De quel côté le vent électoral soufflera-t-il?

(voir en page 3)

Demain: nuageux

(Voir page 2)

LE DROIT

Dernière édition

(Quatre-vingt-douze pages)

53e ANNEE — No 259 | OTTAWA, SAMEDI, 6 NOVEMBRE 1965 | LE NUMERO: 10 cents



LES UKRAINIENS SE SOUVIENNENT — Plusieurs membres de la communauté ukrainienne d'Ottawa se sont rendus devant l'édifice de l'Ambassade russe, rue Charlotte, vendredi soir, pour protester à leur façon contre l'ingérence soviétique dans les nombreux pays satellites de l'URSS. Pendant qu'à l'extérieur les manifestants se promenaient calmement avec leurs pancartes tout en distribuant la note de protestation, à l'intérieur, les membres de l'Ambassade célébraient le 48e anniversaire de la révolution bolchévique du mois d'octobre 1917.

(Photo Champlain Marcil)

Célébration de la révolution

On manifeste contre l'ingérence soviétique

par André HOULE

Pendant qu'à l'intérieur de l'Ambassade soviétique l'on célébrait dignement le 48e anniversaire de la révolution bolchévique de 1917, à l'extérieur de l'édifice de la rue Charlotte l'on manifestait contre l'ingérence des dirigeants communistes dans la vie de nombreux pays voisins de la Russie.

Plusieurs représentants de l'Association pour la libération de l'Ukraine, du Conseil national estonien du Canada, de la Fédération nationale hongroise, de la Fédération nationale ukrainienne de la jeunesse, de la Fraternité de la première division de l'Association nationale des Ukrainiens, arboraient des pancartes exprimant leur mécontentement, rappelant les supplices infligés à de nombreux peuples, et exhortant les dirigeants russes à libérer les peuples actuellement sous l'emprise soviétique.

Au fur et à mesure qu'arrivaient les invités prenant part à la fête d'anniversaire, les manifestants leur remettaient une note de protestations dans laquelle ils s'élèvent contre l'impérialisme russe.

Quand ils ont voulu remettre la même note de protestations au premier secrétaire d'ambassade, M. Vladimir Semenov, ce dernier a tout simplement déchiré le document en déclarant que son gouvernement n'avait rien à faire avec de telles protestations.

Les manifestants n'en ont pas moins continué à se promener devant l'Ambassade brandissant de plus belle leurs pancartes sur lesquelles ont pouvait lire: l'Ukraine et d'autres nations opprimées se soulèveront pour détruire l'impérialisme russe.

La note de protestations commençait comme suit: "Pendant que vous célébrez, aujourd'hui, le quarante-huitième anniversaire de votre "révolution d'octobre" et que vous vous félicitez de toutes vos réalisations, nous, Canadiens de diverses origines ethniques et représentés sur la ligne de piquetage devant votre Ambassade désirons signaler les points suivants...

Il est dit dans la note que le système politique communiste s'est avéré comme étant une idéologie totalement destructrice, anti-sociale, anti-humaine et athée, dont l'existence est assurée par une force sauvage et brutale, et par un génocide massif.

Les manifestants s'élèvent contre la destruction des diverses églises ukrainiennes, contre l'établissement d'un réseau de camps de concentration, contre l'exploitation d'une main-d'oeuvre esclave, contre la famine massive organisée en Ukraine en 1933 pour forcer les paysans à joindre le système de fermes collectives et qui a fait périr sept millions de personnes, contre l'incendie en 1964 de la bibliothèque de l'Académie ukrainienne des sciences à Kiev, contre la condition du peuple russe lui-même qui croupit dans un état de "semi-famine chronique".

Ils réclament pour les gens de l'Ukraine, de l'Estonie, de la Lettonie, de la Lithuanie, et d'autres nations opprimées une restitution complète pour les dommages causés par les Soviets qu'ils conjurent d'abandonner l'idéologie anti-sociale et anti-humaine du communisme.

Samedi, les manifestants devaient se retrouver sur la Colline parlementaire pour distribuer à nouveau leur note de protestation.

Diefenbaker refuse de préciser sa déclaration

EDMONTON (PC) — Le chef conservateur John Diefenbaker a refusé de préciser davantage une déclaration faite jeudi soir où il affirmait que les libéraux "ont acheté" les six créditistes qui avaient accordé leur appui aux libéraux le soir des élections de 1963.

M. Diefenbaker avait affirmé dans son discours que le slogan de la campagne libérale est "Donnez-nous la majorité", puis avait ajouté: "Mesdames et messieurs, ils ont eu la majorité pendant les deux ans et demi qui viennent de s'écouler. Ils avaient acheté les six créditistes. . ." le reste de sa phrase se perdit dans les applaudissements.

Lorsque les applaudissements se turent, il y eut des cris "prouvez-le, prouvez-le" M. Diefenbaker dit alors que les créditistes ont signé un document "par lequel ils s'engageaient à se remettre corps et votes à M. Pearson".

Interrogé vendredi lors d'une conférence de presse sur la question de savoir s'il retirerait sa déclaration à la suite de la déclaration du ministre québécois de la Justice, M. Claude Wagner, au sujet du livre du Dr Marcoux, le chef conservateur a répondu: "Je n'ai porté aucune accusation. J'ai dit tout simplement que le Dr Marcoux avait donné une version fort claire des faits. Et je tiens à réitérer que le ministre des Transports, M. Pickersgill en aucune façon n'a apporté de démenti à l'affirmation qu'il était présent et qu'il a participé aux activités qui ont amené cette conversion en masse".

SUR LA SCENE LOCALE

La nouvelle église de la paroisse Ste-Geneviève d'Ottawa sera bénie dimanche après-midi. (Voir en page 4)

• • •

Le maire Théorêt de Gatineau rend publiquement compte de son administration. (Voir en page 19)

• • •

Le nombre des bulletins et des examens officiels sera réduit dans les écoles de Hull au cours de la présente année scolaire. (Voir en page 19)

• • •

Un groupe de séparatistes manifesterait à à Maniwaki, lundi, à l'occasion de l'élection fédérale. (Voir en page 19)

Dans nos pages

Annonces classées	31 à 35	Monde des jeunes	8
Carnet mondain	12	Nécrologie	35
Editorial	6	Sport	22-23-24
Finance	16	Vie artistique	14-15
Horoscope	35	Votre monde, Mesdames	12-13
Hull	19-20-21		

Intervention en Rhodésie

L'ONU demande à la G.-B. d'employer tous les moyens

NATIONS UNIES (AFP)—Par 92 voix contre 9 et 18 abstentions (dont la France), l'Assemblée générale des Nations unies a demandé vendredi à la Grande - Bretagne d'employer "tous les moyens, force armée comprise" pour empêcher la Rhodésie du sud de déclarer unilatéralement l'indépendance.

Le représentant du Royaume uni, Lord Caradon, qui n'a pas pris part au vote, a demandé à l'Assemblée de "peser les conséquences de ses actes" au moment où le gouvernement britannique est engagé dans des négociations avec la Rhodésie pour trouver une solution qui puisse satisfaire Blancs et Noirs.

L'Assemblée avait décidé auparavant par 68 voix contre 34 et 4 abstentions de maintenir les mots "force armée comprise".

Cette résolution, qui avait déjà été approuvée le 1er novembre par 79 voix contre 8 et 17 abstentions par la Commission des territoires non autonomes, composée comme l'Assemblée générale des 117 pays membres de l'ONU, demande également à la Grande Bretagne, puissance administrative de la Rhodésie du sud, de suspendre la constitution de 1961 (aux termes de laquelle une minorité de 200,000 Blancs gouverne quatre millions de Noirs), de convoquer une conférence constitutionnelle en vue d'établir en Rhodésie un gouvernement fondé sur le suffrage universel.

Relâchez les prisonniers

Le texte approuvé par l'Assemblée, qui avait été soumis à la Commission des territoires non autonomes par 56 pays afro-asiatiques demande encore à la Grande-Bretagne de faire relâcher tous les prisonniers politiques, de faire abroger toutes les mesures répressives et d'éliminer les restrictions apportées par le gouvernement rhodésien à l'activité politique des Africains.

Cette résolution réaffirme enfin le droit du peuple de la Rhodésie à l'indépendance, reconnaît la "légitimité" de sa lutte pour l'indépendance, demande à tous les Etats d'apporter une aide morale et matérielle au peuple de Zimbabwe (nom africain de la Rhodésie du sud), et l'attention du Conseil de sécurité tant sur la "situation explosive" existant en Rhodésie du sud que sur les "menaces" proférées par les autorités rhodésiennes, y compris celles de sabotage économique, contre les Etats africains indépendants voisins".

Pour les délégués afro-asiatiques qui ont pris la parole au cours du débat qui a précédé le vote, cette résolution doit principalement avertir le Premier ministre britannique M. Harold Wilson de ne pas céder dans ses négociations avec le Premier ministre de Rhodésie, M. Ian Smith.

Les votes

Ont voté contre la résolution afro-asiatique: Australie, Belgique, Canada, Luxembourg, Pays Bas, Nouvelle-Zélande, Portugal, Afrique du sud, Etats-Unis.

Se sont abstenus: Autriche, Brésil, Costa Rica, Danemark, Equateur, El Salvador, Finlande, France, Guatelama, Honduras, Islande, Irlande, Italie, Mexique, Norvège, Panama, Espagne, Suède.

Etaient absents: Bolivie, Cambodge, Gambie, Malte, Népal, Nicaragua, Paraguay. Le Royaume-uni n'a pas pris part au vote.

Dans le sud de l'Ontario

Grippé, Pearson fustige le NPD et parle d'une vague libérale

HAMILTON (PC)—Ressentant les effets d'une grippe, le Premier ministre Pearson a affirmé "qu'il y a un revirement, pour ne pas dire une poussée en faveur des libéraux au Canada aujourd'hui". Il s'en est ensuite pris au Nouveau parti démocratique.

Environ 400 personnes se pressaient dans la salle de bal et les corridors d'un hôtel de Kitchener pour entendre le chef libéral affirmer qu'un vote pour le NPD est en fait un vote pour les conservateurs.

Qu'une large proportion du corps électoral se tourne vers le NPD et nous aurons "un autre gouvernement minoritaire Diefenbaker", a-t-il affirmé.

Grâce à des pilules, M. Pearson a poursuivi sa campagne dans le sud de l'Ontario en prévision d'un grand ralliement à Hamilton hier soir sans laisser trop paraître les effets de sa grippe.

Mme Pearson a dû quitter la campagne mercredi à cause de la grippe.

Le Premier ministre transpirait un peu lorsqu'il a pris la parole pendant 35 minutes à Kitchener, prédisant que la "vague deviendrait évidente dans les bureaux de scrutin lundi.

Il a fait fi de sa grippe en disant que cela importait peu maintenant parce qu'il reste seulement une journée de campagne. Mais cela ne l'a pas empêché de quitter le confort de sa limousine pour monter à bord de l'autobus réservé aux représentants de la presse pour se rendre de Kitchener à Dundas.

Le chef libéral a fait remarquer à son auditoire de Kitchener qu'on a dit des élections du huit novembre qu'elles étaient inutiles.

"Croyez-moi, ce n'est pas mon avis".

La santé

Les importants problèmes à l'heure actuelle au Canada pourront être réglés d'une façon plus satisfaisante dans le cadre du système britannique traditionnel de la majorité gouvernementale.

Tout en respectant certaines des positions du NPD — "mais pas le socialisme" — M. Pearson a dit que le chef néo-démocrate T.C. Douglas a abandonné tout espoir de former un gouvernement après les élections. Par conséquent, ils ne feront rien de mieux que d'aider les conservateurs.

Parlant encore une fois de l'expansion économique du Canada, le chef libéral a dit de la région de Kitchener comme beaucoup d'autres au Canada, "qu'elle éclatait de santé".

La région du sud-est ontarien est destinée à devenir "un grand complexe de l'industrie de la construction automobile-vous ne pouvez pas vous rendre compte de ce qui arrive".

Mais les Canadiens vivant dans ces régions prospères ne doivent pas oublier qu'il y a d'autres régions au Canada qui sont loin de jouir d'une telle prospérité et qui ont besoin d'assistance.

M. Douglas a dit que le Nouveau parti créerait 250,000 nouveaux emplois par année, a souligné le chef libéral, "mais nous avons déjà fait mieux que ça".

Il a dit ensuite que les conservateurs parlent de l'unité du Canada alors qu'ils ne réussissent même pas à préserver l'unité de leur parti.

Le chef libéral a rappelé la déclaration de M. Dalton Camp, président de l'Association progressiste-conservatrice, où il disait qu'il n'y a pas longtemps "qu'un moratoire sur les idées a été adopté par notre parti".

A Vancouver

Dief soumis à un véritable bombardement . . . de papiers

VANCOUVER (PC)—Des collégiens ont forcé les cordons de police et ont contourné des dispositifs de sécurité très compliqués pour bombarder le chef conservateur John Diefenbaker de boules de papier et d'avions alors qu'il prononçait son plus important discours dans la région du Pacifique.

Deux jeunes gens se sont barricadés très haut dans les loges du théâtre Queen Elizabeth et, pendant que la police surveillait les corridors, ont lancé des boules de papier et des ballons en direction de la scène.

Le vieux chef tory n'a pas cessé de parler pour autant, les projectiles ont continué de descendre pendant 25 minutes. Aucun n'a cependant touché M. Diefenbaker.

La police qui avait précédemment fouillé le théâtre de fond en comble, a dû forcer la porte de la section où les jeunes s'étaient barricadés et d'où ils faisaient pleuvoir leur mitraille de papier.

Les jeunes gens ont été amenés par la police mais aucune accusation n'a été portée. Un porte-parole de la police a refusé de dire si les autorités envisagent de porter des accusations.

Les placiers ont fait savoir qu'au moins une douzaine de jeunes gens ont été chassés des corridors menant au balcon et aux loges avant que la police n'enfonce la porte de la loge où les deux jeunes gens avaient pris position.

Un porte-parole de la police a dit que les recherches ont été rendues plus difficiles par le fait que les lumières s'allumaient et s'éteignaient fréquemment: les interrupteurs étaient placés précisément dans la loge où les deux larrons s'étaient enfermés.

La division

A plusieurs reprises la voix du chef conservateur s'est perdue dans le brouhaha de la foule de 2,800 personnes qui se pressait dans le théâtre.

Le procureur-général de la province, M. Bonner, avait ordonné à la police municipale et à la RCMP de fouiller les édifices où devaient prendre la parole les trois chefs de parti — M. Douglas du NPD; M. Thompson du Crédit social: et M. Diefenbaker.

La police a inspecté tous les sacs, paquets et mallettes des hommes et femmes qui se sont rendus au meeting. Seuls les photographes des journaux ont pu garder leurs caméras.

Le procureur-général a aussi ordonné un renforcement des mesures de sécurité par suite de la menace de mort proférée contre le Premier ministre Pearson cette semaine en Ontario.

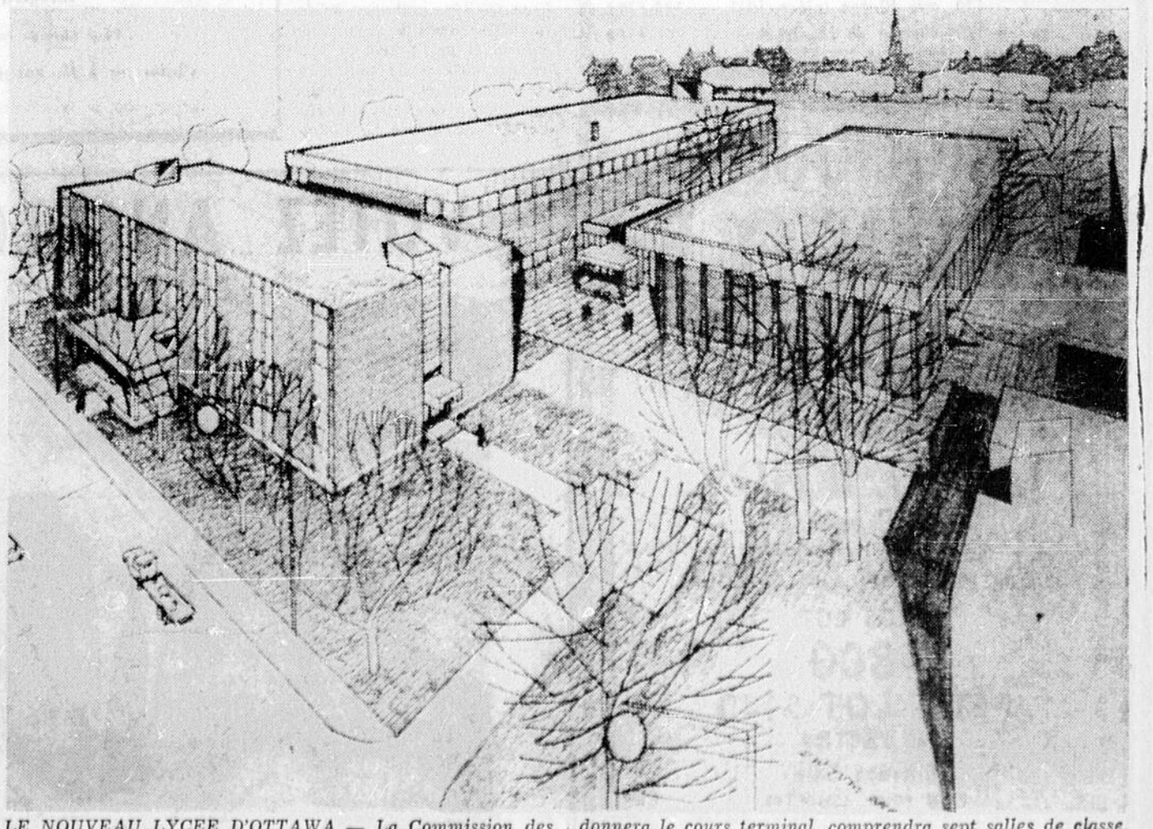
Vendredi dans la matinée, une station de radio de Vancouver a reçu un appel téléphonique où l'on menaçait d'attenter à la vie du chef conservateur, la personne en question se contentant de dire que M. Diefenbaker ne quitterait pas la ville en vie.

En plus des projectiles, des cris et des interruptions presque sans arrêt ont incommodé M. Diefenbaker.

Il a dit qu'il ne s'est pas retiré de la vie politique "parce que je dois contribuer à la préservation de l'unité canadienne".

Le chef tory a affirmé que les libéraux ont apporté la division au Canada "comme je n'en avais jamais vue de ma vie. Même les libéraux se demandent pourquoi cette division existe".

Il s'est souvent arrêté de parler pour répondre à ses interrupteurs, disant qu'il aime que l'auditoire participe activement à ses discours.



LE NOUVEAU LYCEE D'OTTAWA — La Commission des écoles séparées d'Ottawa a entrepris la construction du nouveau Lycée de la capitale, rue Donald, dans le secteur d'Overbrook, au coût de $945,888. Le contrat en a été accordé à la maison Paul Daoust Construction Limitée d'Ottawa. L'architecte est Tim V. Murray, d'Ottawa, et les ingénieurs: Brais, Frigon et Hanley, aussi d'Ottawa. Le Lycée, où se donnera le cours terminal, comprendra sept salles de classe, quatorze ateliers, un laboratoire, une cafétéria, une bibliothèque et un gymnase. Ce complexe sera appelé à remplacer le présent Lycée, rue Nepean, dont la vétusté est un fait connu depuis nombre d'années. Le nouveau Lycée pourra accueillir quelque 300 élèves franco-ontariens. Les travaux de construction devraient être terminés avant le 31 mars prochain.

(Photo Champlain Marcil)

Que penser des scandales et des présumés scandales imputés aux Canadiens de langue française et au parti libéral, à la veille du scrutin fédéral du 8 novembre?

Le rédacteur en chef du "Droit", M. Willie Chevalier, traite de cette question de brûlante actualité en page éditoriale d'aujourd'hui (page 6).

Il conseille aux électeurs: "Sans aucun esprit de parti, purifions d'abord l'atmosphère en appuyant M. Pearson".

Dans la région

Seulement trois comtés changeraient d'allégeance

par Marcel PEPIN

A moins d'un revirement très inattendu, la région de l'est de l'Ontario et de l'ouest du Québec devrait élire des députés de même allégeance politique que ceux qui la représentaient au dernier parlement.

Seulement trois circonscriptions sont susceptibles de changer d'allégeance politique: il s'agit de Pontiac-Témiscamingue, où M. Paul Martineau tente de conserver le comté aux conservateurs, de Carleton, où M. Lloyd Francis, libéral, fait face à une lutte très dure de la part du candidat conservateur, M. Dick Bell, et du néo-démocrate, M. Donald Sterling, et enfin du comté de Labelle, représenté au dernier parlement par M. Gérard Girouard, créditiste devenu conservateur, candidat cette fois dans le comté de Hull.

Toutes les autres circonscriptions de l'ouest du Québec devraient normalement élire des libéraux, soit Hull, Gatineau, Labelle et D'Argenteuil - Deux-Montagnes. Dans Pontiac-Témiscamingue, le candidat conservateur a de bonnes chances d'être élu, selon plusieurs sondages.

Du côté ontarien, il semble bien acquis que M. Viateur Ethier sera réélu dans Glengarry-Prescott, M. Lucien Lamoureux, dans Stormont, M. Paul Tardif, dans Russell, M. Jean-Thomas Richard, dans Ottawa-Est, et M. George McIlraith, dans Ottawa-Ouest. Tous ces candidats sont des députés libéraux du dernier Parlement.

Il semble fort possible, toutefois, que chacun de ces anciens députés voient leur majorité diminuée, sauf dans le cas de M. Jean-Thomas Richard et de M. Lucien Lamoureux. Le phénomène est attribuable en partie à un succès nouveau du NPD, et à un regain de vigueur des conservateurs.

Des sièges fortement libéraux, comme Russell, Hull, Gatineau et D'Argenteuil-Deux-Montagnes sont le théâtre d'une lutte très sérieuse de la part des conservateurs dans la plupart des comtés, sauf Hull, où les créditistes sont toujours fort populaires.

Impondérables

Un certain nombre d'impondérables brouillent quelque peu les prédictions dans un certain nombre de circonscriptions. Ainsi, dans Carleton, la publicité de M. Dick Bell est surtout dirigée vers un certain public anglophone qui serait mécontent de la politique gouvernementale envers le Québec et le Canada français, particulièrement dans la fonction publique. Le succès de cette propagande dépend surtout du nombre de mécontents. On prétend qu'il y en a beaucoup, mais à y regarder de plus près, les organisateurs de tous les partis n'ont pas décelé aussi facilement ce mécontentement.

Dans le comté de Hull, par contre, la présence de deux libéraux indépendants et d'un candidat néo-démocrate plus belliqueux que son prédécesseur peut causer certains ennuis au député sortant, M. Alexis Caron, libéral officiel. Mais M. Caron ne serait en véritable danger que si le candidat néo-démocrate recrutait ses partisans dans les rangs libéraux: or, il semble que plusieurs créditistes appuieront le NPD.

Dans Carleton, d'autre part, le succès NPD a autant de chances de nuire au conservateur qu'au libéral, ce qui donne autant de chance à l'un qu'à l'autre de l'emporter.

Du côté ontarien, on signale la présence d'un seul candidat créditiste pour les comtés de la région métropolitaine d'Ottawa. M. Angelo Tomasini, candidat dans Ottawa-Ouest, récolterait plus de suffrages que son prédécesseur à cause de l'ardente campagne qu'il mène et aussi à cause de sa personnalité. Si on envisage que le Dr Courtney Evans est également mieux connu que son prédécesseur, on peut prédire une légère augmentation du vote conservateur, ce qui diminuera quelque peu la majorité de M. McIlraith.

Par contre, il est à prévoir que la majorité de M. Jean-Thomas Richard dans Ottawa-Est augmentera, puisque M. Richard n'a pas à faire la lutte à un libéral indépendant cette fois.

La campagne en général fut des plus calmes. Seuls MM. Diefenbaker et Caouette se sont rendus dans la région, les trois autres chefs de parti ne daignant pas le faire. M. Diefenbaker a tenu une assemblée à Shawville dans le Pontiac, à Ottawa, alors que M. Caouette a fait des arrêts à Hull et dans Labelle.

Sauf la campagne sournoise des conservateurs dans Carleton, où l'on a présenté le parti libéral comme un parti vendu aux intérêts du Québec, la campagne fut propre et ne provoqua pas d'incidents disgracieux. Dans la ville d'Ottawa, on a noté une apathie digne des meilleures années du régime Mackenzie King. Du côté hullois, la présence de nouveaux candidats dans Gatineau et Pontiac a quelque peu animé la campagne, mais on s'accorde à dire que l'intérêt n'est pas à son meilleur. Par contre, la lutte dans Labelle revêt un caractère plus séduisant, en raison de la personnalité du candidat conservateur, M. Gérard Vermette, et de la popularité du néo-démocrate, M. Noël Descosse. La présence du fils de M. Réal Caouette dans la lutte ajoute à l'imbroglio qui devrait finalement favoriser le candidat libéral, M. Gaston Clermont.

La lutte dans Pontiac-Témiscamingue offre, d'autre part, un intérêt particulier à cause de la personnalité du candidat conservateur, M. Paul Martineau, que la plupart des éditorialistes ont jugé comme l'un des députés les plus représentatifs du Québec. On souhaite sa réélection à cause du rôle délicat qu'il a joué lors de la rébellion de M. Balcer contre M. Diefenbaker, et surtout à cause de l'attitude éclairée qu'il a su prendre lors de questions aussi délicates que les relations fédérales-provinciales et le débat sur le drapeau.

M. Martineau cependant n'a été élu que par une seule voix de majorité en 1963, et sa victoire est encore très incertaine. Il fait face cette fois à un candidat libéral beaucoup moins connu et moins prestigieux, et des rapports prédisent un retrait du crédit social dans cette région, ce qui lui donnerait des chances.

Danger de radioactivité

L'accusation de négligence est tendancieuse — Drury

par René HOULD

Le ministre fédéral de l'Industrie, M. C. M. Drury, responsable de la Commission de contrôle de l'énergie atomique, qualifie de tendancieux un article récemment paru dans un quotidien anglais de Toronto, laissant entendre que le gouvernement fédéral aurait fait preuve de négligence en ne combattant pas la pollution radioactive dans les régions minières d'uranium d'Elliot Lake et de Bancroft.

"Cette assertion est tendancieuse, comme je l'ai déclaré à la Chambre des communes, le 18 novembre 1964" précise le ministre Drury.

Selon le ministre, les hauts fonctionnaires des ministères de la province d'Ontario et du gouvernement fédéral ont pris les dispositions adéquates pour sauvegarder la santé publique à l'égard de ce danger de pollution radioactive.

Les mines d'uranium

Rappelant que les mines d'uranium de la région d'Elliott Lake et de Bancroft sont exploitées depuis 1956, M. Drury souligne que le ministère fédéral des Mines s'est chargé, dès les débuts, de surveiller l'évacuation des déchets provenant de ces mines.

Parmi les mesures prises pour écarter ce danger de pollution, M. Drury mentionne l'analyse chimique et physique des cours d'eau et des lacs qui pourraient être contaminés, étude entreprise en 1957; la série de tests de radioactivité entrepris par le ministère de la Santé d'Ontario, premier conseiller de la Commission de contrôle de l'énergie atomique en ce qui concerne le danger de radiation en Ontario.

"Ces tests ont démontré une lente croissance de concentration de radium dans quelques-uns des lacs les plus importants. En août dernier, le ministère de la Santé et la Commission des ressources hydrauliques d'Ontario ont informé la Commission de contrôle de l'énergie atomique que les derniers tests avaient démontré que la concentration dans les réservoirs d'eau de la ville d'Elliot Lake avaient atteint le point limite que les experts considèrent comme acceptable, pour la durée de la vie", déclare le ministre Drury.

Ce dernier soutient que l'on a agi avec célérité pour avertir tous les intéressés de la région concernée. Il a aussi mentionné qu'à la suite de rencontres avec la direction de l'industrie, des mesures ont été prises pour renforcer les digues autour des régions où les déchets des mines sont accumulés.

Mesures de précaution

M. Drury précise que les sociétés productrices d'uranium de la région d'Elliott Lake et de Bancroft ont entrepris des recherches quant à la façon de procéder pour réduire l'écoulement des déchets de radium hors des réservoirs. Ces mesures, dit-il, ont réduit la concentration de radium dans l'eau qui alimente Elliott Lake. On connaitra dans quelques mois le résultat définitif de ces mesures de précaution.

"Si ces dispositions s'avèrent insuffisantes, de nouvelles démarches seront entreprises, afin de protéger les citoyens contre les dangers des substances radioactives", conclut le ministre Drury.

Thompson réitère sa demande d'une enquête approfondie sur l'activité de la pègre

VANCOUVER (PC)—M. Robert Thompson, chef du Crédit social a déclaré que la nécessité de charger des policiers de la garde des chefs politiques constitue une nouvelle preuve que "tout ne tourne pas rond au Canada".

Parlant devant quelque 300 délégués au congrès annuel de la Ligue du Crédit social de Colombie-Britannique, M. Thompson commentait les instructions données à des agents de la Gendarmerie royale en tenue civile d'assurer la garde des leaders politiques lors de leur passage en Colombie-Britannique.

Ces instructions leur ont été données jeudi par la procureur général Robert Bonner à la suite de menaces proférées par un inconnu au téléphone contre le Premier ministre Pearson.

M. Thompson a noté qu'il n'avait été l'objet d'aucune menace et qu'il ne croyait pas nécessaire de réclamer cette protection pour les représentants du Crédit social.

Il a reconnu que ces menaces pouvaient venir de lunatiques. Mais il a également soulevé la possibilité qu'elles soient attribuables au fait qu'on n'a pas pris les mesures nécessaires pour réprimer le crime et l'espionnage au Canada.

Enquête

Il a réitéré sa demande d'une enquête approfondie sur l'activité de la pègre internationale au Canada. Il a mentionné l'affaire Hal Banks, la mise à jour des faillites frauduleuses et incendies criminels au Québec, l'affaire Lucien Rivard, déclarant: "On peut comprendre les gens de s'inquiéter pour l'avenir".

D'autre part, ils ne comprend pas pourquoi on refuse à la Gendarmerie royale de publier des rapports sur l'état de la nation alors que leurs confrères américains en ont la permission. On a discrédité la Gendarmerie royale parce qu'elle est incapable de remplir ses obligations envers le public.

M. Thompson, qui avait été présenté par le Premier ministre créditiste W. A. C. Bennett a déclaré qu'il était honoré de faire cause commune avec le cabinet et "le brillant Premier ministre de cette province".

Chronique municipale

Au palais de l'île



par Louis ROCQUE

La Commission d'urbanisme de la région d'Ottawa vient de prendre une décision de première importance qui aura sûrement un effet retentissant sur l'économie de la capitale, son apparence et son train de vie.

En permettant à la compagnie Skyline de franchir la limite maximum de 150 pieds de hauteur, et d'aménager un somptueux hôtel de 23 ou 24 étages dans le centre de la ville, la Commission pose un geste qui n'a pas d'équivoque : elle ouvre les portes à une ère nouvelle et trace en quelque sorte une ligne de conduite qui fera d'Ottawa l'émule de Toronto ou Montréal.

Ce ne seront plus les édifices du gouvernement, le complexe de la Colline, par exemple, qui seront le point de mire de la scène locale; la vedette reviendra maintenant aux gratte-ciel, comme celui de la Skyline sur le terrain borné par les rues Kent-Albert-Lyon, qui domineront la nouvelle ligne d'horizon de la capitale.

S'agit-il d'une décision sage ?

Au point économique, il n'y a aucun doute possible. L'hôtel Skyline et l'édifice de bureaux que l'entrepreneur Robert Campeau aménagera sur le terrain de la rue Kent rapporteront à eux seuls environ $400,000 en taxes municipales à la ville.

Et si la Commission a modifié le règlement municipal pour accommoder la compagnie Skyline, comment pourra-t-elle refuser les demandes qui proviendront sûrement des propriétaires de terrains sur la rue Rideau, Bank, Dalhousie, par exemple ?

Nous ne croyons pas qu'elle ait l'intention de refuser de telles demandes, car le maire Don Reid n'a-t-il pas déclaré, pendant la dernière campagne électorale, qu'Ottawa devait maintenant grandir en hauteur pour satisfaire à ses besoins économiques ? Le maire lançait ainsi une invitation aux capitaux de l'extérieur, comme la Skyline par exemple, afin de stimuler davantage l'économie de notre ville et, ce faisant, alléger le fardeau des contribuables d'une ville dépourvue de grandes industries.

Mais il y en a qui doutent de la sagesse de cette decision.

La Commission de la capitale nationale, par exemple, croit qu'il s'agit d'un dangereux précédent ne tenant nullement compte des projets du gouvernement pour l'embellissement du coeur de la ville, tel que prévu dans le plan Parkin. Comme de fait, MM. Eric Thrift, gérant de la CCN, et Alan Hay, ancien président, ont voté contre l'amendement au règlement municipal, à la réunion de la Commission d'urbanisme, mercredi.

Ces messieurs se demandent également si l'on a considéré les problèmes de stationnement et de circulation qu'entrainera la construction de gratte-ciel, au coeur de la ville.

Et finalement, on n'est pas sans savoir qu'Ottawa ne peut pas se permettre de dédaigner ses revenus touristiques. Or, en changeant la physionomie de la ville, ne risque-t-on pas d'effacer l'attachement qu'ont les touristes aux édifices dont le charme est typique à la capitale canadienne; ne risque-t-on pas de donner à notre ville, où tout est propice à l'administration d'une nation, ce rythme de vie accélérée qui est le propre des grandes villes aux gratte-ciel ?

Ce sont là les points principaux que le Conseil devra considérer quand on lui demandera de ratifier la décision de la Commission d'urbanisme de la région d'Ottawa, à sa prochaine réunion.

CALENDRIER

DIMANCHE 7 NOVEMBRE
311e jour de l'année 1965

	lev.	cou.
Soleil	6.48	4.39
Lune	4.17	4.43

FETE
XXII Pentecôte

PRONOSTICS

(Bureau météo d'Uplands)

NUAGEUX

Maximum 50
Minimum 30

SOMMAIRE : Nuageux samedi matin, devenant ensoleillé dans l'après-midi; nuageux à nouveau en fin d'après-midi. Dimanche, nuageux et plus froid, avec risque de chute de neige en matinée; généralement ensoleillé dans l'après-midi.

Tarifs d'abonnement

par poste	Canada	Etats-Unis et pays étrangers
1 mois	1.50	2.25
3 mois	4.00	6.00
6 mois	7.00	11.00
12 mois	12.00	20.00

Par porteur: 45¢ par semaine
$22.00 par année

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes, et port payé en numéraire à Ottawa.

VOTEZ Richard
Organisation libérale de l'Est d'Ottawa

Il sait que la sûreté ne tient pas qu'à la chance !



Il faut également une bonne vue ! Des visites à intervalles réguliers vous assureront contre une vue défectueuse sur la route — ce qui pourra même sauver des vies ! Si vous avez besoin de lunettes, nous vous en confectionnerons un modèle attrayant et de qualité.

O. L. DEROUIN et FILS LIMITEE
Opticiens d'ordonnances
"QUALITE, PRECISION, ADAPTABILITE"
TROIS BUREAUX
Consultez votre oculiste
132, rue Slater 232-4976
440, ave Hinton (pièce 101) 725-2727
179, chemin de Montréal 746-6988

PROCHAIN BINGO
LUNDI, 8 NOV.
8 h.
SOUS-SOL DE L'EGLISE NOTRE-DAME-DE-LA-GUADELOUPE
GROS LOT
$800
PETIT LOT $140
26 PARTIES
Entrée: 50¢
PRIX POUR ASSIDUITE

Il faut modifier la loi sur les banques – Fulton

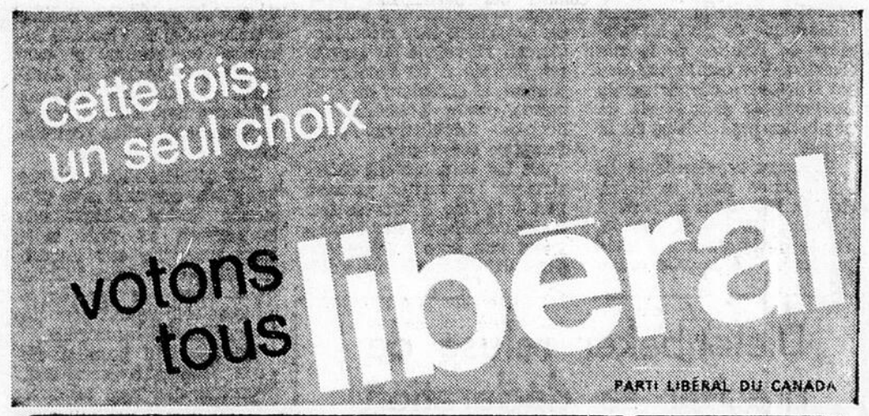
KAMLOOPS, C.-B. (PA) — M. Davie Fulton, ancien ministre conservateur de la Justice a réclamé des modifications à la loi sur les banques "afin de mettre fin une fois pour toutes aux taux d'intérêt excessifs qu'exigent les institutions privées consentant des prêts".

M. Fulton a déclaré à ses auditeurs par le truchement de la télévision que "l'irresponsabilité fiscale" du gouvernement libéral ramènerait le régime de contrainte monétaire. Les petits emprunteurs connaîtraient des difficultés encore plus graves que maintenant.

"Si un citoyen est requis de payer jusqu'à 24 pour cent d'intérêt, et plus encore quelquefois alors le coût de la vie est augmenté d'autant.

"Les maisons prêteuses ne devraient pas avoir la permission d'emprunter de l'argent de banques à charte à un taux d'intérêt régulier et de le prêter à son tour à des taux d'intérêt excessifs", a déclaré M. Fulton.

PRENEZ NOTE...
COURS D'ADMINISTRATION
offert pour gérants et propriétaires de petites entreprises
• Cours préparé par le Collegiate Institute Board of Ottawa.
• Cours donné par Jean-Paul Latendresse, comptable agréé, d'Eastview.
Commençant mardi le 9 novembre, 1965 à 7 h. 30 p.m. à l'hôtel d'Eastview (chemin de Montréal)
Cours de 8 à 10 semaines
Enregistrement $25
Pour plus de renseignements...
s'informer à M. Robert Fournier au 749-9661
(Gracieuseté de la Chambre de Commerce d'Eastview)



VOYAGES EN GROUPE 1966

• MEXIQUE	15 JOURS DEPART 6 FEVRIER	$510
• HAWAII	16 JOURS DEPART 25 FEVRIER	$625
• EUROPE	21 JOURS TOUR A DEPART 9 JUIN	$798
	TOUR B DEPART 8 SEPTEMBRE	$798
• ESPAGNE,	PORTUGAL, FRANCE, ANGLETERRE 21 JOURS — DEPART 24 JUILLET	$765

POUR INFORMATIONS ET RESERVATIONS,
AGENCE DE VOYAGES DUFOUR
LEN MALOUIN, PRES.
133, RUE HOTEL-DE-VILLE, HULL — 777-4346

VOTEZ ANGELO TOMASINI — OTTAWA-OUEST
L'HOMME D'AFFAIRES



ANGELO TOMASINI
QUARTIER GENERAL DU PARTI DU CREDIT SOCIAL

• VOTEZ POUR LE PROGRES
• VOTEZ POUR L'HOMME
Il est bilingue — Ses enfants reçoivent une éducation française et anglaise
• ASSURANCE-SANTE – SANS OBLIGATION
Liberté dans le choix du médecin ou de l'hôpital
• LES BENEFICES DU PLAN DE PENSION DU CANADA
basés sur l'indice du coût de la vie
• PENSION DE VIEILLESSE AUGMENTEE
• NEGOCIATIONS COLLECTIVES POUR LES FONCTIONNAIRES
VOTEZ TOMASINI – OTTAWA OUEST

DU LUNDI AU VENDREDI — 8 h. a.m. à 8 h. p.m.
LE SAMEDI
8 h. a.m. à 4 h. p.m. 236-7431
APRES 8 HEURES P.M.
SERVICE DES NOUVELLES SEULEMENT 236-5940

LE DROIT
OTTAWA, SAMEDI, 6 NOVEMBRE 1965 — P. 3

CKCH 970 KC 5000 WATTS Tél. 777-2771

De l'Atlantique au Pacifique, les observateurs politiques s'interrogent sur le sort du pays

Le compte à rebours est commencé en vue des élections générales du Canada de lundi.

La question principale que l'on se pose: cette cinquième élection en huit ans et demi donnera-t-elle la majorité à un parti aux Communes? Trois des quatre dernières élections ont donné le pouvoir à des gouvernements minoritaires, soit celle de 1957, 1962 et 1963.

La Presse canadienne a fait un relevé à travers le Canada de la tendance politique des électeurs. Nous vous présentons, aujourd'hui, ce relevé.



Robert Thompson



Lester B. Pearson



John Diefenbaker



Tommy Douglas

Les Maritimes

HALIFAX (PC) — Dans les provinces Atlantique, la valeur d'un gouvernement fédéral est généralement basée sur son apport à l'économie de la région. C'est ainsi que le gouvernement libéral du Premier ministre Lester B. Pearson sera jugé par ce qu'il a fait ou ce qu'il a négligé de faire pour augmenter la part des provinces maritimes de la prospérité canadienne.

Les libéraux, qui se sont assurés 20 des 33 sièges de la région Atlantique lors du scrutin de 1963, font campagne cette fois en se basant sur leurs réalisations, notamment leur apport à la croissance économique de la région, tout en invitant la population à élire un gouvernement majorittaire, c'est-à-dire libéral, pour préserver l'unité nationale.

La campagne électorale tirant à sa fin, les conservateurs intensifient leur attaque, dénonçant principalement les présumées erreurs des libéraux. Ils ont tracé un parallèle entre les réalisations du régime conservateur de M. Diefenbaker et celles du gouvernement libéral de M. Pearson. Les conservateurs détenaient les 13 autres sièges à la dissolution du 26e Parlement, les créditistes et les néo-démocrates n'ayant aucune représentation dans les Maritimes.

Les deux partis affirment que les quatres provinces des côtes de l'Est ont été favorisées sous leurs administrations respectives — les libéraux durant les 30 derniers mois et les conservateurs au cours des six années précédant 1963. Les deux partis ne sont pas sans savoir que les Maritimes ont, à presque toutes les élections générales au cours du siècle, donné dans une certaine mesure le signal de la tendance nationale de vote.

Les Maritimes ont voté libéral en 1963 mais elles avaient favorisé les conservateurs aux scrutins de 1957, 1958 et de 1962 après avoir été fidèles au parti libéral pendant 22 années consécutives, soit de 1935 à 1957.

Redistribution

Les leaders des deux vieux partis ont tenu d'importantes assemblées à un mois d'intervalle dans cet important port de mer, un comté actuellement représenté aux Communes par deux députés. Mais il s'agit de la dernière élection avant la revision de la carte électorale qui créera trois circonscriptions comptant chacune un seul représentant.

C'est à Halifax que M. Diefenbaker a inauguré sa campagne, le 24 septembre, en promettant que la région Atlantique tout entière sera désignée région spéciale aux fins de développement économique. "C'est là une politique conservatrice qui sera mise en vigueur", a-t-il promis. Il a également donné l'assurance que la Commission de développement de la région Atlantique "disposera de suffisamment de fonds pour réaliser tous ses projets" et il a garanti des subventions spéciales aux universités de la Nouvelle-Ecosse et du Nouveau-Brunswick qui sont fréquentées par un pourcentage élevé d'étudiants de l'extérieur.

Richesses sous-marines

M. Pearson, pour sa part, a attiré une foule de 7,000 personnes au forum de Halifax le 22 octobre. Il a défendu sa décision de confier à la Cour suprême du Canada le litige au sujet des richesses sous-marines. C'est là, il va sans dire, une question qui n'intéresse aucunement les provinces des Prairies mais qui est d'une importance capitale pour les provinces maritimes. Il a dit que si la juridiction est accordée aux provinces, la question sera définitivement tranchée. Si par contre le Cour suprême donne raison au gouvernement fédéral, celui-ci élaborera une méthode pour développer ces richesses de concert avec les provinces.

Les Premiers ministres conservateurs Stanfield, de la Nouvelle-Ecosse, et Shaw, de l'Ile du Prince-Edouard, ont fait part de leurs inquiétudes au sujet de l'attitude d'Ottawa concernant la question de juridiction sur les richesses sous-marines. Ils se sont également dit désappointés que la région Atlantique tout entière n'ait pas été considérée région de développement spéciale.

Quant aux Premiers ministres libéraux, MM. Robichaud et Smallwood, ils ont proclamé pour leur part que la situation n'a jamais été meilleure au Nouveau-Brunswick et à Terre-Neuve.

"Le N.-B. n'a jamais été aussi bien traité que nous l'avons été sous un gouvernement libéral," a dit M. Robichaud. M. Smallwood a dit pour sa part que "M. Pearson s'est montré un bon ami de Terre-Neuve". Au dernier scrutin, cette province a élu à Ottawa sept libéraux sur un total de sept sièges.

Le Québec

QUEBEC (PC) — La campagne électorale a été d'un calme plat au Québec où la principale question est de savoir si les créditistes de Réal Caouette constituent encore une force politique véritable. Se comportant comme des enquêteurs de l'opinion publique plutôt que comme des participants passionnés d'une campagne électorale, les Québecois se posent un tas de questions concernant le phénomène créditiste.

Combien de comtés représentés par des créditistes ou d'anciens créditistes le parti libéral enlèvera-t-il à ceux-ci le 8 novembre pour consolider son emprise dans la belle province où il détenait 47 des 75 sièges lors de la dissolution du 26e Parlement?

Les conservateurs qui ont fait élire huit députés en avril 1963 réussiront-ils cette fois à conserver les sièges qu'ils possédaient ou augmenteront-ils leur représentation lundi prochain?

Le Nouveau parti démocratique pourrait-il profiter du déclin de popularité des créditistes ou bénéficier du mécontentement qui gronde chez les cultivateurs du Québec?

Sur le front national, les libéraux réclament une majorité absolue après 18 mois de gouvernement minoritaire. C'est dire qu'il leur faut au minimum 133 sièges, soit la moitié plus un. S'ils parviennent à s'approprier un certain nombre de comtés représentés dans le dernier parlement par des créditistes, ils atteindront leur objectif — une majorité absolue — en autant qu'ils conserveront les 129 sièges qu'ils avaient remportés dans le reste du pays aux dernières élections.

Majorité réduite

Le bouillant Réal Caouette, l'un des rares politiciens à s'en tenir aux assemblées publiques comme principal moyen d'atteindre les électeurs, demeure favori dans la circonscription de Villeneuve. Mais il y a une demi-douzaine de comtés où les candidats créditistes ont été élus en 1963 avec une faible majorité. Et la rupture du Ralliement du crédit social avec le parti national de Robert Thompson au lendemain du vote de 1963, a provoqué des blessures qui, loin de se cicatriser, se sont réouvertes.

Dans Trois-Rivières

Les libéraux entretiennent également des espoirs dans des circonscriptions représentées jusqu'ici par des conservateurs qui ont cependant quitté l'arène fédérale par protestation contre Diefenbaker ou pour toute autre raison. Il y a trois circonscriptions de cette nature dont celle de Trois-Rivières, chateau-fort de M.Léon Balcer.

"Il n'y a pas de place pour un Canadien français dans le parti de M. Diefenbaker", a clamé M. Balcer en abandonnant la politique fédérale, en septembre dernier. Il va sans dire que les libéraux n'ont pas cessé depuis de répéter ce refrain sur tous les tons. Mais après tout, il n'est pas assuré que le comté de Trois-Rivières passera dans le camp libéral. L'issue du scrutin dans Trois-Rivières ne dépend pas uniquement de la performance du conservateur Jean Méthot, mais de la présence sur les rangs d'un indépendant, l'ex-maire J.-A. Mongrain, le mieux connu des cinq candidats trifluviens.

Les conservateurs pourraient bénéficier de la crainte exprimée dans les milieux de l'Union nationale que les créditistes soient sur les rangs lors du prochain scrutin provincial. L'Union nationale, maintenant dans l'opposition, n'a pas pris position officiellement dans les dernières campagnes fédérales quoique ses organisateurs aient flirté avec les créditistes en 1962 et 1963.

Le Premier ministre, M. Jean Lesage, n'a pas pris part à la campagne électorale, mais il a publiquement accordé son appui au parti libéral.

M. Robert Cliche

Un élément intéressant dans la campagne au Québec est la candidature de M. Robert Cliche, chef de l'aile québecoise du Nouveau parti démocratique qui se présente dans la Beauce. On lui concède de bonnes chances d'être élu dans ce comté qui était représenté dans le dernier Parlement par un créditiste.

Le NPD, qui n'a jamais remporté un siège dans le chateau-fort libéral qu'est le Québec, présente 71 candidats tandis que les libéraux, les conservateurs et le Ralliement des créditistes font la lutte dans les 75 comtés. Aucun candidat ne brigue les suffrages sous la bannière du Crédit social.

L'Ontario

TORONTO (PC) — Les espoirs électoraux des deux principaux partis politiques sont plus ravivés que jamais en Ontario. Comme par le passé, cette province joue un rôle décisif dans cette consultation populaire.

Non seulement ses 85 sièges aux Communes constituent le bloc principal dont ont besoin les deux partis qui espèrent former le prochain gouvernement, mais plusieurs comtés peuvent aussi bien passer dans un camp que dans l'autre. Environ 25 de ces comtés sont chancelants quoique les observateurs ne prévoient pas de tendance significative ni d'un côté ni de l'autre.

Le Nouveau parti démocratique prévoit également réaliser des gains quoique ses ambitions sont modestes.

A la dissolution du 26e Parlement, les libéraux détenaient 51 sièges en Ontario contre 25 pour les conservateurs et sept pour le NPD. Deux autres sièges étaient vacants, un du côté libéral et un dans le camp conservateur.

Les libéraux estiment qu'ils ont besoin d'au moins 60 sièges, soit un gain de neuf, pour atteindre leur objectif de former un gouvernement majoritaire. Cependant, il s'agit-là d'un tour de force qui n'a pas été réussi depuis 40 ans et les observateurs de la scène politique concèdent 55 sièges au parti libéral le 8 novembre.

Le parti conservateur compte arracher une douzaine de siège à ses adversaires. principalement dans la région métropolitaine de Toronto — autrefois tory — qui, en 1963, a partagé ses 18 sièges entre le parti libéral et le NPD.

Pour leur part, les néo-démocrates espèrent conserver les sept sièges qu'ils détenaient à la dissolution et en acquérir un minimum de trois tout en augmentant leur part du vote populaire. Cependant, libéraux et conservateurs entrevoient des possibilités dans le comté de Port Arthur où le pilier du NPD, Douglas Fisher, ne revient pas sur les rangs. Mais le NPD n'entrevoit pas de difficulté dans ce coin.

A part la région Toronto-York, considérée comme un bon champ de bataille, le territoire disputé se situerait dans la vallée d'Ottawa, sur les bords du lac Ontario et surtout dans le sud-ouest de la province. On n'anticipe pas de revirement dans le Nord ontarien qui n'a élu que des libéraux et des néo-démocrates en 1963.

A Toronto

Les libéraux ne s'attendent pas à réaliser beaucoup de gains à Toronto tandis que les conservateurs visent trois circonscriptions en particulier. M. Dalton Camp, président national du parti progressiste-conservateur, tente de se faire élire dans le comté d'Eglington représenté dans le dernier Parlement par le ministre du Commerce, M. Sharp. M. George Hogan, un des théoriciens du PC, espère conquérir le siège de York Ouest abandonné par l'étoile de hockey Red Kelly au bénéfice de M. Robert Winters, tandis que Frank McGee, ministre d'Etat dans le ministère Diefenbaker, tente d'enlever de nouveau York Scarborough aux libéraux.

Ces derniers n'entrevoient pas de difficulté dans aucun de ces comtés, mais ils se sentent moins solides dans York Sud, où l'ancien leader adjoint du NPD aux Communes, M. David Lewis, tente de reprendre son siège, ainsi dans que dans Broadview où les néo-démocrates ont remporté un gain sur le plan provincial l'automne dernier.

Un combat d'intérêt national a été engagé à l'est de Toronto, plus précisément dans Northumberland, où le député libéral sortant, Mlle Pauline Jewett, affronte l'ex-ministre George Hees qui est revenu dans le giron conservateur après avoir démissionné en 1963.

A Ottawa

Les conservateurs fondent de grands espoirs sur Northumberland de même que sur Carleton, dans la région d'Ottawa, où l'ancien ministre de l'Immigration, M. Richard Bell, tente d'effectuer un retour aux Communes et Essex Sud où Richard Trasher a démissionné comme directeur national du parti pour tâcher de reconquérir son ancien siège.

Les Prairies

EDMONTON (PC)—L'apathie envers la politique est générale dans les Prairies où la plupart des gens votent différemment au fédéral et au provincial.

Déclenchée à une période de l'année où les producteurs de céréales étaient trop préoccupés par leurs récoltes, retardées par la température, pour s'intéresser aux discours électoraux, la campagne électorale a démarré très lentement au Manitoba, en Saskatchewan et en Alberta.

Les problèmes soulevés par les chefs politiques n'ont pas provoqué de remous dans l'Ouest, une région qui connaît présentement une prospérité industrielle sans précédent et où non seulement les céréales sont abondantes mais trouvent des débouchés sur le marché.

Les Prairies, qui sont à prédominance conservatrice depuis qu'un des leurs du nom de John Diefenbaker a balayé le pays en 1958, surveillent de près les ventes de blé qui constituent d'ailleurs un des principaux sujets de discussion aux réunions, quoique les candidats s'en tiennent généralement au programme élaboré par les chefs de parti.

Il y a cependant des exceptions à la règle. Trois candidats libéraux en Alberta s'opposent à l'aspect obligatoire du programme d'assurance-santé préconisé par le présent gouvernement fédéral.

Les espoirs libéraux ont été ravivés en Saskatchewan quand le Premier ministre Ross Thatcher s'est joint au Premier ministre Lester B. Pearson au cours d'une réunion tenue dans le comté de Humboldt. Le Premier ministre provincial n'a pas caché qu'il existait des divergences de vues entre lui et M. Pearson mais il a tenu à préciser: "En temps d'élections, un Premier ministre libéral — à Ottawa — peut toujours compter sur la Saskatchewan". A la dissolution des Chambres, les conservateurs détenaient les 17 sièges de cette province aux Communes.

ys est hospitalisé

nces des libéraux de r une trouée dans le camp adverse se sont effondrées quand le ministre de l'Agriculture, M. Harry Hays, a été hospitalisé à Edmonton le 14 octobre souffrant d'une pneumonie. Le parti libéral comptait énormément sur l'ancien encanteur de bestiaux âgé de 56 ans pour expliquer le programme agricole du parti libéral aux agriculteurs des Prairies. Son fils a pris la place du père dans le comté de Calgary Sud tandis que l'échevin Ray Ballard a redoublé d'agressivité pour que cette circonscription passe aux conservateurs le 8 novembre. Les libéraux n'ont pas réussi à trouver un substitut de la 11e heure pour remplacer M. Hays qui devait faire la tournée des provinces de l'Ouest.

Résultats de 1963

Aux élections de 1963, l'Alberta a élu 14 conservateurs, un seul libéral — M. Hays — et deux membres du Crédit social, dont le leader Robert Thompson. Le Manitoba a fait confiance aux conservateurs en élisant 10 pour seulement deux libéraux et deux NPD.

Libéraux, conservateurs et néo-démocrates présentent des candidats dans les 48 comtés des Prairies tandis que le Crédit social aligne une équipe complète en Alberta — 17 — seulement 12 en Saskatchewan et 11 au Manitoba.

En Alberta

Le Premier ministre Ernest Manning et les membres de son cabinet créditiste se sont lancés dans la mêlée en Alberta. Le Premier ministre créditiste a délégué certains de ses lieutenants en Colombie-Britannique en retour de l'appui de membres du cabinet de la C.-B. en Alberta.

Le Premier ministre conservateur Duff Roblin, du Manitoba, après avoir décidé de ne pas passer de l'arène provinciale à l'arène fédérale, n'est pas moins passé à l'action en appuyant les candidats conservateurs de sa province. Il est même venu dans l'Est pour appuyer le candidat conservateur de Trois-Rivières, M. Méthot.

L'ancien ministre de l'Agriculture conservateur, M. Alvin Hamilton, s'est appliqué à expliquer la politique agricole de son parti d'un bout à l'autre des Prairies. Il a accusé les libéraux d'être responsables d'une baisse de 20 cents dans le prix du boisseau de blé et il a dit que l'entêtement de l'actuel ministre du Commerce, M. Mitchell Sharp, était responsable du ralentissement du transport des céréales.

La Colombie

VANCOUVER (PC) — Un homme politique qui participe à la campagne électorale bien qu'il ne brigue pas lui-même les suffrages constitue l'un des points d'interrogation en Colombie-Britannique en cette campagne électorale.

Il s'agit du premier ministre W.A.C. Bennett qui a entrepris une tournée électorale dans un effort pour rehausser le prestige du Crédit social sur le plan fédéral, où ce parti n'a remporté la victoire que dans deux des 22 comptés de cette province, en 1963.

Sauf pour la circonscription d'Okanagan, où le candidat créditiste s'est classé second avec 2,601 votes de moins que le vainqueur conservateur, tous les autres porte-couleur créditistes ont fait piètre figures en 1963, venant loin derrières les représentants néo-démocrates, libéraux et conservateurs.

Même dans les deux circonscriptions où le candidat du Crédit social a été élu, la victoire a été remportée de justesse.

Les électeurs de la Colombie-Britanique ont délégué à Ottawa pour les représenter en 1963 neuf députés NPD, sept libéraux, quatre conservateurs et seulement deux députés du Crédit social. Dans huit comtés, les vainqueurs avaient obtenu une majorité de moins de 2,000 votes. Tout en concédant que certains sièges leur sont assurés le 8 novembre, tous les partis espèrent réaliser des gains ici

96 candidats

Un total de 96 candidats sont sur les rangs, libéraux, conservateurs, néo-démocrates et créditistes présentant des candidats dans les 22 comtés. On compté également quatre communistes, trois indépendants et un créditiste indépendant.

Tous les vainqueurs de 1963, sauf trois, briguent de nouveau les suffrages. Une exception, le comté de Kamloops où l'ancien ministre de la Justice, M. Davie Fulton, tente d'effectuer un retour sur la scène fédérale après avoir échoué dans sa tentative de ravirer le parti conservateur sur le plan provincial. M. Fulton succède à M. Charles Willoughby qui avait été élu en 1963 avec une faible majorité de 245 voix.

Cependant, si la majorité des gagnants du dernier scrutin sont de nouveau les rangs, il n'en est pas de même des perdants puisque seulement 12 'entre eux, sur un total de 71, tentent de nouveau leur chance. Parmi ces 12 derniers figurent M. Howard Green, ancien ministre des Affaires extérieures dansle cabinet conservateur, qui avait été défait par le libéral Grant Deachman, lequel avait obtenu une majorité de 1,404 voix dans Vancouver-Quadra. Il y a également le conservateur d'origine chinoise Douglas Jung qui a été battu dans Vancouver par le ministre de l'Immigration, M. Jack Nicholson. Celui-ci avait obtenu une majorité de 2,119 votes.

Nombre possible d'électeurs

par la PRESSE CANADIENNE

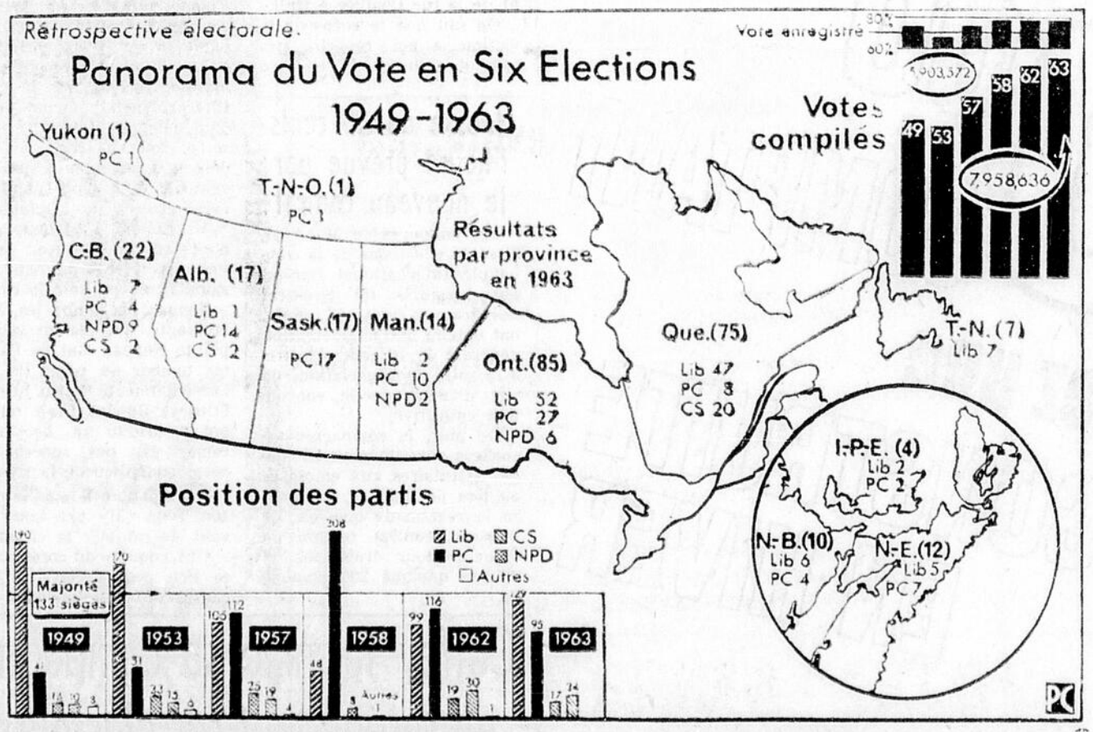
Un relevé préliminaire démontre qu'au moins 10,191,825 Canadiens seront habilités à voter le 8 novembre courant.

A la dernière élection, en 1963, le nombre des électeurs se chiffrait par 9,910,757. Sur ce nombre 7,894,076, soit un peu plus de 79 pour cent, se sont prévalus de leur droit de vote.

Voici, par province, le nombre d'électeurs élégibles au scrutin du 8 novembre. Ces chiffres ont été fournis par M. Nelson Castonguay, président général des élections.

Terre-Neuve	22,486
Ile du Prince-Edouard	55,961
Nouvelle-Ecosse	398,130
Nouveau-Brunswick	302,700
Québec	2,909,753
Ontario	3,576,660
Manitoba	515,145
Saskatchewan	506,450
Alberta	723,170
Colombie-Britannique	961,272
Territoires du Nord-Ouest	20,098

Les chiffres revisés et définitifs pour l'élection de cette année ne seront disponibles à Ottawa que longtemps après le scrutin.



RETROSPECTIVE ELECTORALE — Trois des six élections fédérales tenues depuis 1949 ont eu pour résultat l'élection d'un gouvernement minoritaire. Le premier date de 1957, lorsque les progressistes-conservateurs ont mis un terme à 20 ans de régime libéral. L'année suivante, ce fut le raz de marée conservateur qui déferla sur le pays, les conservateurs remportant 208 des 265 sièges aux Communes, dont 50 au Québec seulement. Mais le scrutin de 1962 produisit de nouveau un gouvernement conservateur minoritaire et, l'année suivante, les libéraux étaient reportés au pouvoir mais il devaient eux aussi se contenter d'un gouvernement minoritaire. Les résultats de 1963 considérés province par province indiquent que la force libérale est principalement concentrée dans l'Est, les conservateurs étant solidement implantés dans l'Ouest. Par ailleurs, neuf des 17 sièges du Nouveau parti démocratique — l'ancien CCF — proviennent de la Colombie-Britannique. Cependant, le Québec a élu aux Communes aux dernières élections 20 des 24 créditistes.

(Graphique PC)

Le goût du risque

par

Jean CHARPENTIER

L'envie, chez les journalistes, d'émettre des pronostics à la veille d'un scrutin général est aussi irrésistible que, chez les joueurs, celle de risquer leur fortune ou, chez les acrobates, celle de risquer leur vie. Le risque, heureusement, est moins grand; le ridicule, comme on sait, ne tuant pas mais alimentant seulement pendant quelques semaines les sarcasmes des collègues.

Il convient en général de commencer par analyser les principales tendances du vote: depuis l'élection de 1958, alors qu'en punition de leur arrogance passée, les libéraux ne remportèrent que 49 sièges, leur popularité n'a cessé de remonter lors des deux élections subséquentes, tandis que celle des conservateurs décroissait à un rythme encore plus accéléré. Cette tendance se maintiendra-t-elle? Tout permet de le penser, le public répudiant rarement un gouvernement en période d'expansion économique.

Il est également de mise, cependant, d'affirmer chaque fois que les résultats en question sont particulièrement difficiles à prédire. Pour ne point déroger à cette règle, disons qu'à l'instar de la plupart des scrutins, celui de lundi est fort imprévisible, car jamais on ne sait à coup sûr ce qu'il va se passer dans l'esprit des gens au moment précis où ils rempliront leur bulletin de vote.

Céderont-ils à la tentation de se venger d'un gouvernement qui leur a imposé une élection injustifiée par les événements, ou bien la crainte d'avoir à recommencer d'ici un an les incitera-t-elle à accorder au parti libéral la majorité qu'il réclame?

On serait plutôt enclin à pencher en faveur de la seconde hypothèse, en raison du caractère conservateur (avec un c minuscule) du peuple canadien pour qui une administration majoritaire représente certainement un bien. La présente élection, à vrai dire, évoque à plus d'un titre celle de 1958, alors que les électeurs portèrent de 112 à 208 le nombre des sièges du gouvernement minoritaire de M. Diefenbaker, qui réclamait, lui aussi, une majorité.

Quant aux scandales [illegible] libéraux, on peut aisément [illegible] ont provoqué chez le public moins de colère que de pitié. Non pas à l'endroit des coupables quelque sévèrement qu'ils aient été punis, mais à l'endroit de personnes telles que MM. Pearson et Favreau sur qui ces scandales ont rejailli bien que leur intégrité soit au-dessus de tout soupçon.

Tel n'est pas, cependant, il s'en faut, le principal thème de la présente élection. Ce thème, particulièrement crucial, c'est la promotion, par l'administration Pearson, du Canada français et, partant, le démembrement, par sa défaite, de la Confédération.

Quoi qu'on puisse en penser, tel est bien l'enjeu de cette élection. Enjeu tacite mais présent à l'esprit de tous ceux qui sont conscients du problème. C'est pourquoi le résultat de cette élection dépend surtout de l'Ontario, le reste du Canada [illegible]

La question ainsi posée, tout [illegible] mène à une question de confiance dans l'avenir de son pays. Aussi, est-on persuadé d'emblée que les libéraux remporteront sans difficulté lundi les 134 sièges qui leur assureront la majorité. On serait même fortement tenté de leur en concéder jusqu'à 150.

Cinq cents militaires à la cérémonie au cénotaphe

Cinq cents militaires de la région d'Ottawa ainsi que deux musiques militaires honoreront le 11 novembre les Canadiens qui sont morts pendant la guerre, au cours des cérémonies du souvenir qui se dérouleront au Monument aux morts.

Des contingents de cent hommes chacun représenteront les Forces canadiennes. Ils seront fournis par le 4e Régiment du **Royal Canadian Horse Artillery**, stationné au Camp Petawawa (Ont.), par le **Gloucester** et les bases de l'ARC à Uplands et à Rockcliffe.

Un contingent de milice de cent hommes sera également formé par des éléments de la Garde à pied du gouverneur général, du **Cameron Highlanders of Ottawa**, du 30e Régiment de campagne, de l'Artillerie royale canadienne, du 3e Régiment des transmissions, du 3e escadron de campagne, du Génie royal canadien et du bataillon des services d'Ottawa.

Les corps de musique qui participeront à ces cérémonies seront: la Musique du Corps des transmissions royal canadien et la Musique centrale de l'ARC à Rockcliffe.

Le signal des deux minutes de silence qui commenceront à 11 heures, sera donné par deux canons-obusiers de 105 mm du Bytown, placés sous la direction du capitaine **Peter Melanson**. Les canons tireront du parc Major.

Des couronnes seront déposées par le gouverneur général, M. Georges-P. Vanier, le Premier ministre, le maréchal en chef de l'Air F. R. Miller, le chef de l'état-major de défense, ainsi que les représentants de la Légion canadienne.

RUSSELL



REELISEZ

Paul TARDIF | X

LIBERAL

Dimanche après-midi

Bénédiction de l'église Ste-Geneviève d'Ottawa

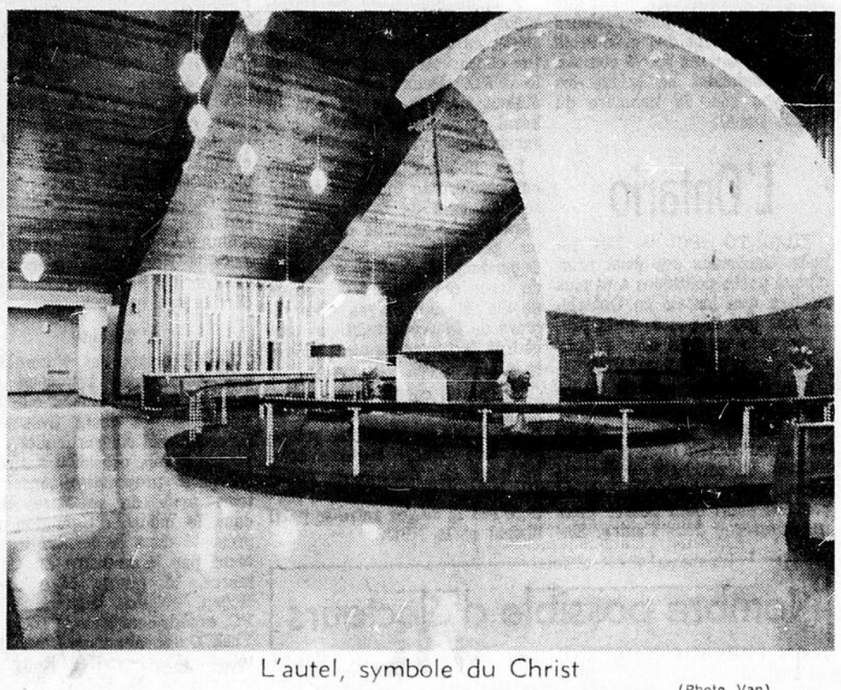
Dimanche après-midi, à 4 heures, Mgr Raymond Limoges, p.d., vicaire général du diocèse d'Ottawa et représentant personnel de Mgr Marie-Joseph Lemieux, o.p., archevêque d'Ottawa, actuellement à Rome, procédera à la bénédiction solennelle de la nouvelle église de la paroisse francophone Ste-Geneviève d'Ottawa et à la consécration de l'autel.

Par la suite, Mgr Limoges présidera à la concélébration eucharistique et assistera au banquet paroissial.

Construite par la maison Paul Daoust Limitée d'Ottawa, au coût de $254,900, y compris le presbytère et le baptistère, l'église Ste-Geneviève a été concrétisée selon les plans signés par l'architecte Jean-Serge LeFort, d'Ottawa.



La nouvelle église Ste-Geneviève d'Ottawa (Photo Van)



L'autel, symbole du Christ (Photo Van)

Le complexe paroissial est situé à l'angle des rues Arch et Canterbury. L'édifice même de l'église abrite aussi une salle commune ou paroissiale, au sous-sol.

Le fini extérieur de l'ensemble est de brique brune et de stuc blanc. Le complexe comprend tant le presbytère que l'église reliés par un cône majestueux qui loge le baptistère. L'église peut accueillir 682 fidèles.

La paroisse

La paroisse d'expression française Ste-Geneviève d'Ottawa est un détachement de la paroisse la Résurrection-de-Notre-Seigneur-Jésus-Christ.

Erigée canoniquement le 2 juin 1963, la paroisse réunit quelque 400 familles dans son sein. Dès la création de la paroisse, la cure en était confiée à l'abbé Gaston Croteau.

Ce dernier, en compagnie des marguilliers actuels, MM. René Lapointe, Reynald Maheu et Gérard Sincennes, sera l'hôte des cérémonies. Pour sa part, M. Sincennes est salué comme le grand artisan de la conception originale et fonctionnelle du temple, qui s'inscrit d'ailleurs dans le cadre même de l'application du renouveau liturgique.

Dimanche après-midi

A l'issue de la bénédiction de l'église et de la consécration de l'autel, Mgr Limoges concélébrera avec l'abbé Gaston Croteau, pasteur de la paroisse; le Père Louis-Philippe Pelletier, o.m.i., de l'Ouvroir missionnaire; le Père Rosaire Laflamme, o.m.i., et le Père Gérard Morin, o.m.i., supérieur du séminaire oblat Mgr-de-Mazenod.

Par la suite, les participants précédemment nommés, les fidèles et les amis se retrouveront au grand banquet paroissial, qui sera servi au sous-sol de l'église.

L'organisation de cette manifestation populaire est dirigée par M. Lionel Desjarlais, tandis que M. Jean-Louis Allard agira comme maître de cérémonies et que M. Adélard Gascon, qui fut le premier marguillier de la paroisse, parlera au nom du peuple des fidèles.



De l'avis de **Philip Deane**, observateur politique qui publie ses textes dans **La Presse**, de **Montréal**, durant la présente campagne électorale, **M. Lester B. Pearson** s'ennuie **à Ottawa.**

Et **Deane**, un peu plus loin dans son texte, démontre qu'il n'a pas **"Charlotte Town"** dans son coeur non plus. Voici ce qu'il écrit: **"Je connais assez bien M. Pearson et j'ai la forte impression qu'il s'ennuyait à Ottawa! Après tout, ce n'est pas Paris, New York ou même Washington. Ottawa est une petite bourgade provinciale, très spécialisée et des plus ennuyeuses."** (Philip Deane aurait-il écrit ce que bien des personnes à Ottawa pensent?) **"En ce qui me concerne, chaque fois que j'y vais, j'aspire à m'en aller! Et quand le travail m'y conduit, je préfère m'arranger pour n'y passer que les heures nécessaires et regagner Montréal aussitôt que possible!"** (On voit bien que M. Deane n'a jamais participé au carnaval d'hiver d'**Ottawa**... et qu'il n'a pas vu non plus, notre attraction nationale: le changement de la garde. Faudra que le directeur de **l'Office municipal du tourisme**, M. Gerry Geldert, y voit et qu'il écrive une belle lettre à **M. Deane** pour lui rappeler ces événements. Après tout...

Mais **M. Deane** n'arrête pas là. Il va plus loin. **"Le Canada, écrit-il, a condamné ses dirigeants à l'ennui mortel, au manque de stimulants intellectuels! Si on veut se distraire, on prend le train pour Montréal, New York ou Toronto... Les dirigeants du pays, élus comme des mandarins, sont isolés d'une élite intellectuelle qui n'habite certainement pas Ottawa!"**

Attendez que **Charlotte Whitton** fasse traduire les propos de **Philip Deane** dans la langue de **Shakespeare**. **Elle ne sera pas contente lorsqu'elle apprendra cela. Pas d'intellectuels à Ottawa...** ouf!

◇ ◇ ◇

Au sujet du scrutin de lundi, il se trouvera plusieurs personnes au Canada qui n'auront pas le droit de voter. De ce nombre, on compte évidemment le directeur général des élections, **M. Nelson Castonguay**, les directeurs adjoints de scrutin dans les 263 comtés du pays, les juges, les prisonniers et certaines personnes hospitalisées dans des institutions mentales.

A noter que les directeurs de scrutin peuvent être appelés à voter pour briser une égalité comme ce fut le cas dans le comté de Pontiac-Témiscamingue, aux dernières élections générales du 8 avril 1963, alors que M. **J. Denzil Moodie** avait voté pour faire élire **M. Paul Martineau**, ce dernier, après recomptage, ayant obtenu le même nombre de votes que son adversaire libéral, M. Paul-O. Goulet.

◇ ◇ ◇

Un grand absent au sein de l'organisation du **Nouveau parti démocratique**, cette année, dans **Ottawa-Est**, **Harry Pope**, qui poursuit des études à **Toronto**.

◇ ◇ ◇

Albert Quesnel, 241, boul. **St-Laurent**, à **Ottawa**, numismate amateur, n'a pas encore réussi à faire établir la valeur de sa pièce de dix cents de 1936 qui, selon certains, aurait une valeur officieuse d'au moins $2,000. **M. Quesnel** a entrepris des démarches auprès de la direction d'un journal rédigé à l'intention des collectionneurs afin précisément d'inviter des experts à évaluer cette pièce dont il songe à se départir d'ailleurs.

◇ ◇ ◇

Keith Cowan et **O. D. Lewis**, de l'école secondaire **Laurentian**, invitent les mélomanes à un concert qui aura lieu à l'auditorium de cette institution, ce soir. Ceux qui se rendront au **Laurentian** pourront également examiner à loisir une collection de pièces d'argent.

◇ ◇ ◇

Pendant ce temps à **Hull**, **André "Relatio" Couture** nous rappelle que plus de 500 photos réalisées par l'artiste de la lentille, **Jean Bruneau**, sont exposées à la **Bibliothèque municipale de Hull**. Les travaux du photographe montréalais, dont 400 sont en couleurs, demeureront à **Hull** jusqu'au 13 novembre. On peut visiter l'exposition aux heures régulières d'ouverture de la bibliothèque.

◇ ◇ ◇

Dans un autre domaine, le directeur de **"Relatio"**, responsable de l'exposition, **André Couture** s'inquiète un peu des rumeurs voulant que les productions **Guy Latraverse** de **Montréal** déclarent faillite. Toutefois, même si cela devait se produire, on rapporte que les intérêts **Latraverse** seraient immédiatement repris par une autre corporation.

Toujours selon **André Couture**, cela n'empêchera par **"Relatio"** de réaliser quelques projets formidables ébauchés depuis quelque temps déjà et que l'on préfère pour le moment ne pas dévoiler.

◇ ◇ ◇

Au moment où la section outaouaise du **Rassemblement pour l'indépendance nationale** inaugure les quartiers généraux de son secrétariat permanent, 2, rue Fontaine, à l'angle de Saint-Joseph, **à Hull**, la section outaouaise du **Front républicain pour l'indépendance** (F.R.I.) annonce son intention de se fusioner au **R.I.N.**

Selon le président régional du **R.I.N.**, **Jean-Pierre Bourbeau**, la fusion du **F.R.I.** amène plus de 200 membres, ce qui porte les effectifs du **R.I.N.** à 650.

◇ ◇ ◇

MOT DE LA FIN — Votez au moins une fois, lundi.

Le Gouvernement Fédéral vous donnera $500.00 COMPTANT si vous achetez une MAISON CONSTRUITE EN HIVER

Une fois de plus, le gouvernement du Canada offre cette prime spéciale en vue d'augmenter l'emploi d'hiver et de favoriser la construction de maisons "bâties en hiver". Toute maison "bâtie en hiver" et acceptée comme telle, après inspection par le gouvernement fédéral, vous donne droit au rabais de $500.00.

LES CONDITIONS REQUISES

- Vous pouvez construire votre propre maison
- Vous pouvez la faire construire
- Vous pouvez en acheter une déjà construite
- Elle peut être unifamiliale ou multifamiliale ne dépassant pas quatre logements (chacun pouvant bénéficier de la prime d'encouragement de $500.00)
- Les travaux ne doivent pas dépasser le stade des solives du rez-de-chaussée avant le 15 novembre 1965 et la maison doit être complétée avant le 15 avril 1966, sauf pour ce qui est de la peinture à l'extérieur et du terrassement.

CE QUE VOUS DEVREZ FAIRE

Procurez-vous la brochure contenant tous les détails et des formules d'enregistrement, en vous adressant au Bureau national de placement, à n'importe quel bureau de la Société Centrale d'Hypothèques et de Logement, ou dans les bureaux de poste là où il n'y a pas de bureaux de la SNP ou de la SCHL. Votre entrepreneur peut même le faire pour vous. Vous serez dans votre nouvelle maison au printemps—économisez sur votre loyer—bénéficiez de la prime de $500.00.

BATIE EN HIVER

FAITES-LE MAINTENANT!
Faites construire votre maison en hiver.

Publié avec l'autorisation de l'hon. Allan J. MacEachen, ministre du Travail, Canada.

On a identifié le noyé du pont

La Sûreté municipale d'Ottawa a identifié l'homme qui a sauté du pont Interprovincial, peu après midi, vendredi, comme étant M. Bernard Lloyd Gallagher, 44 ans, du 51 de la rue Coallier à Hull.

On sait que le corps de la victime a été repêché des eaux de l'Outaouais, en face de l'Ottawa Rowing Club, par deux étudiants de l'Académie de La-Salle, Roger Hamel, 78 rue John, et Michel Bégin, 426 rue Besserer à Ottawa.

Un témoin, M. Michel Emond, du 12½ de la rue Guertin à Pointe-Gatineau, a expliqué qu'à cette heure-là, il suivait une automobile de marque récente sur le pont Interprovincial quand soudainement, la voiture s'est arrêtée, son chauffeur en est descendu, est monté sur son véhicule et a sauté dans les eaux glacées de l'Outaouais.

M. Emond s'est empressé d'arrêter sa voiture, mais, lorsqu'il a regardé dans les eaux, il n'a pu voir le corps.

Pendant ce temps, les deux étudiants, qui étaient sur la pointe Nepean, ont vu l'homme tomber du pont. Ils ont immédiatement couru jusqu'à l'Ottawa Rowing Club, où ils ont emprunté un bateau à rames. Ils ont repêché le corps au milieu de la rivière.

Des ambulanciers de la maison Twin City ont tenté en vain, de ranimer la victime.

Une enquête du coroner aura lieu pour déterminer les causes de cette noyade.

Hausse de 16 cents l'heure prévue par le nouveau contrat

Les employés de Montréal, Toronto et Ottawa de la compagnie International Harverter, membres du Syndicat des travaux unis de l'auto, ont obtenu une augmentation générale de 16 cents l'heure, à la suite de négociations en vue d'une nouvelle convention collective.

De plus, la compagnie accordera annuellement 10 congés statutaires aux employés au lieu de huit, et améliorera le régime de pension. Le nouveau contrat restera en vigueur pour trois ans et affecte quelque 200 employés.

Coffey termine sa campagne en sérénadant ses électeurs

Le candidat du Nouveau Parti Démocratique dans le comté d'Ottawa-Est a terminé sa campagne, vendredi soir, au milieu des gens âgés de son comté, réunis au Island Park Lodge.

M. Ben Coffey a dit que durant toute sa campagne il avait rencontré plusieurs fois des gens âgés aux prises avec de graves problèmes d'argent. "Comment penser que des retraités touchant une pension de $75 par mois peuvent vivre quand une étude récente effectuée à Toronto démontre qu'une somme minimum de $126 par mois est nécessaire à toute personne pour s'assurer une existence décente?"

"Il appert que les gens âgés sont souvent délaissés par le gouvernement fédéral", d'ajouter M. Coffey.

Le candidat néo-démocrate a dit que le gouvernement libéral n'osait pas s'engager dans cette question des pensions aux gens âgés en prétextant que le niveau actuel de l'économie ne pouvait pas supporter une hausse.

M. Coffey a expliqué que les deux points importants au Canada actuellement étaient premièrement d'assurer aux jeunes la possibilité de s'éduquer pour ainsi faire face à l'avenir, et deuxièmement de s'occuper sérieusement des retraités qui ont contribué à faire du Canada ce qu'il est aujourd'hui.

C'est au milieu des accordéons, des violons, des guitares, et en dansant des danses carrées que M. Coffey a terminé sa campagne. On l'a même vu prendre la mandoline et entraîner ses auditeurs dans un joyeux programme de chansons.

LIMONADE ASEPTA EMBELLIT par l'éclat du teint



LAXATIVE-PURGATIVE

TAUX D'INTERET

EPARGNE

DEPUIS LE 1er DECEMBRE 1960

3½% sur épargne ordinaire (retraits permis)

POUR COMPTES DE $50 ET PLUS SANS RETRAITS

4% sur solde minimum annuel; la première année

4½% sur solde minimum annuel; la deuxième année

4¾% sur solde minimum annuel; la troisième année

DEPUIS LE 1er DECEMBRE 1964

5% sur solde minimum annuel; la quatrième année et par la suite.

BONI

5% sur capital social (taxe d'entrée sur 41 parts seulement).

CAISSE POPULAIRE DU SACRE-COEUR D'OTTAWA LTEE

215 est, avenue Laurier 232-2441

Une excursion au pays du "Ookpik"

FORT CHIMO — Tout journaliste d'expérience a l'habitude des conférences de presse les plus originales. Elles ajoutent du piquant à son travail de tous les jours.

Mais que dire d'une conférence de presse aérienne, c'est-à-dire dans un avion qui file vers l'Arctique; que dire d'un voyage de plus de mille milles vers les terres désolées de l'Ungava, au pays des Esquimaux... et tout cela pour lancer un livre d'histoires pour enfants.

Il faut dire que ce magnifique livre d'histoires, brillamment illustré, n'est pas un livre comme les autres, car il raconte les aventures d'un personnage du Nord canadien déjà célèbre au pays et à l'étranger. Vous avez deviné: il s'agit du fameux "OOKPIK", ce petit hibou des régions nordiques.

Pour bien comprendre la vie et les habitudes de ce personnage, il fallait sans doute visiter son habitat naturel, rencontrer l'homme qui l'a imaginé, l'Esquimaude qui l'a créé, l'artiste qui en a dessiné les traits pour le grand plaisir des jeunes et des moins jeunes.

Nous étions donc une trentaine de journalistes de la presse, de la radio et de la télévision qui avions accepté l'invitation de Canadian Century Publishers, qui avait organisé l'excursion en collaboration avec la compagnie Nordair et le ministère du Nord canadien et des Ressources nationales.

Le groupe a eu le privilège de rencontrer le sympathique éditeur et gérant général de la firme Canadian Century Publishers, qui a obtenu les droits exclusifs sur la publication des livres "OOKPIK", M. Noel J. Walsh, de Montréal. Ce dernier a déclaré qu'il espérait publier une édition française de son premier livre, dès qu'on serait en mesure d'apprécier le succès de l'édition anglaise. Ce succès ne semble pas faire de doute puisque les demandes ont commencé à affluer avant même que le livre ne soit officiellement sur le marché.

Les vedettes de la conférence de presse étaient deux grands Canadiens, MM. Dudley Copland, M.B.E., l'auteur du livre "Ookpik — The Ogling Arctic Owl", et M. James Simpkins, le dessinateur.

M. Copland, un homme calme et aimable, est un vétéran du Nord canadien, où il a passé 18 ans. Il a voyagé et a vécu parmi les Esquimaux, dont il connaît la langue et les moeurs. Officier de l'aviation au Labrador durant la dernière guerre, conférencier recherché sur la vie dans l'Arctique, il était l'homme tout désigné pour parler de ces Canadiens gais et sympathiques que sont les Esquimaux.

C'est à M. Dudley, d'ailleurs, que les Esquimaux ont réservé leur accueil le plus chaleureux, car il adressait un bon mot à chacun dans sa langue.

On avait confié à un artiste canadien bien connu, James Simpkins, auteur de l'amusant "Jasper" publié dans le magazine Macleans, l'illustration du premier livre sur Ookpik. Ici encore, il s'agit d'un artiste d'expérience qui a collaboré au magazine The Beaver, durant la dernière guerre, et qui connaît la région arctique.

Jeanie Snowball

A Fort Chimo, dans l'Ungava, c'est une vieille Esquimaude de 65 ans qui a pris la vedette et qui s'est soumise à un barrage de questions de la part des journalistes, par l'intermédiaire d'un interprète attitré, George Koneak.

Cette Esquimaude, Jeanie Snowball, a le mérite d'avoir fabriqué le premier Ookpik, à peu près en même temps où M. Copland parlait du légendaire hibou nordique dans une émission radiophonique. Le petit animal a été officiellement lancé lors de la Foire canadienne de commerce à Philadelphie, en novembre 1963.

Signalons que le Ookpik est encore fabriqué par les Esquimaux membres de l'Association coopérative de Fort Chimo et vendu un peu partout dans le monde. Par ailleurs, des droits sont versés à la coopérative sur chacun des livres vendus. M. John C. Patton, d'Ottawa, directeur des ventes et des marchés à la Société coopérative de Fort Chimo, était du groupe de voyageurs qui s'est rendu à Fort Chimo.

Un Esquimau, M. John Berthe, président de la coopérative, a expliqué que tous les profits réalisés par la vente des articles d'artisanat, servaient à améliorer le sort des Esquimaux. La coopérative fait aussi le commerce du poisson, soit l'omble de l'Arctique et le saumon de l'Atlantique.

Les missionnaires

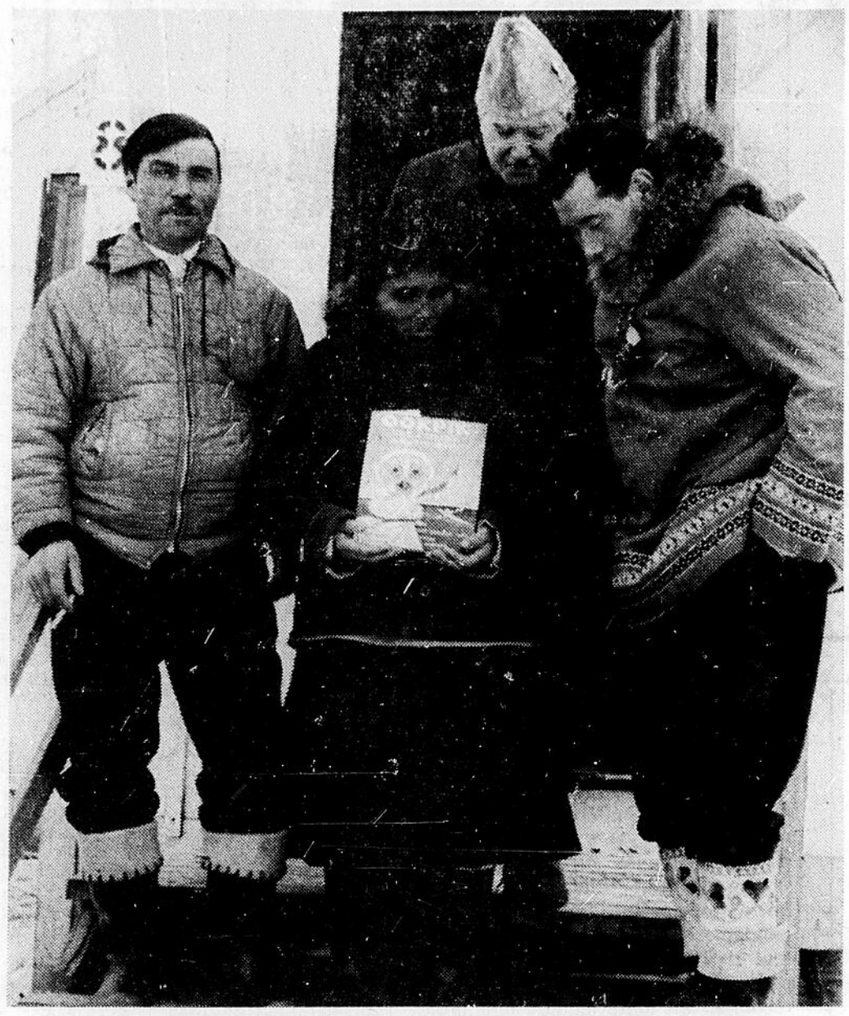
La population esquimaude de Fort Chimo est surtout anglicane. Cela s'explique par le fait que la mission anglicane s'est établie à cet endroit avant la mission catholique; cette dernière ne remonte qu'à 1948.

Nous avons eu le privilège de rencontrer deux vaillants missionnaires catholiques, Oblats de Marie-Immaculée, qui demeurent à la mission de Fort Chimo: le Père Robert Lechat et le Père Lucien Schneider.

Le Père Lechat nous a confié qu'il dispensait son ministère à la population blanche de cette région; la plupart sont des employés du gouvernement du Québec, donc en majorité catholiques. Quant au Père Schneider, il travaille patiemment et méticuleusement à la réédition d'un dictionnaire esquimau.

L'église anglicane est représentée par un chanoine, le rév. J. C. M. Clarke.

Jusqu'à récemment, l'enseignement dans les écoles esquimaudes se faisait exclusivement en anglais. La province de Québec vient de construire une spacieuse école où on tente présentement l'expérience de prodiguer l'enseignement primaire en esquimau, en plus des classes en français.



La créatrice du OOKPIK, Jeanie Snowball, tient le nouveau livre de contes pour enfants qui vient d'être publié par le Canadian Century Publishers. Elle est entourée de John Berthe, président de l'Association coopérative de Fort Chimo (à gauche), George Koneak, vice-président, et en arrière, John C. Patton, directeur des marchés et des ventes.



Le rév. J. C. M. Clarke devant le magasin de la Compagnie de la Baie d'Hudson, à Fort Chimo, dans le Nord québecois.



Le magasin d'artisanat de l'Association coopérative de Fort Chimo et quelques visiteurs.



Un reportage de Lionel Marleau

JOURS du JUBILE de DIAMANT chez CAPLAN

Vous pouvez GAGNER une 1966 PONTIAC et trois certificats-cadeaux CAPLAN de $100



Votre facture Caplan (ou facsimilé) est votre formule de participation

NOUVEL ESPOIR POUR LES ARTHRITIQUES

Montréal, Québec, le 6 novembre. La science est constamment à l'affût pour découvrir de nouvelles méthodes pour combattre l'Arthrite — cet ENNEMI NEFASTE.

L'équipe professionnelle de la Clinique B.C. poursuit incessamment dans ses laboratoires, l'étude approfondie de milliers de cas et tous les résultats d'analyse prouvent sans contredit que l'arthrite et les conditions associées ne sont pas des maladies au sens propre du mot, mais bien des symptômes qui entraînent des douleurs terribles et des difformités se manifestant à la suite de complications attribuées au mauvais fonctionnement de l'organisme.

La Clinique B.C. offre à tous les lecteurs de ce journal, à titre de service public, une brochure précieuse et révélatrice de 44 pages, où sont expliqués les résultats d'années de recherche. Toute personne souffrant d'arthrite ou de rhumatisme peut se la procurer ABSOLUMENT GRATUITE et sans aucune obligation.

Demandez-donc VOTRE BROCHURE GRATUITE dès aujourd'hui. Vous vous féliciterez peut-être de l'avoir fait. Adresse: Dept. 250, Clinique B.C. 4146 est, rue Bélanger, Montréal 36, Qué.

(Ann.)

Ottawa-Ouest



Réélisez

GEORGE McILRAITH

Votons Libéral — Lundi 8 nov.

Bureaux de scrutin ouverts 8 A.M. à 7 P.M.

McILRAITH, GEORGE
AVOCAT
X

Annonce autorisée par le comité Libéral Ottawa-Ouest

VILLE DE ROCKLAND

CERTIFICAT

Je, soussigné, Albert A. Campeau, trésorier de la ville de Rockland, certifie par les présentes que les états financiers ci-dessous sont conformes aux états originaux de la Ville de Rockland, au 31 décembre 1964 et que le certificat des vérificateurs est annexé aux présentes.

Le trésorier de la Ville, ALBERT A. CAMPEAU

RAPPORT DES VERIFICATEURS

Aux Maire, Membres du Conseil et Contribuables,
Municipalité de la Ville de Rockland,
ROCKLAND, Ontario.

Nous avons vérifié les livres et comptes de la Municipalité de la Ville de Rockland pour l'exercice terminé le 31 décembre 1964 et nous avons préparé les états financiers à cete date.

BILAN DU FONDS DE CAPITAL ET D'EMPRUNTS

Dû à l'Ontario Water Resources Commission: $103,568.80.

Ce montant représente le passif à l'Ontario Water Resources Commission suivant l'entente en date du 29 mai 1962 qui expire le 30 novembre 1992. Le principal est remboursable au taux annuel de 2.018% basé sur le coût estimatif de $108,395.51.

Le montant de principal payé en 1964 était de $2,193.00 et le revenu du fonds d'amortissement était $82.15.

Dû à l'Ontario Water Resources Commission — Egouts: $175,883.20.

Ce montant représente le passif de la Municipalité à l'Ontario Water Resources Commission au 31 décembre 1964 pour la construction des égouts sanitaires. Le coût estimatif de ce projet est de $359,000.00, remboursable sur une période de 30 années.

BILAN DU FONDS COURANT

Taxes à recevoir — $53,496.44

Le montant d'arrérages de taxes pour 1961 et les années antérieures est de $791.17. A cet effet, nous notons que la procédure établie pour arrérages de taxes n'a pas été mise en vigueur et nous recommandons qu'elle soit suivie à l'avenir.

CERTIFICAT

Sous réserve des remarques précédentes, nous sommes d'avis que:

1. Les transactions qui sont venues à notre attention ont été faites dans les limites des pouvoirs de la municipalité.
2. La vérification a été conduite suivant les directives du Ministère des Affaires Municipales.
3. Les états financiers représentent fidèlement la situation financière de la municipalité au 31 décembre 1964 et le résultat de ses opérations pour l'exercice terminé à cette date.

(Signés) LATENDRESSE et LATENDRESSE
COMPTABLES AGREES
Licence numéro 2769

Eastview, le 29 mars, 1965.

VILLE DE ROCKLAND
BILAN DU FONDS DE CAPITAL ET D'EMPRUNTS
AU 31 DECEMBRE 1964

ACTIF

IMMOBILISATIONS GENERALES		
Immeubles, installations, rues, trottoirs, egouts, etc.		$106,448.37
A PERCEVOIR DES ECOLES — Pour obligations		
Ecole secondaire		177,000.00
A PERCEVOIR DES UTILITES PUBLIQUES — Pour obligations		
Aqueduc	$20,300.00	
Electricité	35,000.00	55,300.00
A PERCEVOIR DES UTILITES PUBLIQUES — re:		
Ontario Water Resources Commission		103,568.80
AUTRE ACTIFS — Egouts sanitaires		175,883.20
		$618,200.37

PASSIF

EMPRUNTS GARANTIS PAR OBLIGATIONS		
Ecole secondaire, Utilités publiques		$177,000.00
Aqueduc	$20,300.00	
Electricité	35,000.00	55,300.00
DU A L'ONTARIO WATER RESOURCES COMM. — Aqueduc		103,568.80
DU A L'ONTARIO WATER RESOURCES COMM. — Egouts		175,883.20
HYPOTHEQUE A PAYER — 5% — Aréna		7,000.00
SURPLUS		99,448.37
		$618,200.37

VILLE DE ROCKLAND
BILAN DU FONDS DE REVENU
AU 31 DECEMBRE 1964

ACTIF

En caisse	$ 214.17	
En banque	1,909.05	$ 2,123.22
COMPTES A RECEVOIR		
Divers	778.91	
Moins: Provision pour mauvaises créances	150.00	628.91
Gouvernement ontarien		7,577.03
Gouvernement canadien		480.00
Autres municipalités		592.58
Taxes à percevoir	53,496.44	
Moins: Provision pour mauvaises créances	3,505.49	50,990.95
Propriétés acquises pour arrérages de taxes		13.86
Dépôts		9.00
		$62,415.55

PASSIF

Emprunt de banque	$10,000.00
Comptes à payer	6,414.48
Obligations et coupons échus — Interêt	614.38
Montant dû aux autres municipalités	894.74
Montant dû aux commissions scolaires	38,288.22
Montant dû au centre récréatif	1,496.85
Revenu différé	6.90
Surplus	4,699.98
	$ 62,415.55

VILLE DE ROCKLAND
ETAT DE REVENUS ET DEPENSES
POUR L'EXERCICE TERMINE LE 31 DECEMBRE 1964

REVENUS

Revenu total des taxes		$145,961.19
Recouvrement de dettes sur obligations		12,395.30
CONTRIBUTIONS, OCTROIS ET SUBVENTIONS		
Gouvernement canadien et ontarien		1,971.49
Aide aux nécessiteux	$16,530.10	
Améliorations à la voirie	10,677.63	
Part des permis d'alcool	666.58	
Subventions garanties per capita	9,362.00	
Récréation	826.67	
Enlèvement de la neige	704.25	
Travaux d'hiver — portion provinciale	744.26	39,511.49
Comté de Prescott et Russell		8,331.24
Licences et permis		1,579.00
Intérêt sur arrérages de taxes		2,963.91
AUTRES REVENUS		
Loyers perçus	2,020.00	
Amendes pour infractions	871.12	
Frais de service	8.42	
Récréation	200.00	3,099.54
Réduction de la provinsion pour mauvaises créances	790.58	
Vente de terrain	100.00	
Vente de l'automobile de la police	150.00	
Vente de matériaux usagés	5.50	1,046.08
		$216,859.24
Déficit de l'année		9,393.23
		$226,252.47

VILLE DE ROCKLAND
ETAT DE REVENUS ET DEPENSES
POUR L'EXERCICE TERMINE LE 31 DECEMBRE 1964

DEPENSES

GOUVERNEMENT MUNICIPAL		
Exécutif et législatif	$ 2,337.75	
Administration	9,765.62	
Frais généraux	6,286.96	$ 18,390.33
PROTECTION DES PERSONNES ET DES BIENS		
Service des incendies	2,058.73	
Sûreté municipale	9,295.45	
Eclairage des rues	4,626.44	
Eau et bouches d'incendie	1,924.80	
Pesticides	452.60	18,358.02
Travaux Publics		24,822.06
Hygiène Publique		206.67
BIEN-ETRE SOCIAL		
Aide aux nécessiteux	9,391.42	
Hospitalisation des indigents	12,169.50	
Administration	175.00	21,735.92
INSTRUCTION—y compris le service de la dette		65,551.06
RECREATION ET SERVICES COMMUNAUTAIRES		5,799.98
SERVICE DE LA DETTE		
Dette par obligations	29,154.05	
Moins: part municipale du service de la dette scolaire	16,758.75	
	12,395.30	
Intérêt et frais divers	2,086.85	14,482.15
Rabais sur taxes		2,367.85
Mauvaises créances		1,140.80
Déboursés de capital à même le revenu		10,626.10
Taxe de comté		42,496.87
Provision pour revenu différé		124.66
Provision pour mauvaises créances		150.00
		$226,252.47

LE DROIT

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée, à l'Agence Reuter ou à l'Agence France-Presse, ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des Editeurs de Quotidiens canadiens, à l'Audit Bureau of Circulations, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse, à la Conférence catholique canadienne, à l'Association des Quotidiens de langue française. Il est abonné au service de téléphoto (Photofax) de la Presse Canadienne.

Sans aucun esprit de parti

Purifions d'abord l'atmosphère en appuyant M. Pearson

Aucun rédacteur du DROIT n'ayant une âme de flic, aucun n'a de dossier contre qui que ce soit. Faisons donc appel à la seule mémoire.

Des candidats conservateurs, imitant leur soi-disant chef, ne se gênent pas pour insinuer que les libéraux et les Canadiens français sont des amis de la pègre ou, du moins, la tolèrent volontiers.

Il n'y a guère, un ministre du gouvernement conservateur de l'Ontario dut démissionner puis trois ou quatre ministres du même gouvernement furent impliqués dans un "scandale" en rapport avec le gaz naturel. Il y eut en ces derniers temps, à Toronto, des faillites retentissantes de l'ordre de $150,000,000 à $300,000,000, dont on n'a pas fini d'entendre parler. Aucun libéral, aucun Canadien français n'est en cause. Nous croyons quand même à l'intégrité de M. Leslie Frost et de son successeur, M. John P. Robarts.

Sauf erreur, un ancien ministre de la Colombie-Britannique est encore en prison. Deux ou trois autres partisans de M. W. A. C. Bennett ont eu de graves ennuis avec la Justice. Aucun d'eux n'était un libéral ni un Canadien français. Jusqu'à preuve du contraire, nous tenons M. Bennett pour un honnête homme.

En 1962 paraissait à Vancouver un livre intitulé "Douglas in Saskatchewan". Son auteur, M. Robert Pyle, y fait d'intéressantes révélations sur la provenance des fonds électoraux de la C.C.F. Aucun libéral, évidemment, et aucun Canadien français, ne sont mis en cause. M. Douglas devait poursuivre en justice M. Pyle. Il n'en a rien fait. M. Douglas et les autres dirigeants du N.P.D., successeur de la C.C.F., conservent néanmoins notre estime.

On croit se souvenir, et des lecteurs se souviennent peut-être, de petites affaires malodorantes en Alberta. M. Ernest Charles Manning parait quand même un bon Premier ministre, si créditiste soit-il (ou si peu le soit-il, car il n'est au vrai qu'un bon et vrai conservateur. Les étiquettes . . .).

Tous les partis politiques comptent des requins; s'il s'en infiltre moins chez les néo-démocrates et les créditistes, c'est uniquement parce que les requins, pratiques, savent que MM. Douglas, Robert Thompson et Réal Caouette ne prendront jamais le pouvoir.

Parlons maintenant de quelques individus et de quelques faits. De 1957 à 1963, qu'a fait le gouvernement Diefenbaker contre le dénommé Stonehill? Rien! Au sujet de Hal Banks? Rien! Au sujet de M. Doyle? Rien! Le dénommé Minaudo fut déporté MAIS admis de nouveau au Canada.

M. John G. Diefenbaker s'est-il occupé de faillites, frauduleuses ou non? Jamais de la vie! A-t-il inquiété Lucien Rivard et les autres trafiquants de narcotiques? Pas du tout! Et qui est l'avocat de M. Doyle? A cette question on répondra plus loin.

C'est sous le règne de M. Lester B. Pearson que l'on a déporté Stonehill; que Banks a été déchu de ses fonctions et qu'il a fui le Canada; que Minaudo a été déporté définitivement.

Les ennuis de M. Doyle avec ces messieurs de l'Impôt sur le revenu ont trait aux années 1950-54. C'est à l'été 1963 que M. Doyle a reçu une sommation, — sous le gouvernement libéral de M. Pearson. En 1965, la Cour de l'Echiquier du Canada s'est rangée à l'avis du gouvernement dans cette cause. L'avocat de M. Doyle, mentionné dans la brochure du Dr Guy Marcoux, fut l'organisateur de M. Pierre Sévigny en 1957 et en 1958. Empressons-nous de préciser que ce n'est pas déshonorant ni pour M. Sévigny ni pour M. Ducharme, et que ce dernier a le droit strict, comme avocat, de conseiller M. Doyle et de le défendre au besoin.

Les faillites? En 1958 la Canadian Lumbermen's Association présentait à leur sujet un mémoire au ministre de la Justice du gouvernement Diefenbaker. C'est celui de Québec, actuellement, qui donne suite à ce mémoire dans les limites de sa juridiction.

Le gouvernement Pearson, pour éclaircir l'affaire Rivard, a fait appel au juge en chef de la Cour Supérieure de Québec, — un ancien député conservateur aux Communes. Et la prison de Bordeaux, d'où Rivard s'est échappé, ne dépend pas plus que les prisons américaines du gouvernement du Canada.

M. Yvon Dupuis n'a plus l'âge d'un enfant de choeur et il est trop corpulent pour qu'on le croit un petit saint; mais rien encore contre lui n'est prouvé. Dès que des soupçons graves ont pesé sur lui, M. Pearson l'a démis de ses fonctions de ministre. Si M. Dupuis est finalement trouvé coupable, nous publierons volontiers une liste de personnages, qui ne sont pas des Canadiens français, coupables de fautes du même genre.

Tirons donc le rideau et, lundi, le 8 novembre, empressons-nous d'aller voter pour le maintien de M. Pearson au pouvoir. Outre les raisons positives que nous avons tous de "voter libéral" cette année, nous devons protester contre une certaine hypocrisie anglo-saxonne et contre les insinuations méchantes dont sont la cible les Canadiens français de la part de certains conservateurs, à qui M. Diefenbaker donne le ton.

Ensuite, si ce dernier cesse de se cramponner à la direction du parti conservateur, ensuite, de grâce, essayons de baser nos opinions politiques sur des principes et de voter en conséquence! Avec M. Pearson, avec M. Douglas, voire avec M. Thompson, la vraie discussion politique est possible. Avec M. Diefenbaker, toute question sérieuse dégénère en fâcheux conflits de personnalités et en querelles mesquines.

Willie CHEVALIER

Un jeune pense tout haut

Lors d'un récent colloque entre parents et enfants, un étudiant d'une école secondaire, — de 18 ans, — déclara, en substance: "C'est un exploit fascinant pour certains groupes de jeunes de se rendre à Hull afin d'acheter ou de consommer de la bière".

Notre journal a déjà émis son opinion sur le maintien de la limite d'âge à 21 ans, en Ontario, pour la consommation de boissons alcooliques. Sans doute, une éducation s'impose pendant l'adolescence, mais nous ne voyons pas pourquoi des restrictions n'auraient pas plus leur raison d'être dans cette sphère que dans d'autres moins importantes.

Indépendamment de ces considérations, le fait le plus surprenant c'est que l'interlocuteur a laissé entendre que des jeunes de son âge pouvaient se procurer des spiritueux à Hull, — et vraisemblablement dans les environs. Il ne faudrait pas que cette région québécoise serve trop facilement de bouc émissaire. Plusieurs jeunes ont comparu en cour à Ottawa, en deux fois récemment, pour des offenses connexes, et il n'était nullement question de Hull. De plus, il y a le jeu des cartes d'identité que l'on peut se procurer et l'échange de permis de conduire entre deux frères, deux stratagèmes qui déroutent ceux qui doivent exercer un contrôle du côté québécois.

Toutefois, il ne faudrait pas que la fierté dégénère en naïveté. Il n'y a pas seulement que certains jeunes d'Ottawa, mais même plusieurs du Nord de l'Outaouais, qui se vantent de pouvoir faire fi de la loi dans des hôtels et ailleurs . . .! Nous comprenons que la tâche de la Sûreté n'est pas facile, comportant des obstacles insoupçonnés au premier abord. D'ailleurs, avec le vote à 18 ans, on peut se demander si d'ici peu les policiers ne devront pas plutôt concerter leurs efforts sur les jeunes de 14 à 16 ans!

Chose certaine, actuellement, une surveillance plus étroite s'impose. S'il est impossible de mettre fin d'un seul coup au fléau, quelques exemples typiques seraient au moins de nature à l'enrayer un peu. Il est consolant de songer que le nouveau directeur de la Sûreté provinciale au Québec connaît parfaitement le problème dans notre région à ce sujet, et que son représentant local dans ce domaine a l'oeil aux aguets. De toute façon, l'enjeu: immuniser la jeunesse, d'une manière ou de l'autre: éducation et protection, contre une épidémie qui la guette, en vaut la peine.

Gérard BERNIER



De notre correspondant à Jérusalem

Une trêve au Saint-Sépulcre

De notre correspondant particulier à Jérusalem, Max LAZEGA

Une trêve sacrée a régné au St-Sépulcre, le mardi 26 octobre. Les diverses confessions chrétiennes qui se partagent chaque centimètre et chaque minute de l'espace et du temps au-dessus du tombeau du Christ, ont été unanimes à vénérer une voix qui leur vient du fond des âges. Le Patriarche grec-orthodoxe de Jérusalem a célébré le retour des ossements de saint Sabas dans sa patrie. Ce saint, qui fonda en 491 le célèbre monastère "MAR SABA" entre Bethléem et la Mer Morte, est considéré comme le fondateur du monachisme dans l'Eglise.

Les ossements de saint Sabas avaient été emportés par les Croisés au XIIe siècle. Ils servaient de reliques depuis lors au Patriarcat de Venise. Mais le Pape Paul VI, au cours de son pèlerinage en Terre Sainte, promit leur retour, en signe fraternel de l'Eglise de Rome aux Eglises d'Orient.

Ce geste apaise un peu le mauvais souvenir que les Chrétiens d'Orient gardent des Croisés. Ce geste propitiatoire de Paul VI a peut-être fait fondre l'hostilité du Patriarche grec-orthodoxe Benedictos de Jérusalem qui, contrairement au Patriarche Athénagoras de Constantinople, n'avait pas voulu d'abord accueillir dignement l'Evêque de Rome.

La protection grecque

Si le départ des reliques de saint Sabas s'est fait en grande pompe à Venise, en Jordanie les employés des travaux publics ont travaillé d'arrache-pied pour asphalter la route qui conduit au monastère Mar Saba, en plein désert.

La première personnalité étrangère à emprunter cette route a été la reine-mère de Grèce, Frédérika, accompagnée de sa fille Irène. Elle a représenté au St-Sépulcre la seule famille grecque-orthodoxe régnante. Elle est surtout venue pour souligner l'importance qu'attache la Grèce au Patriarcat de Jérusalem, et à tous les patriarcats grecs-orthodoxes, au moment où le Patriarche oecuménique de Constantinople est soumis à de graves pressions de la part des autorités turques, surtout en ce qui concerne le conflit de Chypre. Les cérémonies au St-Sépulcre ont également compris une commémoraison du défunt mari de la reine Frédérika, le roi Paul de Grèce, sous le règne duquel s'est envenimé le conflit gréco-turc à Chypre.

Amitié du roi Hussein

La reine-mère Frédérika a été reçue par le roi Hussein de Jordanie qui l'avait invitée lors de sa visite en Grèce à l'occasion du mariage du roi Constantin. Le roi Hussein avait été également invité à assister aux cérémonies du St-Sépulcre. Mais, craignant peut-être les résonances politiques que pouvaient avoir son geste, il a préféré y envoyer un représentant personnel.

Le roi Hussein poursuit en cela sa politique de respect envers les lieux-saints chrétiens et d'amitié envers le patriarcat grec de Jérusalem. Musulman convaincu, le roi Hussein est le protecteur officieux des institutions chrétiennes en Jordanie. Catholiques et chrétiens de tous rites verraient sa disparition avec inquiétude.

Le retour des ossements de saint Sabas à leur tombeau originel n'a pas donc été sans frapper également les musulmans.

(copyright B.I.P.)

L'O.T.A.N. en vigueur jusqu'en 1969

C'est en 1969 que vient à renouvellement l'accord de l'O.T.A.N.

Que se passera-t-il d'ici là? Le diable le sait peut-être...

Quoi qu'il en soit, pendant quatre années encore le traité reste valable et la France n'envisage pas de se dérober à ses obligations si le malheur veut qu'un conflit éclate dans le cadre prévu.

Durant ces quatre années, il devrait être possible de réaménager le traité de telle façon qu'il laisse une plus grande initiative à ses signataires européens. C'est ce que réclame le général de Gaulle et ce que chaque participant souhaite au fond de lui-même, la formule de la force multilatérale étant finalement apparue comme insuffisante.

L'Europe, entre temps, réussira peut-être à s'organiser. En tout cas, la France sera devenue une puissance atomique importante. Les choses, alors, auront changé d'aspect. Qu'y aura-t-il de comparable entre ce qu'elle sera vraisemblablement en 1969 et ce qu'elle était encore il y a une dizaine d'années?

Une orientation nouvelle de l'U.R.S.S. est possible, soit qu'elle se rapproche de la Chine, soit au contraire, qu'elle s'engage davantage dans la coexistence pacifique; il peut en résulter finalement une solution acceptable du problème allemand.

Tout cela implique qu'on ne peut considérer l'O.T.A.N. comme une nécessité perpétuelle.

Il demeure un barrage indispensable tant que l'U.R.S.S. et le monde libre ne parviennent pas à régler leurs différends. Et il n'est, pour le moment, nullement question que la France s'en retire.

L'article hebdomadaire du R.P. Pierre Hurtubise sur le Concile nous est parvenu trop tard pour publication aujourd'hui. Il paraitra lundi, à la place habituelle.

Moscou et l'O.N.U.

Un juriste français assez renommé, M. René Capitant, aurait soutenu récemment dans un journal "le droit des peuples au communisme". On ne saurait critiquer un article qu'on n'a pas lu. On peut dire cependant que tout démocrate vrai, tout partisan du fameux "droit des peuples à disposer d'eux-mêmes", reconnait en toute logique leur droit au communisme. Là, cependant, n'est pas la question.

La grande question, c'est que jamais, nulle part, le communisme ne s'est fait accepter lors d'élections libres comme en veulent les démocrates. Toutes les prétendues démocraties populaires, à commencer par l'U.R.S.S., sont des régimes instaurés par la force et maintenus par elle et par la police politique.

Si par exemple la Pologne et la Hongrie avaient voté librement et majoritairement pour le parti communiste, on pourrait le déplorer mais on n'aurait pas le droit de se mêler du régime intérieur de ces pays. Mais la Pologne a été écrasée par la collusion du nazisme et du communisme, qui se sont partagé ses dépouilles, puis, ensuite, à Yalta, Franklin D. Roosevelt et Winston Churchill impuissants l'ont abandonnée à Staline et au régime communiste avec tous les autres peuples de l'Europe centrale. Quant à la Hongrie, elle exerce si peu le droit de disposer d'elle-même que l'on commémorait récemment, dans la tristesse, l'anniversaire de la répression sauvage de son insurrection en 1956.

Dans aucun pays d'Europe centrale il n'y a eu d'élections libres depuis 1945; personne n'y peut gagner sa vie honorablement sans se soumettre à la police politique qui intervient dans tous les actes de la vie de chacun au-delà du rideau de fer. Il semble bien que depuis Khrouchtchev le régime communiste soit un peu moins brutal que sous Staline pour ces raisons qu'il est habile d'enrober de chocolat une pilule amère et que les gens finissent par se résigner à leur détresse, à s'y habituer. Il n'empêche que la situation politique des pays de l'Europe centrale ridiculise en permanence la charte des Nations unies et qu'il n'y aura de paix réelle dans le monde que le jour où sera changée cette situation.

Willie CHEVALIER

Honnête, mais imprudent

Honnêtement, mais aussi imprudemment que l'ancien Chancelier de l'Allemagne fédérale, M. Konrad Adenauer, le Premier ministre du Canada, M. Lester B. Pearson, vient d'annoncer sa retraite politique — longtemps avant le fait.

Evidemment, il ne se retire pas demain matin et il est fort logique de penser qu'il voudra demeurer chef du parti libéral quelques années encore, surtout comme Premier ministre. Dans les circonstances, il eût mieux valu pour lui de ne pas parler de sa retraite.

"Si nous sommes réélus, a-t-il dit, ce sera la dernière fois que j'aurai dirigé le parti lors d'élections générales". Paraissant se raviser, il a ensuite ajouté: "Telle est aujourd'hui mon intention, mais posez-moi de nouveau la question le 9 novembre". Malgré cette réserve, sa franchise l'honore, mais elle peut lui nuire. Il ne serait pas étonnant qu'au lendemain même des élections, surtout si les libéraux jouissent d'une confortable majorité, de jeunes ambitieux commencent à manoeuvrer pour le déloger le plus rapidement possible, lui nuisant ainsi dans la tâche qu'il voudra accomplir.

Quoi de plus confortable, en effet, que de s'installer à la tête d'un parti puissant et au pouvoir, sans la crainte et l'ennui d'élections à préparer dans un avenir immédiat.

M. Pearson est décidément trop confiant en la nature humaine. Annoncer sa retraite et croire qu'il pourra diriger son parti en toute liberté, c'est ignorer la mesquinerie des candidats à la succession ou, pour être aimable, leur simples et légitimes aspirations.

Marcel GINGRAS

AU FIL DES JOURS

Assiduité

Votez comme vous l'entendrez. Si vous habitez la circonscription de Russell, vous êtes particulièrement en mesure de vous prononcer sur votre député sortant de charge car, lui, il s'est prononcé par son vote sur toutes les mesures présentées aux Communes depuis 1963. M. Paul Tardif est en effet le seul député qui n'a pas manqué une seule séance de la Chambre et qui, par conséquent, a participé à tous les votes. Et puis, qu'on l'aime ou qu'on ne l'aime pas, il est d'étiquette libérale. Et ce n'est qu'en appuyant des candidats de cette étiquette que l'on peut maintenir M. Lester B. Pearson au pouvoir et préserver le Canada du fléau d'un autre gouvernement Diefenbaker.

Hull et Gatineau

Il convient de répéter que M. Alexis Caron est l'un des députés les plus dévoués à leurs électeurs. Sans doute n'est-il pas sans reproche, il est humain comme chacun de nous, mais lui faire grief de représenter le comté de Hull aux Communes depuis longtemps est plutôt enfantin. Pourquoi se priverait-on de son expérience et de son dévouement, expérience et dévouement que personne ne peut nier? Dans le comté de Gatineau, le Dr Gaston Isabelle est un nouveau venu comme candidat libéral, bien qu'il soit très connu de la plupart des électeurs. Si l'on veut que M. Lester B. Pearson reste au pouvoir, on ne peut voter dans le comté de Gatineau pour un autre que le Dr Isabelle.

Dans Ottawa-Est

Au moins la moitié des électeurs d'Ottawa-Est sont de langue française. A notre connaissance, le candidat conservateur n'a pas daigné leur adresser sa propagande dans leur langue, à l'exception d'un dépliant sur . . . l'"Agriculture de l'Est", d'ailleurs publié par l'Association progressiste-conservatrice du Canada. Que les citoyens d'Ottawa-Est n'oublient pas, lundi, cet unilinguisme.

Willie CHEVALIER

Connaître le Canada

La campagne électorale qui se termine ayant démontré, une fois de plus, à quel point les Canadiens se connaissent mal, le président de l'Union des municipalités du Québec, M. Fernand Drapeau, les invite à voyager dans leur propre pays et il propose que les compagnies de transport s'entendent pour accepter, dans les trains et autobus, des laisser-passer à prix unique, soit $50, autorisant leurs porteurs à voyager pendant 30 jours aux endroits de leur choix. Voilà une excellente idée.

Marcel GINGRAS

achetez lisez
marabout
10 millions de lecteurs

La Vie Littéraire

à prix populaires
marabout
en vente partout

De quelques femmes de lettres (2)

Réflexions et images

par Roger Duhamel

Une révolution dont les conséquences seront immenses marque le début du XVIIe siècle. La littérature n'est plus l'apanage de quelques lettrés, elle pénètre dans le monde en passant par les salons. Il est donc normal de penser que les femmes y joueront un rôle plus important; sans écrire, le plus souvent, elles exercent une influence profonde et décisive sur les beaux esprits du temps. C'est dans cette atmosphère que de 1610 à 1660, toute la société aristocratique se réunit chez la marquise de Rambouillet, chez Mlle de Scudéry et chez Mme du Sablé.

Née Catherine de Vivonne, la marquise de Rambouillet habite un luxueux hôtel particulier, rue Saint-Thomas-du-Louvre. Elle l'a fait construire selon ses goûts, qui sont à la fois intellectuels et mondains; elle désire recevoir chez elle les écrivains en renom et passer des heures et des heures à discuter de leurs oeuvres, à ergoter sur un mot, sur une virgule. Dans la Chambre bleue, où reçoit **l'incomparable Arthénice**, étendue sur son lit, comme deux et trois siècles plus tard Jeanne de Récamier et Anna de Noailles, le français s'épure, se polit, s'affine et devient le langage de la précision et de l'élégance. Dans la **ruelle** où seuls sont admis les intimes se retrouvent Voiture, illustre par son esprit et ses duels, Godeau qui, après avoir aimé la fille de l'hôtesse, Julie d'Angennes, renoncera au monde et deviendra évêque de Grasse, Corneille qui y lit un soir son **Polyeucte**, avec peu de succès, Valentin Conrart, fondateur de l'Académie française, toujours prêt, exemple peu fréquent chez les gens de lettres, à contribuer à la gloire naissante d'un ami. Condé et La Rochefoucauld apparaissent parfois à l'hôtel de Rambouillet, et aussi ce patient soupirant que fut le duc de Montausier, agréé par Julie d'Angennes après quatorze années d'une cour assidue.

Un mal pour un bien

On a beaucoup moqué le raffinement excessif et la préciosité du langage et des manières mis en vogue par le salon le plus célèbre de l'époque. Il y a certes de l'exagération, qui excite la verve de Molière. Nous devons reconnaître que grâce à ces académies officieuses, le goût des lettres s'empare d'une élite et forme un milieu favorable à l'éclosion de grandes oeuvres. Le règne des salons, c'est l'échec de la grossièreté, il remplace les moeurs militaires en honneur pendant les années du Béarnais.

La période de la Fronde fait oublier cet attrait naissant pour les belles-lettres. De grandes dames désertent la quiétude de leurs salons pour se jeter dans la mêlée. C'est la première intervention féministe dans la politique française. De ces moments troublés, des femmes veulent fixer le souvenir, mais elles ne parviennent pas à s'égaler au cardinal de Retz et à La Rochefoucauld. La Grande Mademoiselle, dont le tempérament n'est pas fait de mesure et d'impartialité, se voit elle-même le personnage central et l'influence déterminante de la Fronde, ce qui est le fait d'une imagination dévergondée. En revanche, Mme de Motteville, une amie intime d'Anne d'Autriche, raconte dans une langue d'une simplicité voulue les luttes et les embarras de la reine.

La paix revenue, les jours d'autrefois ne reviendront pas. La marquise de Rambouillet est veuve et ne tient plus salon. Mlle de Scudéry la remplace et réunit chez elle les lettrés. Fille aimable, laide et point sotte. Nous lui devons la Carte du Tendre, géographie amoureuse d'une psychologie compliquée et artificielle. Dans son salon se livrent des combats épiques et nullement sanglants, avec des madrigaux et des billets doux. Madeleine de Scudéry se mêle aussi d'écrire des romans-fleuves qui roulent des eaux lourdes d'ennui. Ce sont d'interminables romans à clés qui ont titre **L'Illustre Bassa, Artamène ou le Grand Cyrus, Clélie.** Les contemporains recherchent dans ces personnages imaginaires leurs amis et leurs connaissances, ils font assaut d'imagination pour découvrir qui se dissimulent sous ces figures empruntées à l'histoire.

La Princesse de Clèves

Si personne ne lit plus les ouvrages romanesques de Mlle de Scudéry, qui oserait juger indifférent le roman de Mme de La Fayette, **La Princesse de Clèves ?** Dans la littérature française, c'est sans contredit "le premier roman humain, le premier roman où l'auteur a exprimé plus de choses qu'il ne croyait dire, parce qu'au lieu de s'en tenir à une pure fiction, au lieu de peindre des sentiments imaginés, des incidents surprenants, il nous fait une confidence sur la vie, sur sa vie" (Chardonne).

Marie-Madeleine Pioche de la Vergne, née à Paris en 1634, reçoit une instruction solide sous la direction de Ménage, qui demeure son ami et son admirateur bourru. Elle épouse le comte de La Fayette, qui passe la plus grande partie de sa vie dans ses terres, en province, abandonnant sa femme à une vie mondaine et intellectuelle. Amie de la princesse Henriette d'Angleterre dont elle racontera la vie et la mort tragique, elle fréquente parfois à la Cour, on la voit à l'hôtel de Rambouillet, elle reçoit dans son salon Mme de Sévigné, La Rochefoucauld à qui la lie une amitié difficile à définir, Condé, La Fontaine.

Après avoir écrit quelques nouvelles qui n'ont pas gagné la faveur de la postérité, Mme de La Fayette entreprend un petit roman qui émeut toujours et possède des qualités de finesse et de psychologie très juste. Mme de Clèves aime M. de Nemours qui le lui rend bien. Cet amour la trouble, elle se croit coupable. Elle avoue à son mari le sentiment qu'elle éprouve pour M. de Nemours, à qui elle n'a au reste jamais fait d'aveux. M. de Clèves, qui adore sa femme et croit découvrir la preuve de son infidélité, meurt de chagrin. Ce serait alors le temps d'épouser M. de Nemours. Elle s'y refuse et s'éloigne du monde. Pourquoi ? C'est qu'elle a connu par son mari ce qu'est un grand amour et elle redoute que celui de M. de Nemours ne soit pas d'une aussi pure essence.

Un amour qui s'avoue

Dans une longue conversation qui est un chef-d'oeuvre de délicatesse, elle lui explique qu'elle ne pourra jamais être à lui : "Je sais, lui dit-elle, que vous êtes libre, que je le suis, et que les choses sont telles, que le public n'aurait peut-être pas sujet de vous blâmer, ni moi non plus, quand nous nous engagerions ensemble pour jamais; mais les hommes conservent-ils de la passion dans ces engagements éternels ? dois-je espérer un miracle en ma faveur, et puis-je me mettre en état de voir certainement finir cette passion dont je ferais toute ma félicité ? M. de Clèves était peut-être l'unique homme du monde capable de conserver de l'amour dans le mariage. Ma destinée n'a pas voulu que j'aie pu profiter de ce bonheur; peut-être aussi que sa passion n'aurait subsisté que parce qu'il en aurait point trouvé en moi; mais je n'aurais pas le même moyen de conserver la vôtre; je crois même que les obstacles ont fait votre constance; vous en avez trouvé pour vous animer à vaincre; et mes actions involontaires, ou les choses que le hasard vous a apprises, vous ont donné assez d'espérance pour ne pas vous rebuter".

Jamais amant n'aura entendu confession plus troublante, où le scrupule le dispute à un amour qui consent pour la première fois à s'avouer. On pourrait croire à de la ruse, et elle serait singulièrement efficace, mais Mme de Clèves est au-dessus de ces industries, son abandon du monde répond de sa sincérité. C'est à une femme que nous devons le premier roman psychologique français et un petit ouvrage qui ne compte aucune ride.

(à suivre)

"Ce maudit soleil" de Marcel Godin

par Maurice Huot

Notre littérature du terroir n'est pas morte. Même après "Trente Arpents", "Menaud, Maitre-Draveur", "Un Homme et Son Péché", pour ne nommer que ceux qui ont vraiment mordu sur l'opinion, il y a place pour d'autres oeuvres taillées en pleine étoffe du pays.

Marcel Godin s'y est essayé dans "Ce Maudit Soleil", roman qui vient d'obtenir une mention aux prix de la Province et dont il faut louer le style dépouillé.

Tous les Canadiens connaissent, au moins pour en avoir entendu parler, ces rudes travailleurs de la forêt dont la moitié du vocabulaire appartient à la liturgie. Tous connaissent ces gens frustes, aux rudes manières, qui vivant en plein air, ont l'appétit de Gargantua et noient leur ennui dans la dive bouteille, se livrent à d'autres vices qu'il est inutile de nommer. C'est dans cette ambiance, surtout vraie jadis, que nous entraine Godin. Je dis que cette ambiance était surtout vraie jadis, car les moyens modernes de communications rendent aujourd'hui la vie de chantiers moins monotone et plus supportable.

Du Zola

Cependant, il ne faudrait pas croire après avoir lu "Ce Maudit Soleil" que tous ceux qui sont allés aux chantiers furent ou sont des êtres sans idéal et sans rigueur morale. Je le dis sans ambages, la lecture de "Ce Maudit Soleil" ne m'a pas apporté que joie. J'ai l'impression que l'auteur a voulu choquer. La plupart des personnages se conduisent comme des existentialistes qui cherchent à calmer leur angoisse métaphysique comme Camus première manière, en s'étourdissant dans les plaisirs physiques. Roman naturaliste à la Zola transposé dans la nature canadienne, tel m'apparait l'oeuvre récente de Godin.

L'ennui, la solitude, paraissent l'excuse pour la conduite des personnages mis en scène. Mais l'ennui ne saurait être une excuse valable pour toutes les turpitudes et les actes dictés par le seul instinct. Si Godin avait tempéré le caractère de ses principaux personnages par quelque trait de générosité, de pureté authentique, il aurait pu réussir une fort belle oeuvre. Une oeuvre équilibrée. Il eût été alors plus vrai, plus réaliste d'introduire dans ce chantier au moins un être qui, par sa confiance en la vie, eût pu influencer les autres demi-civilisés qu'il a mis en scène.

Une suggestion

Godin n'a pas nécessairement manqué de réalisme parce qu'il a introduit dans son bouquin des types humains pitoyables, pauvres en ressources morales et intellectuelles, mais parce qu'il n'a pas su par opposition jeter au milieu d'eux une âme forte qui aurait pu élever ce milieu au-dessus de sa médiocrité. Mais je suppose que Godin a écrit son roman comme il l'entendait, comme il le sentait, dans son optique à lui, pour des motifs à lui. Je lui fais donc ici une simple suggestion pour ce qu'elle vaut, car je trouve que son oeuvre manque de véritable humanisme, et, par humanisme, j'entends selon la formule de Pierre-Henri Simon, vie de l'esprit, amour (dévouement pour les autres), beauté et vérité surnaturelle autant que naturelle.

Il reste que Godin possède un talent indéniable pour la description. Le milieu et les personnages collent au paysage de la grande forêt canadienne. Sous sa plume, l'on sent l'odeur des épinettes, la chaleur de l'été, le froid piquant de l'hiver. L'auteur a surtout mis en scène un jeune homme (le commis) qui découvre un monde singulier. Le "cook" du chantier et sa fille Johanne; un contremaitre rude et primitif; le père Emile qu'on trouvera pendu, un groupe de bûcherons pittoresques. Johanne, nature à la fois généreuse et pitoyable, aurait pu être l'âme qui aurait donné de l'élan vers en haut à tous ces êtres faibles qui grouillent autour d'elle. Malgré la charge évidente du tableau, le livre dégage une poésie acide à la Baudelaire qui a sa beauté. Godin serait-il une âme tendre et sensible qui a voulu jouer les durs?

Je ne m'attarderai pas sur l'orthographe que donne l'auteur au verbe asseoir. Il écrit "assoir". Ailleurs on rencontre: "Il commença de rouler une cigarette". J'aimerais mieux: "Il commença à rouler une cigarette". Mais ce sont peut-être là de ces oublis de correcteurs ou de corrigeurs. Ou encore, du français moderne? Espérons, en tout cas, que, la prochaine fois, Godin nous plongera dans une atmosphère moins pessimiste.

Programme dynamique du Salon du Livre de Québec

Le programme du Salon du Livre de Québec 1965 sera, cette année, l'un des plus dynamiques. Il y aura de nombreuses manifestations au cours des journées culturelles que les divers comités sont à organiser sous l'impulsion de la présidente du Salon, Mme Jacqueline D.-Rioux.

Le Salon se tiendra, comme l'an dernier, au Pavillon Pollack, en la cité universitaire de Laval. On peut annoncer dès maintenant les grandes lignes de ce programme.

4 novembre, jeudi: Ouverture officielle à 6 heures du soir, par M. Pierre Laporte, ministre des Affaires culturelles du Québec. Les invités d'honneur sont: Mgr Louis Vachon, recteur de l'université Laval, ainsi que leurs Excellences les ambassadeurs de France, de Belgique et de Suisse.

5 novembre, vendredi: Lancement de livres par les éditeurs canadiens.

6 novembre, samedi: Journée des écrivains et des bibliothécaires.

A 5 heures — sur invitation — par M. André Panel, délégué culturel de France. Il sera secondé par Mme Geneviève de la Tour Fondue-Smith, présidente de la Société des Ecrivains, et M. Charles-Marie Boissonneault, président de la section de Québec, de la même société.

A 9 heures, réception pour les bibliothécaires — sur invitation également — présidée par M. Clément St-Germain, directeur du Service des Lettres au ministère des Affaires culturelles du Québec.

Les animateurs de cette journée sont: Mlle Adrienne Choquette, pour les écrivains et Mlle Alvine Bellisle, pour les bibliothécaires.

7 novembre, dimanche: — Journée de la femme canadienne-française. Cette journée a comme animatrice Mme Jacqueline D.-Rioux, présidente du Salon du Livre de Québec 1965. M. Fernand Bérubé, président de la Société des Libraires, assistera la présidente au cours de cette journée. Il y aura également deux réceptions, la première à 5 heures du soir et la deuxième à 9 heures, pour les dames.

8 novembre, lundi: Journée pédagogique. Cette journée sera présidée par M. Paul Gérin-Lajoie, ministre de l'Education. L'animatrice est Mlle Simone Bussière, écrivain. La réception — sur invitation — sera offerte par les Editions Pédagogia.

9 novembre, mardi: Journée de la Poésie. Elle sera présidée par M. Guy Frégault, sous-ministre des Affaires culturelles du Québec, qui a rendu possible la tenue de ce Salon du Livre. L'animatrice de la journée est Mme Alice Lemieux-Lévesque, écrivain. Il y aura reception — sur invitation — à 9 heures du soir, offerte par M. Henri-W. Joly, président de B. Houde et Grothé, donateur du prix littéraire Du Maurier, décerné à cette occasion.

Tous les visiteurs du Salon recevront un billet de participation pour un voyage **(pour une personne)** offert par la compagnie de transport aérien Air France. Les membres des divers comités du Salon du Livre réservent également d'autres surprises aux visiteurs du Salon du Livre de Québec 1965. La présidente du Salon du Livre de Québec, Mme Jacqueline D.-Rioux, annonce une conférence de presse au cours de laquelle le programme complet sera communiqué aux journalistes.

Lire, lire, lire

Vient de paraître le 9e des Cahiers de l'Académie canadienne-française. Il est consacré au FOLKLORE et il est l'oeuvre de Marius Barbeau. Publié avec un avant-propos de Victor Barbeau.

* * *

Aux Editions Bellarmin, à Montréal: NOTRE PAIN QUOTIDIEN, de Marcel Marcotte, s.j.; LE REDOUTABLE ET MERVEILLEUX REEL, d'Emile Muller, s.j.; et trois plaquettes de la collection "Le Concile vous parle": LA VIERGE MARIE DANS L'EGLISE, de J. Galot, s.j.; LE PAPE, LES EVEQUES, LA COLLEGIALITE, de George Dejaivfe, s.j., et L'UNITE DES CHRETIENS, du cardinal Bea.

* * *

A signaler, de Ronald I. Cohen, LE VOTE AU QUEBEC, traduit de l'anglais par Raymond Dionne avec le concours de Renaude Lapointe. Saje Publications Limited, à Montréal.

* * *

A signaler le numéro d'octobre-décembre de l'excellente REVUE DE L'UNIVERSITE D'OTTAWA.

* * *

Un manuel d'intérêt général: LE CANADA AU XXe SIECLE, de Lucien Brault, M.A., D. Ph., professeur émérite.

* * *

MARABOUT vient de publier les 3e et 4e volumes de son ENCYCLOPEDIE DU MONDE ANIMAL et le 11e volume de l'excellente ENCYCLOPEDIE DES JEUNES.

* * *

Chez McClelland and Stewart, à Toronto, vient de paraitre THE STOLEN SEAPLANE, d'Arnold Warren.

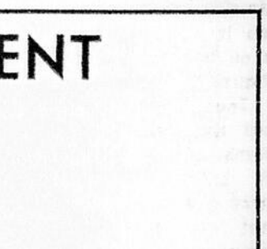
LIBRAIRIE
"Le Coin du Livre"
256, AVE KING EDWARD, OTTAWA 2, ONTARIO.
Tél. 235-7886

PARAISSENT À
FIDES
à l'occasion du salon du Livre de Québec



La Dalle-des-Morts
par Félix-Antoine Savard
Drame en trois actes
$2.50

Gaspesiana
par S. Saint-Denis, o.s.a.



Un document bibliographique sur la Gaspésie
$3.50



Les Fonds Mutuels
par Raphaël Pilon
Des conseils pratiques pour placer son argent.
$2.50

En vente dans toutes les librairies et à
FIDES
245 est, boul. Dorchester, Montréal.—tél.: 861-9621

à prix populaires
marabout
en vente partout

Histoire universelle
12



unmonument de l'édition
Histoire universelle
12 volumes de 448 pages dont 32 d'illustrations en noir et en couleurs.
marabout université
Prix suggéré : $ 1.95

EN VENTE PARTOUT
CATALOGUE GRATUIT SUR DEMANDE
ou Marabout Kasan : 226 est, Christophe Colomb : Québec P. Q.



Ces jeunes de l'Ile-du-Calumet ont marché plus de deux milles pour marquer leur ferveur au mouvement "La jeunesse en marche".

(Photo DNC — Ile-du-Calumet)

Marche de plus de deux milles par des jeunes de l'Ile-du-Calumet

ILE-DU-CALUMET (DNC) — En la fête de Notre-Dame-des-Ecoles, environ 70 écoliers, sous la direction de la R. S. Marie-Rose, s.s.m.n., ont entrepris une marche de prières et de pénitence dans le cadre de la "Jeunesse en marche".

Conduits en autobus jusqu'à Tancredia, par le secrétaire de la Commission scolaire, M. Origène Mantha, les élèves firent le trajet de retour à pied, soit une distance de plus de deux milles.

Cette marche a été exécutée avec piété et enthousiasme. Le point d'arrivée était l'église où les membres ont participé à une messe, dite par l'aumônier, l'abbé Roch Gagnon.

Dans son homélie, l'aumônier a souligné le beau geste accompli par les jeunes.

Après avoir prié et communié ensemble, le groupe se dirigea vers la salle municipale où des agapes fraternelles ont su plaire à tous.

Ce repas était présidé par l'abbé Gagnon, Mme Colette Pigeon et quelques religieuses.

La journée s'est terminée dans une ambiance de joie et de cordiale amitié.

Beau voyage d'une hirondelle

Des savants ont lâché une hirondelle avec un bracelet à la patte en Thaïlande. Deux mois plus tard, l'oiseau était retrouvé à Blagovesshensk, à la frontière de la Mongolie et de la Russie.

En ligne droite, c'était une distance de 3,000 milles mais le chemin, parcouru presque sûrement par l'hirondelle le long des côtes, est long de près de 5,000 milles.

Bonne fête . . . Bonne fête

6 NOVEMBRE 1965

Barrette, Jean, 15 ans, Ville-Marie
Carrière, Noël, 15 ans, Hawkesbury
Laurin, Dona, 14 ans, Hawkesbury
Gendron, Bernard, 15 ans, Overbrook
Desaulniers, Monique, 6 ans, Pte-G.
Denommé, Claire, 15 ans, Pain-C.
Faubert, Norman, 14 ans, Pain-C.
Bélanger, Lucille, 15 ans, Pain-C.
Lalonde, Luc, 10 ans, Curran
Raby, Normande, 13 ans, Thurso
Fex, Roger, 9 ans, Blezard Valley
Gagnier, Colette, 8 ans, Pain-Court
Smulders, William, 9 ans, Pain-C.
Brouzes, Richard, 8 ans, Verner
Venne, Lise, 8 ans, Verner
Loranger, Gisèle, 8 ans, Earlton
Chevrier, Joanne, 8 ans, Casselman
Nault, Monique, 8 ans, Blezard Val.
Timbers, Luc, 7 ans, Thurso
Léveillé, Normand, 5 ans, Earlton
Boileau, Lcie, 11 ans, Earlton

7 NOVEMBRE 1965

Belcourt, Denise, 7 ans, Blezard V.
Caron, Michel, 7 ans, Pte-Comfort
LeCavalier, Jacques, 9 ans, Ottawa
Legros, Yolande, 15 ans, East-Adff.
Presseau, Aimé-A. 13 ans, Ottawa
Chasse, Francine, 13 ans, St-Eugène
Graveline, Philippe, 12 ans, Fort-C.
Larose, Aurèle, 13 ans, Blezard V.
Robert, Liliane, 11 ans, Blezard V.
Lafleur, Louise, 11 ans, Chelmsford
St-Amour, Yvon, 10 ans, Verner
Beauregard, Yvon, 14 ans, Verner
Chartrand, Yvon, 10 ans, Earlton
Vinette, Michel, 5 ans, Eastview
Légaré, Louise, 9 ans, Ottawa
Bélair, Christophe, 13 ans, Belle-R.

8 NOVEMBRE 1965

Laporte, Luc, 11 ans, Eastview
Clément, Claude, 6 ans, Témiskam.
Lacroix, Richard, 14 ans, Cartier
Faucon, Julie, 9 ans, Sudbury
Blais, Suzanne, 15 ans, Windsor
Jennings, Robert, 8 ans, Blezard V.
Legault, Robert, 8 ans, Blezard V.
Brisebois, Josée, 3 ans, Alfred
Sanche, Paul, 11 ans, St-Albert
Loranger, Lilianne, 10 ans, Earlton
Lacroix, Paulette, 11 ans, Earlton
Loranger, Georges, 8 ans, Earton
Morin, Gilles, 6 ans, Hull
Fagette, Lucille, 10 ans, Ottawa
Simard, Lucie, 9 ans, Chelmsford
Rainville, Paul, 11 ans, Blezard V.
Pronovost, Nicole, 8 ans, Fasset
Sanche, Paul, 12 ans, St-Albert
Demers, Pierrette, 11 ans, Ottawa
Richer, Isabelle, 12 ans, Hanmer
Pilon, Denis, 5 ans, Hanmer

9 NOVEMBRE 1965

Blais, Lucie, 8 ans, Pte-Confort
Langdon, Lucie, 7 ans, Blezard V.
Lapointe, Pierre, 5 ans, Hull
Saint-Jean, Hélène, 14 ans, Hull
Carrière, Lucie, 14 ans, Curran
Grégoire, Ginette, 15 ans, Limoges
Taché, Claude, 9 ans, Hull
Marentette, Edmond, 11 ans, Pain-C.
O'Neil, Luc-Ann, 9 ans, Pain-Court
Savoie, Gaston, 8 ans, Earlton
Duchesne, Marie, 14 ans, Rockland
Langdon, Suzanne, 7 ans, Blezard V.
Latour, Suzanne, 6 ans, St-Albert

Alexander Graham Bell a construit en 1919 un hydravion qui, lors d'essais à Baddeck Bay, en Nouvelle-Ecosse, a atteint une vitesse de 71 milles à l'heure.

* * *

En Suède, un règlement strict oblige les conducteurs d'automobiles professionnels à prendre une demi-heure de repos après avoir filé à vive allure durant cinq heures.

Améliorons notre langage — No 2

LE CONCOURS DE LA FEDERATION DES SOCIETES ST-JEAN-BAPTISTE EN COLLABORATION AVEC LE DROIT

Le concours s'adresse aux élèves de 5e et 6e années seulement. Pour obtenir des résultats efficaces, durables et rapides, il faut la collaboration des parents, car c'est sur la famille que repose l'amélioration de la langue parlée. Ce concours est donc un moyen pratique. Nous publions aujourd'hui la feuille-contrôle familiale du deuxième centre d'intérêt. Nous demandons aux parents d'aider l'élève à faire rayonner la campagne du bon parler dans toutes les écoles d'Ontario. A la fin du concours, des lauréats seront proclamés et de beaux prix seront offerts par la Fédération des sociétés Saint-Jean-Baptiste de l'Ontario.



1 - une aile
2 - un feu arrière
3 - un enjoliveur
4 - un pneu
5 - une portière
6 - un garde-boue
7 - une grille
8 - une plaque matricule
9 - un pare-chocs
10 - un phare
11 - un capot
12 - un pare-brise
13 - un essuie-glace
14 - un rétroviseur
15 - un toit
16 - un verre de sécurité
17 - une batterie
18 - une jante
19 - un levier de vitesse
20 - des clignotants
21 - un réflecteur
22 - un avertisseur
23 - un volant
24 - une banquette
25 - un cric

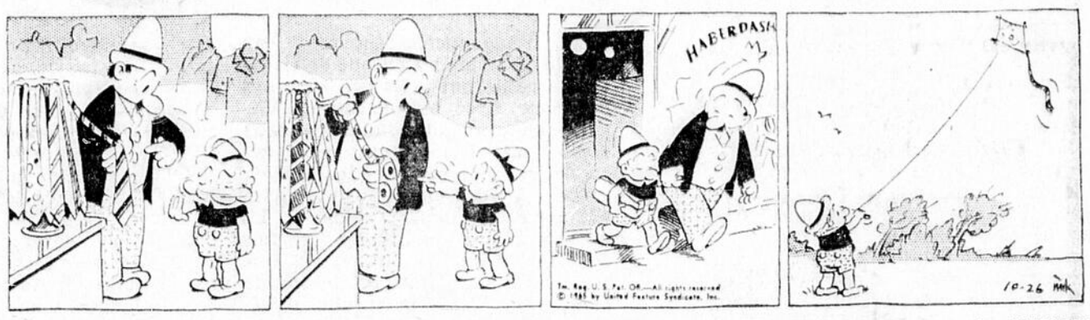
Adressez toute correspondance à **"AMELIORONS NOTRE LANGAGE"**

FEDERATION DES SOCIETES ST-JEAN-BAPTISTE DE L'ONTARIO
428, rue Rideau, Ottawa 2, Ont.

MOCO



FERDINAND



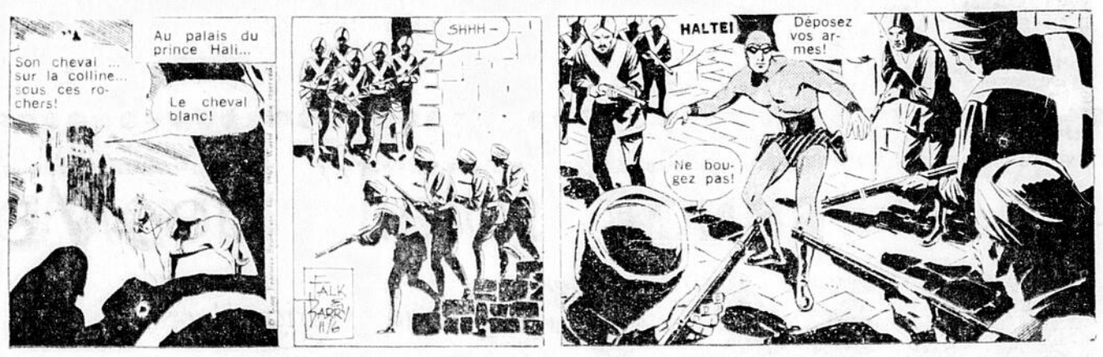
Par SPRENGEN

PHILOMENE



Par WINSLOW MORTIMER

LE FANTOME



Par LEE FALK

LE CHEVALIER MASQUE



Par FRAN STRIKEN

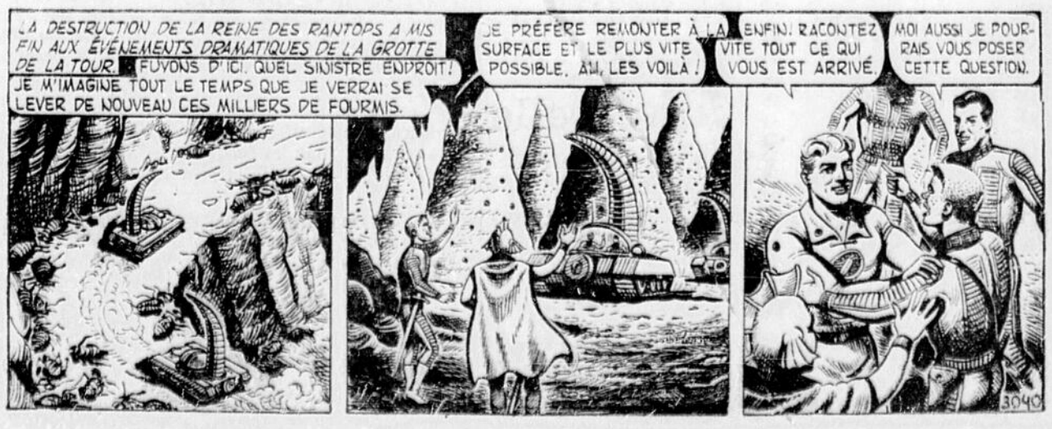
LARRY BRANNON



CAPITAINE BONVENT



PILOTE TEMPETE



Un faux monnayeur est condamné à trois ans

TORONTO (PC) — Amedeo Mattia, 27 ans, de Montréal a été condamné à trois ans de détention pour avoir été en possession de faux billets de banque de $20.

Sa femme Hélène, 23 ans et sa belle-soeur Marie, 19 ans seront en liberté surveillée pendant deux ans pour s'être rendues coupables du même délit.

M. Richard Furnell, représentant du ministère public a rapporté que les deux femmes avaient été appréhendées au moment où elles tentaient de passer un de ces faux billets dans une pharmacie.

On avait retrouvé neuf autres faux billets dans leurs sacs à main.

ADOLPHE BRUNET
NOTAIRE
ASSURANCES GENERALES
LA LAURENTIENNE, COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE
ROCKLAND, Ont. Tél.: 762-4715

Un gouvernement majoritaire LIBERAL pour le Canada



Un représentant dynamique **pour OTTAWA-EST**

Réélisez **J. T. RICHARD** X

COMITE LIBERAL OTTAWA-EST

Le nouveau pilote, heureux, veut partager sa joie avec ses amis

Examens réussis, formules bien remplies, heures accumulées, le jeune pilote se lance dans un monde nouveau qu'il veut partager avec tous ses amis.

Malheureusement, il ne lui faudra que trop peu de temps pour s'apercevoir que le public en général ne partage pas son enthousiasme pour l'avion particulier. C'est vraiment ennuyeux parce qu'il est convaincu qu'il n'existe aucun autre moyen de transport. Il est convaincu de son utilité, de ses économies, de sa sûreté et de son plaisir.

Il est vraiment triste lorsqu'il invite un ami et que celui-ci lui répond qu'il ne veut pas se casser le cou. Il est désappointé lorsqu'un autre lui répond qu'il ne peut se permettre une pareille dépense; cependant il sait qu'il est possible pour quatre personnes de faire un voyage Ottawa-Montréal, aller-retour, pour aussi peu que $10 chacune.

Il ne peut comprendre pourquoi un autre lui répond qu'il ne veut pas se perdre dans un ciel vide alors que la navigation est vraiment facile, en somme il ne peut pas comprendre pourquoi on ne veut pas venir avec lui.

Il ne peut vraiment pas accepter toutes les objections qu'on lui lance de tous côtés parce qu'il vient de passer 35 heures en avion à apprendre à être prudent et 36 heures au sol à apprendre tout ce qui existe en théorie sur le sujet.

Il ne comprend pas non plus qu'on le prenne pour un aventurier parce qu'il sait qu'il ne s'agit pas là d'une aventure mais d'une réalité; l'aviation civile ne cesse de faire des adeptes au Canada, on vend plus d'avions que jamais, on ne cesse de les perfectionner et on en fait même des salons volants.

Peu de gens réalisent qu'il est beaucoup plus reposant de voyager en avion qu'en voiture malheureusement peu de gens n'ont eu le plaisir de voir leur ville du haut des airs.

Ottawa double vraiment de beauté lorsque vu de quelques mille pieds.

Le jeune pilote ne se laisse pas battre facilement; il continue de demander à des amis et un jour, il a enfin le plaisir d'emmener son premier passager. C'est un grand moment qui devient d'autant plus grand lorsque le passager se dit enthousiasmé et prêt à recommencer.

Il existe à Ottawa trois écoles licenciées qui offrent un cours de pilote privé à taux variés; ce sont Ottawa Aero Services (1963) Ltd., Ottawa Flying Club et Bradley Air Services.

Les prix mentionnés ci-dessous tiennent compte des subventions du gouvernement fédéral offertes à tout Canadien âgé de 33 ans ou moins, capable de passer un examen médical et pouvant terminer son cours en un an ou moins.

Ottawa Aero Services à l'aéroport d'Uplands offre un cours complet de 35 heures de vol pour $400 et 50 heures de leçons au sol, $50, plus des livres et autres effets $37.

L'Ottawa Flying Club, aussi à Uplands, offre un cour complet de 35 heures de vol à $379 et 36 heures de cours au sol à $25.

Bradley Air Services à l'aéroport de Carp offre un cours complet de 35 heures de vol et de 36 heures de cours théoriques pour $375. Carp est un peu en dehors des limites d'Ottawa et est très facile d'accès et offre un aéroport tranquille où l'étudiant peut pratiquer à sa guise.

Le ministère du Revenu national permet en plus à tous ceux qui obtiennent leur licence de déduire de l'impôt sur le revenu le coût de l'entraînement à titre de dépenses éducatives.

Et voilà, quinze semaines après le début de ces articles c'est la fin; je suis pilote et je vous souhaite de le devenir aussi. Acceptez l'invitation d'un pilote et vous aussi serez mordus.

Ulric Saint-Amour
OPTOMETRISTE
Tél.: 233-4505
Heures de bureau:
9 a.m. à 12 p.m.
1 p.m. à 5 p.m.
Samedi: absent
48, rue Rideau, Ottawa



HEUREUX DE POUVOIR VOLER — Sa licence obtenue, le pilote, M. Jacques Bertrand, est tout comme un jeune homme qui vient d'obtenir son permis de conduire; il veut emmener tout le monde avec lui et ainsi partager son enthousiasme. L'avion est un Piper Chenokee, à un moteur et quatre places.



HORAIRE GENERAL POUR LE PATINAGE – ARENAS

(Cet horaire sera en vigueur du 8 novembre jusqu'au 23 décembre 1965 incl.)

Jour	ELMGROVE (Rue Elmgrove — à l'est de Winona)	WALKLEY (Chemin Walkley — à l'est de Bank)	ST-LAURENT (716, rue Morin)	BREWER Rue Grove — à l'est de l'ave Bronson)
Mardi				8:00 - 10:00 p.m.
Mercredi	4:00 - 6:00 p.m.	4:00 - 6:00 p.m.	4:00 - 6:00 p.m. 9:00 - 11:00 p.m.	4:00 - 6:00 p.m.
Jeudi		8:00 - 10:00 p.m.		
Vendredi	4:00 - 6:00 p.m. 9:00 - 11:00 p.m.	4:00 - 6:00 p.m.	4:00 - 6:00 p.m. 9:00 - 11:00 p.m.	4:00 - 6:00 p.m.
Samedi	3:00 - 5:00 p.m. 6:45 - 9:45 p.m.	4:00 - 6:00 p.m. 6:45 - 9:45 p.m.	3:00 - 5:00 p.m. 6:45 - 9:45 p.m.	3:00 - 5:00 p.m. 6:45 - 9:45 p.m.
Dimanche	1:00 - 3:00 p.m. (Prix spécial pour enfants et parents) 3:30 - 5:30 p.m. Etudiants & adultes	1:00 - 3:00 p.m. (Prix spécial pour enfants et parents) 3:30 - 5:30 p.m. Etudiants & adultes	1:00 - 3:00 p.m. (Prix spécial pour enfants et parents) 3:30 - 5:30 p.m. Etudiants & adultes	1:00 - 3:00 p.m. (Prix spécial pour enfants et parents) 3:30 - 5:30 p.m. Etudiants & adultes

ADMISSION — Enfants moins de 13 ans ..... 10¢
Etudiants ..... 25¢
Adultes ..... 40¢
VESTIAIRES ..... 10¢

J. Alph. Dulude,
Directeur

SERVICE DE LA RECREATION ET DES PARCS
Corporation de la ville d'Ottawa, 130, avenue Chamberlain, Ottawa, Ontario

LUNDI — 8 NOVEMBRE — 7h.00 P.M.

CKCH ELECTIONS '65

PLUS: LE POSTE DE RADIO CKOY ET LE POSTE DE TELEVISION CJOH

ELECTIONS 65 RELIERA LES FACILITES DE DIFFUSION DES POSTES DE RADIO CKCH ET CKOY ET DE TELEVISION CJOH

EN MOINS DE 5 SECONDES LE CERVEAU ELECTRONIQUE GE-415 NOUS DONNERA

A) Position nationale des partis
B) Position régionale des partis
C) Résultats des circonscriptions individuelles

EN PLUS

TELESCRIPTEURS SUPPLEMENTAIRES A LA SALLE DE DEPECHES QUI FOURNIRONT LES RESULTATS DE TOUS LES COMTES AU PAYS.

EN PLUS

ADRESSES AU PUBLIC PAR LES CHEFS DE PARTI et LES CANDIDATS REGIONAUX.

VOS REPORTERS

RESULTATS REGIONAUX


ANDRE VEZINA


PAUL ROBYN


ROGER LEGENDRE


GUY ROCHETTE

PROVINCE DE QUEBEC

PROVINCE D'ONTARIO


ANDRE GILLES

MARITIMES et L'OUEST


YVAN ROY

Réalisateur



OLIVIER CARON
CHEF DE L'INFORMATION A CKCH

Commentaires



GUY BISSON

CKCH — RADIO-97

Vacances Voyages



LE JEU DE GALETS EN FLORIDE — Ces deux jeunes filles pratiquent le jeu de galets près d'une plage de Clearwater, sur la côte ouest de la Floride.

Les photos de voyages aident à revivre d'heureux moments

Vous pensez peut-être que faire un reportage photographique ou filmé de vos vacances est une tâche ardue. Il n'en est rien, vraiment. Tout ce qu'il vous faut, c'est votre caméra et un peu d'imagination pour capter de passionnants souvenirs de vos vacances que vous garderez précieusement pour l'avenir.

Quel genre de caméra vous faut-il? Eh bien! les vacances étant toujours pleines d'action, une ciné-caméra semble tout indiquée. Cependant, vous êtes peut-être plus intéressé par des photographies de paysages; dans ce cas, une caméra ordinaire sera plus appropriée. En prenant les deux, vous serez prêt à affronter toutes les situations.

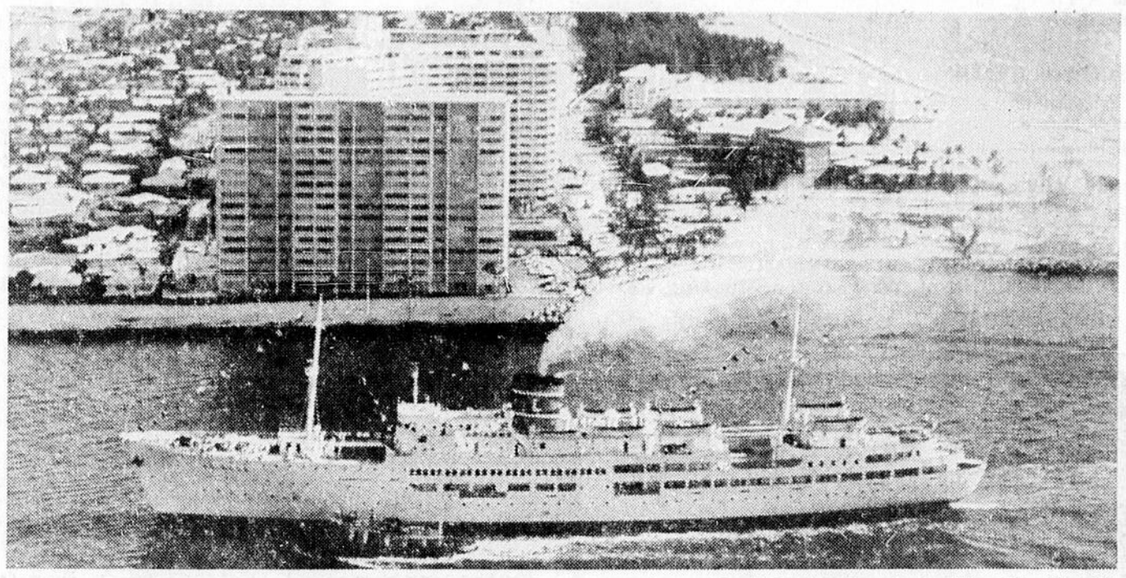
Le principal, c'est de prendre des photos qui composeront un reportage complet. C'est ainsi que procèdent les professionnels et c'est très facile. Commencez à prendre des photos dès le début de vos vacances, puis continuez au gré des événements en vous acheminant vers une conclusion logique.

Il est très utile d'établir un petit plan à l'avance. Consultez les dépliants touristiques, ainsi que les pages touristiques de ce journal, qui vous renseigneront quant aux possibilités photographiques et cinématographiques, et faites une liste des sujets "qui s'imposent". Renseignez-vous auprès des kiosques d'information locaux pour connaître l'emplacement des attractions les plus intéressantes. Les chutes d'eaux, les musées, les plages, les sites historiques, les points de vue pittoresques et les autres attractions qu'offre la région, satisferont amplement vos exigences photographiques.

N'oubliez pas d'emporter un bloc-notes et un crayon afin de pouvoir, par la suite, relier vos photos entre elles, grâce à des commentaires sur le lieu et les personnages représentés.

Quand vous prenez des photos, n'oubliez pas de varier vos angles de prise de vue. Faites alterner les gros plans... les vues d'ensemble... les photos prises en contrebas et ainsi de suite. Ainsi, vous êtes assuré d'obtenir un film ou une série de diapositives ou d'instantanés des plus intéressants.

Naturellement, les membres de votre famille tiendront "la vedette" dans votre reportage de voyage, mais prenez garde à ce qu'ils n'apparaissent pas dans toutes vos photos, bien alignés, regardant la caméra d'un oeil fixe. C'est vous le "metteur en scène" — faites-les poser ou se déplacer de manière qu'ils s'intègrent naturellement dans votre "scénario". Prenez-les au cours d'une promenade à cheval, ou bien gambadant sur la plage ou visitant un monument historique — autrement dit, prenez-les au moment précis où ils font quelque chose d'amusant ou d'intéressant.



LE S.S. ARIADNE DEVANT MIAMI BEACH — La firme Eastern Steamship Lines, agent général pour les navires de croisières S.S. Bahama Star et S.S. Ariadne, a récemment annoncé avec fierté la réception du trophée "Use Tested", du magazine McCall, pour excellence en voyage et en industrie touristique. On voit ici l'Ariadne passant devant Miami Beach.

Le touriste bien renseigné apprendra à mieux voyager

MONTREAL (PC) — Le tourisme — voyager et savoir voyager — n'est pas simple affaire d'argent. M. Arthur Haulot l'a bien fait comprendre aux journalistes présents, récemment à une conférence de presse.

Président de l'Union internationale des organismes officiels de tourisme (le sigle de l'Union est UIOOT), commissaire général au Tourisme en Belgique, M. Haulot était invité, à titre de conseiller, par la compagnie canadienne de l'Exposition universelle 1967.

La véritable expansion du tourisme se heurte encore à des barrières tant gouvernementales que psychologique. Comme l'expliquait M. Haulot, comment convaincre des personnes à quitter leur pays pour en visiter un autre, alors qu'une foule de difficultés entravent leur déplacement: passeport, visa, douanes, devises, contrôles de toutes sortes.

"Toutes ces barrières relèvent d'une optique dépassée", affirme M. Haulot.

A ce premier obstacle s'ajoute un certain esprit de clocher de la part des touristes. "Il faut apprendre au touriste l'art de voyager. Lui faire découvrir les similitudes d'un pays à l'autre, en même temps que les différences fécondantes. Cette tâche appartient aux cadres touristiques".

A ce sujet, M. Haulot déplore le manque de formation culturelle des agences de voyages: "Elles ne peuvent guère suggérer au voyageur les endroits, les monuments, les cathédrales à visiter si elles-mêmes les ignorent".

Pour combler cette déficience, l'UIOOT a approché la Fédération des agences de voyage, afin que cette dernière organise pour tout son personnel des séances d'étude, des colloques, etc.

Le travail de l'UIOOT est de plus en plus intense, semble-t-il, particulièrement à l'approche de l'année 1967.

Fondée en 1925, à l'échelle européenne, l'Union interrompait ses activités durant la guerre pour les reprendre en 1946, mais cette fois au niveau international. Aujourd'hui, elle compte 94 pays. Dans ses rangs, se côtoient les pays de diverses philosophies. Le Vatican y adhère aux côtés de Cuba et de la Mongolie extérieure.

"Le tourisme, dit M. Haulot c'est le passeport pour la paix". Ce passeport pour la paix, il le veut international. L'union a décrété l'année 1967 "l'année mondiale du tourisme". Cet événement coïncidera avec le 21e anniversaire de l'organisme.

Mais d'autres raisons ont présidé au choix de cette année. "Plusieurs grands événements seront marqués au cours de 1967, dit M. Haulot. D'abord, il y aura le 50e anniversaire de la révolution en Russie, Fatima, le Centenaire de la Confédération, et finalement l'Exposition universelle".



MONUMENT DE L'INDEPENDANCE A QUITO — Des touristes admirent le monument des héros de l'indépendance de l'Equateur, à Quito, la capitale.

Le doux climat de la Yougoslavie est invitant

La Yougoslavie accueille chaque année un nombre croissant de touristes nord-américains, attirés sur le littoral de l'Adriatique par la douceur toute méditerranéenne du climat, par les plages magnifiques, par les îles innombrables que baigne une mer d'un bleu profond et par les hautes montagnes coiffées de neige qui cachent dans leurs replis quantité de lacs minuscules.

Les fervents du lancer léger pourront faire de belles prises dans les nombreux cours d'eau et lacs du pays, tandis que les forêts offriront aux chasseurs l'occasion d'exercer leur adresse sur le gibier à plume et à poil.

La navigation, la plongée sous-marine et la natation font également l'enchantement de ceux qui visitent "le pays des mille îles".

Opatija, au nord, est réputée pour ses parcs, ses plages, ses courts et ses théâtres de plein air où se déroule chaque année le festival de l'opéra. Dans la plupart des cabarets, restaurants et bars de la ville, on peut entendre des chanteurs populaires yougoslaves bien connus.

Le pays possède plus de 300 stations thermales. Certaines d'entre elles, comme Vrnjacka Banja, Niska Banja et Rogaska Slatina, figurent parmi les meilleures d'Europe.

Les voyageurs canadiens peuvent se rendre jusqu'à Vienne à bord des longs-courriers DC-8 d'Air Canada et prendre ensuite la direction de Yougoslavie à bord d'une Caravelle ou d'un Convair.

Orient et Occident

La Yougoslavie a toujours été une sorte de pont entre l'Orient et l'Occident, comme en témoignent maints monuments, établissements, églises et forteresses conservés jusqu'à nos jours. Le plus célèbre vestige est le palais de l'empereur Dioclétien, à Slit, érigé au XIe ou XIIe siècle.

Les costumes nationaux, les chants et danses folkloriques s'inspirent largement de l'histoire. Dans les villes touristiques se déroulent, toute l'année durant, de nombreux festivals de théâtre, de musique et de folklore.

D'une année à l'autre, on s'emploie à agrandir et à améliorer le réseau routier. Le pays compte actuellement plus de 8,000 milles de routes à surface dure et près de 55,000 milles de routes secondaires en gravier.

Les hôtels yougoslaves se répartissent en quatre catégories distinctes selon leurs normes de confort et de service. Les villes plus considérables possèdent de nombreux hôtels excellents des catégories A et B, tandis que les villes moins importantes disposent d'établissements plus modestes des catégories C et D.



L'HÔTEL ALFFER
à Mexico
UN HÔTEL BALSA

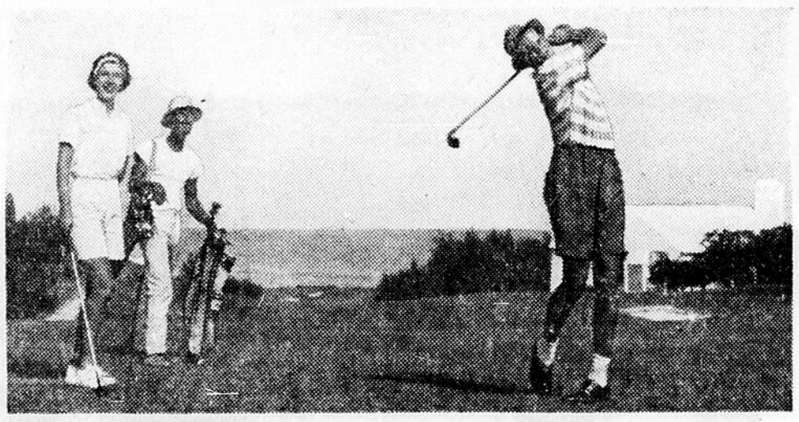
Situé au coeur du quartier des affaires, l'Alffer offre à ses hôtes: ses 150 chambres modernes, son restaurant de premier ordre, ses salles de réunions et de banquets qui forment un ensemble parfait où le confort le plus raffiné s'allie au luxe du meilleur goût.

CHAMBRES POUR UNE PERSONNE ($ U. S.) 8.00 - 11.20 - 12.00 - 12.80
CHAMBRES POUR DEUX PERSONNES 9.60 - 12.80 - 13.60 - 14.40

ÉCRIVEZ À:
HÔTEL ALFFER Revillagigedo 18 MEXICO. D. F.
UTELL INTERNATIONAL 1455 Rue Peel Montréal 2, Canada.

Fixez maintenant votre
Rendez-vous aux Bermudes
en signalant
771-4551
VOYAGES GUERTIN TRAVEL ENR.
103, rue Principale
HULL

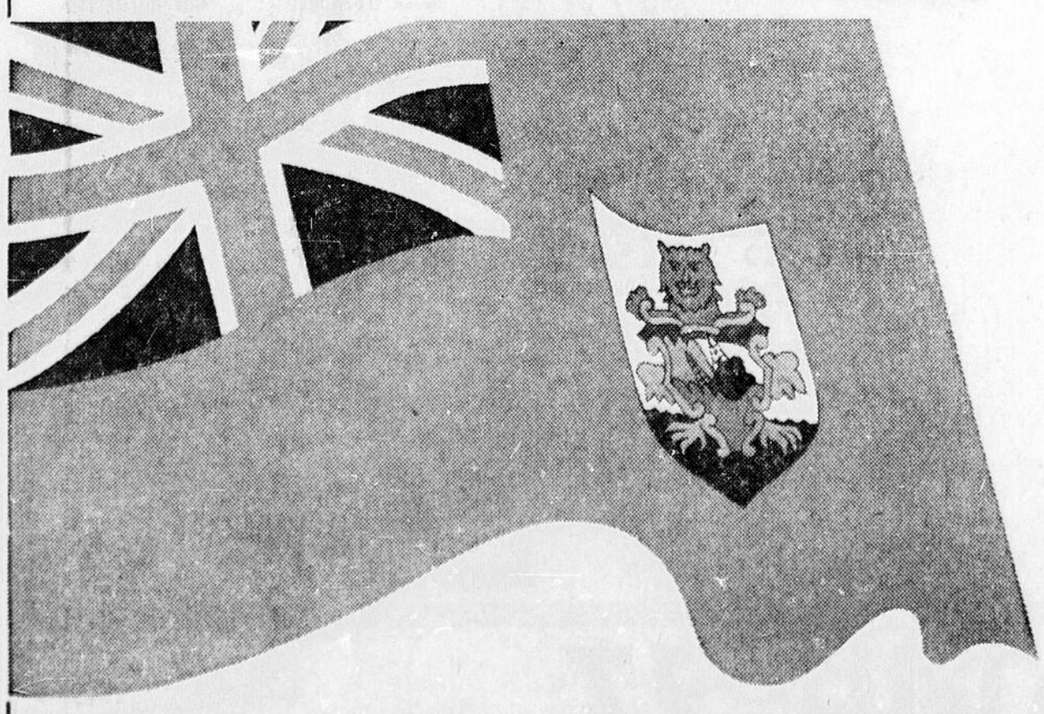
Pour votre rendez-vous aux BERMUDES
consultez
AGENCE DE VOYAGE DUFOUR INC.
Len Malouin, président
133, rue Hôtel-de-iVIle, Hull
777-4346



Ylan

Les sports et les spectacles se marient avec pompe et cérémonie, pour faire de la saison du rendez-vous, les moments les plus intéressants de tous aux Bermudes. De novembre jusqu'à mars c'est le moment des réunions sur l'île des plaisirs. Tournois de golf en décembre, ouverture de la saison de course de bateaux en janvier, tournoi international de bridge en février et une foule d'autres activités! Quels que soient vos goûts, une joute de golf réussie, une visite à des endroits charmants et pittoresques, ou simplement une détente dans un endroit éloigné de tout, vous serez comblés. Les Bermudes sont si près par avion ou bateau de croisière. Les réservations sont faciles aussi et les prix sont des plus interessants. Alors, venez jouer au golf ou vous détendre avec nous. Demandez à votre agence de voyage le livret de renseignements sur la saison du rendez-vous. Ou encore, écrivez-nous.

SAISON DU RENDEZ-VOUS AUX BERMUDES



BERMUDA/111 Richmond Street, West, Toronto



CETTE VOYAGEUSE VIENT DE PERDRE SON ARGENT

Pourquoi donc ce visage serein? Elle avait des chèques de voyage du Canadien Pacifique. Elle sait qu'ils sont assurés et remboursables en cas de perte, de vol ou même d'incendie. Pour obtenir cette garantie, il en coûte à peine un cent par dollar. On trouve ces chèques de voyage partout dans le monde. On peut les acheter à tout bureau du Canadien Pacifique et dans la plupart des banques et agences de voyages.

CHÈQUES DE VOYAGE DU CANADIEN PACIFIQUE
Coupures de $10, $20, $50 et $100 en monnaie du Canada ou des E.-U., ou coupures de £5, £10 et £20 en argent sterling.

Canadien Pacifique
TRAINS/CAMIONNAGE/BATEAUX/AVIONS/HÔTELS/TÉLÉCOMMUNICATIONS
LA COMPAGNIE DE TRANSPORT LA PLUS COMPLÈTE DU MONDE

Excursion Escortée "Capitale" de chez Allan
BERMUDES
Départ d'Ottawa le 5 mars; retour le 12 mars
$287.00 par personne
Participation limitée Réservez maintenant
Pour plus d'information et pour réservations
AGENCE DE VOYAGES ALLAN
63, RUE SPARKS 237-0400
Ou l'Agence de Voyages de votre localité

Vacances Voyages

Tourisme et voyages

par Gerald MONCION

L'industrie touristique ne cesse de progresser et de représenter chaque année un nombre accru de dollars.

C'est ainsi que les dépenses en voyages entre le Canada et les autres pays en 1963 ont atteint un nouveau sommet de $1,194 millions, soit de 9 à 10 p. 100 de plus qu'en 1962. Selon l'annuaire du Canada, édition de 1965, "les recettes provenant de visiteurs au Canada se sont élevées à $609 millions, augmentation de 8 à 9 p. 100 sur l'année précédente; toutefois, les dépenses des Canadiens en voyage à l'étranger se sont élevées à $585 millions, soit $20 millions de moins qu'en 1962". Ce résultat a eu l'heureux effet de donner un surplus au Canada.

En 1963, quelque 31,864,800 résidants des Etats-Unis sont entrés au Canada, soit 208,400 de plus que l'année précédente.

Au cours des neuf derniers mois de 1963, quelque 76,370 visiteurs en provenance directe des pays d'outre-mer sont entrés au Canada. Les dépenses de ce groupe ont été estimées à $60 millions en 1963, soit un gain de 20 p. 100.

On voit toute l'importance de l'industrie touristique. M. Lester B. Pearson, Premier ministre du Canada, a déclaré récemment que cette industrie vaudrait à notre pays $1 milliard en 1967. M. Pearson a dit que le gouvernement ferait l'impossible pour l'encourager. Selon lui, cette industrie aidera à la stabilisation de la prospérité du pays.

Expo 67

Près de la moitié des 137 acres de superficie du "Rendez-vous La Ronde", à l'Exposition universelle de Montréal en 1967, seront réservés pour des manèges et des jeux.

Si on compare ce lieu de divertissements avec d'autres dans le monde, on le situe à mi-chemin entre Disneyland et Tivoli.

Clearwater

Clearwater et ses environs, en Floride, se préparent à accueillir 750,000 visiteurs durant la saison de l'hiver prochain, selon la Chambre de commerce de Clearwater et des environs.

Les quelque 350 motels et hôtels disposent d'environ 4,000 chambres. Cette région est fière de ses plages de sable blanc, ses restaurants et ses lieux de divertissements.

Swissair

M. Fritz Gugelmann, industriel, a été élu récemment président du Bureau de direction de la Swissair, à la suite de la démission de M. Ernst Schmidheiny. L'élection a eu lieu lors de la réunion régulière des directeurs, à Zurich, en Suisse.

Le nouveau président de cette compagnie privée d'aviation, âgé de 53 ans, détient un diplôme en génie électronique et est pilote privé licencié. Il détient aussi une maitrise en sciences commerciales.

Williamsburg

La ville de Wiliamsburg, en Virginie, présentera 14 fins de semaine coloniales, au cours de l'hiver prochain. On mettra en vedette les coutumes du 18e siècle.

Les décorations, la musique créeront l'atmosphère du passé.



Le carrefour Dizengoff de Tel Aviv est un centre d'activités sociales aussi bien pour les Israéliens que pour les touristes. Le long de ses six larges avenues qui rayonnent de sa fontaine centrale, des magasins modernes, des boutiques, des cinémas, des restaurants et des cafés-terrasses populaires comme le Rowal et le Cassit.

Suggestion pour Noël "un voyage en cadeau"

"Un voyage en cadeau". Tel est le thème d'une nouvelle promotion d'Air Canada incitant les gens à donner des billets d'avion en cadeaux à l'occasion de Noël, d'un anniversaire, d'un mariage, etc.

Le transporteur canadien offre des billets présentés dans des boites attrayantes, qui feront très bien dans l'arbre de Noël ou qu'on pourra donner en cadeaux pour marquer un heureux événement.

Ce genre d'attention s'applique à diverses circonstances, quand il s'agit, par exemple, de permettre à un parent de participer à la célébration d'un anniversaire, de procurer à de nouveaux mariés le moyen de faire un voyage de noces, de réunir la famille pour les Fêtes, de faire plaisir à un parent ou un ami à qui il ne manque rien.

Rempli au nom du destinataire, le billet-cadeau sera présenté dans une jolie enveloppe placée dans une boite attrayante, et accompagné d'une documentation appropriée.

Tous les guichets d'Air Canada et tous les agents de friront ce service de billets-cadeaux, une initiative sans précédent dans l'industrie du transport aérien.

Voyager par avion, c'est être de son temps

Choisir Air France, c'est bénéficier, en plus de la rapidité, de cent autres avantages.

Sous forme de dictionnaire de poche, la ligne aérienne française vient de publier sous le titre de "118 raisons de choisir Air France", toute une liste de facilités qu'elle offre à ses clients.

Visant à donner à ses passagers le meilleur service, prévenant et efficace, Air France met à leur disposition les appareils les plus modernes, une organisation commerciale universelle; elle cherche à améliorer sans cesse l'agrément du voyage aérien, et la qualité du transport des marchandises.

Parmi les 118 raisons mentionnées sont tout d'abord l'accueil: "Air France, y lit-on entre autres choses, désire vous traiter en invité, non en simple client, et met à votre disposition un personnel prévenant et expérimenté, dont le rôle est de vous assister d'un bout à l'autre de votre voyage."

Et le "dictionnaire" continue par exemple dans la lettre "A" avec des renseignements sur les "affrètements", le "B" avec le "bar" à bord du Boeing, les réductions jusqu'à 90 p. cent pour les "bébés", le "E" sur les "effectifs", les réductions prévues pour les "enfants', le "G" pour les groupes".

On vous signale, au mot "gastronomie" qu'Air France vous réserve à bord de ses avions "des repas raffinés dont la saveur restera dans les bons souvenirs de votre voyage."

Au mot "hublot", on apprend que ceux de la Caravelle ont une forme triangulaire qui permet une excellente vue plongeante panoramique.

On y trouve également des renseignements généraux sur les tarifs aller-retour, les tarifs "circulaires", les tarifs réduits spéciaux, et les tarifs excursions.

Les agences de voyage et les bureaux d'Air France distribuent gratuitement cette brochure.

Vivez un des Noëls traditionnels de l'Europe cette année!

Mieux vaut tard que jamais! Rendez-vous cet hiver, à bord d'un avion KLM, souhaiter **"Joyeux Noël"** en personne à vos cousins de France. Puis poursuivez votre route vers le pays de votre choix...

En Espagne, les gens disent: **Feliz Navidad!** Et ils célèbrent le temps de Noël dans l'allégresse, la musique et les rires.

Les Hollandais, eux, se souhaitent gaiement: **Vrolijk Kerstfeest en Gelukkig Nieuwjaar!** C'est dans ce pays que saint Nicolas enfourche son cheval traditionnel, enveloppé de sa mante écarlate. Il faut voir le défilé qui se déroule au milieu des acclamations assourdissantes, des bruits de fanfares et des sons de cloches.

En Allemagne, terre des arbres et des jouets de Noël, on célèbre la Noël comme en aucun autre pays. Le souhait d'usage se résume en deux mots: **FroehlicheWeihnachten!**

Buone Feste Natalizie! répètent les Italiens. Il faut voir l'historique Piazza Navone de Rome, avec sa crèche géante, ses innombrables kiosques où l'on vend sucreries et figurines de crèches, aux sons des sollicitations des vendeurs, des airs de cornemuse... un véritable carnaval de la gaieté pour le temps de Noël.

En Scandinavie, sainte Lucie, toute vêtue de blanc et couronnée de neuf chandelles allumées, préside le Festival de Lumière à titre de reine. En suédois, on se souhaite: **God Jul och Gott Nytt År.**

Quelle période plus appropriée que celle des Fêtes pour visiter l'Europe? C'est la pleine saison pour les spectacles de ballet, d'opéra et de théâtre. Moins de foule dans les hôtels et dans les sites historiques.

Confiez à KLM le soin de vous conduire à ces terres enchantées. Commencez votre voyage par Amsterdam et profitez de la "Journée gratuite de festivités"—dix divertissements et sept visites spéciales, offerts par l'Association touristique d'Amsterdam, en guise de bienvenue.

D'Amsterdam, vous pouvez rapidement vous rendre ailleurs —les correspondances sont nombreuses. Vous pouvez acheter à loisir vos cadeaux-souvenir dans le centre d'achat exempt de taxes de l'aérogare.

Venez donc, sur les ailes de KLM, passer le plus joyeux Noël de votre vie en Europe. Demandez simplement à votre agent de voyages de s'occuper de tous les préparatifs... son assistance professionnelle ajoutera encore à la joie de vos vacances!



Pour plus de renseignements, voyez votre agent de voyages ou le bureau KLM le plus proche. Ou bien expédiez ce coupon à:

Services de renseignements aux voyageurs,
KLM, Lignes Aériennes Royales Néerlandaises,
635 ouest, boul. Dorchester, Montréal, P.Q.

DM

Veuillez m'envoyer:

☐ "Guide de vacances KLM 1965/66"

☐ "Surprising Amsterdam" (ci-joint 25¢ en argent ou timbres).

M.
Mme
Mlle (Lettres moulées s.v.p.)

ADRESSE

TÉL.

Mon agent de voyages est:

KLM

LIGNES AÉRIENNES ROYALES NÉERLANDAISES

345NF

LE DROIT
OTTAWA, SAMEDI, 6 NOVEMBRE 1965 — P. 12

Pour vous mesdames...

RÉCENTS MARIAGES



M. et Mme RICHARD THIBAULT
(Marie-Paule Guénette)
(Photo Marcel Studio)

THIBAULT-GUENETTE

Mlle Marie-Paule Guénette, fille de M. et Mme Donat Guénette, de L'Orignal, a épousé M. Richard Thibault, fils de feu M. François Thibault et de Mme Thibault, d'Ottawa. L'abbé Carmel Séguin a donné la bénédiction nuptiale en la basilique Notre-Dame d'Ottawa. M. Marcel Nolet, assisté à l'orgue par M. Wilfrid Charette, a interprété le programme musical. Mlle Gisèle Guénette, soeur de la mariée, était demoiselle d'honneur; M. Jacques Thibault, frère du marié, garçon d'honneur. M. Donat Guénette était le témoin de sa fille et M. Alexis Caron, de Hull, le témoin du marié. A l'issue de la réception, offerte en l'hôtel Eastview, les nouveaux époux sont partis pour un séjour à New York. Ils ont élu domicile à Eastview.



Le Dr et Mme GUY HUNEAULT
(Michelle Guilbault)

HUNEAULT-GUILBAULT

En l'église Ange-Gardien d'Angers, Mlle Michelle Guilbault a épousé le Dr Guy Huneault. La mariée est la fille de M. et Mme Philippe Guilbault, d'Angers, tandis que le marié est le fils de M. et Mme Carmel Huneault, de Montebello. De retour de leur voyage de noces aux Bermudes, les nouveaux époux ont élu domicile à Montebello.

x x x

GIROUX-LEMIEUX

LIMOGES (DNC) — Mlle Desanges Lemieux, fille de M. et Mme Anatole Lemieux, a épousé en l'église Saint-Viateur M. Lucien Giroux, fils de M. Félix Giroux et de Mme Giroux décédée. L'abbé Réogène Lacasse, curé, a béni le mariage. Mme Monique Roy, à l'orgue, accompagnait la chorale des jeunes filles de la paroisse. La réception a été offerte chez les parents de la mariée. Les nouveaux époux demeureront à Limoges.

FEUILLETON DU "DROIT"

La passagère du "SELMA"

roman par JOB DE ROINCE

32 —

— Entrez, dit monsieur Lecourtois... Vous êtes le bienvenu chez nous.

Précédé de son hôte, l'ingénieur traversa le vestibule et pénétra dans une pièce qui devait être à la fois une salle à manger et un salon. Il ne fut pas surpris d'y trouver Vincent Lecourtois, qui le salua d'un bref mouvement de la tête.

L'inconnu qui avait été le chercher à son domicile était demeuré derrière lui. Sa présence était sans doute devenue inutile, car monsieur Lecourtois le congédia.

— Vous pouvez vous retirer.

L'homme disparut avec la docilité d'un fidèle serviteur habitué à obéir sans discuter aux ordres de son maître.

— Asseyez-vous, monsieur Hardange... Tenez ici, prenez ce fauteuil.

Pierre se trouvait maintenant seul en face des deux Lecourtois, le père et le fils, et il s'étonnait de les retrouver aussi aimables que lorsqu'il leur rendait visite à la Benardière. Pourtant, tout chez ces individus l'intriguait et l'inquiétait. Il évita seulement de laisser deviner ses sentiments et il affecha le plus grand calme.

— Sans doute, reprit monsieur Lecourtois, devez-vous trouver assez cavalier le procédé que nous venons d'employer pour vous rencontrer... Et peut-être aussi vous demandez-vous pourquoi nous avons brusquement quitté la Benardière pour venir occuper cet immeuble?... Ce sont là, je le reconnais, des questions que vous devez vous poser. Vous en avez le droit.

— En effet...

— Les explications que je vais vous fournir dans quelques instants vous renseigneront... Mais auparavant, laissez-moi vous offrir un rafraîchissement. Voici un whisky qui est excellent, mais peut-être préférerez-vous un jus de fruits.

D'un geste, l'ingénieur repoussa le verre que déjà lui tendait Vincent Lecourtois.

— Merci... Je n'ai besoin de rien...

— Bon... Venons-en maintenant au fait, car vous comprenez que nous ne vous avons pas ainsi dérangé pour avoir seulement le plaisir de vous voir.

— Je croyais, hasarda l'ingénieur, que c'était mademoiselle Madeleine qui désirait me rencontrer... C'est du moins ce que m'a déclaré l'individu qui m'a conduit ici.

(A SUIVRE)

Miss Canada sera choisie à Toronto, cette semaine

Le choix de "Miss Canada '66" se fera les 12, 13 et 14 novembre à Toronto. L'épreuve finale du concours sera télédiffusée, de 10 h. à 11 h. 30 du matin, sur les ondes du réseau CTV.

Les juges auront à choisir parmi 24 candidates, venant de tout le Canada, depuis Terre-Neuve jusqu'à la Colombie-Britannique. Leur choix se fera selon les qualités réunies de beauté, charme, élégance, culture d'esprit et intelligence de chaque candidate.

La gagnante de ce concours magistral, en plus de remporter environ $30,000 en prix, sera déléguée de par le monde comme ambassadrice non officielle du Canada.

"Miss Canada '65" par exemple, Mlle Linda Douma, de Vancouver, qui parlait couramment l'anglais, l'espagnol et le français, a tôt fait d'apprendre des rudiments d'arabe et de japonais. Ainsi a-t-elle été à même de plaire davantage à son public, au cours de ses voyages dans les pays les plus lointains.

Le jury, cette année, qui aura charge de choisir "Miss Canada" se compose de 3 dames et 4 hommes: la présidente est Mme Pat Gwyer, de la revue McCall's; les autres membres: Mlle Marilyn Reddick, qui a été "Miss Canada", en 1952; M. Jean Deslauriers, directeur d'orchestre; M. Yves Jasmin, directeur des relations extérieures pour l'Expo '67; M. Jan Rubes, de l'Opéra canadien; et M. Horace Brown, écrivain pour la radio.

Doug Crosley sera l'artiste invité au couronnement de la reine alors que Peter Jennings agira comme maître de cérémonies.

Chauffage au charbon de bois

Si votre chalet d'été sert de chalet de ski pendant l'hiver, ne manquez pas de prendre des précautions spéciales avec vos poêles à bois ou à charbon. Si vous vous servez de charbon de bois pour allumer le feu, ne fermez pas les portes et les fenêtres avant qu'il ne soit bien pris et que les briquettes ne soient complètement incandescentes. Tant que le charbon de bois ou le charbon flambe, il peut s'en dégager des vapeurs mortelles d'oxyde de carbone. Si la porte et les fenêtres restent ouvertes pendant quelque temps, le feu brûlera plus rapidement.



60e ANNIVERSAIRE — M. et Mme Arthur Quenneville ont célébré récemment leurs noces de diamant. Une messe d'actions de grâces a été chantée en l'église Sainte-Euphémie de Casselman, par le chanoine Emile Binette. M. et Mme Quenneville étaient accompagnés à la balustrade, de M. et Mme Emmanuel Lafontaine qui, fait intéressant, avaient agi comme garçon et demoiselle d'honneur à l'occasion de leur mariage, bénit dans la même église, le 23 octobre 1915. Un banquet en l'honneur du couple a été servi dans la salle du Centre récréatif, où se sont réunis de nombreux parents et amis. M. et Mme Quenneville comptent aujourd'hui 22 arrière-petits-enfants, 39 petits-enfants et 12 enfants; Mme Albert Rainville, Laure, Mme Léo Boulerice, Rose-Eva, Mme Alcide Boulerice, Cécile, toutes trois de Casselman; Mme Edgar Yelle, Célina, de Cornwall; Rolland, de Berwick; Hercule, de Cornwall; Mme Hector Lauzon, Jeannette, de Saint-Albert; la R. S. Jeanne-Claire, s.g.c., de L'Orignal; le R. F. Armand, c.s.c., de Cornwall; Emilien, de Moose Creek; Léo, de Casselman; Mme Gérard Charette, Raymonde, de Casselman. M. Quenneville est né à Sherrington, Québec, tandis que Mme Quenneville, née Clora Thibert, est native de Saint-Anicet, Québec.
(Photo DNC Russell, par Bérubé)

Myrelle Farlette réélue régente

Mlle Myrelle Farlette a été réélue régente du cercle N.-Dame-du-Rosaire des Filles d'Isabelle d'Ottawa. L'installation des membres du conseil dans leurs fonctions respectives aura lieu le 24 novembre. Mme Elsie Hébert, du cercle Mater 550 d'Ottawa, présidera cette cérémonie.

Les autres membres du nouveau conseil sont: Mme Alfred Levesque, vice-régente; Mme Réjeanne Avon, régente sortant de charge; Mme Jean Durocher, archiviste; Mme Charles Ouellette, secrétaire financière; Mme Claude Deschamps, trésorière; Mmes Philippe Campeau, Léo Racine et Maurice Chevrier, syndics; Mme Alberte Turgeon, monitrice; Mme Rogate Ménard, chancelière; Mme Jean-Noël Lafleur, gardienne; Mmes Jean-Maurice Grant et Rhéal Larose, guides; Mme Roger Lalonde, porte-bannière; Mme Henri Larose et Mlle Rita Drouin, gardes; Mme Horace Tessier, rédactrice et Mme Albert Faucher, organiste.

Carnet mondain

Corps diplomatique

Le haut-commissaire de l'Inde et Mme B. K. Acharya recevront à une soirée de film et rafraîchissements, à 8 h. 15, le 11 novembre, à la résidence du haut-commissariat. On y présentera "Aparajita" du grand directeur cinématographique indien Satyajit Roy.

* * *

Société des écrivains

La Société des écrivains d'Ottawa et la section de français de l'Université d'Ottawa ont lancé des invitations au lancement de l'ouvrage de M. Paul Wyczynski, intitulé "Poésie et symbole". Il aura lieu à 8 h. 30, le mercredi 10 novembre, à la salle 140, de l'édifice de la faculté des Arts, 165, rue Waller.

* * *

Conférence publique

M. Henri-Irénée Marrou, professeur d'histoire ancienne du christianisme à la Sorbonne, Paris, prononcera, le mardi 9 novembre, à 8 h. 30, une conférence intitulée: "Saint Augustin et les valeurs humaines". Elle aura lieu dans l'amphithéâtre de Sedes Sapientiae, 223, rue Main, Ottawa-Est, sous les auspices de la faculté des Arts de l'Université d'Ottawa.

* * *

Hélène de Champlain

Mme Georgette Lemieux a parlé de: "La politique et la femme" lors de la récente réunion des Dames Hélène de Champlain de Pointe-Gatineau. Elle a insisté sur l'intérêt que doit porter la femme à la prospérité et au domaine social et a énuméré les qualités requises pour participer à la politique active. L'abbé René Soucy, aumônier, a parlé du Bill 76. Mme Jeannine Bellehumeur a donné la pensée du mois: "Ce n'est point parce que les choses sont difficiles que nous n'osons pas, c'est parce que nous n'osons pas que les choses sont difficiles".

* * *

Noces d'argent

TEMISKAMING (DNC) — M. et Mme Roland Rossignol, de Témiskaming, ont célébré entourés de nombreux parents et amis, le 25e anniversaire de leur mariage. Une messe d'action de grâces a été célébrée par l'abbé Léo Pelletier, vicaire, en l'église Ste-Thérèse de Témiskaming, où ils se sont épousés, il y a 25 ans. Mgr J.-A. Latourelle, v.f., curé, a béni le couple. Au cours de la réception leurs enfants, Lisette et Luc, ont lu l'adresse; Madeleine et Ghislaine ont présenté des fleurs; Mme Lionel Ladouceur, soeur de Mme Rossignol, a présenté un service en argent et une bourse. M. et Mme Rossignol ont neuf enfants: Marcel, Maurice, Gérald, Richard, Denis, Madeleine, Ghislaine, Lisette et Luc.

Aujourd'hui

Samedi 6 novembre

AUJOURD'HUI, fête de saint Léonard, compagnon de Clovis et baptisé avec lui par saint Rémi. Fondateur du monastère de Saint-Léonard Le Noblet, près de Limoges, il mourut vers 559.
Les Léonard savent tirer parti de leurs dons souvent exceptionnels. Ils préfèrent le risque à la routine. Ils sont généralement bons et gais.
Personnalités ayant porté ce nom: l'émailleur Léonard le Limousin né vers 1505 et son fils l'émailleur Léonard II. Léonard de Vinci. Le grand mathématicien suisse Euler.
ANNIVERSAIRES: Election d'Abraham Lincoln à la présidence des Etats-Unis (1860). Mort de Louis Blanc homme politique et historien français (1882).
AUJOURD'HUI le prince Juan-Carlos des Asturies a 27 ans. Marcel Pagnol de l'Académie française a 70 ans. René Massipe a 61 ans et Jacques Charrier a 29 ans.
EVENEMENTS DU JOUR: PARIS — Rencontre de football France-Luxembourg. LAS PALMAS (Canaries) — Inauguration de l'escale hebdomadaire du service d'Air-France Paris-Dakar. NEUENGAMME — Célébration du vingtième anniversaire de la libération du camp. CARACAS — Application de la nouvelle convention pétrolière. PARIS — Salon international du prêt-à-porter féminin. PARIS — Salon international de la mode enfantine.
ECRIT DANS LES ASTRES: les personnes nées ce jour feront preuve de beaucoup d'imagination et commenceront à échafauder un projet qui aura des chances de réussite malgré les critiques.

Dimanche 7 novembre

AUJOURD'HUI, fête de saint Ernest, Abbé de Zwiefalten en Allemagne au XIIe siècle.
Les Ernest ont le caractère posé mais ne manquent pas d'humour. Ils se consacrent entièrement à leur tâche mais se montrent souvent un peu tatillons.
Personnalités ayant porté ou portant ce nom: des princes de Hesse et de Saxe. Ernest Renan. Le peintre Meissonier. Ernest Lavisse. Ernest Psychari. Ernest Hemingway et Ernest Lubitsch.
ANNIVERSAIRES: Ouverture du procès de réhabilitation de Jeanne d'Arc (1455). Naissance du peintre espagnol Zurbaran (1598). Traité des Pyrénées (1659). Mort de Tolstoï (1910). Naissance d'Albert Camus (1913).
AUJOURD'HUI, les actrices Annette Stroyberg et Jean Seberg ont respectivement 29 ans et 26 ans.
EVENEMENTS DU JOUR: EN CORSE — Tour automobile de Corse. AU PORTUGAL — Elections législatives. MOSCOU — Fête nationale, commémoration de la Révolution d'octobre. EN REPUBLIQUE VOLTAIQUE — Elections législatives. BUENOS-AIRES — Congrès international des agents de voyage.
ECRIT DANS LES ASTRES: les personnes nées ce jour seront peut-être entraînées dans un tourbillon sentimental et, en ce cas, ne reprendront pied qu'avec difficulté.

VOTEZ
Richard
Organisation libérale
de l'Est d'Ottawa

CENTRE DE
LOUAGE
D'OTTAWA
LES SORTIES DE GALA SONT SI AGREABLES... Pour afficher une telle élégance... et offrir autant de confort... il faut nécessairement qu'ils soient conçus et faits à la façon inimitable J.F.
JOE FELLER LIMITED
139 RIDEAU STREET
CE. 6-7111

Ogilvy's OTTAWA

AVIS SPECIAL

TOUS LES MAGASINS OGILVY SERONT

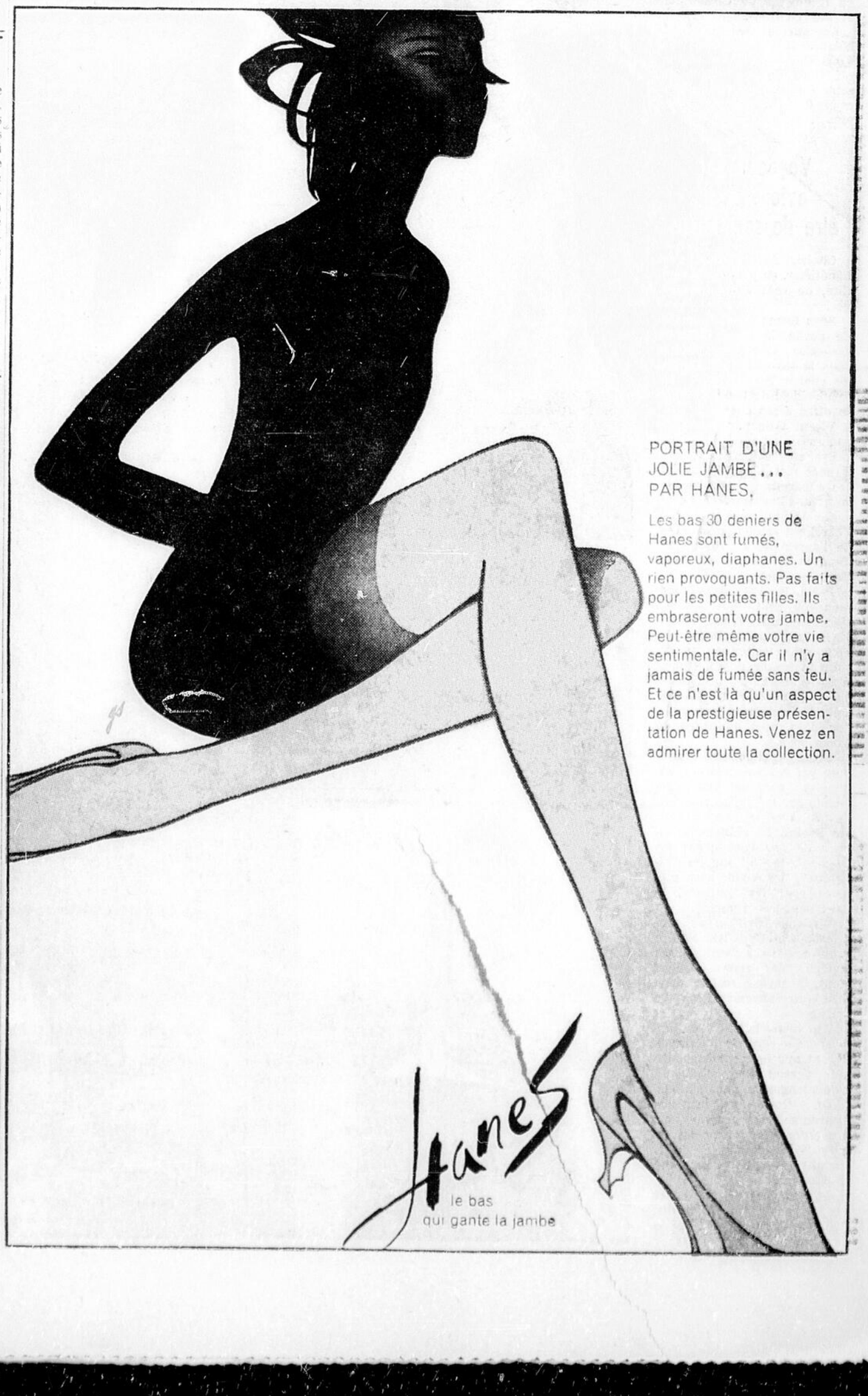
OUVERTS

du LUNDI au SAMEDI durant
NOVEMBRE et DECEMBRE

Vous pouvez MAINTENANT MAGASINER les LUNDIS chez OGILVY

EN VILLE rues Rideau et Nicholas
WEST END ch. de Richmond près Winona
BILLINGS BRIDGE Plaza Billings Bridge

Charles Ogilvy Limited



Le Bal des petits souliers:

gaieté et brio des vendanges hongroises



FAITES VOS JEUX — M. Hamilton G. Southam, à gauche, semble fasciné par la roue de fortune que vient de mettre en marche Mme Julien Parent, au centre, tandis que Mme Southam attend anxieusement le résultat.

(Photo Champlain Marcil)



DEMARRONS — C'est ce que semble dire M. Henri Bergeron, maître de cérémonies, au centre, à Mme Jean Miquelon, sous le regard amusé de M. Miquelon.

(Photo Champlain Marcil)

par Darquise TIMMERMAN

Le vin qui pétille dans le cristal étincelant d'un verre et dont on hume le fin bouquet avant de le porter à ses lèvres est déjà le gage d'une soirée de gaiété. Aussi le Bal des petits souliers de la Ligue de la jeunesse féminine, placé sous le signe des vendanges, portant le titre "Bal du raisin" a été parmi les plus gaies de ces soirées dansantes annuelles. Le bal de charité auquel participaient plus de 500 personnes, s'est déroulé vendredi soir, dans un riche décor de grappes de raisins et de feuilles de vignes.

Vive le bon vin

La grille d'entrée était surmontée d'un parchemin donnant le thème du bal, encadré d'une guirlande de feuilles et de grappes. Le Foyer du Château était transformé en un salon de l'auto. Buick marine, Jaguar bleue, Ford décapotable rouge, Chrysler crème et Oldsmobile gris métallique. On aurait pu oublier le thème du bal si le mur du fond n'eût été pavoisé de grandes photographies en couleurs, racontant l'histoire des vendanges dans les régions vinicoles hongroises, de la cueillette des grappes, aux tonneaux remplis d'un grand cru, dans les caves. De chaque côté de l'entrée du salon de l'auto, une énorme chandelle de sept pieds de hauteur était ornée en spirales de feuilles de vigne et de grappes de raisins rouges et bleus; d'un côté le drapeau canadien, de l'autre le drapeau hongrois. Plafonds et lustres de tous les salons, comme de la salle de bal présentaient des guirlandes de rubans aux couleurs de la Hongrie, vert, blanc, rouge. Des luminaires retombaient de lourdes grappes mûres. Dans la salle de bal, les luminaires muraux étaient dissimulés derrière un écran transparent vert, blanc, rouge sur lequel un motif en silhouette évoquait la musique tzigane: notes, accordéons, violon, etc. Le fond de scène pour le spectacle était une répétition des chandelles enrobées de vignes, sur fond bleu ciel. Les tables des invités portant des nappes blanches, roses ou bleues étaient ornées d'une bougie engouffrée dans une bouteille de vin entourée de grappes de raisins rouges et verts.

La soirée a débuté par un joyeux cocktail, au cours duquel les invités étaient accueillis par le Dr et Mme Camille Ladouceur, présidente de la Ligue, M. et Mme André Lamoureux, présidente du bal, le juge de la Cour suprême et Mme Gérald Fauteux, invités d'honneur, M. Janos Bartha, chargé d'affaires à l'ambassade de Hongrie, et son épouse.

Brillant spectacle

Le spectacle offert à l'issue du cocktail a débuté par l'hymne national de la Hongrie. Quatre jeunes filles hongroises, en costumes régionaux représentaient diverses régions de la Hongrie: Anne Chuckley, la région de Boldog; Nellika Chuckley, celle de Kalocsai, Dunka Bruck, celle de Sarkosy et Sandra Lyn Klush, celle de Rococsy. L'équipe Csardaz, de Notre-Dame-de-Grâce, Hull, a été vivement applaudie pour la magnifique exécution des danses hongroises, rappelant les fêtes exubérantes des villageois au temps de la récolte des raisins.

Mme Camille Ladouceur et le juge Gérald Fauteux ont ouvert la danse. Deux orchestres assuraient la musique tout au long de la soirée, alors que dans le grand salon, quelques roues de fortune attiraient les amateurs de jeux de hasard. Le député Henri Bergeron était le maitre de cérémonie.

Menu choisi

Un buffet froid a été servi au cours de la soirée. Le menu offrait un riche choix: des coeurs de céleri et olives, saumon en bellevue, aspic de fruits de mer, filet de hareng, oeufs à la Russe, dinde, jambon, boeuf et langue, cuissot de boeuf rôti, riz nature, tomates en tranches, salade du chef, salade de pommes de terre, fromages assortis, pâtisseries françaises, café.

Il y eut également tirage de trois prix spéciaux: une semaine de ski pour une personne à Grey Rocks Inn, St-Jovite; une fin de semaine pour deux personnes au Chanteclerc, Ste-Adèle-en-haut, et une fin de semaine pour deux personnes au motel des Cascades, Mont-Roland.

A la table d'honneur

A la table d'honneur avaient pris place: le juge et Mme Fauteux, M. et Mme Bartha, le Dr et Mme Ladouceur, M. et Mme Lamoureux, M. et Mme Jean Miquelon et M. et Mme G. H. Southam. Mme Fauteux portait un modèle de Ceil Chapman en dentelle or, garnie de taffetas champagne, sans épaulettes, piqué d'une broche en or et diamants. Mme Bartha avait choisi une création de Claire Rochild, de Budapest, en dentelle noire faite a la main, sur un fourreau rouge; accessoires en perles. Mme Miquelon était vêtue d'une création de Balenciaga en poult de soie noir garni de vison blanc, avec accessoires de perles. Mme Southam portait une jupe noire étroite avec surblouse entièrement perlée, noire également. Mme Ladouceur avait choisi une création Eva en lourd satin français naturel rehaussé de perles et de broderies dorées. Mme Lamoureux portait un modèle Roger Bourret en lainage rose entièrement perlé de cristal et garni de boucles de même tissu, avec accessoires argent.



DECOR CHARMEUR — Le Bal des petits souliers avait pour thème, cette année, le Bal des raisins. On peut voir sur notre photo le docteur et Mme Camille Ladouceur, à gauche, montrant quelques grappes de raisins aux invités d'honneur: le juge et Mme Gérald Fauteux.

(Photo Champlain Marcil)

Courrier du samedi

par MADELEINE

Question — Je n'aime pas mon mari. Nous sommes mariés depuis 19 ans et je crois que 3 mois après notre mariage, je voyais déjà que je m'étais trompée. Cet homme a de belles qualités mais il fait tout pour baisser dans mon estime. Il méprise tout le monde et il voit toujours le mauvais côté de chaque chose. La vie est devenue un enfer à la maison justement à cause de mon état d'âme et de son fichu caractère. Les joies du foyer que je serais en droit d'avoir sont anéanties par cette atmosphère de haine et de mépris qui plane aussitôt qu'il est présent. Je ne compte pas jamais me séparer parce qu'il y a les enfants, déjà tous à l'école, qui ont avantage à avoir un foyer, même mauvais plutôt que de ne pas en avoir du tout. Je voudrais trouver un moyen pour vivre agréablement malgré mon fardeau. Comment pourrais-je trouver ce moyen? Je me fierai à vos conseils et j'ai bien hâte d'avoir un peu d'encouragement . . . Merci.

Epouse désabusée

Réponse — Vous avez tenu bon pendant 19 ans, et voilà que, tout-à-coup, la mesure y est, ça déborde. Savez-vous pourquoi? Parce que, autour de la quarantaine, (âge où vous vous situez très probablement) une femme se voit entre deux rives... Les enfants grandissent, demandent moins de notre maternelle attention, commencent à voler de leurs propres ailes. La mère de famille, qui depuis des années s'est dépensée sans compter pour ses proches se voit, tout à coup, d'une grande inutilité et réalise que la deuxième moitié de sa vie commence, et avec elle, la vieillesse avec ses troubles précurseurs de longue haleine. Quand elle peut compter sur son mari pour aborder cette deuxième phase, le choc est court, moins violent. Par contre, quand une femme voit venir cette deuxième moitié de vie face à un être qui lui donne sur les nerfs et en qui elle n'a aucune confiance et sécurité, comme tel est votre cas, il n'est que normal qu'elle soit en proie à une certaine panique. Voilà l'explication de votre état d'âme présent. Comment y remédier? En vous blindant contre les sorties verbales de votre mari. Ce n'est pas à 40 ans que vous le changerez, donc c'est à vous de changer de tactique. Devenez totalement indifférente à ce qu'il dit quand il méprise qui ou quoi que ce soit. Que ses paroles vous entrent par une oreille et en sortent par l'autre. Essayez de trouver une occupation dans vos goûts, ou un passe-temps agréable comme la lecture, les collections, etc. Sortez plus souvent sans abuser cependant. En un mot, commencez dès maintenant à vous refaire une vie intérieure différente, en prévision de la retraite, tout en restant au foyer, une épouse et mère accomplie. Ainsi, vous supporterez mieux les défauts de votre conjoint si vous avez des occupations et des distractions.

Si vous avez des problèmes, adressez-vous au Courrier du samedi, Le Droit, 375, rue Rideau, Ottawa, pour tenter d'y trouver une solution.



PROCHAIN MARIAGE — M. et Mme Léo Legault, de Hull, ont l'honneur de faire part du mariage de leur fille, Suzanne, à M. Gilles Lefebvre, T.D., fils de M. et Mme Rolland Lefebvre, de LaSarre. La bénédiction nuptiale leur sera donnée, le samedi 27 novembre à 4 h. de l'après-midi en l'église Notre-Dame-du-Très-Saint-Rosaire, de Pointe-Gatineau, par l'abbé René Soucy, oncle de la mariée.

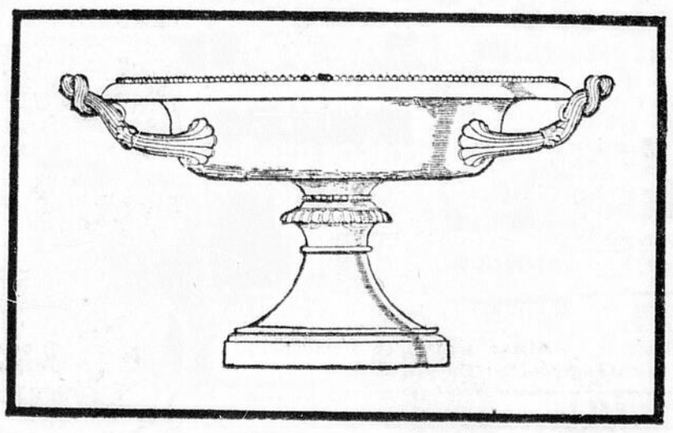
Encan public
ARTICLES TROUVES ET NON RECLAMES
(BICYCLETTES)
POSTE POLICE DE GLOUCESTER
LEITRIM, ROUTE 31
13 NOV. — 2 H. P.M.

PIPI AU LIT

SPHINCTERINE est un médicament recommandé pour le traitement des enfants qui mouillent leur lit quand ils en ont passé l'âge. SPHINCTERINE aide l'enfant à surmonter cette faiblesse.
En vente dans toutes les pharmacies.

SPECIAL 69¢
128 ozs
javel Mix-O bleach

BINGO
SALLE STE-ANNE
528, rue St-Patrick
TOUS LES
MARDIS SOIR
8 h. 15
GROS LOT $700
58 numéros
20 parties régulières
ENTREE 50c



DES OBJETS RICHEMENT DECORES QUI SERONT PLUS TARD PARMI VOS POSSESSIONS LES PLUS CHERIES...

LAPIERRE INTERIORS

71, RUE ALBERT,
OTTAWA 4e, ONTARIO
Téléphone : 233-5081
233-5261

NOTRE PORTIER SE FERA UN PLAISIR DE STATIONNER VOTRE VOITURE



le sourire aux lèvres

BIEN SÛR, IL Y A DES JOURS OÙ CE N'EST PAS FACILE !

Troubles périodiques, irritabilité, fatigue nerveuse, étourdissements, bouffées de chaleur, voilà autant d'ennuis qui sont, pour la femme ou la jeune fille, les ennemis de la joie de vivre. Heureusement, les pilules FÉMOL vous apporteront, à ces moments difficiles, un soulagement efficace. Avec FÉMOL vous vous sentirez mieux. FÉMOL est un composé entièrement végétal. En vente partout à un prix modique.

Attention ! N'acceptez pas de substituts. Exigez toujours

fémol

MALAISES PÉRIODIQUES
RETOUR D'ÂGE

HR
SEULES LES PLUS BELLES FOURRURES SONT DIGNES DE LA GRIFFE H. R.
LE MAGASIN INTERNATIONAL POUR MESSIEURS
H.R. OFFRE UN CHOIX ET DES VALEURS UNIQUES
HOLT RENFREW
LES PREMIERS FOURREURS DU CANADA DEPUIS 1837
STATION. GRATUIT. 1 H., PARC D'AUTOS, RUE QUEEN
182, RUE QUEEN

Tous les jours, à partir de 12 h. 30 ● Le dimanche, à partir de 1 h. 30



A great frontier adventure!
WALT DISNEY presents
DOROTHY McGUIRE and FESS PARKER
co-starring in
OLD YELLER
TECHNICOLOR®
CAPITOL
WALT DISNEY'S FLASH, the teen-age OTTER

THEATRE LAURENTIEN GATINEAU MO. 3-4515
Dimanche à mardi !
SEAN (James Bond) CONNERY EN ACTION



— AUSSI A L'AFFICHE —
"INVITATION TO A GUNFIGHTER" — Yul Brynner
— DERNIERE FOIS AUJOURD'HUI —
"MONDO CANE" et "CAVALIERS DE LA TERREUR"

20th CENTURY THEATRES

RODGERS and HAMMERSTEIN'S
ROBERT WISE
THE SOUND OF MUSIC
TODD-AO / COLOR BY DE LUXE



Billets également en vente au contrôle des billets du théâtre Regent
Nelson
Rideau et Nelson, 233-8803
Du nouveau! Des rabais spéciaux pour les groupes de 50 et plus!
TOUS LES SOIRS A 8 H. MATINEES: MER., SAM., DIM. ET TOUS LES JOURS DE CONGE, A 2 H.

2e SEMAINE SENSATIONNELLE!
EN PRIMEUR A OTTAWA!
Every incredible scene is real!
EASTMANCOLOR



Des scènes prises en cachette dans le harem d'un sheik et au cours d'une vraie vente du marché d'esclaves!
SLAVE TRADE
au RIDEAU SEULEMENT
CITY OF FEAR
SECOND FEATURE
RIDEAU
RIDEAU AT DALHOUSIE

DEUX COMEDIES EN COULEURS!
JERRY LEWIS



ALL COLOR SHOW!
"WHO'S MINDING THE STORE?"
IT'S A RIOT!
"THE DISORDERLY ORDERLY"
BOX OFFICE OPENS 8 P.M. SHOW STARTS AT DUSK
BRITANNIA DRIVE-IN
HIGHWAY 17 TA 8-2672 CHILDREN UNDER 12 FREE
CHAUFFERETTES POUR AUTOS SANS FRAIS SUPPLEMENTAIRES
Egalement à l'affiche samedi et dimanche, en matinée, au théâtre Rideau

Retenu!
"Brillant... Julie Christie mérite un prix de l'Académie!"
—FRANK MORRIS, GLOBE
JOSEPH E. LEVINE presents
"Darling"
Laurence Harvey · Dirk Bogarde
Julie Christie
VOYEZ DES LE DEBUT!

ELGIN
Tous les jours, y compris le dim., à 2.00 - 4.35 - 7.15 - 9.35
Au Centre

MATINEES SAMEDI ET DIMANCHE SEULEMENT
Samedi : "DISORDERLY ORDERLY" à 12.05 et 3.40
"WHO'S MINDING THE STORE" à 1.55 seulement
Dimanche : "DISORDERLY ORDERLY à 2.00 —
"WHO'S MINDING THE STORE" à 3.35
JERRY LEWIS

ALL COLOR SHOW!
"WHO'S MINDING THE STORE?"
LOUFOQUE!
"THE DISORDERLY ORDERLY"
Rideau
RIDEAU AT DALHOUSIE
CONT. FROM 1 p.m.

LA VIE ARTISTIQUE



Le rideau se lève...

par Edgard Demers

"Splendeur folklorique 1965", le dimanche 14 novembre, à 8 heures, au Centre récréatif d'Eastview

Un grand événement pour les jeunes et vieux intéressés au folklore se déroulera, le dimanche 14 novembre, à 8 heures, en la salle du Centre récréatif d'Eastview, 270, chemin Marier. On s'attend à la participation de 300 danseurs et danseuses à "Splendeur folklorique 1965", compétition dont l'enjeu est le trophée "Alexis Caron", qui sera remis à la meilleure équipe. Cette soirée est sous la présidence de Mme Jean Boucher, présidente du Civisme d'Ottawa et trésorière du Conseil canadien des arts populaires.

Ronald Jean, président du Comité régional outaouais de la Fédération des loisirs-danses du Québec, nous assure que les juges de cette compétition seront de haute compétence dans le domaine. Il y aura quatre équipes en compétition dans la catégorie des danses canadiennes. Ce sont les "Gaies alouettes", d'Eastview, les "Amis choisis" de Hull, les "Square-Abouts", d'Aylmer, et les 'Joyeux campagnards", d'Orléans. Outre le trophée "Alexis Caron", chacun des danseurs de l'équipe victorieuse recevra une plaque-souvenir du Comité régional.

La soirée du 14 novembre ne se limitera pas seulement à cette compétition. Un gala folklorique complétera le programme. Y prendront part: le "Studio des jeunes", d'Eastview, les "Loisirs musicaux", d'Eastview, les "Gaies alouettes", le Conseil folklorique de Hull (trois équipes), l'Equipe mexicaine d'Ottawa, les "Copains du séminaire", le Groupe folklorique polonais d'Ottawa, le Groupe folklorique portugais d'Ottawa, le Choeur polonais Paderewski et les "Maple Leaf Almrausch Club" d'Ottawa.

Ronald Jean a organisé avec ses adjoints ce spectacle "Splendeur folklorique 1965", le deuxième du genre, "dans le but d'encourager et de faire connaître les différentes équipes récréatives et folkloriques de la région de l'Outaouais". Ce spectacle permettra par le fait même à la Fédération des loisirs-danses du Québec de rayonner davantage.

Outre Mme Boucher, plusieurs personnalités assisteront à cette soirée.

De ceci et de cela

Le mardi 9 novembre... Conférence à Sedes Sapientiae, 223, rue Main, sous les auspices de la faculté des Arts de l'Université d'Ottawa ... **"Saint Augustin et les valeurs humaines"...** Le conférencier sera **M. Henri-Irénée Marrou,** professeur d'histoire ancienne du christianisme à la Sorbonne... A 8 heures...

Le mercredi 10 novembre ... Lancement de l'ouvrage **"Poésie et symbole" par M. Paul Wyczynski** à la salle 140 de la faculté des arts de l'Université d'Ottawa... Sous l'égide de la Société des écrivains et du Département de français de l'institution de l'avenue Laurier... A 8 h. 30...

Le jeudi 11 novembre... L'Alliance française d'Ottawa présentera, à 8 h. 30, **"La vieille dame indigne"** avec Sylvie au Musée national...

Le vendredi 12 novembre ... Lecture de l'**"Oratoria de Noël"**, de Bach, par les membres **CAMMAC**... A l'église St-Basil, sous la direction de **Ralph Stewart,** à 8 heures.



RONALD JEAN
...2e gala...

André Vachon mérite le prix France-Canada

QUEBEC (PC)—Le prix annuel France-Canada vient d'être décerné à M. André Vachon, professeur à la faculté des lettres de l'université de Montréal.

Cette nouvelle a été communiquée, aujourd'hui, par M. Pierre Laporte, ministre des Affaires culturelles du Québec.

M. Vachon reçoit le prix pour son ouvrage "Le temps et l'espace dans l'oeuvre de Paul Claudel".

Le prix, qui est de 1,000 nouveaux francs, soit $220, lui sera remis par M. Laporte, à Québec, le 12 novembre courant.

L'an dernier, le prix France-Canada avait été décerné à M. Jean - Paul Pinsonneault, de Montréal, pour son ouvrage "Les terres sèches".

Le jury se composait de dix membres. Parmis eux on relève les noms de MM. Pierre de Boisdeffre, directeur de l'ORTF, Michel Bernard, bien connu au Canada pour son ouvrage "Le Québec change de visage" et Pierre-Henri Simon, critique au journal Le Monde de Paris.

Kirby à Broadway

Durward Kirby, vu régulièrement à la télévision à "Candid Camera", débutera au Broadway avec son fils Randy dans "Me and Three".

L'ORCHESTRE NATIONAL DE LA JEUNESSE DU CANADA
Session d'été 1966
Les instrumentistes d'orchestres, âgés de 14 à 24 ans, peuvent obtenir leurs formules de demande (que l'on doit retourner avant le 22 novembre 1965), à l'Orchestre national de la jeunesse, 280, rue Bloor ouest, Toronto, Ontario.

LINDEN Jusqu'à dimanche
"BULLET FOR A BADMAN"
avec Audie Murphy
"PRIVATE EYES"
avec les Bowery Boys
"TARZAN AND THE APEMAN"

CARTIER
HULL — 777-2322
DIMANCHE A MARDI!
LOUIS DE FUNES
Faites sauter la banque



—AUSSI EN COULEURS—
"L'INVINCIBLE CAVALIER NOIR"
Pierre Brice — Hélène Chanel
—DERNIERE FOIS AUJOURD'HUI—
"LA TERRE A BOIRE"
"SAMSON L'INVINCIBLE"

10e et dernière semaine!
20th Century-Fox presents
—Time Magazine
Those Magnificent Men in their Flying Machines
EN SOIREE, A 8H. 30
MATINEES A 2H.
mar., sam., dim. et congés
Le contrôle des billets ouvre de midi à 9h. du soir; le dimanche, de 1h. à 9h. du soir.
THEATRE REGENT
Bank et Sparks — 235-5111

Duvernay Motor Hotel
VISITEZ NOTRE
EXECUTIVE PENTHOUSE — Un cabaret de nuit et salle à manger hors-toit — 3 représentations chaque soir
A L'AFFICHE
JOY BRTAN et le Trio CHARLES COLEMAN
RICHELIEU LOUNGE — Un salon-bar 19e siècle aux divertissements 20e siècle
PRESENTEMENT EN VEDETTE :
JACK McPARTLING
207, rue Principale, HULL Réservations: 771-8351

Le 24 novembre



A L'AUDITORIUM DU GLEBE
JACQUES BREL

COMMENÇANT LUNDI
HI LITES
"Etoiles de la comédie et chansons"
DERNIERE FOIS CE SOIR
DANIELE DORICE
● Spectacle à 8 h. et 10 h. p.m. (le dimanche excepté)
● Musique de danse continuelle à compter de 7 h. au son de l'orchestre de Len Weekes
● Réservations en composant 232-6411



Château Laurier

Horaire des Cinémas

CAPITOL — "The Old Yeller" (1) 12.30 - 2.55 - 5.20 - 7.40 - 10.15. Dern. 9.05. Dim 2.40 - 5.05 - 7.30 - 9.55. Dern. 8.55.
CARTIER — "Samson l'invincible" (1) 1.00 - 3.35 - 6.10 - 8.52. "La Terre à boire" (4) 2.23 4.58 - 7.33 - 10.10. Dim.: "L'Invincible cavalier noir" (2) 1.00 - 3.48 - 6.48 - 9.54. "Faites sauter la banque" (1) 2.18 5.18 - 8.24.
CENTRE — "Duel of Champions" (?) 12.20 - 3.20 - 6.30 - 9.40. Dim. 3.10 - 6.25 - 9.40. "The Witch's Curse" (?) 2.00 - 5.10 - 8.20. Dim. 1.45 - 5.00 - 8.20. Dern. sam. et dim. 8.20.
CINEMA DE PARIS — "L'Inconnue de Hong Kong" (2R). "L'Ange noir du Mississipi" (?).
CINEMA VENDOME — "Angélique, marquise des anges" (3) 6.30 - 10.03. Dim. 12.00 - 3.21 - 6.32 - 10.03. "A bout de nerfs" (3) 8.38. Dim. 1.56 - 5.17 - 8.32. Dern. sam. et dim. 8.28.
LITTLE ELGIN — "Ship of Fools" (2) 1.30 - 4.05 - 6.45 - 9.25. Dern 9.10. Sam. et dim.
ELGIN (main) — "Darling" (2R) 1:55 - 4.35 - 7.15 - 9.35. Dern. 9.25. Sam. et dim.
ELMDALE — "Dimka" (1) 5.40 - 7.40 - 9.40. Dern. 9.00. Dim.: "Der Rosenkavalier" (2) 1.30 - 4.40 - 8.00.
LAURENTIEN (Gatineau, P. Qué) — "Mondo Cane No 1" (2R) 6.30 9.59. "Cavaliers de la terreur" (1) 8.24. Dern. 8.24. Dim.: "Woman of Straw" (2R). "Invitation to a Gunfighter" (2).
LINDEN — "Private Eyes" (2) 1.00 - 4.35 - 8.50. "Hell Bent for Leather" (1) 1.35 - 5.50 - 10.05. "Tarzan the Ape Man" (1) 3.10 - 7.25. Dern. 7.10. Dim. Guichet ouvert à 1.00. Films 1.30 p.m.
MAYFAIR — "Rattle of a Simple Man" (3) 1.00 - 4.10 - 7.55. "The Sandpiper" (3) 2.05 - 5.50 - 9.35. Dern. 7.45. Dim. films italiens à partir de 1.30 p.m.
NELSON — "Sound of Music" (1). Tous les soirs 8.00. Matinée merc., sam., dim. et jours de fête 2.00.
REGENT — "Those Magnificent Men in their Flying Machines" (1). Mat.: mer., sam., dim., et jours de fête 2.00. Soirées 8.30.
RIALTO — "Stage to Thunder Rock" (1) 1.00 - 3.35 - 6.10 - 8.52. "Law of the Lawless" (1) 2.20 - 6.55. "Gunfight at Comanche Creek" (2) 4.00 - 8.35. Dern. 6.55. Dim. "Fast Ones" (2). 1.30 - 5.50 - 10.30. "Looking for Love" (2) 2.05 - 6.50. "Night of the Iguana" (2R) 3.45 - 8.25. Dern. 6.50.
RIDEAU — "The Disorderly Orderly" (1) 12.05 - 3.40. Dim. 2.00. "Who's Minding the Store" (1) 1.55. Dim. 3.35. "City of Fear" (2) 5.30 - 8.40 "Slave Trade in the World Today" (4) 10.15. Dern. 8.30 sam. et dim.
SOMERSET — "La Ronde" (4) 1.00 3.11 - 5.18 - 7.29 - 9.40. Dern. 9.17. Dim. 1.30 - 3.42 - 5.40 - 7.38 - 9.41. Dern. 9.26.

CINEMAS EN PLEIN AIR

AUTO-SKY — "La Bonne soupe" (3) "The Stripper" (2R). Guichet ouvert à 7.00. Films au crépuscule. sam. et dim.
BRITANNIA — "The Disorderly Orderly" (1). "The Nutty Professor" (1). Guichet ouvert à 7.00. Films au crépuscule. Sam. et dim.
ODEON QUEENSWAY — "The Collector" (2R). "Only Two Can Play" (2R). Guichet ouvert à 7.00. Films au crépuscule. Sam. et dim.

Cinéma COTE MORALE

1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formees.
2R Film qui présente quelque danger.
3 A déconseiller, parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
? Film dont nous n'avons pas la cote.

PLUS DE GROS PRIX EN ARGENT
BINGO
CLUB LIONS
LUNDI, 15 NOV.

AUJOURD'HUI!
the collector
starring TERENCE STAMP SAMANTHA EGGAR
COLOR
RESTRICTED
TECHNICOLOR®



Peter Sellers "Only Two Can Play"
QUEENSWAY DRIVE-IN THEATRE
MONTREAL RD. & QUEENSWAY

A L'AFFICHE!
"The Stripper"
CINEMASCOPE
"HAS THE BAWDY HUMOR OF 'IRMA LA DOUCE'!" —DAILY NEWS
"La Bonne Soupe"
AUTO-SKY DRIVE IN

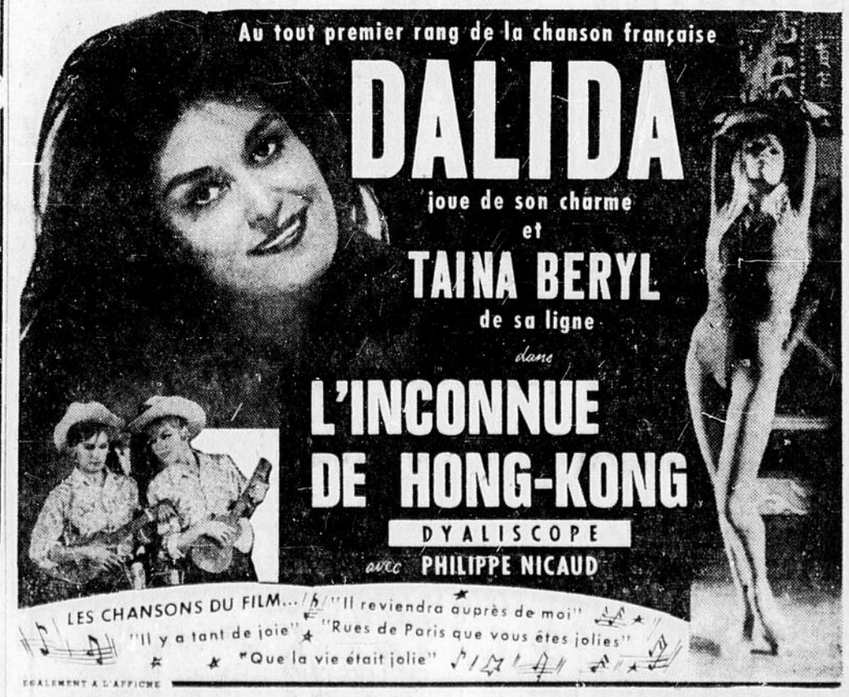
A L'AFFICHE!
JANE FONDA



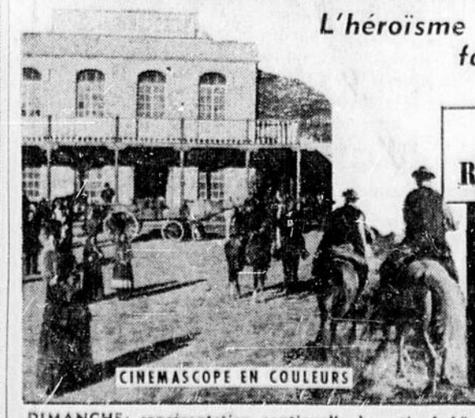
SETS THE SCREEN ABLAZE
IN LA RONDE
THE CIRCLE OF LOVE
Directed by ROGER VADIM
EASTMANCOLOR
RESTRICTED
SOMERSET

Un festival international du film
DES FILMS CHOISIS POUR LES CINEPHILES PARTICULIERS DE STUDIOS DE PAR TOUT LE MONDE
UN GRAND FILM TOUS LES JOURS AVEC DEUX REPRESENTATIONS CHAQUE SOIR A 7 H. et 9 H.
LE NOUVEAU
ODEON ELMDALE
Wellington et Parkdale — 728-2333
CE SOIR SEULEMENT
(RUSSIE)
OLGA LYSENKO
"DIMKA"
ALYOSHA ZAGORSKY
RESTRICTED
Sous-titres et bande sonore originale
DIMANCHE: Elizabeth Schwarzkopf
"DER ROSENKAVALIER" (Allemagne)
Herbert Von Karajan au pupitre
(couleurs et grand écran)
LUNDI: "ODD OBSESSION" (Japon)
(pour adultes) Machiko Kyo (couleurs)
"NOUS VOUS INVITONS DERRIERE LES SCENES!"
2 h. à 4 h. p.m. tous les jours jusqu'au 19 novembre
(sauf le samedi et le dimanche)
Visites guidées pour les personnes et les groupes, des nouvelles commodités modernes

CINEMA DE PARIS Hull
185 RUE LAVAL TEL.: 777-2403
Au tout premier rang de la chanson française
DALIDA
joue de son charme
et
TAINA BERYL
de sa ligne
dans
L'INCONNUE DE HONG-KONG
DYALISCOPE
avec PHILIPPE NICAUD



LES CHANSONS DU FILM... "Il reviendra auprès de moi" "Il y a tant de joie" "Rues de Paris que vous êtes jolies" "Que la vie était jolie"
EGALEMENT A L'AFFICHE
L'héroïsme d'un pasteur noir face à la foule déchaînée



HOWARD VERNON
RENE MUNOZ · PAUL PIAGET
L'ANGE NOIR DU MISSISSIPI
CINEMASCOPE EN COULEURS
DIMANCHE: représentation continuelle à partir de 12 h. 30. Autres jours, ouverture des portes à 6 h.

Films à l'affiche

L'appréciation morale des films ci-dessous est tirée des fiches de l'Office cathoiique national des techniques de diffusion. Ces films sont soit à l'affiche des théâtres du diocèse à l'heure actuelle ou le seront dans un avenir rapproché.
Nous vous suggérons de conserver ces fiches pour consultation future.

L'Inconnue de Hong-Kong — AR

Français. 1963. 90 min. Dyaliscope. Drame policier réalisé par Jacques Poitrenaud avec Dalida, Taïna Beryll et Philippe Nicaud.

Deux danseuses, Georgia et Mitzi, sont engagées dans un cabaret de Hong-Kong. Prise de nostalgie, Mitzi veut retourner à Paris et cherche à se procurer l'argent nécessaire. Pour arriver à ses fins, elle accepte de faire passer en France un diamant très précieux pour le compte d'un trafiquant, un certain Taï-Ko-Sing. A la suite d'une querelle, Taï-Ko-Sing pousse la jeune fille en bas d'une fenêtre. Alors que Mitzi est à l'hôpital, Georgia tente de retracer le trafiquant, mais elle est capturée par ce dernier. Heureusement délivrée par un policier ami, elle peut enfin regagner Paris avec Mitzi.

Sans être neuf, le sujet aurait pu donner lieu à un film policier intéressant. Mais la mise en scène, très conventionnelle, manque de rigueur, l'action piétine et les clichés abondent. C'est en somme un film de série, réalisé sans effort comme sans invention. La distribution est assez pâle dans l'ensemble.

Appéciation morale : **L'atmosphère trouble et des scènes osées motivent des réserves.**

John Goldfarb, Please Come Home — D

Américain. 1964. 95 min. Cinémascope. De luxe color. Comédie bouffe réalisée par J. Lee Thompson avec Shirley MacLaine, Peter Ustinov et Richard Crenna.

Un pilote de l'aviation américaine, John Goldfarb, est envoyé à bord d'un U-2 en mission au-dessus de la Russie. Par suite de défectuosités dans son appareil, Goldfarb doit sauter en parachute et se retrouve quelque part en Arabie, dans le royaume de Fawz. On lui promet la liberté s'il consent à entraîner un club de football. Goldfarb accepte et rencontre, dans le harem du roi, une journaliste américaine, Jenny, venue là faire un reportage. Devant les avances du roi, Jenny feint d'être éprise de Goldfarb. Ce dernier est définitivement libéré lorsque son club triomphe de l'équipe de l'Université Notre-Dame venue se mesurer avec celle de Fawz.

Malgré une mise en scène souvent ingénieuse et des qualités techniques indéniables, ce film n'accroche à peu près jamais. L'ensemble se résume en un mélange indigeste de situations forcées, des gags lourds et répétitifs, de grimaces en chaîne et d'humour grinçant. Shirley MacLaine et Peter Ustinov en remettent à qui mieux mieux.

Appréciation morale: **Une recherche constante d'effets suggestifs dans les costumes, les danses et les situations motive une cote sévère. A déconseiller.**

Odd Obsession — *A proscrire*

Japonais 190. 96 min. Daieiscope. Agfacolor. Drame psychologique réalisé par Kon Ichikawa avec Ganjiro Nakamura, Machiko Kyo et Tatsuya Nakadai.

Sentent son ardeur sexuelle défaillir, un vieil antiquaire, Kenmochi, se fait donner des piqûres d'hormones. Comme ce traitement n'est pas suffisant, il essaie de s'exciter en jetant sa jeune femme Ikuko dans les bras de son futur gendre, Kimura. Ce dernier se prend au jeu au grand dépit de sa fiancée. Kenmochi est bientôt frappé de paralysie et meurt. Ikuko veut alors hâter le mariage de sa fille avec Kimura afin d'avoir ce dernier sous son toit. Mais une vieille servante venge son maître en empoisonnant mère, fille et fiancé.

Ce film lourd et sordide qui se donne des allures de tragédie se situe beaucoup plus au niveau du drame bourgeois et de ses conventions. Le mauvais goût le dispute à la recherche gratuite de l'effet dans une mise en scène non dépourvue toutefois de certaines qualités. Une utilisation assez habile de la couleur et une interprétation de classe sont à mettre à l'actif du film.

Appréciation morale : **Centré sur l'obsession sexuelle du personnage principal, ce film scabreux se déroule dans une atmosphère totalement amorale et comporte des scènes très suggestives. A proscrire.**



LES JEROLAS A OTTAWA, LE 15 NOVEMBRE — Le populaire duo connu de par la Belle province, et même au delà des frontières du Québec, Les Jérolas, qui célèbrent présentement à la Comédie Canadienne leurs dix ans de carrière, sera à l'Ecole technique d'Ottawa, le lundi 15 novembre courant, à 8 h. 30. C'est ce que vient de nous annoncer en dernière heure Earl Crowe, président des Concerts Tremblay, organisme qui commandite ce spectacle qui fait salle comble tous les soirs à Montréal. D'autres détails suivront sous peu au sujet de l'engagement de Jérôme LeMay, à gauche, et Jean LaPointe, LES JEROLAS.

(Photo Bruno of Hollywood)

Une invitation de la Galerie nationale aux artistes

La Galerie nationale du Canada organise une exposition d'aquarelles, d'estampes et de dessins canadiens et invite les artistes du pays à soumettre leurs oeuvres.

Cette exposition se tiendra à la Galerie nationale du 26 mai au 4 septembre 1966, pour ensuite entreprendre une tournée des principaux centres canadiens. Le Conseil d'administration estime que cette exposition est un excellent moyen d'enrichir les collections permanentes.

Les oeuvres seront jugées par Harold Joachim, conservateur des estampes et des dessins à l'Institut des arts de Chicago.

Tous les artistes peuvent soumettre des oeuvres en se conformant aux conditions suivantes:

1. Seules des oeuvres achevées au cours des trois dernières années pourront être présentées;

2. Chaque artiste ne doit présenter plus de quatre oeuvres. Le nom de l'artiste et le titre de l'oeuvre doivent être écrits clairement au crayon, au verso et à l'angle supérieur de gauche;

3. Aucune oeuvre exécutée dans une école de beaux-arts ou sous la direction d'un maître ne sera acceptée;

4. Toutes les oeuvres doivent être à vendre;

5. Toutes les oeuvres doivent être présentées sans passe-partout et sans cadre et ne pas mesurer plus de 30 pouces sur 40 pouces;

6. Toutes les formules d'inscription doivent être remplies et renvoyées à la Galerie nationale avant le 6 décembre 1965;

7. Toutes les oeuvres doivent être envoyées franc de port et parvenir à la Galerie nationale au plus tard le 15 décembre 1965;

8. Toutes les oeuvres seront protégées par une assurance tous risques pendant leur transport et tant que la Galerie nationale en aura la garde;

9. La Galerie nationale paiera tous les frais de retour.

10. La Galerie nationale pourra photographier toute oeuvre soumise, à des fins de reproduction pour le catalogue ou à des fins publicitaires.

La pièce "Cendrillon" retardée

A cause de la maladie de Sylvia Gordon, la jeune créatrice des costumes de la Compagnie des Trouvères, il a fallu retarder de six jours la première de "Princesse Cendrillon". C'est ce que vient d'annoncer la présidente des Trouvères, Mme Guy Sylvestre.

Donc, au lieu d'être créée, le dimanche 14 novembre, à l'école secondaire d'Eastview, la pièce "Princesse Cendrillon", d'Edgard Demers, le sera, le samedi 20 novembre, à 3 heures, à l'école du Lac des Fées. Il y aura une seconde représentation, le 21, à la même heure, au même endroit. Le 27 novembre, les Trouvères seront à Reboul. Les autres dates et les endroits des représentations subséquentes seront publiées plus tard.

Edgard Demers, le directeur artistique et metteur en scène de la prochaine production de la Compagnie des Trouvères, a souligné à quel point les costumes de "Princesse Cendrillon" seront superbes. Il ne voyait personne autre que Sylvia Gordon, qui ne compte plus les productions qu'elle a habillées pour ainsi dire, pour réaliser les 30 costumes de la pièce.

Du Malle au Ciné-Club de la Montagne

"Ascenseur pour l'échafaud", un des meilleurs films d'angoisse du cinéma français, sera le deuxième long métrage présenté cette saison par le Ciné-Club du Parc de la Montagne. Cette projection aura lieu, le mardi 9 novembre à 8 h. 30 en la salle de l'Ecole de musique du collège Marguerite d'Youville.

Ce drame policier, qui a été tourné par Louis Malle, est vite devenu un classique du genre. Avec une excellente distribution, Jeanne Moreau, Maurice Ronet et Bernard Joujoly, ce récit très bien construit nous fait vivre une aventure saisissante, rendue d'autant plus hallucinante que la camera nous maintient dans un univers dur, irrespirable où la mort rode dans tous les coins.

L'intrigue est simple. Un homme et une femme machinent un crime parfait. Tout est prévu jusqu'aux moindres détails. Tout, sauf une panne d'ascenseur. Cet ascenseur deviendra alors un véritable ascenseur pour l'échafaud. L'anecdote n'est pas l'essentiel de ce drame dans lequel le suspense se prolonge de la première à la dernière minute. Louis Malle a réussi un film brillant qui se ressent de l'influence de Bresson (désir d'évasion du criminel) et de Tati par l'économie du dialogue. Renonçant aux poncifs habituels, Malle emploie une rigueur de style d'un ton nouveau dans un univers irrespirable fait de béton, d'électricité pour nous donner un récit très bien construit et d'une grande intensité.

Les personnes désireuses d'assister à cette représentation devront le faire sur présentation de leur carte de membre.

L'unique Jacques Brel chantera à Ottawa, le 24 novembre, au Glebe

Le célèbre auteur-interprète Jacques Brel nous revient. Il donnera son tour de chant composé des grands succès qui ont fait sa renommée mondiale et d'une foule de chansons nouvelles, à la salle du Glebe, le mercredi, 24 nobembre, à 8h. 30. Brel vient à Ottawa sous l'égide du Club des chansonniers de l'Université d'Ottawa.

Brel le prolifique

On sait que Jacques Brel est reconnu pour être l'auteur-interprète qui renouvelle le plus souvent son répertoire. Et de maîtresse façon.

D'une année à l'autre, c'est un Jacques Brel nouveau, plus fougueux. Au tout début de son éblouissante carrière, il écrivait déjà des chansons d'une grande portée poétique et, d'une chanson à l'autre, il savait toujours mieux l'écrire et la chanter pour qu'elle pénètre, avec sa voix, jusqu'au coeur de l'auditoire.

Aujourd'hui, toutes ses chansons sèment l'enthousiasme et gagnent tous les publics, de tous les âges et de tous les goût. Lui qui n'aime pas les bourgeois, qui les fustige sans miséricorde, il les a entraînés dans la ronde de ses plus fidèles auditeurs.

C'est un tour de force: les bourgeois tant décriés dans ses chansons écoutent Jacques Brel. . . en cachette ou autrement!

Un répertoire fascinant

Chaque titre des chansons de Brel évoque de grands moments de sa carrière, de grands moments pour nous aussi et que nous revivrons ces jours-ci: "Quand on a que l'amour", "La valse à mille temps", "Ne me quitte pas", "Les Flamandes", "Le moribon", "Marieke". Il est certain que les chansons nouvelles que nous apporte cette année ce grand, ce pur de la chanson, connaîtront elles aussi le succès, comme ce fut le cas de "Rosa", des "Paumés du petits matin", de "Madeleine", qui nous ont toutes conquis à son dernier passage au pays et que nous avons conservées, gravées sur ses derniers disques.

Ces succès, nous les entendons d'ailleurs car Jacques Brel aime nous faire aimer les plus belles chansons de son répertoire, comme il aime nous en faire découvrir de nouvelles.

Ce sont toutes des chansons magnifiquement faites, bien écrites et qui ont l'avantage d'être défendues par un interprète qui sait les aimer, les comprendre et, surtout, par une interprétation presque théâtrale, les faire aimer et comprendre: JACQUES BREL.

Il appert que le Club des chansonniers secondera le triomphe remporté par Gilles Vigneault par un éclatant succès avec Jacques Brel.

66 ans de carrière

A 70 ans, Buster Keaton, qui est toujours actif au cinéma, compte 66 ans de carrière. En effet, il débuta à l'âge de 4 ans, en 1899.

KAY DENISON
à l'orgue Allen
Mardi, jeudi, samedi et dimanche
Goûtez à notre réputé SMORGASBORD de 6h. à 9h. du soir
Le dim.: de 11h. 30 du matin à 8h. du soir
RESTAURANT GUARDSMAN
112, rue Rideau — 232-9416

VOTEZ Richard
Organisation libérale de l'Est d'Ottawa

JOUTE FINALE DE SECTION
Sur les Ondes de CFML
1110 AU CADRAN
Dimanche, 7 nov.
directement de Montréal à compter de 1h. p.m.
Votre commentateur sportif, JACQUES MOREAU, vous décrira la joute de football opposant
les Classics de Cornwall et le Collège de Montréal, au parc Kent à Montréal.



JACQUES MOREAU

Cette semaine à la Galerie nationale du Canada

Mardi le 9, à 12 h. 50 de l'après-midi :
film sur l'art, à l'heure du déjeuner
"L'ART PEUT-IL ETRE DEMOCRATIQUE?"

Mardi le 9, à 8 h. du soir :
Causerie en anglais, à la Galerie
"LES CONTEMPORAINS DE J. W. MORRICE"

Mardi le 9, à 8 h. 30 du soir :
Conférence illustrée, par R. H. Hubbard, la première de cinq conférences sur **"RIDEAU HALL: L'HISTOIRE DES GOUVERNEURS GENERAUX A OTTAWA, AUX ERES VICTORIENNE ET EDOUARDIENNE".** La présente conférence est intitulée: **"LES DEBUTS: 1838 A 1872".**

Jeudi le 11, à 8 h. du soir :
Causerie en français à la Galerie
"LES CONTEMPORAINS DE J. W. MORRICE"

Vendredi le 12, l'exposition rétrospective de JAMES WILSON MORRICE ouvre au quatrième étage

La Galerie nationale du Canada
(Rue Elgin, entre les rues Albert et Slater)
Ouverte tous les jours de 10 h. a.m. à 6 h. p.m.; les mardi et jeudi de 10 h. a.m. à 10 h. p.m.; le dimanche, de 2 h. à 6 h. de l'après-midi.
ENTREE LIBRE



Lignatone

Cette marque de commerce est renommée dans le monde entier. Dans 94 pays différents, elle identifie des instruments de musique de tonalité superbe et d'un fini artisanal impeccable. De fabrication tchécoslovaque, ces instruments sont vendus au Canada.



AUX MEILLEURS MAGASINS DE MUSIQUE

Fournisseur
LIGNA
PRAGUE, TCHÉCOSLOVAQUE

Renseignements:
Attaché Commercial de Tchécoslovaquie,
1280, rue St. Marc,
Montréal, P.Q.

VOUS ETES INVITES
à
EXPOSITION 21
Une exposition de 21 oeuvres originales par des artistes de renommée mondiale des 19e et 20e siècles: Cézanne, Corot, Courbet, Degas, Derain, Dufy, Ingres, LeGrand, Matisse, Pascin, Picasso, Renoir, Segonzac, Vlaminck.
Les 8 et 9 novembre
de 9:00 a.m. à 10:00 p.m.
à
L'UNIVERSITE CARLETON
Pavillon H.M. Tory pour les sciences
Commanditée par Vandesca-Syracuse Ltd., Joliette, Québec
Pour se rendre sur le campus par les autobus de la CTO, on prend le no 1A (Bank-Seneca)

cette fois, un seul choix
votons tous libéral
PARTI LIBÉRAL DU CANADA

Vous méritez d'être représentés au parlement
ELISEZ
Harold WILSON
NEO-DEMOCRATE
DANS RUSSELL
A Ottawa-Est, élisez BEN COFFEY
Autorisée par le Comité de campagne NPD de Russell
149, rue Gloucester 237-0824

POUR INAUGURER DIGNEMENT LE NOUVEAU CINÉMA VENDÔME NOUS AVONS L'HONNEUR DE PRÉSENTER LE FILM QUI TRIOMPHE PARTOUT: ANGÉLIQUE!
IL N'Y A PAS UNE FEMME AU MONDE QUI N'AIT RÊVÉ D'ÊTRE ANGÉLIQUE
IL N'Y A PAS UN HOMME AU MONDE QUI N'AIT RÊVÉ D'ANGÉLIQUE
MICHÈLE MERCIER
ROBERT HOSSEIN
dans
ANGÉLIQUE
CINÉMA VENDÔME
RETENU SUR DEMANDE POUR UNE 3e SEMAINE
EN COULEURS
HORAIRE : 6.32 - 10.03. DIMANCHE à 12.00 - 3.21 - 6.32 - 10.03
Marquise des Anges
COMPLÉMENT DE PROGRAMME: À BOUT DE NERFS
Salle climatisée CINÉMA VENDÔME stationnement gratuit HULL 776-1440
CENTRE COMMERCIAL CARTIER • BOUL. ST-JOSEPH •



FLUCTUATIONS DE LA SEMAINE A LA BOURSE DE TORONTO

Industrielles

A et B

Titres	Ventes	Cette semaine Haut	Bas	Ferm.	Ch'ge	1964-65 Haut	Bas
Abitibi	24813	$11⅛	10¾	10⅞	— ⅛	14¼	10½
Acklnd	3810	$5⅜	490	5¼	+ ¼	5⅜	355
Acklnd pr	50	$25½	25½	25½	+ ¼	25½	23⅜
Admiral	100	$5.93⅜	5.93⅜	5.93⅜	+ 5¾	5.93⅜	37¾
Alta Gas	15452	$39⅞	39¼	39¾	+ ⅛	40	35
Alta G C 4¾	1361	$98½	97	98¼	+ 1⅛	99⅞	97
Alta Gas w	5649	$12⅞	12½	12⅝		13½	930
Alta Nat	695	$19½	19¼	19½	+ ¼	22⅜	17
Alg Cen	2760	$10	9¾	9¾		11⅛	7½
Alg Cen w	900	625	615	615	—10	695	415
Algoma	11622	$63⅞	62¼	62½	—1¼	81¼	62
Algonquin	100	170	170	170	—20	8	100
Alliance A	1938	$8½	8⅛	8⅛	— ⅜	13⅞	8
Alumini	34135	$33	31	33	+ ½	34½	27⅜
Alm 4¼ pr	2245	$40½	39¾	40½	+ ¼	44¼	39¼
Alm 1p 4	1760	$22	22	22		22⅜	21¾
Alm 2p 4½	705	$47¾	47	47	— ⅜	51	47
Ang CP 4½	2510	$24	23¾	23¾	— ¼	29¼	23¼
Anthes A	1610	$23¾	23½	23¾	+ ¼	24	17¼
Anlies Bpr	26	$103	103	103		105	102½
Antres Cpr	177	$103¼	103¼	103¼	+ ¼	105	102
Argus	1335	$20¾	20½	20⅝	+ ⅛	21	19
Arg Bpr	1930	$50½	49¾	50		54¾	49¾
Arg C P pr	7795	$13	12⅜	12⅞	+ ½	17	12⅜
Arg 250 pr	275	$51⅜	51	51	— ⅜	53½	50
Arg 260 pr	25	$51	51	51		54¼	50¼
Ash Temple	196	$21	21	21	—1	24	20
Ashdown B	500	$7¼	7	7¼	+ ⅜	8¾	6½
Atl Sugar	4065	$24⅜	24	24	— ½	26½	17½
Atl Sug A	510	$23½	23	23¼	+ ¼	25½	23
Atl Sug pr	45	$100	100	100		104	100
Auto El	2000	$5	490	490	—5	5½	440
Avco	337	$26	25	26	+ ½	28⅜	20⅞
Bank Mont	5532	$61	60¼	60⅝	— ⅜	70½	60
Bank NS	5080	$73	71½	72	—1⅛	83	69¼
Barfaco	900	250	250	250		350	210
Bath P	905	$24⅛	23½	24⅛	+ ⅛	28½	22½
Bath P A	610	$56	55	55		64	52
Bath P pr	175	$20½	20½	20½	— ¼	21¾	20
Bath P w	1105	$11⅛	11	11	— ¼	14½	10
Bay Mills	100	$5	5	5		8	400
Bay Mills pr	100	$8	8	8		11½	8
Beav Lum	130	$36½	36	36½	— ½	45	36
Beav L A	200	$19¾	19¾	19¾	— ⅛	20⅛	19¾
Bell Knit	1400	425	400	425	+25	6¾	375
Bell Phone	25495	$58⅞	58	58½	+ ⅜	65¼	56
Bicks	1856	$12⅝	11¼	12⅜	—1⅜	14½	10½
Bow Valley	11265	$11⅞	11⅜	11⅞		17	10
Bow Valley pr	200	$18¼	18¼	18¼	— ¼	19	18
Bow Vly wts	1400	550	525	545	—5	550	395
Bow-M pr	100	$51½	51	51½	+ ½	52	40⅜
Bowater	458	$7	7	7		7⅛	6
Bramalea	530	$8¼	8	8	— ¼	10¼	7¾
Brazil	24589	$8⅜	8	8	— ⅜	9½	5
Brazil pr	25	$85	85	85	+5	83	75
Br Tnk	380	490	470	480	+5	6	280
Br Tank pr	130	$47¾	47½	47¾	+ ¼	48	29
Bright	405	$74	74	74		79	71
BA Constrn	4745	$8½	7⅜	8½	+ ¾	8½	7
BA Oil	18221	$29½	29	29¼	— ⅛	37⅜	38⅞
BC Forest	5453	$23¾	22½	22½	—1⅜	31⅜	18¼
BC Sugar	780	$38⅞	38½	38½	— ¼	49½	37¾
BC Sug pr	1100	$19¾	19¼	19¼	— ½	20⅞	19¾
BC Phone	1517	$71¼	70½	70½	+ ⅛	72	63½
BCPh 5¾pr	85	$106	105¾	106	+ ⅛	108½	99¾
BCPh 515 pr	45	$103	103	103	+ ½	105	100
BCPh 4¾ pr	35	$96⅜	96⅜	96⅜	+ ½	102	96¼
BCPh 4½ pr	40	$92	92	92		98½	91
BCPh 4⅜ pr	255	$87	87	87	—2	96	87
BCPh 484 p	600	$24⅞	24⅞	24⅞	+ ⅛	25⅜	23½
Br Int Fin	425	$9½	9	9	— ¾	13	7½
Bruck A	300	$31	30	30½	+ ½	36	25
Bulolo	818	$9¾	9½	9½	— ¼	10⅜	6⅞
Burns	3215	$21¼	21	21	— ¼	33¼	18

C et D

Titres	Ventes	Cette semaine Haut	Bas	Ferm.	Ch'ge	1964-65 Haut	Bas
Cal Pow	13825	$27½	26¼	27¼	+ ⅞	27½	19½
Cal P 5pr	10	$100¼	100¼	100¼	— ⅛	103½	100
Cal Dale	550	210	200	200		265	140
Can Bread	1510	$16½	16	16½	+ ½	17⅞	9⅜
Can Cem	1555	$48¾	47	47	—2¼	60	46
Can Cem pr	506	$27	26⅞	27	— ⅛	30	26¾
Can Folls	75	$25	24	24¼	— ¾	28¼	23
Can Folls A	50	$29¼	29½	29½	— ¾	35	27½
Cl Fndry	2980	$66	62¾	65	+2¼	66	42
Can Malt	1961	$23¾	22½	23¾	+ ¾	28	22
C Pack A	45	$89	89	89	+1	93	78
C Pack B	1135	$89	87¼	89		93	78
Can Perm	6480	$14¾	14½	14¾		16⅜	12½
C Safe 4pr	430	$99⅛	99	99⅛		101	97¾
CSL	1650	$37¾	36⅜	37½	+1⅛	39¾	30¼
CAE	6663	$13¾	13¼	13⅜	— ⅛	19¼	7⅛
C Brew	40509	$8¼	8	8⅛	+ ⅛	11½	7¾
C Braw Apr	1235	$43¾	43¼	43¼	— ¼	50¼	43¼
C Brew Bpr	40	$53⅜	53⅜	53⅜	+ ⅜	54½	49¾
CB Alm A	645	$16¼	15¾	16¼	+ ¾	19	13⅜
C B Al Aw	4390	410	390	410	+10	480	235
C B Al Bw	2450	410	390	410	+15	475	230
Cdn Can A	271	$14⅞	14⅜	14⅜	— ⅛	16¼	14½
C Chem w	8985	835	800	835	+10	12¾	790
C Curt W	28450	98	75	88	—7	105	55
C Dredge	14495	410	325	400	+95	410	285
CF Prod	200	450	450	450	—50	6¼	450
CF Prod 1pr	50	$52¼	52¼	52¼	+ ¼	57	52
C Found	240	$7⅜	7⅜	7⅜	— ⅜	7⅞	5¾
C Found pr	456	$18	18	18	— ¼	19⅛	17
CGE pr	105	553	51	51		55	43
Cdn G Inv	770	$60⅜	60	60	— ⅜	66	55¼
CG Sec A	1275	$11¾	11¾	11¾	— ¼	15⅜	11¾
C Hydro	752	$30¼	29¾	30¼	+ ¾	32½	25
C Hydro pr	2575	$20⅛	20	28		22⅛	20
C Imp Bk C17137		$63⅜	62½	63¼		73	62
C I Gas Oil	18270	$12¾	12⅛	12¾	+ ⅜	13¼	9¾
C I Gas oil p	150	$13⅛	13⅛	13½	— ¼	14¾	12
CIL	8223	$22	19⅛	21½	+1½	27½	19½
C Marc	9065	$6⅛	5⅞	6⅛	+ ⅛	6⅛	450
CPR	40181	$74	70¼	72½	+2	74	57½
CPR pr	16775	$9⅞	9⅜	9¾		10⅛	9½
Cdn Pet	5275	$12¼	11⅞	12¼	+ ½	15¾	11¾
C Retract	400	$18⅜	18½	18⅜	+1⅜	20	17
Cdn Tire	175	$63	62	63		67⅞	45
C Tire A	850	$57½	57⅜	57½	+1½	58	42¼
C Util	50	$38½	38½	38½		42½	36
C Vickers	390	$21¼	21	21¼	+ ⅜	26	19¼
CWN Gas	1297	$20	19¾	20	+ ¼	21	18¼
CWN Gpr	1001	$16	15¾	16	— ¼	18¼	16
CWN G5½	200	$21¾	20½	21¾	+1⅛	22½	20½
C Westng	2745	$86½	82	83		86½	50
Cap Bldg	8400	77	73	73	+9	135	49
Caribbean	100	205	205	205	+5	245	190
Central Fnd	125	$11¼	11¼	11¼	+ ¼	11½	11⅛
Chat-Gai	220	$12½	12½	12½	— ¼	16¼	12½
Chemcell	15545	$16	15	16	+ ⅜	21¼	15
Chemc 175p	325	$36½	36	36½	+ ½	40	35¼
Chrysler	1333	$60¼	59	60¼	+ ¼	67	46½
clairtone	2502	$6¼	6	6¼	+ ¼	8½	5¾
Clairton w	250	320	310	320		450	300
Coch-D A	100	$16¾	16¾	16¾	+ ¾	18	16
Codville A	625	$5½	5¼	5¼		6	5¼
Col Cell	4010	$7¾	7¼	7¼	— ½	11¾	7¼
Col Cel pr	2520	$26½	25½	25½	— ½	27⅜	25¼
C Savings	246	$14	14	14		15⅞	14
Conduits	100	$7½	7½	7½		8	6⅜
Con Bldg	2350	350	340	340	—20	7¾	315
Con Bldg pr	350	$6½	6½	6½	— ⅛	8¾	6½
Con Bldg w	474	135	125	125	—25	495	125
Con M S	50338	$55½	50⅛	52½	+2⅞	55½	39
Con Paper	8519	$39¾	38½	39¼	— ½	49¾	38
Con Gas	21358	$14⅞	14⅛	14¼	— ½	14⅞	12½
Con Gas B	35	$105	105	105	+ ¼	109	103
Corby vt	1533	$21⅞	21½	21⅝	+ ⅜	21⅞	20
Corontn	6555	385	340	350	—30	6⅛	350
Corontn pr	300	$18¾	18½	18½	— ½	26½	18½
Coron 2pr	1900	$5⅞	5½	5½	— ¼	8¾	5½
Coron 120p	300	$14½	14½	14½	— ¼	19⅞	14½
Coron w	420	30	25	25	—8	84	20
Coron 2 w	800	58	45	45	—10	150	40
Cosmos	1530	$13¼	13	13¼	+1	14⅞	12
Craig Bit	700	200	200	200	—10	230	190
Crain RL	1420	$31¾	30¼	31½	+1½	31¾	19
Crestbrk	1965	$6	5½	5¾		8½	610
Crow's N	250	$16	15¼	15¼	— ½	17¼	14⅜
Crush Int	6655	$14⅞	14¾	14¾		17	12½
Cygnus A	2616	440	415	440	+20	5¼	390
Cygnus B	1581	$6⅜	6¼	6⅜	+ ⅜	7	440
Cygnus pr	345	$22¾	22¾	22¾	+ ½	25	22
Dale Ross	525	$17⅜	16¾	16¾	— ½	19	8⅞
Dale RAp	200	$9⅞	9⅞	9⅞		10¼	9½
Delta Acc	100	$26	26	26	+ ½	27	21
Delta Bpr	245	$130⅜	122	130⅜	+7⅞	135	105
Dist Seag	6894	$38	37½	37½	— ¼	41⅞	32⅝
D Bridge	3007	$29¼	28½	29		30	24½
D Can Gen	41	$110	107½	110	—5½	127½	92
Dom Elect	3035	$16⅜	16⅛	16¼	+ ⅛	17⅜	10½
Dofasco	22043	$28	27¼	27⅞	+ ¼	30½	23⅜
Dofasco p	785	$100⅜	99	99½	—1	100¾	98¾
Dom Glass	1350	$16	15¾	16	+ ⅛	17½	14
Dom Lime	26250	440	240	245	—190	7¼	240
D Lime W	2000	120	50	50	—75	250	50
D Magnes	555	$12½	12¼	12⅜	+ ⅜	12½	8¼
D Scot pr	50	$48¼	48¼	48¼	— ¼	51½	47⅞
Dosco	4375	$15½	14⅞	15¼	+ ¼	19	13
Dom Stores	7110	$26	25⅜	25½	+ ¼	27¼	22½
Domter	11158	$19½	17⅞	19	+ 1⅛	24⅜	17½
Dom Text	3950	$36⅛	34¾	35	— ¼	42	30
Dover	522	$20⅜	20¼	20⅜	+ ⅜	20⅜	15
Du Pont	1705	$46½	45¾	45¾	— ¼	58	45⅛

E à K

Titres	Ventes	Cette semaine Haut	Bas	Ferm.	Ch'ge	1964-65 Haut	Bas
East Ch t	2928	$48½	48	48	+1½	54	42
Econ Inv	1125	$13⅛	13	13⅛	+ ⅛	14½	11½
Eddy Mtch	171	$37½	37	37	— ¼	48	36½
Emco	3495	$14¼	13¾	13¾	— ¼	15	9¼
Emp Life	70	$70	235	231	—4	635	225
Erie A	450	$6	5	6		6¾	5
Exquisite	700	$12⅞	12⅜	12⅜	— ⅛	13½	7¼
Exquisite pr	300	$12¾	12⅜	12¾	+ ¼	13¼	10⅛
Exquite A w	450	310	305	305		360	135
Falcon	7036	$112⅛	108½	109⅜	—2⅜	112⅛	82⅛
Fam Play	1685	$26¼	25	25¼	—1	27¼	21½
Fed Farms	630	360	360	360	—5	6¼	350
Fed Grain	2790	$7⅜	7½	7½	— ⅛	8¼	6½
Fleet Mfg	8009	63	50	60	—2	90	57
Fleetwood	225	$25½	25	25	— ½	26	20
Ford US	285	$64¾	64	64	—1⅛	67½	54¾
Ford Cda	497	$158½	155	157	+2	199½	132
FPE-Pion A	1800	$16½	16⅛	16¼	— ¼	17¾	11½
FPE-Pion pr	1001	$66½	65½	65½	+ ½	70	55½
Fraser	385	$30⅜	30	30¼	+ ⅛	36	29½
Freiman	100	$5¼	5¼	5¼	— ¼	6	5⅛
Frontier Ac	1000	$5⅜	5¼	5⅜	— ⅛	7⅞	5
Gen Bake	1125	$8½	8⅛	8¼		9⅞	6½
Gen Dev	500	465	465	465	—60	5⅞	410
Gen Dynam	725	$53	52¼	53	+ ½	53	38½
GMC	540	$120	120	120		121	102
GS Wares	350	$11½	11¼	11¼	+ ¼	14⅞	11
Gen Wire C	300	$7¼	7	7		7¾	6½
Globe A	1070	$11⅛	10½	11	+ ¾	12	6½
Goodyear	270	230	220	227	—3	241	155
Gen Mack A	100	$8¼	8¼	8¼	+ ¼	9	7½
Gen Mack B	300	$12¼	12⅛	12¼	— ½	15½	10¾
Gen Banama	10400	300	280	290	+5	355	250
GL Paper	8305	$23	20⅝	22⅞	+1⅞	26	20⅝
Gen L Power	2222	$33¾	32½	33¾	+ ¾	35	25¾
GN Cap	266	400	350	400	—50	9	250
GW Coal A	100	$5½	5½	5½		5⅝	3¾
Great West	1300	25	25	25		54	15
Gr W Life	475	$90¾	87	89	—1	102	81½
Gr Wpg G	61333	$28¾	25¾	28	+2	28¾	16⅛
Greyhnd	5795	$13⅛	12⅜	13⅛	+ ¾	14	10⅞
Guer Tr	2225	$13¼	12⅞	12⅞	— ⅜	15	12⅜
Hardee	5150	97	88	89	—3	145	63
Harde Carp	455	$34½	34¼	34½	+ ½	38	22½
Hard Carp A	1058	$31¾	43	31½	+ ¼	33	20½

H à L

Titres	Ventes	Cette semaine Haut	Bas	Ferm.	Ch'ge	1964-65 Haut	Bas
Hawker-S	9332	$6½	6⅛	6¼	— ⅛	7¼	5
Hayes Stl	5030	$25½	24¼	24¼	— ¼	26	15⅛
Holden A	700	$11½	11¼	11⅜	— ⅛	12	11¼
Holden B	755	395	390	390	+10	395	325
Home A	17483	$19½	18	19⅛	+ 1⅜	23¾	17
Home B	5178	$19⅞	19¼	19⅞	+ ¾	24¾	18⅝
Horne Pf	10400	310	295	295	—10	385	290
H Smith Pr	150	$40⅛	40⅛	40⅛	— ⅜	44½	40
HBC	3017	$14¾	14⅜	14½	— ⅛	16¼	12
HB Oil G	9078	$-7⅛	16⅜	16⅞		19½	15⅞
Hur Erie	3005	$12⅜	12⅛	12⅛	— ⅛	14⅜	11⅞
Husky	22537	$14¾	14	14½	+ ¼	14¾	10⅛
Husky D w	8295	795	750	785	+35	800	440
Husky A pr	150	$53	53	53		54¼	53
Husky B pr	1070	$52⅞	52	52	— ½	54½	52
Imbrex	600	445	430	440	+15	445	425
Imp Oil	10920	$55¾	54¾	54¾	+ ¾	59¾	50⅜
Imp Tob	4705	$14⅞	14½	14½		16¼	13¾
Imp Tob pr	270	$6¼	6¼	6¼	— ⅛	6⅞	6¼
Ind Accep	8350	$25	24⅜	24⅞	+ ¼	27⅜	22
Ind Mind	230	58	8	8		9¾	7
Ind Wire	14900	275	260	260	—5	280	160
Inglis	23331	$8⅜	7½	7½	— ⅜	8⅜	375
Inland Gas	2880	$10⅞	10¼	10⅜	— ½	12	8⅜
Inland G pr	700	$19⅞	19¾	19⅞	+ ⅜	41	18⅞
Inland G w	850	65	51	51	—9	210	41
Int-City Gas	1325	$19	18½	18¾	+ ½	19	10¼
Int Bronze	150	$25	25	25	—2½	30	24
IBM	44	$579	575	579	+5	570	438
IMC	3418	$71½	66½	71½	+2½	71½	41
Int Nickel	18370	$102⅜	99¾	102	+2½	107⅜	85⅛
Int Util	11056	$33	31½	32⅛	+ ⅜	35	28½
Intpr Dis	200	185	175	175	—25	380	175
Inter PL	6383	$90½	87	90¼	+2½	100	87
Int Stl P	17930	$5½	5	5⅛		6⅛	335
Inv Group	3370	$16½	16¼	16¼	+ ½	16½	12
Inv Grp A	54155	$15¼	14½	14⅞	— ⅛	15¼	11
ITL Ind	855	$13	13	13	— ¼	15½	8⅜
James US	38873	$10¾	9¾	10	— ¼	12¼	6⅞
Jefferson	7205	$23	22¼	23	+ ½	24½	9⅞
Jeff Bw	9625	$15¼	14¼	15¼	+ ⅜	16⅜	375
Jockey C	14745	$5¼	5	5⅛	— ⅛	6⅛	485
Jock C pr	400	$10½	10½	10½		11½	9¾
Jock C B pr	100	$9½	9½	9½	— ½	11	9½
Juck 2 pr	300	$50	97⅛	10	+ ⅛	10¾	9⅜
Kelly D A	6225	$5¾	5⅜	5⅝	— ⅛	6¾	5⅜
Kelsey Co	4425	$19½	18¼	19¼	— ¼	19¾	10¼
Kelvinator	335	$8⅜	8½	8⅜	+ ½	10¼	8

L à N

Titres	Ventes	Cette semaine Haut	Bas	Ferm.	Ch'ge	1964-65 Haut	Bas
Labatt	4393	$18⅜	18¼	18½	+ ⅛	22½	17⅜
Lafarge	780	$13⅜	13¼	13⅜	+ ⅜	17	12
LOnt Cem	24641	$6⅞	6½	6⅞	+ ¼	7⅜	405
L O Cem W	31810	340	290	325	+35	38⅜	88
Lakeland	330	$8¼	8¼	8¼		9	6⅜
Lakeland Pr	250	$20	20	20	— ½	21½	20
Lambtn L	600	$7¼	7¼	7¼		8¾	7
Laura Sec	3344	$29	27	29	+2¾	29	23
Lau Fin	917	$13⅜	12⅝	12¾	— ⅜	20⅜	12⅜
Lau F 2.00	1040	$31¼	30¾	30¾	— ½	42½	30⅛
Lau F 1.25	615	$19	18¾	19		23¼	18
Lau Fin 63 w	1425	335	325	325	—15	750	300
Leland	400	20	13	20	+3	49	13
Levy	10925	$16½	14¾	16¼	+1⅜	16⅜	10¾
Lecy A pr	395	$11½	11	11½	+ ¾	12¼	10½
Levy B pr	3360	$19⅛	18½	19⅛	+ ⅞	20⅛	11½
Life Inv	1190	$8½	8¼	8¼	— ⅛	12⅛	8⅛
Life Inv W	3375	300	280	300	+25	565	275
LobCo A	12411	$11¼	11	11⅛		11¾	8¼
LobCo B	13460	$11½	11⅛	11¼	— ¼	⅞	8⅜
LobCo pr	599	$48	47⅜	47⅜	+ ⅜	5¾	46
LogB 1 pr	385	$31½	30⅛	30⅛	— ⅛	34	30
LobG B pr	290	$32	32	32		34	30
Lob inc	3520	$8	7⅜	8	+ ½	8¼	6⅝
Locana	1000	110	110	110	—5	140	90
Loeb M	9415	$17½	17	17	— ⅜	18⅛	11
Lowney	25	$28½	28½	28½	+1	29½	27
Maclaren A	2220	$24	22⅞	23⅞	+1	24	20½
Maclaren B	125	$23¼	23	23	—1½	26¼	21¼
Maclean H	1630	$36¾	35⅞	36	—1	37	21⅜
MB and PR	1900	$28¼	26¾	27⅞	+ ⅝	38	26½
Maher	500	$9⅛	9	9⅛	+ ⅛	10	8½
Maher pr	150	$9¾	9¾	9¾		10	9¾
MH Gard	55	$110	108½	108½	+1	115	63½
M Leaf Mill	3997	$16¾	16½	16½		17¼	14½
Mass-F	28626	$34½	33¼	33⅝	+ ⅛	36⅛	27¼
McCabe	1000	58⅜	8⅜	8⅜	+ ⅜	9½	7¾
MEPC	1700	340	325	340	+20	360	280
Met Stores	3670	$12	11½	12	+ ⅜	12	8¼
Met Stores P	215	$21½	21½	21½	+ ¼	22⅝	21¼
Mex LP	226	$13¾	13½	13½	— ¼	13¾	13½
MPG wts	500	200	200	200		310	200
M G F	1875	$9	8⅛	8¾	+ ¼	10⅜	6
Milt Brick	10843	390	385	390		410	325
Molson A	849	$38¼	37½	37½		45½	35
Molson B	358	$39	38½	38½	+ ½	46⅛	35½
Mon Foods	7630	$8⅞	8⅜	8⅞	+ ⅛	9¾	7¾
Montex	3910	$18⅛	17½	18⅛	+ ⅝	21¾	15⅜
Montex pr	410	$18¼	17½	18¼	+ ½	21¼	15⅞
Montex w	2500	$13½	13	13½	+ ½	17	10¼
Mont Loco	2929	$15	14¾	15		16¼	12⅛
Mont Trst	275	$23½	23	23⅛	+ ⅛	30	21
Moore	7647	$84¾	81⅜	83½	+ ½	85	59
Morse A	2370	$16¾	16	16¾	+ ¼	16⅞	13½
Morse B	1750	$15⅛	14⅛	15⅛	+1¼	15⅜	11¼
Nat Contain	1050	$6⅞	6½	6⅝	+ ⅛	7½	5⅜
Nat Cont w	150	275	275	275		375	195
Nat Drug	1283	$13⅜	13¼	13½		16½	11¼
N Groc pr	300	$28¼	27⅛	28¼	+1⅛	28¾	27½
Nat Hees	875	90	85	90	+5	215	50
Nat Hees pr	130	165	165	165	+5	420	115
Nat Trust	250	$21¾	21⅝	21¾	+1½	24⅞	19
Neon	200	$9	9	9		10⅜	9
Nia S Stl pr	55	$26	26	26		27	22½
Nia Wire	325	$20¾	20¼	20¼	—1¾	24½	20
Nia Wire B	1130	$20	19⅛	19½	— ¼	21	18¼
Noranda	17103	$53½	52⅜	53		59	45
NO NGas	84391	$29	26⅜	28⅛	+1⅜	30	22¾
NO NGas 2p	1785	$29	27⅛	29¾	+ ⅞	29¾	26½
Nor Phone	3167	$10½	10¼	10¼		12⅞	10
Nor Tar Ch	900	$6⅛	5⅜	6	— ⅛	7½	480
NW Util pr	380	$81½	80½	80½	—1½	87	80
NS LP	181	$34½	34¼	34½	+1¼	35½	28½

O à S

Titres	Ventes	Cette semaine Haut	Bas	Ferm.	Ch'ge	1964-65 Haut	Bas

L'ONU demande à la G.-B. d'accorder l'indépendance au territoire d'Aden

NATIONS UNIES (AFP)—Par 90 voix contre onze (dont le Canada) et dix abstentions, l'Assemblée à lancé vendredi un appel à tous les états pour qu'ils accordent toute l'assistance possible au peuple du territoire d'Aden dans ses efforts pour obtenir l'indépendance et la liberté, et demandé la suppression immédiate des bases militaires britanniques dans ce territoire.

Cette résolution, soumise par 45 pays afro-asiatiques, qui avait déjà été approuvée mercredi par 83 voix contre 11 et 8 astentions par la Commission des territoires non autonomes, déplore les efforts de la Grande Bretagne, puissance administrative d'Aden, pour y instaurer un régime non représentatif, réaffirme le droit du peuple du territoire d'Aden à l'autodétermination et à la liberté et déclare que la présence de bases militaires britanniques constitue un obstacle à la libération du peuple d'Aden.

En outre, cette résolution demande à la Grande - Bretagne d'accorder l'indépendance le plus rapidement possible au territoire d'Aden, de lever l'état d'urgence, de cesser toutes les actions répressives envers le peuple du territoire et en particulier les mesures militaires et attire enfin l'attention du Conseil de sécurité sur la situation dangereuse qui règne dans la région en raison de l'action militaire du Royaume Uni contre le peuple du territoire.

Le représentant du Royaume Uni, Lord Caradon, a réaffirmé la promesse, maintes fois exprimée, de son gouvernement, d'accorder l'indépendance à la "Fédération d'Arabie du Sud" (ADEN) 'ici 1968. Il s'est opposé à la résolution afro-asiatique qui constitue, dit-il, un "appel à la violence".

Le territoire d'Aden est revendiqué par le Yemen qui le considère comme constituant le "sud Yemen".

Ont voté contre la résolution afro-asiatique: Afrique du Sud, Royaume Uni, Etats - Unis, Australie, Belgique, Canada, France, Luxembourg, Pays Bas, Nouvelle Zélande, Portugal.

Se sont abstenus: Autriche, Danemark, Finlande, Islande, Irlande, Israël, Italie, Japon, Norvège, Suède.

Etaient absents: Bolivie, Cambodge, Gambie, Malte, Nicaragua et Paraguay.

Débris d'avion découverts dans la jungle

SAN JOSE DE COSTA RICA (AFP) — Les débris d'un avion non identifié ont été découverts jeudi, près de la ville de Turrialba, à environ 75 milles à l'est de San Jose. Il pourrait s'agir de l'avion militaire argentin qui a disparu avant-hier avec 69 personnes à bord alors qu'il volait de Panama vers San Salvador.

C'est le pilote d'un hélicoptère des forces aériennes nord-américaines qui a alerté les autorités costariciennes. L'avion est tombé dans une région de forêt vierge, sans moyens de communications terrestres. Le mauvais temps a empêché hier des opérations de reconnaissance aériennes, mais aujourd'hui des avions vont survoler la région indiquée.

Les opérateurs de la tour de contrôle de l'aéroport de Managua avaient reçu mercredi à 6h25, heure locale, un message du pilote de l'avion militaire argentin. Dans son message, le pilote avertissait que ses moteurs étaient en flammes et qu'il allait tenter d'amerrir ou d'atterrir. Le message s'était brusquement interrompu après ces mots.

Les E.-U. rejettent la protestation russe

WASHINGTON (AFP)—Le département d'Etat a rejeté vendredi soir une protestation soviétique concernant la décision des Etats-Unis, d'instituer, en territoire américain, des stages d'entraînement en défense antiaérienne à l'intention d'unités régulières des forces armées d'Allemagne occidentale.

Le porte - parole du département, M. Robert McCloskey, a déclaré que "l'accusation soviétique selon laquelle cette coopération américano-allemande en matière d'entraînement à la défense aurait un caractère agressif, est totalement fausse".

Le gouvernement soviétique, dans une protestation verbale adressée vendredi au chargé d'affaires américain à Moscou, M. John Guthrie, avait déclaré que la décision américaine constituait une nouvelle menace pour la paix.

Commentant cette protestation, M. McCloskey a souligné que les Etats-Unis ont annoncé leur décision il y a plus d'un mois conformément à une politique "qui offre un contraste marqué avec le secret qui entoure les arrangements analogues entre l'URSS et ses alliés du pacte de "Varsovie".

Il a, par ailleurs, souligné que l'accord américano - allemand ne représente qu'un programme d'entraînement parmi beaucoup d'autres réalisés avec nos alliés de l'OTAN".

Ce programme, a-t-il ajouté, "entre dans la ligne de coopération qui existe de longue date entre les alliés et prévoit l'exploitation en commun de services et d'installations d'entraînement toutes les fois que des arrangements de cet ordre semblent répondre aux besoins des intérêts défensifs de l'OTAN."

La Corée du Nord déclencherait une guerre de guérillas

SEOUL (AFP)—La Corée du Nord projette peut-être de déclencher une guerre de guérillas au sud du 38ème parallèle, en représailles de l'envoi au Vietnam de troupes sud-coréennes. Cet avertissement du ministre sud-coréen de l'Intérieur, M. Yang Chan-Wood, s'appuie sur une recrudescence d'incidents, ces dernières semaines, dans la région frontalière notamment.

Un lieutenant-colonel sud-coréen, commandant adjoint d'un régiment établi près de la frontière, aurait été massacré avec les membres de sa famille par un commando nord-coréen, et plus de 100 personnes, des femmes et des enfants principalement, auraient été emmenées en Corée du Nord par des garde - frontières la semaine dernière, alors qu'elles ramassaient des coquillages sur le bord de la Mer jaune.

Ces incidents sont survenus alors que, depuis deux mois, des heurts sanglants se multiplient entre la police sud-coréenne et des éléments armés, présentés comme agents communistes, dans les zones montagneuses.

Le gouvernement sud-coréen, visiblement alarmé par les réactions de la presse et des milieux politiques relatives à une faille dans le système de sécurité de la nation, a pris une série de mesures incluant la formation de milices jusque dans les plus petits villages.

VOTEZ
Richard
Organisation libérale
de l'Est d'Ottawa

Il ne reste que 8 jours
pour acheter vos
BONS D'EPARGNE
SERIE 1965
à votre service
Les Placements Citemont
Inc.
Courtiers en valeurs
Membre de la bourse canadienne
295, rue Dalhousie
OTTAWA
233-3455
360 ouest, St-Jacques
MONTREAL
849-1695

Concours d'abonnements
1965
☆ Agents-concurrents ☆



Deux gagnants
pour la septième semaine
du concours
semaine du 25 au 30 octobre

Mme Monique Roy $25.00
Gracefield, Qué.

Mme Claire Bourdon $25.00
R.R. 2, Boite 79,
Navan, Ont.

La septième semaine du concours a produit une augmentation de 353 nouveaux abonnés, soit un total de 3,334 abonnés depuis le début du concours.

Le concours se poursuit
jusqu'au 13 novembre

PROSPÉRITÉ • SÉCURITÉ • SOLIDARITÉ • PROSPÉRITÉ • SÉCURITÉ • SOLIDARITÉ

seul
le parti libéral
peut faire
entendre
la voix
du Québec
à Ottawa

cette fois, un seul choix:
VOTONS
TOUS LIBÉRAL

PROSPÉRITÉ • SÉCURITÉ • SOLIDARITÉ • PROSPÉRITÉ • SÉCURITÉ • SOLIDARITÉ

Notre chronique médicale

Comment grossir

par le Dr E. DUCHENE

Il existe théoriquement une corrélation entre la taille et le poids, et une certaine harmonie doit régner entre les deux, pour que soit réalisé un bon équilibre, non seulement esthétique, mais surtout physique. Un déséquilibre par excès aboutit à l'obésité, par défaut, à la maigreur. Les deux cas sont à traiter médicalement.

MAIGRE, POURQUOI ?

Dans les déséquilibres par défaut, il convient de distinguer la maigreur de l'amaigrissement. La maigreur peut être constitutionelle ou simplement ancienne. C'est un état stable qui ne doit pas toujours être pris en considération, il est parfaitement compatible avec un état de santé excellent, et dont la thérapeutique est d'ailleurs souvent vouée à l'échec. Dans d'autres cas, la maigreur n'est que le résultat d'une longue période d'amaigrissement progressif et prend alors la valeur d'un symptôme qui permet souvent de dépister une maladie. C'est pourquoi, avant d'envisager un traitement pour grossir, il importe d'établir les modalités d'installation et la progression de la maigreur, et de subir un examen complet minutieux, complété par une radiographie des poumons et du tube digestif, un examen des selles, des examens de sang et la recherche de perturbations des glandes endocrines, surtout le corps thyroïde.

UN TRAITEMENT ADEQUAT

Cette étude permettra une classification des maigreurs, de façon à leur opposer le traitement adéquat.

Certaines maigreurs sont de cause générale. Chez le sujet jeune, la primo-infection tuberculeuse, et l'éventualité la plus fréquente chez le sujet âgé, la tuberculose également, mais aussi le cancer.

Les maigreurs d'origine nutritionnelle sont des maigreurs par carence, assez fréquemment observées chez les "économiquement faibles" et, particulièrement, les sujets âgés. Il peut s'agir aussi de déséquilibres de régime que le malade poursuit après une cure de réduction de poids, que la jeune fille s'impose à l'insu de ses parents, ou la femme à l'insu de son mari. Par contre, c'est parfois le fait d'un diabète grave avec dénutrition.

Les maigreurs d'origine digestive sont très fréquentes, ainsi chez les édentés ou les personnes ayant une prothèse dentaire défectueuse ou mal adaptée, chez les entéritiques ou les malades opérés de l'estomac qui ne peuvent récupérer leur poids antérieur. Enfin, l'éventualité d'un ver solitaire est plus fréquente qu'on ne le pense.

Les maigreurs d'origine endocrinienne sont dominées par l'hyperfonctionnement du corps thyroïde, dans la classique maladie de Basedow. Enfin, certaines maigreurs sont d'origine psychique.

PAS DE "GAVAGE"

C'est pourquoi, chaque fois que ce sera possible, le traitement devra d'abord s'adresser à la cause. Dans les autres cas, il sera symptomatique.

Ce traitement prévoit d'abord des règles d'hygiène: repos ménagé, surtout après le repas, un exercice prudent qui accroît l'appétit et, souvent, un changement d'air en altitude moyenne basse dans un climat tempéré.

Par ailleurs, la suralimentation s'impose, mais elle ne doit être ni aveugle ni brutale. Il faut absolument éviter les régimes de gavages, donnant souvent un état nauséeux permanent.

Le traitement médicamenteux, longtemps considéré comme un élément mineur par les stimulants et excitants de l'appétit, les médications digestives, s'est transformé depuis quelques années, par la découverte de dérivés hormonaux, spécifiquement anabolisants, qui donnent aujourd'hui d'excellents résultats, parfois même surprenants.

(copyright by B.I.P.)



UTILE . . .

et pourtant c'est
INDISPENSABLE
mais moins cher
que vous le pensez

Panier de bureau pour conserver temporairement la correspondance à la portée de la main. Boutons en caoutchouc pour protéger contre les éraflures.

Aussi, autres modèles en broche.

Imprimerie Leclerc
LIMITEE
138, rue Maisonneuve,
HULL
777-3858

Il n'en tient qu'à vous:



Un gouvernement minoritaire: La division du parlement perturbe les affaires nationales et en retarde le règlement.

Un gouvernement majoritaire: Un gouvernement détenant une majorité solide, c'est l'assurance d'autres années de prospérité.

Pour une prospérité continue:

votez Libéral.

Publié par le Parti Libéral du Canada

JEAN T. RICHARD, Ottawa East — GEORGE McILRAITH, Ottawa West
PAUL TARDIF, Russell — ALEXIS CARON, Hull
Dr. GASTON ISABELLE, Gatineau — GASTON CLERMONT, Labelle
LLOYD FRANCIS, Carleton — T. LEFEBVRE, Pontiac-Temiscamingue

Editorial

Un patriotisme à fleur de peau ou un vrai visage français..?

La société St-Jean-Baptiste de l'Outaouais-Nord Inc. célèbre cette année le XXVe anniversaire de sa fondation. C'est un événement digne d'une mention honorable.

Un quart de siècle consacré au patriotisme, sous toutes ses formes, quel bilan imposant! Il faut se reporter à l'époque en cause pour en comprendre et en apprécier toute la valeur. Si, heureusement, on assiste présentement à une prise de conscience et à un mouvement de renouveau, le doit-on uniquement à la marée montante ou s'il ne serait pas plus juste d'accorder une bonne part du crédit à la vague de fond qui a réussi à soulever les eaux stagnantes et à élargir les rives?

L'organisme précité a tenu à rendre hommage aux fondateurs ainsi qu'à tous les présidents depuis 1940. Les ouvriers de la première heure, tout comme les têtes dirigeantes de cette association pendant 25 ans, ont sans contredit beaucoup de mérite. D'autre part ceux-ci seront sans doute les premiers à vouloir partager cet éloge à leur égard avec tous les membres qui, dans l'ombre, ont fait preuve d'un dévouement désintéressé et inlassable. Tous, sans exception, ont droit à l'admiration et à la gratitude de la population.

Maintenant, l'heure est sonnée de tourner la page, en vue d'un nouveau chapitre de la petite histoire. Pour une collectivité comme pour une personne, un anniversaire est l'occasion non seulement d'une rétrospective, mais d'un pas en avant dès le début d'une nouvelle étape. A cause des circonstances actuelles, cette attitude est un impératif pour la société nationale du Nord de l'Outaouais. Il est consolant de constater qu'elle a déjà pris l'initiative de se mettre au pas. Sa nouvelle constitution fera disparaître des rides et, en définitive, la rajeunira. Ainsi, grâce à une nouvelle formule, il n'y aura plus d'obstacle à ce que la génération montante manifeste de l'intérêt et effectue la relève indispensable.

En outre, on se propose un programme concis et bien adapté. L'éparpillement est décourageant et néfaste. Par contre, résoudre des problèmes d'actualité crée une saine émulation, à la pensée de l'oeuvre accomplie. Il ne faudrait pas se faire d'illusions. Il reste encore beaucoup de pâte sur la planche, au point de vue patriotique, dans le Nord de l'Outaouais. D'une part, dans un secteur en particulier, il existe un malaise inconcevable. Ailleurs, des minorités françaises noyées dans un milieu anglophone réussissent à survivre et même à gagner du terrain. Comment se fait-il que dans la belle province, à 90 p. 100 francophone, l'anglicisation a-t-elle une telle emprise? Etant donné la cause principale du malaise dans le Pontiac, la mission est délicate. La justice est une vertu. La charité n'en est pas moins une autre qui ne peut se consumer qu'en se chauffant avec du bon bois. Au moins, pour les réserves forestières, on vient d'ouvrir les yeux et l'on a découvert qu'il y avait deux rives à l'Outaouais. D'autre part, en général, il ne convient pas d'entretenir des illusions et croire qu'il ne reste pas beaucoup de travail à accomplir en faveur de l'élément francophone que ce soit à Hull, Lucerne, Aylmer, Gatineau, etc. Si, géographiquement, un district fédéral est quasi inévitable, qu'au moins le Nord de l'Outaouais conserve son caractère propre, reflétant celui du Québec. Certes, le premier pas à faire est d'afficher partout un visage bien français. Toutefois, ce noble objectif sera une utopie ou se confinera à un patriotisme à fleur de peau, s'il n'a à son origine des sentiments sincères, selon la maxime de Vauvenargues: "Les grandes pensées viennent du coeur!"

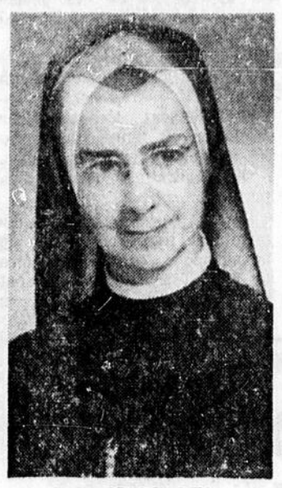
Gérard BERNIER



Soeur MARIE-BENEDICTA, s.g.c.



Soeur HELENE-DE-LA-PROVIDENCE, s.g.c.



Soeur MARIE-DES-CHERUBINS, s.g.c.



Soeur PIERRE-DU-SAUVEUR, s.g.c.



Soeur THERESE-MONIQUE, s.g.c.

OBTENTION DE PARCHEMINS — Cinq professeurs du collège Marguerite-d'Youville de Hull obtenaient récemment des parchemins, soit Soeur Marie-Bénédicta, s.g.c., (née Juliette Lacroix), sa licence en pédagogie, avec option en français, de l'Université de Montréal; Soeur Hélène-de-la-Providence, s.g.c., (Hélène Drapeau), sa maîtrise ès arts en littérature française, de l'Université de Montréal; Soeur Marie-des-Chérubins, s.g.c., (Simone Dubé), sa maîtrise en latin, de l'Université d'Ottawa; Soeur Pierre-du-Sauveur, s.g.c., (Pierrette Bernier), sa licence en philosophie, de l'Université d'Ottawa, et Soeur Thérèse-Monique, s.g.c., (Cécile Prud'homme), sa maîtrise ès arts en littérature française, de l'Université de Montréal.

Confession . . . et règlement 255

Le maire Théorêt rend compte de son administration publiquement

A l'encontre de la soirée orageuse qui avait été prévue, c'est à une foule des plus calmes que le maire sortant de la municipalité de Gatineau, Me Roland Théorêt, a rendu compte de son administration depuis 1962, tout spécialement du règlement 255, qui a été l'un des sujets les plus débattus par les candidats aux élections municipales de lundi prochain dans cette municipalité.

Quelque 100 personnes s'étaient rendues à l'hôtel de ville de Gatineau, vendredi soir, pour apprendre pourquoi l'emprunt de $1,485,000 relatif à des travaux municipaux n'avait pas suffi et que la municipalité se trouvait maintenant en dette de $274,000.

"Est-ce qu'il y a eu malhonnêteté de la part des membres du Conseil; c'est un bien gros mot à dire et plein de conséquences", dit le maire Théorêt.

Selon lui, si les contribuables ont $274,000 de plus à payer, ce n'est pas la faute de son administration mais bien à cause des mauvaises estimations qui ont été faites par les firmes engagées à cet effet.

"En septembre 1965, lorsque nous avons eu les dernières estimations, j'ai été le plus surpris. Il y avait eu six rues d'oubliées dans le quartier 6, ce qui totalisait un montant additionnel de $99,000.

"Fallait-il faire les travaux à moitié, les faire mal, ou ne pas les faire du tout, ajouta-t-il? Nous les avons bien faits, et si c'était à recommencer, je ferais exactement la même chose."

Un montant de $570,000 a déjà été payé à la cie Duranceau, qui a fait les travaux de pavage, ce qui laisse un excédant de $157,000 qui n'a pas encore été payé. "Les plans étaient si peu conformes qu'il a fallu les changer au fur et à mesure que les travaux avançaient", a ajouté M. Théoret.

Il a dit qu'il y avait eu de l'imprévoyance de sa part et qu'il s'en confessait publiquement; mais que, par contre, les candidats aux prochaines élections exploitaient beaucoup trop ce point en oubliant toutes les bonnes choses que son Conseil avait accomplies pour la municipalité de Gatineau.

L'administration depuis 1962

Selon lui, il y avait beaucoup de problèmes pressants lorsqu'il a pris la direction du Conseil en 1962. Les loisirs n'étaient pas du tout organisés. Il y avait 20 milles de rues à paver. La partie nord de la municipalité souffrait d'une disette d'eau. Il n'y avait aucun plan directeur pour la municipalité qui accusait un déficit de $235,000.

M. Théorêt a alors énuméré quelques-uns des accomplissements de son administration:

— le règlement 249, passé le 12 février 1963, est venu consolider le déficit administratif de la municipalité causé par des dépenses plus fortes que celles prévues au budget.

— le règlement 254, passé en avril 1963, a annexé une partie de Templeton-ouest apportant à la municipalité 2,000 acres de terre portant ainsi la superficie de Gatineau à 4,000 acres qui pourra recevoir une population de 70,000 personnes d'ici l'an 2000.

C'est malheureux que les échevins sortants qui se représentent aux prochaines élections ne parlent pas de ce règlement, c'est pourtant à leur avantage", dit-il.

— le règlement 255, passé le 13 juin 1963, ayant trait à la rénovation urbaine s'échelonnant sur une période de trois ans.

"On en parle aujourd'hui seulement comme d'un déficit, mais ç'a été beaucoup plus que cela".

— la commission des loisirs formée en 1963. "Nous avons maintenant des loisirs organisés".

— la bibliothèque municipale qui a ouvert ses portes au public au printemps de 1965.

— les études qui ont été faites sur le problème de l'épuration des eaux par la firme Belasky-Renaud qui avait été proposées par l'échevin Roland Béland. "Cette étude nous a coûté $28,000, mais nous avons peut-être sauvé $1 million, qui aurait été nécessaire à la construction d'une usine d'épuration". Il a expliqué ce point en disant que le gouvernement provincial étudiait le problème et ne semblait pas être d'avis que la construction de petites usines d'épuration municipales était la solution.

— la revision des quartiers qui fait qu'aujourd'hui il y a à peu près 500 voteurs pour chaque quartier.

— le règlement pour le fonds industriel qui n'a pas encore été accepté par la province, mais qui est tout de même un fait accompli pour la municipalité.

— le projet de l'aréna qui sera complété par le prochain Conseil.

— le projet en marche pour un cénotaphe au coin du boulevard Mahoney et de la rue Notre-Dame; et finalement le règlement de la rémunération du maire et des échevins.

M. Théorêt s'est dit surpris que tous ces accomplissements ne soient pas mentionnés par les candidats. "Quelques-uns préfèrent me critiquer", s'écria-t-il.

"Je demande à M. Roland Béland pourquoi il a proposé à trois reprises que la ville s'alloue les services de la firme Belasky-Renaud, soit pour la surveillance du règlement 255, pour l'étude de l'épuration des eaux, et pour le projet d'air climatisé dans l'hôtel de ville".

Il a dit que les candidats préféraient se détruire entre eux plutôt que de penser à l'avenir de la municipalité.

Selon lui, il y a encore beaucoup à faire à Gatineau tout spécialement en ce qui a trait à l'annexion. Il s'est dit favorable à l'idée d'annexer Templeton-Ouest et Pointe-Gatineau.

M. Théorêt a terminé en soulignant la question du fonds industriel qui, selon lui, est très importante puisqu'il faudra trouver de 2 à 3,000 emplois d'ici les prochaines 15 années, ce qui démontre le besoin de nouvelles industries pour Gatineau.

Réduction du nombre des bulletins et des examens dans les écoles de Hull

La Commission des écoles catholiques de Hull, suivant les nouvelles normes établies par le ministère de l'Education, vient de réduire à cinq le nombre de bulletins des élèves et à trois le nombre d'examens de contrôle officiels. Ces examens auront lieu à Noël, à Pâques et en fin d'année.

Selon les directives émises par M. Elzéar Sarrazin, directeur général des écoles, à l'intention du personnel enseignant, l'attribution des notes périodiques devra être un indice véritable des acquisitions des élèves, une source précieuse de renseignements et un guide pour les professeurs, les parents et les autorités scolaires, un stimulant, qu'elles soient excellentes, bonnes ou mauvaises, un témoignage réel des efforts accomplis.

M. Sarrazin recommande que les notes obtenues pour le travail et le succès académiques ne soient jamais enlevées à cause d'un manquement à la discipline. Les élèves ne doivent pas considérer celles-ci comme une fin en soi et les professeurs exagérer, relativement à leur attribution, en rendant les examens trop difficiles ou trop faciles. Ces mesures éviteront de semer le désarroi et la panique chez les élèves et les parents ou encore de laisser les jeunes sombrer dans un abus de confiance ou de suffisance qui paralyserait leur effort et leur esprit de travail, selon M. Sarrazin.

Cette année, les professeurs de la Commission scolaire n'inscriront aucune note de travail quotidien dans le registre de classe. Cependant, ils tiendront compte du travail quotidien des élèves dans un autre cahier fourni par la Commission à cette fin.

Les dates de parution de bulletins académiques des enfants de Hull ont été fixées au 2 novembre, 23 décembre, 28 février, 2 mai et 23 juin. Les bulletins seront remis à ces dates, à moins que les autorités scolaires n'aient convoqué pour les jours qui suivent les dates mentionnées plus haut des rencontres de parents et maîtres. Les 190 jours de classe ont été divisés en cinq périodes égales.

En 1ère, 2e et 3e années, le contrôle des connaissances religieuses des enfants ne sera pas fait au moyen d'un examen écrit. En 4e, 5e, 6e et 7e année, les élèves subiront des examens écrits de religion mais les résultats obtenus ne seront pas inclus dans la moyenne générale inscrite au bulletin.

La promotion des élèves, à la fin de l'année scolaire, sera basée uniquement sur le français et les mathématiques. Les notes des quatre premiers bulletins de l'année compteront dans la proportion de 50% pour la promotion des élèves. L'autre 50% sera décidé au moment des examens de fin d'année.

Les professeurs ne tiendront plus compte des rangs dans les nouveaux bulletins académiques. Le nouveau système partagera la classe en trois catégories.

Un élève qui a été absent pour cause de maladie pourra reprendre l'examen qu'il a manqué afin que ses notes soient complètes. Lorsque l'élève a manqué plusieurs examens et qu'il y a impossibilité de les reprendre tous, le titulaire de la classe pourra lui calculer un pourcentage ou une moyenne, compte tenu du nombre d'examens qu'il a subis.

Le Conseil de l'Education siégera à Hull

Le Conseil supérieur de l'Education du Québec siégera au collège Marguerite d'Youville, jeudi, vendredi et samedi prochains.

Les membres de ce Conseil, qui se réuniront pour la première fois dans notre région, rencontreront les dirigeants des Commissions scolaires régionales de l'Outaouais et de Papineau ainsi que les autorités du collège Marguerite d'Youville.

Ces réunions auront lieu à huis clos.

Selon Gertrude Laflèche

Il est temps que Hull ait son dû

La candidate indépendante pour le comté de Hull lors du scrutin fédéral de lundi prochain, Mlle Gertrude Laflèche, s'est adressée vendredi soir, aux électeurs de Masson réunis en la salle de l'école St-Jean-Baptiste.

Mlle Laflèche a surtout insisté sur le fait que la province de Québec, et en particulier le comté de Hull, devrait recevoir son dû du gouvernement fédéral.

Elle a mentionné qu'il était grand temps qu'on commence à voir s'ériger dans Hull les édifices fédéraux depuis longtemps promis.

La candidate indépendante a de plus mentionné que les fonds fédéraux devraient servir à autre chose qu'à l'aménagement de parcs. "Ces parcs, en quelque sorte, sont une perte de revenus pour la ville de Hull puisqu'elle n'en a jamais reçu de compensation", a-t-elle ajouté.

Mlle Laflèche s'est ensuite attaquée au problème des logis à coût modique. Elle a insisté sur le fait que le problème du logement pour les salariés à revenu moyen et à petit revenu devenait de plus en plus épineux, et que le gouvernement fédéral se devait de prendre immédiatement en main ce problème.

Finalement, Mlle Laflèche a dit que si elle était élue, elle se ferait un devoir d'être le porte-parole du comté de Hull au lieu de tout simplement être un témoin passif assis à la Chambre des communes.

Au Québec

La SSJB doit combattre la confusion des idées

QUEBEC (PC)—Le principal rôle de la société St-Jean-Baptiste, à l'heure actuelle, est de combattre le mal qui sévit dans la province, à savoir la confusion des idées.

Lors de son allocution, prononcée à l'ouverture du congrès de la section de Québec de la SSJB, le président M. Gilles Desmarais, a dit que l'organisme se devait de démythifier les expressions à la mode telles que unité nationale, unilinguisme, colonialisme, socialisme et révolution.

Parlant devant quelque 140 délégués, M. Desmarais a fait appel à une plus grande mesure de réalisme et un plus grand souci de clarté dans la définition des mots et expressions qui reviennent le plus souvent.

Il a de plus mis en garde contre un irréalisme "sublime" qui incite certaines gens à s'imaginer pouvoir régler de façon théorique tous les problèmes du Québec, sans tenir compte du contexte économique, social et politique des Canadiens d'expression française.

Au terme de son exposé, M. Desmarais a déclaré que la SSJB ne cherche à endoctriner personne, mais plutôt à informer le peuple pour qu'il puisse librement et en pleine connaissance de cause porter les jugements qu'il faut et prendre les positions qui conviennent, de façon démocratique et en toute liberté.

Il a réclamé pour le peuple la liberté de pensée pour lui-même, sans avoir à suivre les dictées "d'intellectuels ou de soi-disant chefs", quels qu'ils soient.

Manifestation séparatiste prévue à Maniwaki, lundi

MANIWAKI — Nous apprenons de source digne de foi que l'existence d'un noyau séparatiste dans Maniwaki se dévoilera au grand jour lundi, à l'occasion de la journée des élections fédérales.

Il semble en effet que des sympathisants de ce mouvement des jeunes dans la vingtaine inscriront sur leur bulletin de vote le slogan "Québec libre".

Nous apprenons de plus que cette vague de séparatisme — qui semblait inexistante ici — aurait débuté lors d'une visite à Maniwaki du président du RIN, M. Pierre Bourgault. Officiellement, cette nouvelle section serait fondée vers le début de décembre lorsque M. Bourgault visitera Maniwaki à nouveau.

Le "Québec libre" que l'on inscrira sur les bulletins de votation serait, dit-on, une marque de protestation à l'endroit du gouvernement central.

L'âge des séparatistes, qu'on estime à plus de cent, varierait entre 21 et 35 ans.

Dimanche soir

Dernière réunion des candidats à la mairie

Les deux candidats à la mairie dans Gatineau tiendront, dimanche soir, leur dernière assemblée publique avant le scrutin, lundi.

M. Zénon Paquette tiendra une assemblée à la salle du RA, à 8h. Tous les candidats sont invités à prendre la parole lors de cette assemblée.

D'autre part, le candidat Jacques Poulin tiendra une assemblée à l'école St-Aloysius, à 8h. également. A cette dernière assemblée, les électeurs pourront entendre, sur bande magnétique, la conférence donnée cette semaine par Me Maurice Dostaler.

Cours de perfectionnement en hôtellerie à Val-David

Une nouvelle saison de cours de perfectionnement en hôtellerie donnés à l'intention des propriétaires, des gérants et des membres du personnel d'hôtels, de motels et de restaurants, s'ouvrira le 14 novembre, à La Sapinière de Val-David. La première série s'adressera tout particulièrement au monde hôtelier de la région de Hull.

Le gouvernement fédéral participe au financement de ces cours par le truchement du Service des ententes fédérales-provinciales du ministère de l'Education du Québec. Pour sa part, le ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, par l'intermédiaire de son Service de l'hôtellerie, assume l'entière responsabilité de la préparation et de la direction des cours. Chaque fois qu'il a dispensé un tel enseignement, le ministère a invité des chefs reconnus et des spécialistes à donner des conférences et des instructions portant non seulement sur l'art culinaire mais aussi sur tous les problèmes propres à l'industrie hôtelière, tels le service de table et de chambre, l'entretien et l'accueil, l'hygiène et la sécurité publique, la gestion de l'entreprise et l'observance des lois qui la régissent.

Les gérants et les propriétaires d'entreprises hôtelières seront particulièrement intéressés à la partie des cours qui traitera des taxes, des impôts, des assurances, des recettes et des dépenses.



PAS DE RUBAN A COUPER, MAIS... M. Henri Beauregard, surintendant, au service de l'entrepreneur W.D. Laflamme, et M. Foster E. Smith, surintendant pour la Vipond Construction, qui s'occupait de la construction des approches, ont enlevé le panneau signifiant la fermeture du pont, permettant ainsi aux automobilistes d'enjamber la rivière Gatineau en empruntant le nouveau pont.

Les ports ont un rôle important dans la vie économique du Canada

Collaboration spéciale de G.J. Lempereur

Le Canada est bordé par deux océans. Il est sillonné par des grands fleuves. Le Canada est un pays exportateur. Il doit donc avoir des ports pour de très gros bateaux.

Voilà une des raisons pour justifier la division d'hydrologie du Conseil national de recherches.

Nous avons en effet des ports. Ports fluviaux tels que Montréal et Québec, ports maritimes tels que Vancouver, Halifax et Port-Cartier. Quoique les ports soient à l'origine des grands mouvements de civilisation et cela dès les débuts de l'histoire, il sembiera surprenant que nous en soyons encore à étudier leurs structures. Pourtant c'est la deuxième guerre mondiale qui fut à l'origine d'une étude systématique de grande envergure des vents, des vagues et des marées. Les Etats-Unis, désireux de réussir leurs débarquements tant dans les îles du Pacifique que sur les côtes de l'Europe, ont entrepris une étude approfondie de ces phénomènes. Le Canada lui aussi s'est engagé dans cette voie.

Qu'est ce qu'un port?

Un port c'est avant tout un hâvre. Un endroit où les bateaux viennent décharger leur cargaison ou remplir leurs cales à l'abri des grosses vagues.

Qu'attendent-ils donc d'un port.

Il y a plusieurs facteurs déterminant, avec la précision de la technique, ce que doit être un port. Tous ces facteurs sont étroitement liés entre eux par l'usage. D'abord, le volume du trafic. Quel est l'ampleur de l'échange, du troc, opéré dans ce port? Cela conditionne la dimension des bateaux qui viendront y accoster. Si le commerce est celui d'une matière brute comme le minerai, alors il faut s'attendre à y voir de très gros bateaux. Au contraire, si le commerce est celui de produits manufacturés le chargement ou déchargement sera plus long et les bateaux plus petits.

Encore une fois cela conditionne le port lui-même. Le nombre de quais devra être plus grand pour des petits bateaux qu'il ne sera pour des grands qui peuvent être chargés rapidement puisque leur cargaison n'est pas fragile.

Laissons de côté pour un instant ces deux facteurs. Le genre et le volume du troc, la taille du bateau et les installations de charge et décharge.

Examinons sur une petite échelle, pour le rendre plus clair, ce que cela représente. Si l'on met sur l'eau d'un lac un bouchon, il suivra la vague avec fidélité, montant et descendant avec elle. Si l'on y met maintenant une barque, celle-çi par son poids absorbera une partie des hauts et des bas de la vague. Ses oscillations seront plus faibles que celles du bouchon. Si une autre barque plus grande et plus lourde est amenée à proximité de la première, on remarquera que celle-çi est encore plus stable.

Un port sera donc conçu en fonction des bateaux qui viendront y accoster. Les bateaux à leur tour dépendent du genre de commerce. C'est donc une étroite relation des deux éléments de tout à l'heure qui déterminera la hauteur admissible des vagues à l'intérieur du bassin. C'est cela qu'il faut calculer.

Mieux qu'un calculateur, un jouet!

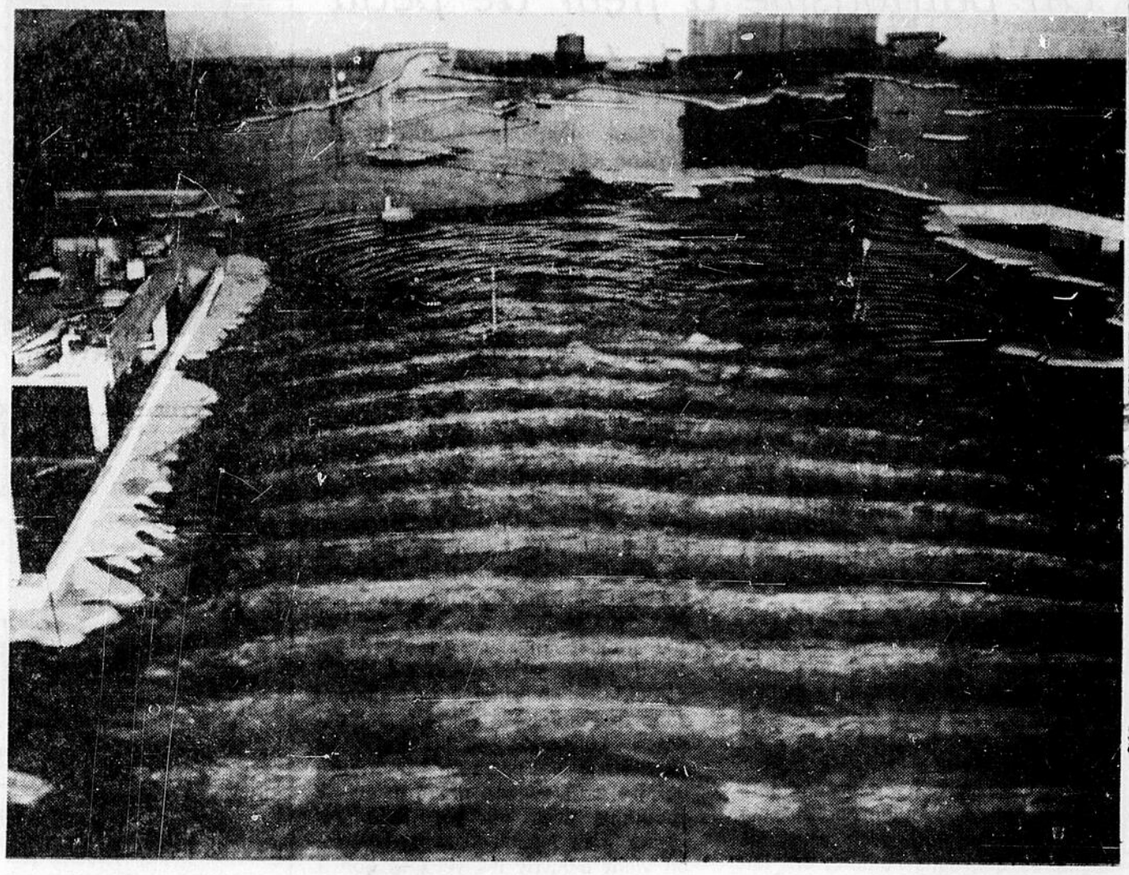
Si les vagues étaient régulières, toutes de la même hauteur; si les vents étaient toujours les mêmes, à vitesse constante et toujours de la même direction; si les fonds aux abords de l'endroit prévu pour le port étaient réguliers, alors on pourrait après des études et des relevés relativement faciles donner tous ces renseignements à un calculateur électronique et attendre la réponse.

Malheureusement, les vagues sont irrégulières: parfois hautes, parfois basses, serrées ou espacées. Les vents viennent de tous côtés à des vitesses variant de la simple brise à la tempête furieuse. Les fonds sont non seulement irréguliers mais de plus changent fréquemment de forme. sous l'action des courants qui entraînent les sables et les limons. Tout cela est d'une telle complexité que le travail, même pour un calculateur électronique, est trop considérable. Alors que faire?

Eh bien, on fait une maquette. Un modèle réduit reproduisant fidèlement tous les contours de la côte, toutes les variations du fond à des milles à la ronde. On remplit cette maquette d'eau jusqu'au niveau normal et à l'aide d'un générateur de vague on l'agite de la même façon que le ferait le vent soufflant sur la mer. On peut ainsi obtenir la reproduction de toutes sortes de vagues. Par ce moyen de simulation on obtient à petite échelle et à petits frais, l'image fidèle de ce que seront les vagues dans le port. Autrement dit la maquette agit comme un calculateur spécialement fabriqué pour ce travail particulier. Ce modèle réduit est un morceau de notre pays à l'échelle du jouet. Un jouet pour enfants sérieux, très sérieux même. Grâce à ce jouet, les ingénieurs et les scientifiques du Conseil national de recherches peuvent reproduire tout ce qui peut être calculé ou mesuré et constater tout ce qui ne peut pas l'être.

En modifiant suivant différentes théories la forme du port, la direction des jetées et des brise-lames, l'ingénieur hydrolicien amène petit à petit les structures du port en accord avec les exigences du commerce. Il a à sa disposition plusieurs moyens. Il peut dévier les vagues contre une jetée et les renvoyer vers le large. Les diriger vers un endroit de la côte où elles iront se briser, ou les faire mourir sur une plage à pente douce.

Les petits ruisseaux font les grandes rivières. Les petites maquettes font les grands ports à très peu de frais puisque l'on ne compte pas plus de un pour cent du coût total de construction du port entier.



MAQUETTE DE PORT-AUX-BASQUES — Sur cette photo représentant le site de Port-aux-Basques, sur la Côte-Nord, on constate l'efficacité des constructions portuaires préconisées par la division d'hydrologie du Conseil national des recherches.

EXCURSION
CARNAVAL
D'HIVER de QUEBEC
1966
3, 4 et 5 JOURS (CHOIX DE DEUX FINS DE SEMAINE)
11, 12, 13 et 18, 19, 20 FEVRIER
10, 11, 12 et 13 FEVRIER
18, 19, 20, 21 et 22 FEVRIER
3 jours: $32.50 — 4 jours: $39.50
5 jours: $45.50
Le prix comprend motel et transport
faites vos réservations maintenant
TOURS Fern Nadon
771-6641

Votez Gertrude LaFlèche

Candidate libérale indépendante



Message aux électeurs du comté de Hull

Chers électeurs,

Vous avez le devoir d'élire, le 8 novembre courant, non seulement un gouvernement mais aussi un député qui saura vous représenter dignement et qui pourra jouer un rôle constructif dans l'administration des choses de la nation.

Je serai très heureuse de mettre au service du Canada et du comté de Hull mon expérience professionnelle et mon sens profond de la justice et de la probité.

Je vous invite donc à voter pour un candidat qui a su réussir dans sa carrière, et dont tout le temps sera consacré au bien-être de ses électeurs.

Je vous prie d'appuyer un représentant qui appartient à la génération montante, une hulloise qui entend tout mettre en oeuvre pour PLACER AVANTAGEUSEMENT SA VILLE ET SON COMTE SUR LA CARTE DU CANADA.

Gertrude Laflèche

— QUI EST GERTRUDE LAFLECHE —

—résidante de Hull depuis toujours;
—études aux Université d'Ottawa, Carleton et Paris;
—licenciée en Sc. Politiques de l'Université d'Ottawa;
—fonctionnaire depuis plus de 20 ans;
—appartient à des groupes culturels, sociaux et sportifs.

PROGRAMME

- Etre le porte-parole de la population du comté de Hull au parlement fédéral.
- Revendiquer des subventions fédérales pour relancer l'économie de Hull et de la région.
- Obtenir des édifices fédéraux depuis longtemps promis.
- Faire servir les fonds du fédéral à autre chose qu'à des parcs.

"Soyons dans l'vent
EN VOTANT
Gertrude, évidemment"

LUNDI – 8 NOVEMBRE
VOTEZ

LAFLECHE Gertrude | X

Annonce commanditée par le comité Libéral Indépendant Gertrude Laflèche

Condamné à dix mois de prison en Cour de Hull

Ghislain Hudon, 32 ans, d'Alma, a été condamné à dix mois de prison par le juge Avila Labelle, en Cour de Hull, vendredi matin, après avoir reconnu sa culpabilité à deux accusations d'évasion de prison et vol d'auto.

Il a écopé de quatre mois sous le premier chef d'accusation et de six sous le deuxième. Hudon avait réussi à s'évader de la prison à sécurité minimum de Masham, le 18 octobre dernier, et avait volé par la suite une automobile.

REGIMBALD TV
SERVICE — RADIO — TELEVISEUR
LOCATION D'AMPLIFICATEURS
42 FROMENT
777-8284

ACCORDAGE DE PIANO
GILLES LAGRANGE
- Accordeur de piano
- Technicien diplômé
- Réparation générale

POUR TOUS BESOINS
Tél.: 777-7342
Rés.: 776-2781

RENE RICHARD
ARCHITECTE
A.D.R.A., M.A.A.P.Q., M.O.A.A., M.I.R.A.C.
85, PRUD'HOMME
TEL. PR. 7-2357 HULL



GAETAN GUENETTE
Rés.: 771-2349 Bur.: 235-7831
Pour votre protection, nous vous suggérons un plan spécial qui protège toute la famille d'un seul coup à un coût minime.
UNION DU CANADA
assurance-vie
SIEGE SOCIAL, 325, rue Dalhousie, Ottawa
Bureau régional: suite 209, édifice Mousseau, 3, rue Laval, Hull, P.Q.

COURS
DE PERFECTIONNEMENT
EN CONFIANCE EN SOI !
Ce cours va vous aider à cultiver:
- LA VRAIE CONFIANCE EN SOI (Pour mieux réaliser toutes vos ambitions)
- L'ENTHOUSIASME (Pour vivre pleinement votre vie)
- L'ESPRIT DE DECISION (Pour prendre plus d'initiatives, assumer plus de responsabilités et devenir meilleur chef)
- L'ART DES RELATIONS HUMAINES (Pour mieux comprendre les gens et les rendre plus heureux)
- L'ART DE PERSUADER PAR LA PAROLE (Pour mieux vendre vos idées et vos produits, dans une discussion, une vente et même devant un public).

VOUS AUSSI QUELS QUE SOIENT VOTRE AGE, VOTRE OCCUPATION OU VOTRE DEGRE D'INSTRUCTION, VOUS POUVEZ EN TIRER PROFIT.

Ce n'est pas un cours théorique; mais un cours pratique de 15 semaines
UN SEUL SOIR PAR SEMAINE

ASSISTER GRATUITEMENT A LA DEMONSTRATION
à la Maison des Oeuvres
90, rue Parent
(entre St-Patrice et Guigues)
Mardi soir, 9 novembre 1965 à 8 heures
Pour plus de détails, signalez, 771-3491, Roland MICHAUD

L'INSTITUT DE PERSONNALITE
Pour devenir plus dynamique en pensées, en paroles et en actions
Fondé en 1954
Plus de 6,000 diplômés distingués, hommes et femmes, approuvent et recommandent ce cours vraiment sérieux et efficace.

EMMAUS
Emmaüs désirent aider les moins fortunés. S.V.P. appelez-nous pour les choses dont vous ne vous servez plus et nous nous ferons un plaisir d'aller les cueillir chez vous. Linge usagé, meubles de toutes sortes, etc.
771-5309
663-3277
de 9 h. a.m. à 9 h. p.m.
Nouveau local
28 rue Eddy
HULL

CONSEIL FOLKLORIQUE DE HULL INC.
BINGO
DIMANCHE
31 OCT. — 8 P.M.
ECOLE SOUBIROUS
65, rue Wright, Hull
Gros jackpot $400
50 numéros
- 20 parties régulières
- 5 parties spéciales

ADMISSION: 50c

LE RALLIEMENT DES CREDITISTES

GATINEAU



CONRAD BEAUDOIN

POUR DES HOMMES LIBRES ET A PLEIN TEMPS

Le 8 novembre, VOTEZ...

- MARCEL CLEMENT DANS HULL
- CONRAD BEAUDOIN DANS GATINEAU

HULL



MARCEL CLEMENT

NOUS VOUS OFFRONS :

1—Allocations familiales doublées
2—Pensions de vieillesse de $125
3—Assurance Santé gratuite
4—Instruction gratuite à tous les paliers
5—Impôt sur le revenu réduit
6—Défense des employés civils
7—Crédits sans intérêts aux municipalités, commissions scolaires
8—Aide concrète aux cultivateurs
9—Création d'une banque agricole

LE SEUL PARTI SANS ATTACHES... FAITES-LUI CONFIANCE !

ASSEMBLEES PUBLIQUES
HULL — DIMANCHE — 8 p.m. — HOTEL DE VILLE
MANIWAKI — DIMANCHE — 8 p.m. — ARENA DE MANIWAKI
TOUS SONT BIENVENUS — VENEZ EN FOULE !

Annonce commanditée et payée par les comités Clément et Beaudoin

BINGO
LUNDI 8 NOV.
8 H.
sous-sol de l'église
NOTRE-DAME-DE
LA-GUADELOUPE
GROS LOT
$800
26 PARTIES
BONI POUR
ASSIDUITE
ENTREE: 50¢

Une soirée récréative marque la fin de la campagne de Barrière

MANIWAKI — C'est devant une foule enthousiaste de quelque 700 personnes réunies à l'aréna de Maniwaki, que le candidat conservateur du comté de Gatineau, Me Jules Barrière a clôturé, vendredi soir, sa campagne électorale dans le nord de la Gatineau.

S'adressant à ses électeurs, Me Barrière a souligné que les citoyens de la Gatineau ont toujours été négligés, et tout particulièrement en ce qui concerne les media d'information tels la radio et la télévision et il s'est engagé, s'il est élu le 8 novembre, à travailler pour doter Maniwaki d'une tour de télévision qui permettrait aux téléspectateurs du nord de la Gatineau de capter leurs programmes favoris.

M. Barrière a, par ailleurs, rendu hommage à l'ancien député provincial dans Gatineau, feu M. Gérard Desjardins, et il a rappelé qu'il aimerait travailler à l'image de ce regretté député qui a servi les intérêts des électeurs du comté durant plus de 15 ans.

Comme dans son discours prononcé à Hull, jeudi soir, Me Barrière a rappelé à ses électeurs "qu'une machine infernale est en voie de s'installer dans Gatineau". Il faisait alors allusion aux "télégraphes", et il a demandé aux contribuables de voter tôt, lundi matin.

Le candidat conservateur dans le comté de Hull, Me Gérard Girouard, a présenté M. Barrière qu'il a qualifié "comme étant un des hommes les plus compétents que le parti conservateur ait présenté dans le comté de Gatineau".

La soirée a été marquée surtout par une soirée dansante et par la présentation d'un spectacle mettant en vedette Lucille Star, Bob Regan et les Happy Wanderers. Le discours du candidat conservateur a duré moins de dix minutes.

Roch Deslauriers est acquitté de onze accusations de parjure

ST-JEAN (PC) — Roch Deslauriers, chiropraticien de St-Jean, a été acquitté hier des onze chefs d'accusation de parjure logés par M. Réal Rousseau, important industriel et maire de la municipalité de Pointe-du-Moulin, par le magistrat Honorius Michaud.

Dans ses remarques, le juge Honorius Michaud a soutenu que la poursuite, représentée par Me Maurice Marquis, de Montréal, n'avait pas apporté tous les éléments essentiels à la preuve, pour inciter un magistrat à envoyer ce chiropraticien âgé de 32 ans, à subir son examen volontaire et ensuite son procès.

En outre, le juge Michaud s'est élevé contre l'attitude prise par le plaignant dans la présente cause, M. Réal Rousseau.

Par ailleurs, le président du tribunal a aussi souligné que le docteur Roch Deslauriers avait agi naïvement dans ses affirmations faites aux journalistes.

Les chefs

Expliquant tous les chefs d'accusation de parjure, le juge Michaud a affirmé que les chefs 1 et 2, se rapportant à l'assermentation de Deslauriers le 26 décembre 1964, à la demeure de M. Réal Rousseau, en soulignant que le prévenu n'avait pas cherché à tromper la justice, lors de son témoignage qu'il a rendu, à l'enquête préliminaire de l'ex-ministre fédéral, M. Yvon Dupuis, accusé de trafic d'influence.

Quant au chef 3, portant sur le témoignage des beaux-parents de M. Roch Deslauriers, M. et Mme Poissant, le juge Michaud a défini ce chef en deux étapes.

La première étape était basée sur le fait que le principal promoteur de l'hippodrome de Saint-Luc, avait demandé de l'argent à sa belle-mère pour une affaire très prometteuse.

En ce qui regarde la seconde étape, le magistrat Michaud a déclaré que les réponses données par Deslauriers étaient véridiques, en ce qui a trait à l'affirmation faite par ce dernier à Mme Poissant, à l'effet qu'il avait donné $10,000 à M. Yvon Dupuis, pour l'émission d'un permis pour l'exploitation d'une piste de courses.

Le 4e chef basé sur la solvabilité du projet, le président du tribunal a relaté le fait que le ministre du revenu provincial du temps, M. Paul Earl, avait affirmé à Deslauriers et à son groupe, qu'il fallait beaucoup d'argent pour la réalisation de ce projet de quelque six millions de dollars.

Le juge Michaud a mentionné le fait que personne n'avait parlé de solvabilité, sauf Dupuis.

Parlant de l'attitude des journalistes en rapport avec la preuve de solvabilité, le juge a déclaré que Deslauriers n'était pas sous serment au moment de ses déclarations à la presse.

Le magistrat a mentionné également que le plaignant Réal Rousseau avait fait de fausses affirmations lors de son témoignage à cette enquête et que personne n'avait corroboré ces affirmations.

Les pressions

"Il est indiscutable que des pressions ont été exercées sur Roch Deslauriers par Rousseau et Dupuis "de prétendre le juge Michaud, donnant son avis pour amener Deslauriers à signer tout en lui faisant croire que son permis, il l'obtiendrait".

Le juge Michaud s'est basé pour affirmer ces choses, sur les appels de Rousseau et de Dupuis faits à Roch Deslauriers, les rencontres entre ces trois hommes etc. . .

Sur la question des contraintes, le juge a ajouté qu'on avait fait "miroiter" l'espoir à Deslauriers que le fameux permis serait octroyé.

L'achat de terrains

Concernant le 6e et 7e chef d'accusation, le président du tribunal a spécifié que le témoignage de l'honorable Eric Kierans, alors ministre du Revenu provincial, venait contredire formellement les prétentions de la poursuite: alors que le ministre a affirmé solonellement que Deslauriers lui a déclaré qu'il avait remis $10,000 à M. Yvon Dupuis, pour l'émission de permis.

Quant aux frais de notaire, le juge Michaud a déclaré qu'aucun dépot n'avait été fait par Deslauriers pour l'achat éventuel des terrains devant servir à la construction de l'hippodrome: et qu'un reçu de quittance avait été fait au montant de $375 par les notaires Desmarais, à Roch Deslauriers.

"Il aurait fallu pour la poursuite, dit-il, de prouver les faits que Deslauriers savait qu'il devait payer les options".

Abordant la demande de la poursuite relativement au témoignage de Deslauriers, lors de la session de faillite, le magistrat Honorius Michaud avait refusé la permission de faire une preuve avec ce témoignage.

Quant aux autres chefs de parjure logés par M. Réal Rousseau, la poursuite a déclaré n'avoir pas de preuves à offrir.

Ces chefs doivent obtenir l'assentiment du ministre de la Justice provincial pour permettre cette preuve.

Gaston Clermont à Thurso

Les entraves du passé exigent un vote majoritaire

"Le temps perdu ne se retrouve plus. Si l'on se rappelle les semaines et les mois de discours inutiles, les adversaires politiques, les obstructions nombreuses de ces députés, malgré tout cela, l'administration libérale a rempli 75 pour cent de ses promesses faites en 1963" a déclaré jeudi soir le candidat libéral dans la circonscription de Labelle, M. Gaston Clermont, qui expliquait pourquoi le parti libéral a besoin d'un vote majoritaire lundi prochain.

M. Clermont prenait la parole devant une foule nombreuse réunie en la salle paroissiale de Thurso. "C'est pour moi, dit-il, la quatrième fois en cinq ans que je demande l'honneur de vous servir".

Parlant de notre commerce extérieur, il déclara que nos exportations avaient substantiellement augmenté sous seulement 30 mois d'administration libérale.

"Il était nécessaire d'imposer cette taxe qui n'est pas populaire, mais salutaire" de proclamer le candidat en commentant sur la taxe de 11 pour cent imposée sur les matériaux de construction, "car, ajouta-t-il, le gouvernement ne pouvait continuer à présenter des budgets déficitaires comme sous l'administration précédente." Il a toutefois fait remarquer que le gouvernement avait réduit de 10 pour cent l'impôt sur le revenu.

M. Celrmont a promis d'apporter son concours le plus attentif aux problèmes des cultivateurs de son comté.

Il a ensuite décrit son chef, M. Pearson, comme un maître pour avoir doté notre pays d'un drapeau distinctif. "M. Pearson comprend la province de Québec, de dire M. Clermont, mais il ne la favorise pas. Il connaît la justice à laquelle ont droit tous les canadiens, et c'est ce qui le rend différent du chef conservateur".

Le candidat libéral a qualifié la présente élection comme étant un défi, et il a déclaré que seul le gouvernement libéral a les hommes nécessaires et compétents pour avancer et faire progresser notre pays.

M. Clermont était accompagné de M. André Dubé, président de l'Association fédérale libérale pour la province de Québec.

M. Dubé a déclaré que la prospérité et le gouvernement libéral allaient de pair et que cela n'était pas seulement dû à la chance.

"On a beau avoir la meilleure marchandise, les plus belles richesses, si nous sommes mal administrés, si nous n'avons pas un bon gérant, ça fait pitié, et c'est pourquoi le 8 novembre courant le peuple canadien et le comté de Labelle enverront à Ottawa une administration libérale majoritaire" a dit M. Dubé.

Parlant du Québec, le président de l'Association a dit que seul M. Pearson pouvait donner à cette province la place qui lui revient au sein de la Confédération.

Citant M. Léon Balcer, ancien chef-adjoint de M. Diefenbaker, M. Dubé a déclaré qu'il n'y avait pas de place dans les rangs conservateurs pour un Canadien français. "Ce n'est certes pas un tel gouvernement qui pourrait donner à notre pays l'égalité réclamée par le Québec" a-t-il ajouté.

Ils écopent de trois ans de prison pour vol

Deux hommes de Hull ont tous deux écopé de trois ans de pénitencier lors de leur comparution devant le juge Avila Labelle, en Cour de Hull, vendredi matin, après s'être reconnus coupables de vol avec effraction.

Il s'agit de Frank Burke, 32 ans et Roland Garceau, 24 ans, tous deux domiciliés au 95, rue Victoria.

Les deux inculpés ont été appréhendés à la suite d'un vol commis le 22 octobre dernier, au magasin d'accessoires électriques de M. Paul Goulet, 75, rue St-Raymond, à Hull. Ils s'étaient alors emparés de sept appareils de télévision, quatre magnétophones, sept radios portatifs et un rasoir électrique, le tout évalué à $2,381.75.

DOMAINE DU LAC GRAND
PECHE – CHASSE – CANOTAGE
SUR L'EXCLUSIF GRAND LAC
Un paradis sur terre à 26 milles de Hull près de Perkins
CHALET CONSTRUIT "CUSTOM BUILT"
ou
LOT SANS CHALET SUR LA PLAGE
tous prêts à construire le chalet de vos rêves.
SPECIAL D'AUTOMNE JUSQU'AU 21 NOVEMBRE — AUCUN PAIEMENT INITIAL, 10 ANS POUR PAYER — PREMIER PAIEMENT AU MOIS DE MAI 1966
Profitez de cette offre dès cette fin de semaine, venez nous rendre visite et prenez avantage de notre terrain de pique-nique.
OUVERT toutes les fins de semaine jusqu'au 21 novembre, samedi et dimanche de 1 h. à 5 h.
DIRECTIONS: Route no 8 jusqu'à East-Templeton, tournez à gauche à la lumière jaune, continuez jusqu'à Perkins et de là suivez nos affiches.
POUR INFORMATIONS:
663-6907

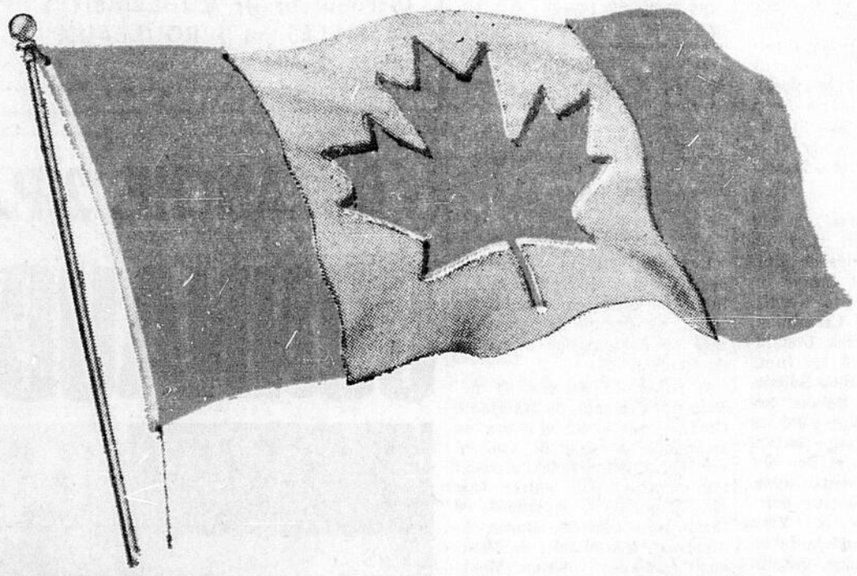
Aucun dépôt
AUTOS USAGEES OK

Voyez
ROGER SINCENNES
et vous obtiendrez entière satisfaction
- Jusqu'à 36 mois pour payer
- Assurance gratuite sur les paiements en cas de maladie
- Garantie de 1 an sur certaines voitures portant le sceau OK

GUEST MOTORS (1964) LTD.
72, rue Leduc, Hull — 777-2731

POUR UN VOYAGE AGREABLE
Une visite à
HOTEL SUR LE LAC
St-Pierre-de-Wakefield
Voyagez par le nouveau pont Alonzo Wright et la nouvelle route
ORCHESTRE
Samedi et dimanche
CHAMBRES ET REPAS

BINGO
Association St-Jean-de-Brébeuf
7, rue René
Pte-Gatineau
DIMANCHE
le 7 nov.
8 heures p.m.
GROS LOT
$260
(53 numéros)

Cette fois . . . un seul choix!

GATINEAU

HULL

VOTONS LIBERAL
ISABELLE | X
CARON | X
. . . POUR UN GOUVERNEMENT MAJORITAIRE

"La quincaillerie la plus complète"
KELLY-LEDUC LTEE
- QUINCAILLERIE
- MATERIAUX DE CONSTRUCTION
- ACC. ELECTRIQUES
- OUTILS MECANIQUES
- ARTICLES DE SPORT
- USTENSILES DE CUISINE
- ETC. ETC.

Livraison dans Hull et Ottawa
OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H.
OUVERT SAMEDI JUSQ'A 6 H.
67 Wellington HULL
777-1641


MAURICE LACHANCE
Binet & Lachance Enrg.
désire annoncer à nos nombreux clients et amis que nos bureaux sont maintenant situés à l'angle du boul. St-Joseph et Brodeur, Hull.
Consultez-nous pour tous vos besoins d'assurances: vie, maladie, rente, groupe, automobile, incendie, responsabilités et autres risques divers.
MAURICE LACHANCE
ANALYSE D'ASSURANCE
Boul. St-Joseph et Brodeur
HULL, Qué. — 771-3700

PILON LTEE
5 MONTCLAIR, HULL
771-5841
Distributeurs aux marchands de bois:
- BOIS
- CHASSIS MIGNEAULT
- ARBORITE
- TUILE VINYLE B.P. A PLANCHER
- BARDEAU B.P.
- HARDBOARDS
- CONTRE-PLAQUE
- TEN-TEST
- PEINTURES C.I.L.
- VITRE THERMO
- METALBESTOS CHIMNEYS

BINGO
TOUS LES
LUNDIS
SOIR
à 8 h. 30
SALLE DES CHEVALIERS DE COLOMB
212, rue Murray, Ottawa
Gros lot **$500**
2 parties gratuites de $110.00 et $60.00


Madame Francine
Laprade-Dagenais
ancienne coiffeuse du salon "Margot"
annonce à ses clientes qu'elle sera au salon de coiffure "Carole" à compter du 12 novembre courant.
3 coiffeuses à votre disposition Louise - Jacqueline - Francine aussi 1 assistante.
Prop. Mme Louise Quevillon
SALON DE BEAUTE
"CAROLE"
45 Wellington, Hull, P.Q.
771-7182

Candidat N.P.D. dans Labelle

NOEL DECOSSE
- Vit dans Labelle depuis 30 ans
- A été fondateur et président de la coopérative d'électricité de Mont-Laurier
- Fondateur de la coopérative d'habitation
- Est agent-distributeur d'une Cie Pétrolière.
- Occupe ses loisirs sur une ferme
- Membre de l'U.C.C.

VOTONS N.P.D.
DECOSSE NOEL | X

ÇA VOUS REGARDE

LE NOUVEAU PARTI DEMOCRATIQUE
est le seul qui vous offre des solutions pratiques en matière de
- Relations entre les deux races
- Développement économique et social
- Relations avec les Etats-Unis
- Nos obligations internationales

LE NOUVEAU PARTI DEMOCRATIQUE
est le seul qui vous offre
- Politique de plein emploi
- Politique agricole réaliste
- Protection contre les banquiers et prêteurs d'argent qui se préparent à hausser leurs taux.

ELECTEURS DE GATINEAU
ELISEZ
BEVERLY MORIN
VOTEZ NPD
LE PARTI DE ROBERT CLICHE

Les Rangers continueront-ils à avoir le meilleur sur les Leafs? Boston à Montréal

par la P.C.

L'une des principales raisons expliquant que les Maple Leafs de Toronto aient terminé en quatrième position la saison dernière vient de leur tenue peu impressionnante contre les équipes de deuxième division, particulièrement les Rangers de New York.

Les Rangers, au cours des 14 joutes qu'ils ont disputées aux Leafs, ont eu le dernier mot, remportant six victoires, faisant quatre fois égalité et perdant quatre joutes contre l'équipe qui avait remporté la coupe Stanley lors des trois saisons précédentes.

Si la tenue des Leafs a été meilleure contre les Bruins de Boston, il n'en demeure pas moins qu'elle n'a pas été à la hauteur d'une équipe de première division: sept victoires, quatre défaites et trois parties nulles.

Les Rangers tenteront cette saison d'améliorer leur tenue contre le Toronto. Ils ont fait 2-2 dans leur première rencontre du programme 1965-66 et auront leur deuxième chance ce soir à Toronto.

La seule autre joute prévue pour aujourd'hui se disputera entre les Canadiens de Montréal, dans la métropole, contre les Bruins.

Les six équipes de la ligue nationale seront à l'oeuvre dimanche soir: Montréal jouera à Boston, Chicago recevra les Leafs et les Red Wings de Détroit se rendront à New York.

New York est en cinquième place, position qu'on a été accoutumé de lui voir tenir ces dernières années, mais les Rangers ne sont cette fois que deux points derrière le Détroit et le Toronto.

Les Rangers tenteront de nouveau de participer aux éliminatoires, mais il semble que cette année ils ont plus de chance que par le passé.

Leur chance d'atteindre leur but dépend du rendement de quelques jeunes joueurs.

Les Rangers mettront l'accent cette année sur la vitesse et sur la rudesse pour compenser le manque d'expérience de la part des jeunes joueurs.

Si l'on fait exception des Canadiens, les Rangers sont probablement l'équipe la plus rapide du circuit.

L'équipe compte probablement l'une des meilleure jeunes lignes de la ligue; Rod Gilbert, 24 ans, le centre Jean Ratelle, 26 ans, et l'ailier gaucher Doug Robinson, 25 ans également.

Gilbert et Ratelle ont joué ensemble à Guelph. Robinson, qui a joué la moitié de la saison avec le Chicago avant d'être échangé aux Rangers la saison dernière, remplace Camille Henry sur la première ligne du New York.

Gilbert s'est avéré une étoile. Mais Sullivan affirme que Ratelle a ce qu'il faut pour devenir un autre Jean Beliveau, le centre super-étoile des Canadiens.

La deuxième ligne comprend Phil Goyette et Bob Nevin, qui sont deux des joueurs les plus habiles à faire passer les punitions, ainsi que Vic Hadfield, qui est convoité par les cinq autres équipes.

La retraite de Jacques Plante à la fin de la saison dernière a créé une vacance des plus importantes: le poste de gardien de but. Quatre aspirants pleins de qualités sont néanmoins prêts à prendre la relève: Don Simmons, Gilles Villemure, Ed Giacomin et Cesare Maniago.

Les Rangers ne sont pas inexpugnables côté défense, ce qui pourrait les empêcher de passer en première division.

Pour la joute de ce soir, l'instructeur Punch Imlach du Toronto a rappelé le centre Peter Stemkowski des Americains de Rochester, de la ligue Américaine.

Imlach a déclaré que Stemkowski servira à donner plus d'efficacité à l'attaque des Leafs contre les Rangers.

Victoires des clubs Smiths Falls, Furies et Pembroke

Les Bears de Smiths Falls, les Furies d'Ottawa et les Lumber Kings de Pembroke ont remporté des victoires lors des trois parties au programme de la Ligue centrale junior "A", hier soir.

Smiths Falls a défait les Braves de Hawkesbury 7-2; les Furies l'ont emporté 5-4 sur les Braves de Brockville et Pembroke a remporté une victoire de 5-3 sur les Kenwoods d'Arnprior.

Cinq parties seront présentées dimanche. A l'aréna Emile-Brisebois de Buckingham, les Castors recevront la visite des Capitals d'Ottawa à 2h.30; les Bears de Smiths Falls visitent les Braves à Hawkesbury à 2h.30; les Lumber Kings de Pembroke reçoivent les Braves de Brockville à 2h.30, et à Cornwall, les Royaux disputeront la victoire aux Kenwoods d'Arnprior à 2h.30. Une partie sera présentée dimanche soir à 7h.30 à l'Auditorium d'Ottawa entre les Eperviers de Hull et les Johnson Furies.

Pour revenir aux parties de vendredi soir, Rod Zaine et Steve McMillan ont compté chacun deux buts pour les Bears. Bill Johnson, Jack Smith et John Howie ont complété le pointage. Ian McRae a réussi les deux buts du Hawkesbury.

A Brockville, Eddie Hébert a obtenu deux buts pour les Furies. Les autres sont allés à Len Tilson, Luc St-Jean et Gerry Cameron. Larry Rule, Murray Kuntz, Rick Eaton et Bill Craig, ont été les compteurs des Braves.

Enfin, à Pembroke, Tom Mohns, Terry Wendt, Bill Wilson, Tom Richard et Pat Driscoll ont compté les buts des Lumber Kings, John Kenwick, Dick Forsyde et Ray Robinson, ceux des perdants.

Cinq joutes dimanche:

Madore remanie ses lignes dans l'espoir de remporter la victoire

Les Eperviers de Hull ont tenu plusieurs pratiques depuis dimanche dernier mais l'instructeur Jacques Madore n'a pas encore retrouvé le sourire. Les Eperviers, qui ont encaissé quatre revers en cinq parties, disputeront leur prochaine partie dimanche soir à 7h.30 contre les Furies d'Ottawa à l'Auditorium.

Quatre autres parties seront présentées dimanche. A Buckingham, les Castors de Hilary Lawlis recevront la visite des Capitals d'Ottawa à 2h.30; les Bears de Smiths Falls seront les visiteurs à Hawkesbury contre les Braves; à Pembroke, les Lumber Kings disputeront la victoire aux Braves de Brockville et à Cornwall, les Royaux de Jim Larin affronteront les Kenwoods d'Arnprior. Toutes ces parties commenceront à 2h.30.

Pour revenir au club hullois, disons que l'instructeur Madore a complètement remanié ses lignes d'attaque dans l'espoir de trouver une combinaison gagnante pour la joute de dimanche soir. "Nous avons travaillé fort, toute la semaine et j'espère bien que mes efforts seront couronnés de succès", de dire l'ancien joueur du Canadien junior.

En jetant un coup d'oeil sur la liste des compteurs de l'équipe, on voit que l'ailier droit Pierre Lemire occupe le premier rang avec trois buts et deux assistances pour un total de cinq points. Claude Lafleur, Richard Gosselin et Daniel Rheault suivent au deuxième rang avec chacun quatre points. Lafleur a réussi trois buts et une assistance tandis que Gosselin et Rheault ont chacun un but et trois assistances.

Le club du vice-président Raymond Béland n'a enregistré que 13 buts en cinq parties comparativement à 24 pour leurs adversaires. Raymond Boucher a été déjoué 19 fois en quatre parties et Michel Lavigne cinq fois en une joute.

Il faut comprendre que l'équipe est très jeune et qu'il faudra plusieurs joutes avant que tous s'adaptent au jeu de la Ligue centrale junior "A". Un club de hockey ne peut se payer le luxe de perdre les services d'excellents compteurs comme Gilles Roy, Ron McPherson et Bill Hollingsworth et occuper la première position de son circuit par la suite.

COMPTEURS

	B	A	Pts
P. Lemire	3	2	5
C. Lafleur	3	1	4
R. Gosselin	1	3	4
D. Rheault	1	3	4
M. Ménard	1	2	3
D. Tremblay	0	3	3
R. Brière	1	1	2
J.-M. Gauthier	1	1	2
J. Potvin	0	2	2
G. Bertrand	1	0	1
J. Lafontaine	1	0	1



LIGUE SPORTSMEN DE BALLON SUR GLACE — La Ligue sportsmen de ballon sur glace a choisi son exécutif pour la prochaine saison lors d'une réunion tenue à la taverne Texas de Hull. Dans cette photo, on voit, de gauche à droite, le nouvel exécutif composé de Gerry Cyr, secrétaire; Rolland Petit, président; Roy Corrigan, trésorier, et Cliff Lacelle, commissaire. La nouvelle saison sera inaugurée le 16 novembre prochain à l'aréna de Hull.

(Photo Champlain Marcil)

La Ligue sportsmen de ballon sur glace de Hull sera formée de 8 clubs

Une nouvelle ligue de ballon sur glace sera en opération, cet hiver, à l'aréna de Hull, et elle sera connue sous le nom de "Ligue Sportsmen". Huit équipes formeront les cadres et chacune disputera 15 parties.

Au cours d'une réunion tenue à la taverne Texas de Hull, les équipes ont élu le bureau de direction pour la saison. M. Rolland Petit a été choisi comme président tandis que Gerry Cyr et Roy Corrigan rempliront respectivement les postes de secrétaire et de trésorier. Le fondateur de la ligue, Cliff Lacelle a été nommé commissaire. Son travail consistera à voir à ce que toutes les equipes fonctionnent parfaitement.

Six équipes ont déjà été acceptées par les dirigeants du circuit. Ces clubs portent le nom de Sportifs de Pointe-Gatineau, Texas Royals, Epicerie Morin, Fern Tuile Acoustique, Capitals Fence and Wire et Don Lanoue.

Les huit équipes seront divisées en deux sections et chaque section disputera un calendrier mixte. Le champion de la section "A" et celui de la section "B" se rencontreront dans la grande finale pour le championnat de la Ligue sportsmen.

Le commissaire Cliff Lacelle est présentement en pourparlers avec les dirigeants de la Ligue de Montréal afin de présenter une finale entre les champions des deux ligues pour le championnat de l'Est du Canada.

La Ligue sportsmen inaugurera sa saison officielle le mardi 16 novembre courant à l'aréna de Hull. Les parties seront disputées de 7h. 15 à 10h. 45 et elles auront lieu les mardis et les jeudis alternativement.

Les Mustangs senior inaugurent leur saison dimanche à l'aréna de Hull

La saison du hockey senior sera inaugurée dimanche après-midi à 2h.30 à l'aréna de Hull alors que les Mustangs affronteront le Perth dans la joute d'ouverture de la Ligue senior Ottawa-St-Laurent.

L'équipe des Mustangs sera composée de plusieurs anciens joueurs du Hull-Volant et de quelques joueurs qui ont terminé leur stage dans la catégorie junior. Gilbert Séguin agit comme joueur-instructeur.

Plusieurs invités de marque rehausseront de leur présence cette ouverture officielle. Parmi le groupe, on remarquera le maire de Hull, M. Marcel D'Amour, les députés fédéral et provincial de Hull, MM. Alexis Caron et Oswald Parent, le président de la Commission des loisirs de Hull, M. Lionel Marleau, le directeur de la Commission, Jean Cadieux, le directeur de la section hockey de la Commission, Rhéal Galarneau, et le président de la Ligue senior Ottawa-St-Laurent, M. Russell Cooper, et le président de l'équipe, Robert Gagné.

Hier soir, les Mustangs ont disputé un match hors-concours aux Combines de Morrisburg et ils ont essuyé un revers de 5-4. John Forest, Jack Gove, Doug Casselman, Jack Cahill et Nick Donaldson ont enregistré les filets des vainqueurs. Jules Bélisle, Gilbert Séguin, Robert Séguin et Gilles Roy ont été les compteurs de l'équipe hulloise. Robert Séguin et Roy ont récolté chacun deux assistances en plus de leur but.

Michel Larose et Yves Tremblay ont gardé la forteresse des Mustangs. Séguin était privé des services des ailiers André Berniquez, Jacques Bergeron et du joueur de défense Gordie Hamilton.

Roy et Hamilton sont deux anciennes vedettes de la Ligue centrale junior "A". Le premier a évolué pendant trois saisons avec les Eperviers de Hull tandis que Hamilton a connu des gloires avec le Montagnard junior et les Bears de Smiths Falls.

Victoire de Benvenuti

TURIN (AFP) — Au cours d'une réunion internationale de boxe qui s'est déroulée vendredi soir à Turlin l'Italien Nino Benvenuti, champion du monde des moyens juniors et champion d'Europe des poids moyens, a battu le Portoricain Johnny Torres par disqualification au 7ème round d'un combat prévu en 10.

Honneur à Bill Crothers

VANCOUVER (PC)—L'un des noms les plus prestigieux de l'athlétisme canadien vient d'être inscrit au Temple de la renommée de l'Association athlétique du Canada.

Il s'agit du coureur de mi-fond Bill Crothers, de Markham, Ontario, qui a été élu lors de la réunion annuelle de Vancouver des directeurs de l'athlétisme canadien. Les autres élus au Temple de la renommée de l'athlétisme sont Léo Burns, de Montréal, Don Budde, de Montréal également, Aileen Meagher, de Halifax, Jim Worrall, de Toronto, et Margaret Lord, de Burlington, Ontario.

Le coureur de distance de mi-fond Bill Crothers, de Markham, Ontario, a été désigné hier comme le gagnant de deux trophées: le trophée John W. Davies, en tant que meilleur athlète de la course à pied, et le trophée Norton Crowe en tant qu'athlète par excellence au domaine de l'athlétisme léger.

Le trophée Velma Springstead a été attribué à Petra Burka, championne mondiale du patinage artistique.

Les trophées ont été offerts lors du dîner annuel de l'Association athlétique amateur du Canada, qui avait lieu hier à Vancouver.

Un autre décès dans l'arène

LE CAP (PA) — Un boxeur sud-africain de 33 ans a succombé hier soir à une crise cardiaque quelques heures après avoir perdu un match amateur de trois rounds.

Clive Buckton, qui s'était plaint de douleurs à la poitrine en arrivant chez lui après le combat est décédé avant l'arrivée du médecin.

L'épouse de Buckton a dit que les résultats de l'autopsie pratiquée sur le corps indiquent qu'il est décédé d'une attaque cardiaque. On l'avait déclaré apte au combat avant qu'il ne monte dans l'arène.

Sparks-Silas

HALIFAX (PC) — Le champion canadien des mi-moyens, Len Sparks, de Halifax, affrontera Brad Silas, de Washington, dans un combat de 10 rounds ici le 15 novembre. Sparks a fait match nul en 10 rounds avec Dick Fench, de Providence, à Boston lundi tandis que Silas a enregistré un K.O.T. aux dépens de Les Sprague, d'Amherst, N.E., à son premier combat à Halifax il y a deux ans.



Quelle élégance!

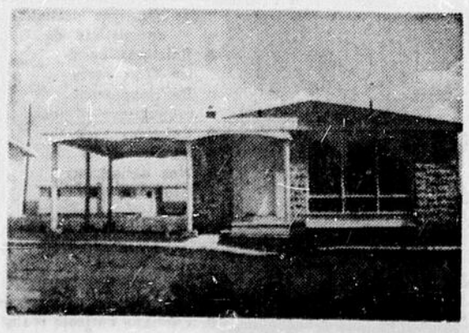
Toute personne qui se respecte ne songerait jamais à jouer au bridge sans utiliser les cartes Congress — c'est ce que décrète la bonne société — faites de même!

CARTES À JOUER CONGRESS

EXCURSION
HOCKEY
au FORUM de MONTREAL
Samedi, 27 nov.
DETROIT
vs
CANADIENS
Transport et billet
$7.50
TOURS
FERN NADON
771-6641

GBS GENERAL BEARING SERVICE LIMITEE
Distributeur de ROULEMENTS à BILLES ou à ROULEAUX
— NOUVELLE ADRESSE —
418 ouest, ave Laurier (entre Kent et Lyon) Tel. : 233-1101
TIMKEN

DIMANCHE, 2 P.M.
CONNAUGHT
PARI-MUTUEL - BEAU TEMPS,
MAUVAIS TEMPS - STATIONNEMENT GRATUIT
MER. VEN., 8 h. P.M. — DIM., 2 h. 15 P.M.

PRIX SPECIAL
SUR NOTRE BUREAU DES VENTES
Epargnez $1550

Nous avons déménagé notre bureau des ventes à un nouvel emplacement. Nous offrons maintenant l'ancien bureau avec une réduction de $1550.
C'est une maison de 3 chambres à coucher, avec abri d'auto et finie à l'extérieur en brique et pierre.
Voyez-la dès aujourd'hui
COTE DU NORD
CONSTRUIT PAR
J. G. BISSON CONST. — 771-5854

RENOUVEAU POLITIQUE AVEC
BEN COFFEY

DANS OTTAWA-EST: Le docteur d'Argenson Voyer (à gauche), agent officiel, discute de stratégie électorale avec le candidat N.P.D., BEN COFFEY.
HULL: M. René Desjardins GATINEAU: Mme Beverley Morin





Panorama sportif

par Robert LABELLE

UNE JOUTE IMPORTANTE POUR FRANK CLAIR

C'est cet après-midi qu'on connaîtra le sort des Rough Riders d'Ottawa, et peut-être de l'instructeur Frank Clair également. Cette joute est la plus importante de la carrière de 10 ans de Clair avec les Riders.

Nous ne voulons pas dire qu'il faut absolument une victoire aux Riders pour que Clair garde son poste. La chose a été dite assez souvent par d'autres, et par nous l'an dernier. Et les événements de l'an dernier (quand Clair est allé discuter de contrat avec Toronto) ont prouvé que nous avions raison. Un club qui est satisfait du travail de son instructeur ne lui donne pas la chance d'aller négocier ailleurs.

Mais comme dans tous les autres sports, ce sont les partisans qui mènent, car ce sont eux qui paient les factures. Et il est plus facile de congédier un homme que 30.

La saison a été désappointante pour les partisans des Riders et les murmures deviennent de plus en plus nombreux. Ces mormures pourraient devenir des cris tard cet après-midi s'il fallait que les Riders plient bagage en perdant contre les Alouettes. Les digues deviendraient grandes ouvertes et rien ne pourrait arrêter les torrents de cris et de plaintes des partisans des Riders.

Cette saison, aux yeux des amateurs de football qui sont partisans des Riders, un championnat de saison régulière aurait été plus apprécié que la coupe Grey. Maintenant, s'il fallait manquer les deux...

LE COURRIER DU SAMEDI

LA JOUTE DE DEMAIN ENTRE LES SOONERS d'Ottawa et les Maple Leafs de NDG est une joute à ne pas manquer. Ces jeunes fournissent du jeu excitant et ils sont les futures vedettes du sport professionnel. Le calibre junior dans la région s'améliore d'année en année et bientôt, les professionnels pourront puiser régulièrement dans les rangs juniors pour compléter leur propre alignement. Les amateurs de football de la région devraient encourager les jeunes tout en passant un après-midi agréable. Le football junior vaut la peine d'être vu.

LA LIGUE JUNIOR CENTRALE connait un excellent début de saison et le président Ernie Noonan déclarait cette semaine qu'il envisageait mieux maintenant l'avenir de cette ligue. "Les foules sont bonnes partout, a-t-il dit, et elles continuent à augmenter. Que voulez-vous de mieux? Et le calibre de hockey est meilleur que l'année dernière et les clubs, exception faite de un ou deux, sont mieux balancés."

LES MEMBRES DE L'INSTITUT canadien-français attendent avec impatience le grand banquet aux huitres annuel qui est à l'affiche pour le 19 du mois. L'organisateur Guy Fortier est satisfait de la vente des billets et tout indique que les amateurs de ce "sport" y seront en grand nombre à l'Institut. Plusieurs invités de marque assisteront également à cette dégustation de "mollusques lamellibranches à double coquille, fermant à charnières".

QUE RESERVE L'AVENIR A GEORGE CHUVALO? Il devra maintenant attendre quelques années avant d'obtenir un autre combat pour le titre. Car il en aura sûrement un d'ici deux ou trois ans. Chuvalo, même s'il n'est pas spectaculaire, est un boxeur apprécié des promoteurs car il vient pour se battre et non pour reculer ou s'accrocher, comme l'a fait Ernie Terrell lundi soir. Il sera en demande un peu partout, probablement en Europe. Il devrait maintenant demander un combat contre Brian London, le champion de l'Empire britannique. Ce match pourrait être disputé à Londres et il attirerait une salle comble, nous en sommes certain. Chuvalo ne baissera pas dans les classements de la WBA ou du magazine RING car il a été défait par un boxeur qui était plus haut que lui dans les classements.

SAVIEZ-VOUS QUE LE 8 NOVEMBRE est une journée qui restera toujours chère à Maurice Richard. En 1942, il enfilait le premier but de sa carrière dans la Ligue nationale contre les Rangers de New York. Et dix ans plus tard, en 1952, contre les Black Hawks de Chicago, il comptait son 325e but, devenant ainsi le meilleur compteur de l'histoire de la Nationale. Ses deux exploits ont été réussis devant ses propre partisans, au Forum de Montréal.

MOT DE LA FIN : Qu'est-il arrivé à Ken Lehman dans le scrutin pour le trophée Schenley ?



WATKINS



STEWART



DILLARD



JACKSON



SCOTT



ROBERTS

Les Riders sont favoris par huit points pour battre les Alouettes

L'issue de l'unique joute qui décidera cet après-midi de la semi-finale de la conférence de l'Est entre les Alouettes de Montréal et les Rough Riders d'Ottawa dépendra probablement du jeu de passes.

Russ Jackson, quart - arrière des Riders, est à ce chapitre en première position de la conférence de l'Est pour la saison, suivi de Bernie Faloney des Alouettes. Mais la défense de cette dernière équipe a été plutôt piètre.

La joute se livrera par un temps favorable si l'on en croit la météo. Les deux équipes seront au complet.

L'instructeur des Alouettes Jim Trimble espère que sa défense, améliorée au cours des dernières joutes, lui permettra de remporter la victoire.

Frank Clair, de son côté, croit que c'est son équipe qui disputera la finale contre les Tiger-Cats de Hamilton. Il a beaucoup insisté au cours des séances de pratiques de la semaine sur le jeu de passes, aussi bien à la défense qu'à l'offensive.

Tandis que la semi-finale sera décidée par la seule joute de cet après-midi, la finale contre les Tiger-Cats comportera deux joutes. Le vainqueur de la série affrontera les champions de la conférence de l'Ouest en vue de la coupe Grey à Toronto le samedi 27 novembre.

Les preneurs aux livres estiment que les Riders sont favoris par huit points pour battre les Alouettes.

La joute est à l'affiche pour 2h. au parc Lansdowne.

Si les deux instructeurs sont confiants, les joueurs des deux camps le sont aussi. Le moral est bon et la confiance est exceptionnelle.

Les Riders ont tenu de longues pratiques toute la semaine. Billy Joe Booth, après un voyage-éclair de deux jours en Louisiane pour affaires personnelles est revenu à Ottawa jeudi soir. Jim Dillard est également revenu au milieu de la semaine après avoir été chez lui pour les funérailles de son père.

La joute d'aujourd'hui marquera le retour de Mike Blum et Don Gilbert au jeu, de même que celui de Bo Scott. Blum, après avoir manqué plusieurs parties à cause d'une blessure à une jambe, en a manqué d'autres à cause d'une blessure à un oeil. Il est maintenant complètement rétabli. Gilbert a manqué la dernière partie de la saison régulière lui aussi à cause d'une blessure à une jambe. Quant à Scott, blessé à une cheville, il était en uniforme samedi dernier mais n'a pas mis les pieds sur le terrain au cours de la joute.

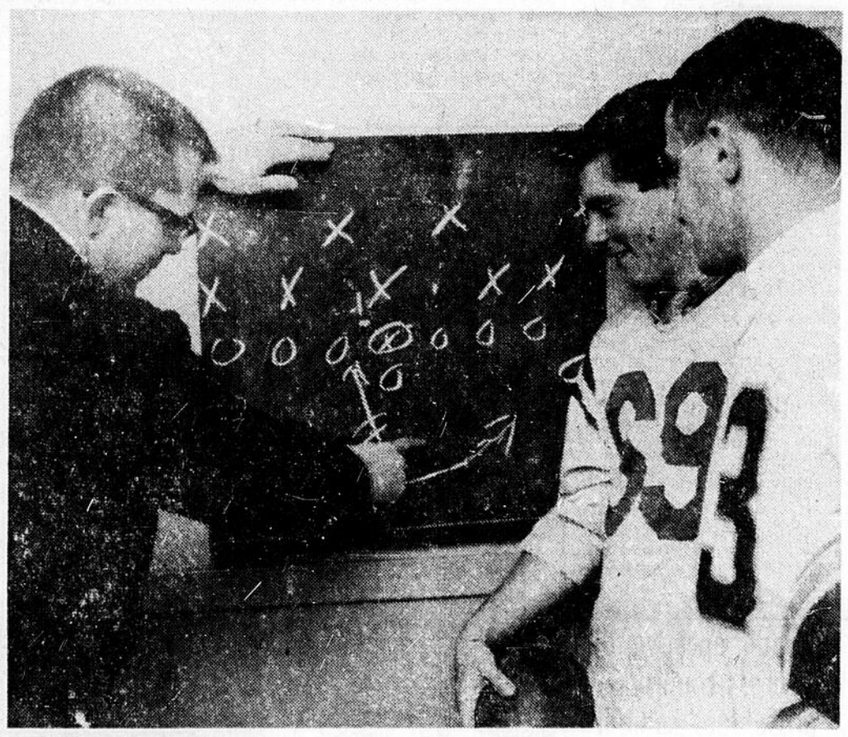
Pour la première fois donc depuis plusieurs parties, les Riders auront leur champ-arrière régulier à l'oeuvre avec Dillard comme centre-arrière, Scott et Ron Stewart comme demis, Russ Jackson au quart, Whit Tucker comme flanqueur, Ted Watkins et Jay Roberts comme ailiers. Watkins, qui a vu peu d'action dernièrement à cause d'une légère blessure, est en parfaite condition physique.

Dans le camp des Alouettes, Trimble enverra tous ses réguliers dans l'action et il a déclaré, plus tôt cette semaine, que plusieurs joueurs alterneront entre l'attaque et la défensive. Il a même signifié son intention de faire jouer Bernie Faloney à la défensive si l'occasion se présente.

Trimble s'est déclaré enchanté de la performance de Pat Batten au cours des deux dernières joutes des siens. "Nous avons enfin trouvé l'homme qu'il nous fallait pour combler notre attaque au sol, a dit Trimble. Avec J. W. Lockett courant dans le centre, et Batten à l'extérieur, et notre excellent jeu de passes Davis comme ailiers, notre attaque est beaucoup plus versatile qu'elle ne l'était il y a un mois. Nous sommes maintenant plus dangereux sur toute la ligne."



TUCKER



PRECIEUX CONSEILS — Les Sooners d'Ottawa disputeront une très importante joute dimanche lorsqu'ils recevront la visite des Maple Leafs de Notre-Dame-de-Grâce en semi-finale junior de l'Est du pays. Les Sooners espèrent venger l'échec subi la saison dernière contre cette même équipe. Cette joute aura lieu au terrain de l'université Carleton à compter de 1 h. 15. Ci-dessus, nous voyons l'instructeur Jack Donaghy alors qu'il donne de précieux conseils à Ken Riznek et Jim Chiarelli, les deux joueurs d'arrière-quart de l'équipe.

(Photo Champlain Marcil)

Les Sooners reçoivent la visite des Maple Leafs de NDG demain après-midi

Les Sooners d'Ottawa recevront un appui moral et vocal de la part du maire Don Reid, demain après-midi, alors qu'ils reçoivent la visite des Maple Leafs de Notre-Dame-de-Grâce de Montréal dans une joute suicide semi-finale de l'Est pour le championnat junior canadien au football.

M. Reid fera le botté officiel pour mettre la joute en branle à 1h. 30 demain après-midi au terrain de l'université Carleton. M. Reid, un amateur de football, restera ensuite à titre de spectateur afin d'encourager "ses" Sooners à la victoire.

Cette joute s'annonce comme la plus intéressante de la saison pour le football junior, certainement la plus importante. Le gagnant rencontrera ensuite les gagnants de la série entre Toronto et Windsor dans la finale de l'Est.

Jack Donaghy, l'instructeur des Sooners, a déclaré hier soir qu'il envisageait une dure partie contre les Leafs qui ont battu ses Leafs par la marge d'un point l'an dernier et qui les ont battus plus tôt cette saison, 30-12.

"Mais nous présentons un club bien différent de celui qui a perdu contre les Leafs tôt cette saison, a dit Donaghy. Nous avons huit joueurs qui n'étaient pas avec nous au début de la saison. Ils ont fait beaucoup de différence quant à la puissance de l'équipe."

Donaghy compte beaucoup sur les services du quart-arrière Jim Chiarelli. C'est ce dernier qui donne plus de poids à l'attaque des Sooners. Et s'il faiblissait quelque peu, Ken Riznek peut le remplacer adéquatement.

Greg Thompson est un autre qui a impressionné et donné beaucoup plus d'autorité à l'attaque. Sur le côté défensif, Terry Gilliad, Jim Thompson et Biff Dolan sont les joueurs qui surveilleront les attaques des Leafs.

La joute a lieu au terrain de l'université Carleton, et il y a des sièges pour près de 3,000 personnes et du stationnement pour plus de $1,000 voitures. Les autobus de la CTO y vont également à intervalles de 20 minutes.

C'est une joute à ne pas manquer.

Gary Player doit abandonner

SYDNEY, Australie (Reuter) — Le Sud-africain Gary Player a été forcé hier de se retirer du tournoi Wills des maîtres, expliquant qu'il lui faudrait peut-être des semaines avant de recommencer à jouer.

Une vive douleur au dos et à l'épaule l'a empêché de procéder à une ronde de pratique en matinée. Peu avant le moment où il devait entamer la troisième ronde, il a expliqué qu'il prenait des analgésiques depuis cinq mois et qu'il lui était impossible de continuer à ce régime.

Après la deuxième ronde jeudi, alors qu'il était en bonne position pour gagner le tournoi, doté d'une bourse de $8,960, Player avait annoncé qu'il ne pourrait peut-être pas jouer les 36 derniers trous à cause du retour d'une ancienne blessure au dos. Il n'était qu'à un coup de distance des meneurs, le Néo-zélandais Bob Charles et l'Australien Peter Thomson.

Player s'est montré désemparé, disant qu'il ne savait que faire pour remédier au mal qui l'a obligé à se retirer de l'Omnium britannique il y a trois mois. Il doit se rendre chez lui à Johannesburg aujourd'hui.

Si l'on en croit les radiographies et l'opinion des médecins rapportée par Player, il s'agit d'une élongation musculaire qui s'est maintenant répandue à un cartilage et Player prévoit qu'il devra prendre au moins un mois de repos.

Tels sont mes principes !

... Lloyd Francis



L'UNITE CANADIENNE:

Le Canada ne peut exister à titre de nation sans un gouvernement central fort. Ce gouvernement doit parler pour tous les Canadiens d'un littoral à l'autre, sans tenir compte de leur race et de leur culture.

EDUCATION:

Seules les qualités académiques devraient déterminer si les étudiants sont aptes ou non à aller à l'université ou à recevoir un entraînement technique poussé. Nous ne serons pas satisfaits de notre système d'éducation tant que cela n'aura pas été obtenu.

ASSURANCE-SANTE:

J'appuie fermement la proposition du Premier ministre à l'effet d'un régime d'assurance-santé pour tous les Canadiens et englobant tous les services médicaux, en vigueur à compter du 1er juillet 1967.

REGIME DE RETRAITES:

Les gouvernements libéraux ont accordé $59 des $75 qui constituent actuellement les allocations de retraite. Mais pour beaucoup de personnes, $75 ne suffisent plus. Il faudra donc augmenter les allocations de retraite de façon à ce que tous ceux qui ne jouissent pas d'un régime de retraite approprié bénéficient au moins d'une allocation de $100.

LE SYSTEME DE MERITE DANS LA FONCTION PUBLIQUE:

L'entière protection du système de mérite contre toute forme de discrimination. Le service des griefs sera renforcé afin de permettre une action indépendante sans avoir recours à un grief formel.

LES NEGOCIATIONS COLLECTIVES AU SERVICE CIVIL:

J'aiderai à ce qu'elles soient entièrement établies, ainsi que tous les droits à l'arbitrage aux associations de fonctionnaires reconnues.

REGIME DE RETRAITES DES FORCES ARMEES et DE LA GRC:

Le régime à approuver doit être aussi généreux que celui dont se prévalent les fonctionnaires en vertu du régime de retraites du Canada.
Il doit conserver les bénéfices actuels à la retraite normale tout en y ajoutant les avantages du régime de retraites du Canada à l'âge de 65 ans.
Toute personne qui, à cause de raisons personnelles, désire prendre le régime de retraites actuel et ne pas faire parti du régime de retraites du Canada, doit pouvoir le faire, comme l'a demandé le ministre de la Défense, M. Paul Hellyer.

FONCTIONNAIRES A LA RETRAITE et RETRAITES DES FORCES ARMEES:

Il faudra reconsidérer le régime de retraites de ces groupes, afin de hausser les revenus de ces retraités proportionnellement à l'accroissement du coût de la vie.

DEGREVEMENT DES TAXES:

Non pas sous forme de réductions de taxes, lesquelles favoriseraient certains groupes tout en en défavorisant d'autres.
Je préfère la hausse des exemptions d'impôt sur le revenu, lesquelles bénéficieraient à tous les contribuables.

POLITIQUE AGRICOLE:

En résumé, il nous faut aider à hausser les revenus agricoles au même niveau que les revenus urbains.
La Commission laitière canadienne proposée doit aider à hausser le prix du lait manufacturé jusqu'à $4.00
Il faudra mettre sur pied une Commission de l'alimentation du bétail afin que les graines alimentaires soient disponibles en entreposage public dans l'Est du Canada, afin d'éviter les fluctuations appréciables des prix.
Il faudra instaurer l'assurance-récolte afin de protéger les fermiers contre la perte de leurs récoltes.

FAITES que LLOYD FRANCIS CONTINUE à TRAVAILLER POUR VOUS

ELISEZ | **FRANCIS** | **X** | **LIBERAL**

Pour transport jusqu'au bureau de scrutin, composez **725-1007**

Publiée par l'Association libérale de Carleton

BEN COFFEY

N. P. D.

OTTAWA-EST

DR ARGENSON VOYER, AGENT



APPRENEZ UN METIER REMUNERATEUR AVEC

AVIRON *

☐ Jour ☐ Soir ☐ A domicile

☐ TV ☐ Radio ☐ Mécanique automobile ☐ Diesel ☐ Dessin ☐ Machiniste ☐ Réfrigération ☐ Electricité ☐ Débosselage ☐ Soudure, et autres

Dans le passé les diplômés Aviron ont commencé leur carrière en très peu de temps après leur graduation. Une série de cours débutera le 6 décembre 1965.

INSTITUT TECHNIQUE AVIRON,
MONTREAL: 3035, rue St-Antoine—935-2525
HULL: 777-1435

Envoyez-moi sans obligation votre prospectus gratuit

NOM
ADRESSE
TEL. Nom du père LD

DEPUIS PLUS DE 25 ANS AU QUEBEC PRES DE 2,000 ELEVES PAR ANNEE

AMPLEMENT D'EAU CHAUDE
avec
RESERVOIR
INGLIS GLASTEEL

RAGE DE DENTS

N'allez pas endurer le martyre! ORA-JEL, en quelques secondes, vous procure un soulagement durable. Sa formule à action rapide soulage instantanément pour mettre fin aux élancements et au mal de dents. Il est tellement sûr que les médecins le recommandent pour la dentition.

COMMENDED BY PARENTS

ora-jel

CTC CANADIAN TIRE CORP'N

SILENCIEUX POSES

aux prix les plus modiques
Profitez de votre crédit!

Inscriptions de dimanche au Connaught

Première course, amble 1 mille, bourse $300 —

2	Flip Morris	3	1	4	G. Guindon 2-1
5	Danny Boy 2nd	4	5	8	S. Locke 3-1
8	Barbara Maple	x	8	6	G. LaRush 5-1
6	Success Gold	3	6	7	D. Plouffe 5-1
1	Little Linda Sue	5	8	8	D. Filion 6-1
7	Indian Grattan	3	2	2	D. Robertson 6-1
3	Damon Express	8	8	4	R. Collette 8-1
4	Confuscious	3	5	6	W. Demers 8-1

Aussi éligible: Terrific Pick.

Deuxième course, amble 1 mille, bourse $300 —

6	Crush Stone Mir	5	3	7	D. Plouffe 3-1
1	Wee Dot	7	8	3	D. Robertson 3-1
3	Valleyfield Boy	4	4	7	G. LaRush 4-1
2	Lexington Mac	4	x	x	R. Gingras 5-1
5	Mitche Direct	5	8	7	F. Goulet 7-1
4	Bee Vee Hal	8	5	4	R. Carisse 7-1
8	Janie Dale	3	3	2	Y. Filion 8-1
7	Headlight	x	x	x	I. Farr 8-1

Aussi éligible: Rosa Lee Abbe, Port Hope's Boy

Troisième course, amble 1 mille, bourse $300 —

5	Broward Chief	2	4	5	J. Zeron 2-1
6	Duke of Clairmont	7	4	4	K. Backer 2-1
4	Tripper's Boy	3	6	2	G. LaRush 4-1
3	Bobby's Girl	8	4	6	F. Goulet 4-1
7	Norman's Gun	7	2	2	L. Rivers 6-1
8	Lady Harvester C	8	2	4	D. Filion 6-1
1	Queens Magic	4	3	2	C. Utman 8-1
2	Northwood Alice	7	5	5	R. Robertson 8-1

Aussi éligible: Rob Ric, Hi Marino.

Quatrième course, amble 1 mille, bourse $300 —

8	Tamberlaine	5	3	6	B. Lapage 2-1
5	Sam The Man C	4	2	8	H. Portelance 3-1
3	Roman Dillard	2	2	2	G. LaRush 4-1
6	April's Boy	8	5	3	G. Rockhill 5-1
2	Rae Chief	8	7	8	S. Craig 6-1
4	Pat's Gem	5	6	x	D. Plouffe 6-1
7	Lee Ann Direct	7	4	6	R. Carisse 8-1
1	Rusty Direct	6	5	4	I. Farr 8-1

Aussi éligible: Mr. Chipso.

Cinquième course, amble 1 mille, bourse $350 —

2	Atomic Carl	3	6	1	G. LaRush 2-1
1	Dale Oregon	7	6	1	W. Demers 3-1
3	Gloaming's King	7	8	8	A. Lefebvre 5-1
	Margo McDuff	6	1	2	R. Robertson 4-1
7	Parlay Scott	3	7	3	E. Clifford 6-1
8	Rapid Sue	3	5	7	M. Fleet 6-1
4	Hawartha Way	1	2	5	H. Portelance 8-1
5	Hy Havin	7	2	4	8-1

Aussi éligible: Kentucky Colonel, Normal Mac.

Sixième course, trot 1 mille, bourse $350 —

6	Lo Guy	3	6	5	R. Gingras 2-1
3	Chargallon	7	5	2	J. Zeron 3-1
7	Dark Potomac	2	3	5	H. Portelance 4-1
8	Mighty Lass C	2	5	3	G. LaRush 5-1
4	Thelma W	3	6	7	D. Plouffe 6-1
5	Bumble Bee C	3	1	6	P. Reen 6-1
1	Judy's Echo	4	5	2	8-1
2	Runnymede Coy	6	6	3	E. Boileau 8-1

Aussi éligible: Intrigant, Bonnie Kim.

Septième course, amble 3-4 mille, bourse $400 —

8	Dandy Sandy				J. Charron 2-1
7	Oliver Twist	1	3	2	S. Craig 3-1
6	Eyler Hanover	1	1	1	W. Demers 4-1
5	Sweet Royal	7	3	1	D. Filion 5-1
4	Count Direct	3	1	1	6-1
3	Johnny Grattan H	6	8	5	B. Pyke Jr 7-1
2	Edgewood Hal	8	6	5	G. LaRush 8-1
1	J. B. Hal	6	8	3	P. Leblanc 8-1

Huitième course, un mille, bourse $500 —

8	Ives Hope	1	1	1	C. Miville 2-1
3	Marie Handy	1	5	2	B. Lapage 3-1
7	Lucky Stone	3	3	2	R. O'Dwyer 3-1
6	Galeh's Boy	1	1	6	W. Grant 5-1
4	Tommy Attorney D	2	4	6	H. Portelance 6-1
5	Gallon Maybe				J. Charron 6-1
1	Hal's Pence	3	4	3	B. Hunt 8-1
2	Gobbler's Knobb	8	9	4	W. Demers 8-1

Neuvième course, amble et trot 1½ mille, bourse $750

7	Peter Bomb	9	1	2	C. Baker 2-1
10	Forsty Magic	2	3	3	M. Fleet 2-1
6	Sally Stone	1	2	1	R. O'Dwyer 4-1
1	Thunder Showers	3	2	4	A. Pyke 4-1
4	Julian Joseph	5	6	7	M. Weber 6-1
8	Mark Maplecroft	2	1	1	R. Gemmill 6-1
2	Success Pearl	4	4	2	P. Reen 6-1
3	Bobby Larue	3	1	3	W. Demers 8-1
9	Miss Corporal Direct	5	6	1	C. Miville 8-1
5	The Little Brn Ded.	5	6	3	J. Zeron 8-1

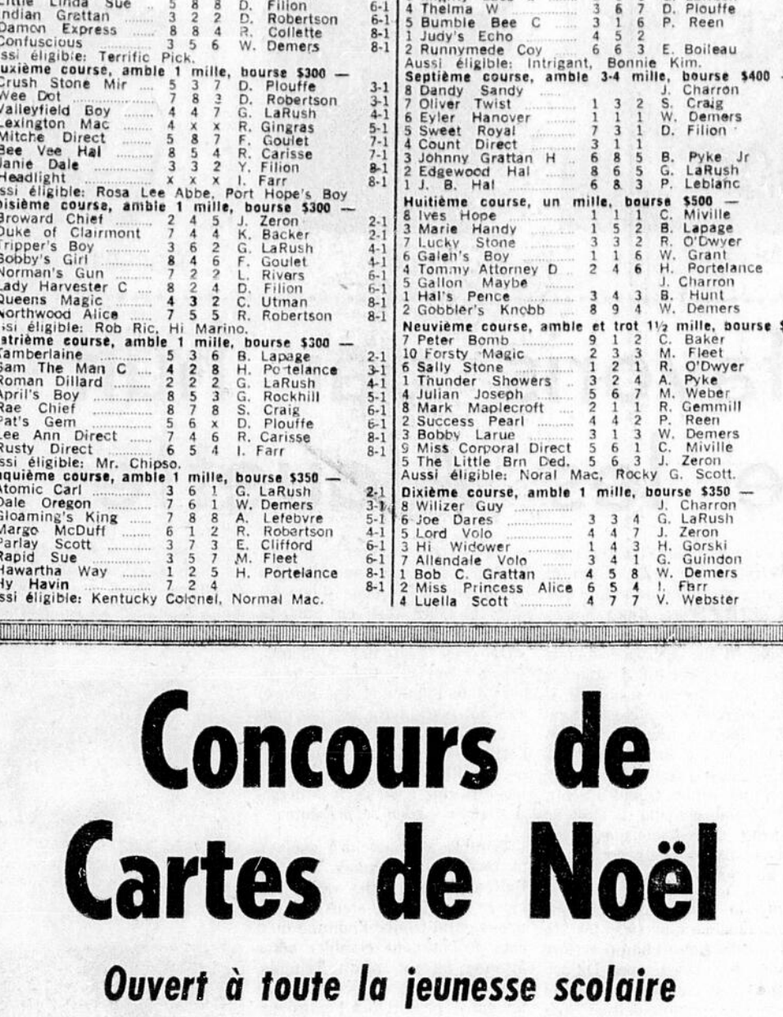
Aussi éligible: Noral Mac, Rocky G. Scott.

Dixième course, amble 1 mille, bourse $350 —

8	Wilizer Guy				J. Charron 2-1
6	Joe Dares	3	3	4	G. LaRush 3-1
5	Lord Volo	4	4	7	J. Zeron 4-1
3	Hi Widower	1	4	3	H. Gorski 5-1
7	Allendale Volo	3	4	1	G. Guindon 5-1
1	Bob C. Grattan	4	5	8	W. Demers 6-1
2	Miss Princess Alice	6	5	4	I. Farr 8-1
4	Luella Scott	4	7	7	V. Webster 8-1

Concours de Cartes de Noël

Ouvert à toute la jeunesse scolaire



TROIS CATEGORIES

- Le concours est ouvert à toute la jeunesse scolaire.

Il y a trois catégories :

1ère — de 12 à 15 ans inclusivement
2e — de 9 à 11 ans inclusivement
3e — de 5 à 8 ans inclusivement

QUE FAUT-IL FAIRE?

- Il suffit de dessiner une carte de Noël.
- Vous pouvez faire usage de craie cirée, pastel, gouache, peinture à l'eau, etc.

CONDITIONS DE PARTICIPATION :

a) Trouvez-vous un pseudonyme.
b) Signez votre carte de Noël de votre pseudonyme.
c) Placez votre carte, signée, dans une enveloppe.
d) Dans la même enveloppe, sur une feuille séparée, écrivez:
votre pseudonyme,
votre nom,
votre adresse,
votre âge,
et le nom de votre école, collège, etc . . .

- Adresser le tout à :
CONCOURS CARTES DE NOEL,
Le journal Le Droit,
375, rue Rideau,
OTTAWA, Ontario.
- Le concours commence le 1er novembre pour se terminer le 4 décembre 1965. Il est convenu que les envois devront parvenir à nos bureaux avant minuit, samedi, le 4 décembre.

GAGNANTS

- Les noms des gagnants seront publiés dans le journal Le Droit, mardi, le 7 décembre 1965.
- Il y aura six gagnants dans chacune des trois catégories:

1er prix	$18.00
2e prix	12.00
3e prix	8.00
4e prix	6.00
5e prix	3.00
6e prix	3.00

- Le jury sera composé de trois personnalités du monde des arts. Leurs noms seront annoncés sous peu.
- La décision du jury sera finale et il n'y aura pas d'appel.
- Les dessins soumis deviennent la propriété du journal Le Droit.

Le président Campbell rejette la plainte des Canadiens au sujet de Bernard Geoffrion et les Leafs

MONTREAL (PC)—Le président Clarence Campbell de la ligue Nationale de hockey a rendu hier sa décision au sujet de la plainte des Canadiens de Montréal accusant les Maple Leafs de Toronto d'avoir eu recours à des procédés irréguliers pour s'approprier Bernard Geoffrion.

Celui-ci, qui occupe actuellement le poste d'instructeur des As de Québec dans la ligue Américaine, a été placé sur la liste des retraités volontaires du Montréal lorsqu'il a abandonné sa carrière active il y a 18 mois.

La plainte portée par le Canadien accusait les Leafs d'avoir offert un contrat de cinq ans, à $35,000 par année, à Geoffrion.

Le président Campbell a précisé, en rendant sa décision, que le seul point incontesté, c'est que Geoffrion a eu des entretiens à trois reprises avec des représentants des Leafs. Mais, a-t-il ajouté, les conflits de témoignages entre les témoins sont tels qu'il est impossible de résoudre le conflit, si bien qu'il doit conclure que la plainte doit être rejetée faute de preuve.

Les résultats au Connaught

Première course, amble un mille, bourse $300 —

Mark Maplecroft (A. May) 3.10, 2.60, 2.60; Nibble Hal C. (R. O'Dwyer) 2.70, 2.50; Fleet's Lassie (H. Brunet) 2.80. Temps: 2:12.1. Ont aussi couru: Queen's Magic, Dena Mac, Dickory Doc, Vicky Byrd, Hi Marino.

Deuxième course, amble un mille, bourse $300 —

Gaelic Gold (D. Filion) 12.70, 5.90, 7.50; Valleyfield Boy (I. Farr) 6.10, 3.70; Rosa Lee Abbe (G. LaRush) 3.10. Temps: 2:16.3. Ont aussi couru: Count Bonny Brook, Uncle Jessie's Star, Hy Walnut, Irish Susanne, Cosmo Topper.
QUINELLE: $30.30.

Troisième course, trot un mille, bourse $400 —

Little Ace (A. Bourassa) 9.10, 6.90, 3.90; Josedale Ellegro (R. Robertson) 5.70, 3.40; Happy's Jack (G. LaRush) 3.60. Temps: 2:11. Ont aussi couru: Intrigant, Veracity, Bonnie Kim.

Quatrième course, amble un mille, bourse $300 —

Northwood Champion (A. May) 12.00, 5.60, 4.10; Noral Mac (C. Campbell) 4.10, 3.50; Greek Warrior (B. Pyke Jr.) 4.80. Temps: 2:15.2 Ont aussi couru: Lady Barbara, Pat Johnston C., Mar Lin Star, Boyce's Rocky Grattan, Cartwright Boy.

Cinquième course, amble un mille, bourse $300 —

Indian Grattan (D. Robertson) 12.10, 5.10, 3.50; Joe Hunt (H. Portelance) 11.00 5.10; Terrific Pick (Y. Filion) 4.10. Temps: 2:13.2. Ont aussi couru: Rocky G. Scott, Rob Ric, Port Hope's Boy, Bucky Flame, Country Watts.
QUINELLE: $34.50.

Sixième course, amble un mille, bourse $350 —

Peter Bomb (S. Craig) 1.10, 4.10, 4.60; Signal Vic (P. Reen) 19.20, 14.90; Bob C. Grattan (W. Demers) 11.00. Temps: 2:08.3. Ont aussi couru: Donald Boy, Uncle Ben's Girl, Governor Baldwin, Blue Mist Anderson, Stewart's Jet.

Septième course, amble un mille bourse $350 —

Felipa (C. Miville) 5.60, 3.60, 2.90; Fay Ann Direct (V. Webster) 5.10, 7.50; Billy D. (W. Demers) 8.90. Temps: 2:11.1. Ont aussi couru: April H., Mr. Cuck Vonian, Wonderful Girl, Sudmite, Miss Trial.
QUINELLE: $17.80.

Huitième course amble un mille, bourse $400 —

Hy Creed (D. Filion) 3.90, 3.50, 3.50; Tamburlaine (B. Lapage) 4.80, 3.80; Lord Volo (J. Zeron) 7.60. Temps: 2:09.4. Ont aussi couru: Sudsgate, Danny Hal, Edgewood Hal Irish Jubilee, Sharon's Abbe.

Neuvième course, amble un mille, bourse $500 —

Frosty Magic (M. Fleet) 3.90, 3.20, 2.60; Eyler Hanover (W. Demers) 3.70, 3.20; Argyle Alfie (R. Robertson) 6.20. Temps: 2:10. Ont aussi couru: Meadow Lynch, Willow Brook Smokey, Sally Stone, Shadydale Edward, Count Direct.

Dixième course, amble un mille, bourse $300 —

The Great Chief (W. Demers) 4.80, 2.40, 2.10; Kentucky Colonel (G. LaRush) 2.50, 2.10; Duke Day Brook (D. Filion) 2.20. Temps: 2:11.-1. Ont aussi couru: J.B. Hal, Bud Castleton, Sputnik, Johnny Grattan H., Mr. Chisp.
EXACTA: $8.50.

Le club canadien-français d'Oshawa l'emporte par 6-2

OSHAWA (DNC) — Le club de hockey des Canadiens français d'Oshawa a inauguré sa nouvelle saison récemment à l'aréna de Bowmansville en remportant une victoire de 6-2 sur les Tigers.

Laperrière a été l'étoile des gagnants avec trois buts. Crête, Lambert et Boutin ont complété le pointage. Vachon compta les deux buts des Tigers.

Dans une autre joute, l'équipe McKeen's Furniture a défait les Acadiens au compte de 6-2. Les buts des gagnants ont été enregistrés par Rideont, Rusaw, McManes, King, Stoughten et Connors. Richard et Desroches ont compté les buts des perdants.

Deux combats pour Chuvalo à Londres

LONDRES (AFP)—Mike Barratt, organisateur londonien de boxe, a confirmé hier que George Chuvalo, le poids lourd canadien, boxerait le sept décembre et le onze janvier au Royal Albert Hall ici.

"J'espérais garder la nouvelle secrète jusqu'à ce que soit désigné son adversaire mais la nouvelle semble s'être répandue au Canada," a déclaré M. Barratt, ajoutant: "J'espère trouver son adversaire pour le sept décembre au cours du week-end".

Le promoteur londonien n'est nullement inquiet par la défaite de Chuvalo devant l'Américain Ernie Terrell lundi à Toronto. "Franchement, je n'aurais pas réussi à le faire venir s'il avait battu Terrell".

Les adversaires de Chuvalo ne seront pas nécessairement britanniques. Etant membre du Commonwealth, il peut rencontrer un adversaire étranger. La fédération britannique n'autorise pas les combats entre deux étrangers.

Le Larivière triomphe, 3-1

Le Larivière Aluminium a défait l'équipe Brunet Auto Wreckers 3 à 1 dans une joute de ballon-balai, disputée à Buckingham, jeudi.

Robert Giroux, Jacques Lamarche et Richard Lamarche ont compté pour les vainqueurs tandis que Gaétan Brunet a enregistré l'unique but des perdants.

Grande épreuve de "cross-country" présentée, samedi

L'Université de Sherbrooke recevra les différentes équipes universitaires de la Conférence Ottawa - St-Laurent dans une compétition de "cross-country", qui sera présentée samedi, à compter de 1h. 30.

Cette rencontre se déroulera sur le terrain de golf de l'université Bishop. La longueur du parcours sera de quatre milles approximativement.

Chaque université a le droit d'inscrire sept participants mais on prendra le temps des cinq meilleurs pour déterminer le gagnant.

L'équipe du Collège militaire de Kingston qui a remporté le championnat l'an passé, sera de nouveau cette année, l'équipe favorite. On s'attend à une forte compétition de la part de l'équipe C.M.R., S.G.W.U., Bishop ainsi que l'Université d'Ottawa et autres universités.

La rencontre sera sous la direction de M. Yvon Lamarche, directeur athlétique à l'Université de Sherbrooke et M. Jean-Guy Ouellet, professeur au département d'éducation physique, agira comme arbitre en chef.

VOTEZ Richard

Organisation libérale de l'Est d'Ottawa

PAS POUR LES SOURDS !

le "SPECTRA" est un nouvel aide-ouïe minuscule — si petit qu'on l'aperçoit à peine chez celui qui le porte — un prodige, c'est le moins qu'on en puisse dire! Pas de bouton, pas de fil. Prodigieux pour les victimes de surdité nerveuse. Aussi puissant que les appareils trois fois plus gros. Dès que vous l'aurez vu et que vous en aurez fait l'essai, vous aurez la ferme conviction que c'est précisément l'appareil dont vous rêviez depuis si longtemps. Tous nos appareils sont assurés. Vous n'avez qu'à téléphoner à Clarke and Whyte, au 233-1714 (Aide-ouïe Acoustikon), 85, rue Sparks, pièce 207C.

Alex May et Doris Filion gagnent chacun deux courses

Alex May et Doris Filion ont remporté chacun deux courses vendredi soir au parc Connaught lors du programme régulier de dix courses.

May a gagné dès la première course, conduisant Mark Maplecroft à la victoire en un temps de 2:12.1. Le gagnant était le grand favori des parieurs et il a remporté $3.10, $2.60 et $2.60 au pari-mutuel. Mark Maplecroft est la propriété de Alex et Sadie May, de Pembroke.

May a répété son exploit dans la quatrième course en gagnant avec un autre de ses chevaux, Northwood Champion. Ce dernier était quelque peu ignoré des parieurs et il a rapporté $12.00, $5.60 et $4.10.

Doris Filion a gagné la deuxième course avec Gaelic Gold, et la 8e avec Hy Creed. Gaelic Gold a rapporté $12.70, $5.90 et $7.50 pendant que Hy Creed rapportait $3.90, $3.50 et $3.50 au pari-mutuel.

Valleyfield Boy s'est classé 2e dans la deuxième épreuve et, combiné avec Gaelic Gold, a donné une quinelle de $30.30. La quinelle dans la cinquième course, avec Indian Grattan premier et Joe Hunt deuxième, a donné une quinelle de $34.50. La quinelle dans la 7e course a été bonne pour $17.80 quand Felipa a fini premier et Fay Ann Direct deuxième.

Dans la dixième course, l'exacta a rapporté une somme de $8.50 quand The Great Chief a fini premier et Kentucky Colonel, deuxième.

Un intéressant programme est à l'affiche pour dimanche après-midi. Oliver Twist, qui a gagné mercredi soir, tentera de remporter une deuxième victoire consécutive dans l'épreuve de trois quarts de mille, la 7e à l'affiche. Dans la 8e, Ives Hope, qui a gagné dans la neige dernièrement avec un temps de 2:06, tentera de remporter sa 7e victoire en 12 courses.

Le tout se mettra en branle à compter de 2 h. 15.

Petite ligue de hockey à Eastview

Des sportsmen d'Eastview préparent actuellement l'établissement d'une ligue de hockey pour les touts-petits, soit les bambins de 8 à 12 ans.

M. Austin Neville a été nommé président de la "Petite ligue de hockey du St-Esprit". MM. Jacques Sincennes, secrétaire et J. Gravel, vice-président, lui prêteront main-forte.

Les joutes seront toutes disputées sur la patinoire du parc Landry, (patinoire de patins à roulettes en été), près de l'église Notre-Dame-du-Saint-Esprit. Ces joutes auront lieu tous les vendredis et dimanches.

C'est une nouvelle ligue pee wee fondée à Eastview et on s'attend à ce que plusieurs équipes y prennent part.

Les enfants qui désirent participer à ces équipes pourront s'enregistrer auprès de leur directeur d'école et ce, le plus tôt possible. La direction de la ligue s'occupera à former les équipes et à les balancer. Seuls les garçons d'Eastview peuvent participer à cette ligue.

Les joutes débuteront aussitôt que la glace sera formée. Chaque enfant de la ligue sera assuré contre les accidents.

Enregistrement des joueurs du New Edinburgh

L'Association du hockey mineur du New Edinburgh tiendra des périodes d'enregistrement les 12 et 13 novembre prochains. Ces périodes seront de 6h.30 à 8h. p. m. le vendredi et de 10h. a. m. à 1h. p.m. le samedi.

L'enregistrement des joueurs se fera au Centre communautaire au bout de l'avenue Stanley. Les jeunes de huit à seize ans sont tous éligibles à condition qu'ils demeurent dans les régions New Edinburgh, Lindenlea et Rockcliffe.

cette fois, un seul choix
votons tous libéral
PARTI LIBÉRAL DU CANADA

BLONDIN MOTORS



GAGNANT DE LA "MUSTANG" DU CLUB ROTARY DE HULL — M. Gilbert Beaucaire, 5, rue Champlain, Ottawa, est l'heureux gagnant de la "Mustang" décapotable 1966 qui a été tirée lors du dernier "Gala aux huitres" du Club Rotary de Hull. Voici une photo de la présentation de l'auto, dans l'ordre habituel: M. Laurent Boyer, président du "Gala aux huitres 1965"; Mme Colette Beaucaire; M. Gilbert Beaucaire; M. Raymond Dompierre, des comités tirage et publicité; M. Jean-Yves Gougeon, organisateur du tirage. (Photo Jacques Potvin)

L'ÉLECTRICITÉ COMBAT LE FROID



Votre sous-sol est froid et humide et pourtant vous aimeriez le transformer en salle de jeux, en atelier, en bureau, en chambre d'amis sans que la question du chauffage n'entraine des frais trop élevés. La solution est simple: installez des appareils auxiliaires de *chauffage à l'électricité*. C'est le moyen le plus pratique et le plus économique de rendre habitables les pièces de la maison que votre système de chauffage n'atteint pas. C'est aussi un excellent moyen de combattre l'humidité excessive. Faciles à installer, les appareils auxiliaires de chauffage à l'électricité ne nécessitent aucun conduit spécial et ne sont pas encombrants. Il en existe un grand choix: modèles contrôlés par thermostats, avec ou sans ventilateur, modèles chauffant par radiation ou par convection et pouvant convenir au style de chaque maison.

Renseignez-vous dès maintenant auprès de votre maître électricien.

Hydro-Québec

M-M/114

Fiançailles (1)

PEPPER - DIGUER — M. et Mme Albert Diguer désirent annoncer les fiançailles de leur fille Claudette, à M. George Teale Pepper, fils de Mme S. G. Wade et de feu M. G. W. Pepper. La bénédiction nuptiale sera donnée le 26 novembre 1965. 1-259

Mariages (2)

BRYAN - LABONTE — M. et Mme Léo Labonté ont le plaisir d'annoncer le prochain mariage de leur fille Cécile, à M. Kenneth Bryan, fils de Mme Kenneth David Bryan. La bénédiction nuptiale sera donnée le 4 décembre 1965. 2-259

Perdu-Trouvé (3)

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie gratuitement sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Composez 236-7431. 3

VOTRE ANIMAL chové est peut être au "foyer" de la Société protectrice des animaux. 728 4664. 3-je. v. s.

BICYCLETTE pour homme, trouvée chemin de Pointe-Gatineau. 663-6487. 3-35

PERDUE mardi, montre en or, entre les rues Dalhousie, George et Mackenzie. Récompense. 777-9794 3-260

LUNETTES, monture noire, jeune homme, trouvées boul. Montcalm, Gatineau. 663-3263. 3-261

PERDU, chat blanc, aux environs Manège militaire. Récompense. — 771-0190. 3-261

TROUVE, porte-monnaie contenant carte d'enregistrement, permis de conduire; angle St-Laurent et Notre-Dame, Hull. S'adresser 109½ Jacques-Cartier, Pte-Gatineau. 3-259

CHIEN de maison, noir, répond à Pompon, perdu rue Lois. 771-0559. 3-261

Agents demandés (4)

DEVENEZ patron. Pas d'horologe à poinçonner. Gagnez jusqu'à $100 par semaine en distribuant 250 produits: remèdes, articles de toilette, savons, nettoyeurs, vaisselle anglaise, cartes de Noël, etc., à des clients établis dans votre voisinage. Ecrivez immédiatement: Produits Paula, 21 est, St-Paul, Montréal. 4-6, 11, 25 nov.

DANS vos loisirs, soyez vendeur pour notre compagnie et réalisez bons profits avec 45% de commission. Renseignements de Jito, Dépt D, 5130 St-Hubert, Montréal. 4-259

Hommes demandés (5)

COMMIS avec connaissance de la dactylo, Ottawa Beef Company, 232-7111. 5-261

CUISINIER d'expérience. S'adresser restaurant Cascade, 201 Rideau. 5-263

CHAUFFEURS de camions et journaliers; emploi stable. 745-9437. 5-263

EXPEDITEURS et réceptionnaires bilingues, avec expérience dans le commerce des pneus et accessoires connexes. Prière d'envoyer demande manuscrite en anglais indiquant l'âge, l'expérience à Commercial Tire Sales, 305, rue York. 5-261

BARBIER demandé. 749-6396. 5-261

HOMME avec expérience dans la vente de chaussures au détail. S'adresser: 297 Dalhousie. 5-264

GERANT
pour notre succursale d'Ottawa

UNE SOCIETE de services aux entrepreneurs des plus en vue, a une vacance dans Ottawa et la région pour un gérant expérimenté dans la vente. Donner tous renseignements y compris le numéro de téléphone à Case 191, Le Droit. 5-259

JEUNE homme demandé pour épicerie. 207 Guigues, 236-2385. 5-259

HOMME avec expérience pour route de lait. 663-6014. 5-259

GERANT
demandé pour notre exploitation de bois dur de l'Ouest.
Doit être bilingue
Répondre en donnant détails quant aux attitudes, expérience, etc., à
CASE 109, LE DROIT
5

HOMMES
demandés
à temps partiel
automobille nécessaire
733-3617
5

APPRENTIS
A entrainer pour voir à l'entretien des machines de bureau. Instruction de 12e année, 5'6", 18 à 22 ans, 140 livres. Atelier moderne tout à fait à la page. Splendide occasion d'avancement. Emploi permanent comportant tous bénéfices marginaux.
S'adresser:
SERVICE NATIONAL DE PLACEMENT,
385, rue Slater,
soin de M. Darwin
5

COMPAGNIE D'ASSURANCE
demande
AJUSTEUR
pour la région d'Ottawa
Devra posséder:
- expérience en réclamation d'automobiles
- bilingue
- cours supérieur ou mieux
- bénéfices usuels de la Compagnie
- automobile fournie

Ecrire:
donnant tous détails à:
Case 144, Le Droit
5

Hommes demandés (5)

BOULANGERIE de renom à Ottawa, offre une excellente franchise. Bénéfices appréciables pour un jeune vendeur bilingue et dynamique. Placement de seulement $200 requis. 233-8443. 5-278

TRAVAILLEUR expérimenté de fer forgé. Carleton Iron Yorks Ltd., 729-0151. 5-264

HOMMES
AVEC AUTOMOBILE
S'ADRESSER A:
1342, rue BANK
entre 10 et 11 heures, le matin, 2 et 3 heures l'après-midi et 7 et 8 heures le soir.
5

CORPORATION DE LA VILLE D'OTTAWA
SURVEILLANT
Maison de détention
Echelle de salaire
$241.00 - $309.00
QUALITES REQUISES:
Immatriculation junior au moins.
TRAVAIL:
Surveillance aux repas et périodes de récréation, et pouvoir assister les enfants en détention par des conseils appropriés.
S'adresser:
Service du Personnel
Pièce 406, 4e étage,
Hôtel de ville.
111, promenade Sussex,
Ottawa 2e, Ontario.
5

CORPORATION DE LA VILLE D'OTTAWA
INGENIEURS CIVILS
Echelle de salaire
$6,980 - $8,840
TRAVAIL: Sous surveillance prendre la responsabilité des plans et la surveillance de la construction des travaux d'aqueduc.
QUALITES REQUISES:
Les candidats doivent faire partie ou, éligibles à faire partie ou être éligibles à faire ingénieurs professionnels de l'Ontario. Expérience dans le domaine municipal serait un atout mais pas absolument nécessaire. Salaire au début selon l'expérience et les qualifications.
S'adresser:
Service du Personnel
Pièce 406, 4e étage,
Hôtel de ville,
111, promenade Sussex,
Ottawa 2e, Ontario.
5

Le Conseil national de recherches
demande un
ELECTROTECHNICIEN
La personne choisie travaillera et habitera à l'Obsrevatoire de radio-astronomie situé au lac Traverse, dans le Parc Algonquin, en Ontario. Des logements pour célibataires et couples mariés y sont disponibles, mais il n'y a pas d'école dans un rayon permettant l'aller et retour quotidiens. L'agglomération la plus rapprochée du lac Traverse en est distante d'environ 55 milles par la route. Les services d'une voie ferrée transcanadienne sont disponibles sur place. Les fonctions de l'électrotechnicien comprennent l'entretien et la réparation d'équipements électriques et électroniques compliqués servant au réglage de radiotélescopes et d'autres instruments scientifiques complexes, outre l'entretien et les modifications à apporter au réseau de distribution électrique et à divers appareils électriques employés à l'Observatoire.
Les postulants ne devraient pas avoir moins de dix ans d'expérience pertinente acquise soit dans un atelier hautement automatisé, soit dans un laboratoire de recherches ou de mises au point. Il sera tenu compte des connaissances du postulant dans les domaines des circuits complexes de réglage des moteurs, des amplificateurs électromécaniques tournants, des commandes par thyratrons, des commandes à semi-conducteurs et des régulateurs numériques. Le postulant devra avoir au moins terminé ses études secondaires et les diplômés en électrotechnique d'un institut de technologie avancée sont priés d'envoyer leur demande.
Le salaire initial annuel pourra atteindre $8,000 dollars selon la compétence.
Envoyez votre demande au Bureau de l'emploi, Conseil national de recherches, Ottawa 7, en indiquant votre âge, votre instruction et votre expérience. Veuillez mentionner qu'il s'agit du concours ER-338.
5

POLICE PERMANENTE
Le Conseil municipal de Masson recevra jusqu'au 2 décembre 1965, des offres de services au poste de police permanente.
Les candidats sont priés de mentionner:
1—le degré d'instruction
2—les années d'expérience
3—âge et statut familial
4—salaire et conditions exigés.
Les offres devront parvenir au soussigné secrétaire-trésorier le ou avant la date précitée.
Pierre HAYES,
sec.-trésorier,
C.P. 369, Masson, Qué.
5

LINOTYPISTE
pour IMPRIMERIE COMMERCIALE
Travail de nuit.
Salaire $3.00 de l'heure.
S'adresser au:
CHEF DU PERSONNEL,
Journal LE DROIT,
375, rue Rideau — 236-7431
5

POSTES D'ESSENCE
OUVERTS DIMANCHE ET TOUS LES JOURS JUSQU'A 10 H. P.M.
DU 7 AU 13 NOVEMBRE
OTTAWA et HULL

WHITE ROSE
POSTE D'ESSENCE WHITE ROSE, Ron Mooney's, 1346, rue Wellington près Hampton, 728-0166.

TOP VALU GASMART
TOP VALU GASMART, angle Queensway et chemin Blair, 745-5279. Ouvert 24 heures.
TOP VALU GASMART, angle chemin Baseline et avenue Woodroffe, 722-9014. Ouvert 24 heures.
TOP VALU GASMART, Kent et Laurier, 236-5041.
TOP VALU GASMART, Arch Canterbury, 733-9692.

SUNOCO
POSTE D'ESSENCE SUNOCO BURNS, 256 ch. Richmond, Ottawa. 729-2610.

SHELL
POSTE D'ESSENCE SHELL BEAUCHAMP, 309 Cumberland et Clarence. 235-8503.
POSTE D'ESSENCE SHELL SYL'S, 2074, rue Scott, près Churchill, 722-7071.

B. P.
POSTE D'ESSENCE B.P. Lindsay, 1014, rue Bank, 232-8918.
POSTE D'ESSENCE SUPER SUNLIGHT OIL, 1515 boul. St-Laurent angle ch. Belfast 745-9461. Ouvert 24 heures.

ESSO
POSTE D'ESSENCE A. CARDILLO'S, angle des rues Carling et Preston, 233-0404.
POSTE D'ESSENCE CAPITAL DODGE-CHRYSLER, 1554, ave Carling, 729-3111.

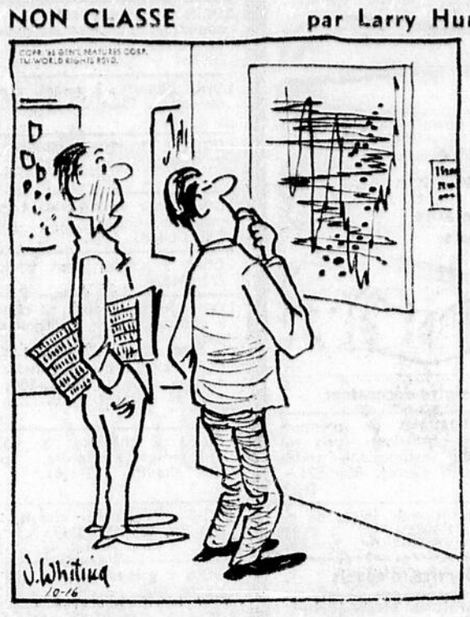
PRIERE DE DECOUPER ET CONSERVER

Hommes-femmes demandés (6)

JEUNE HOMME ou JEUNE FILLE
DEMANDE
par une caisse populaire d'Ottawa.
Pour travail de caisse et de bureau. Bon salaire et excellentes conditions de travail.
EXIGENCES:
- Au moins une 12e année Ontario (11e Québec)
- Bonne connaissance du français et de l'anglais
- Apparence soignée et bonnes références
- Dactylographie.

S'ADRESSER PAR ECRIT A
CASE 131 LE DROIT
en donnant le plus de détails possibles
6

NON CLASSE — par Larry Hurb



"Sa peinture n'est guère meilleure que ma comptabilité et moi, je suis toujours sans emploi !"

Hommes demandés (5)

POSEUR D'EXPERIENCE
Pour châssis et portes d'aluminium. S'adresser à la division des fournitures.
Charles Ogilvy's Ltd.
126, rue Rideau
ou tél. 236-4511
local 286
5

Hommes-femmes demandés (6)

PREPOSE à la retouche, de préférence avec quelque expérience, entraînerons davantage. Prière de s'adresser par écrit à JON JOOSTEN Photographer. 6-259

CAISSIER COMPTABLE
demandé immédiatement
Ecrire en donnant l'expérience et le salaire désiré, doit être bilingue, emploi stable.
Ecrire donnant
tous les détails à:
Case 132, Le Droit
6

Femmes demandées (7)

FILLE de tables bilingue, avec expérience, restaurant Ding-Mu, 242, boul. St-Joseph, Hull. 7-262

FILLE ou femme de 20 à 40 ans, pour ouvrage domestique et soin des enfants. Logera ici. 745-9441. 7-261

POINTE-GATINEAU, dame ou jeune fille, soin enfants, légers travaux domestiques. Soirées et fins de semaine libres. 776-1422 après 5 heures. 7-259

FILLE ou femme, travaux domestiques, 2 enfants, 5 et 8 ans, âge scolaire; logée, chambre privée. Lucerne, Québec. Près autobus. Conditions agréables, bon traitement suivant qualifications. Ecrire: Case 202, Le Droit. 7-259

BONNE demandée; logée, bon salaire; Pointe-Gatineau. 776-1379. 7-260

JEUNE fille ou fille-mère, ouvrage domestique; chambre, téléviseur privés. 733-0045. 7-263

LA CONFEDERATION Life Association a besoin d'une commis-dactylo, de 19 à 30 ans, pouvant bien parler, lire et écrire tant le français que l'anglais. Semaine de 5 jours. Excellents bénéfices sociaux et traitement initial de $240 par mois. Appelez M. Nelson, 232-3123. 7-259

FILLE de campagne, soin 2 enfants et légers travaux; logée. — 663-3345. 7-259

AIDE-MENAGERE, maison centre de la ville, 2 adultes. Chambre privée. Bonnes conditions de travail. Soirées libres et la plupart des fins de semaine libres. 745-5223. 7-259

FILLE fiable, âge moyen de préférence, soin un enfant, entretien de maison. Salaire selon qualifications. Références. Jour 663-7063 soir 663-4972. 7-259

JEUNE FILLE
BILINGUE
avec connaissances en dactylographie et en comptabilité.
Expérience de finance ou de banque, préférée.
Salaire suivant qualifications.
APPELER, LUNDI MATIN
722-8363
pour rendez-vous
7

Femmes demandées (7)

FILLE ou femme, travaux domestiques. Entre 5 et 7 soir, 663-5838. Gatineau. 7-259

MANUCURISTE avec expérience. S'adresser: Château Laurier, au salon de barbier. 7-260

VENDEUSE célibataire bilingue pour magasin de vêtements pour la famille. Expérience un atout mais pas obligatoire. S'adresser: 347 Dalhousie. 7-263

COIFFEUSE ou coiffeur, 2 à 3 ans d'expérience. 236-2615; le soir: 235-4126. 7-261

JEUNE fille de la campagne pour soin de 2 enfants, 4 et 2 ans, pendant que parents travaillent. Logera ici. 745-6411 après 6 h. s.v.p. 7-261

STENO-DACTYLO
BILINGUE, âge 30-35, références exigées, ouvrage permanent, tous bénéfices. Ecrire Case 180, Le Droit. 7-261

URGENT: dame pour garder deux enfants, travaux domestiques. Chambre privée avec téléphone et pension, maison moderne avec toutes facilités; très bon salaire. 729-0058. 7-260

DAME aimant les enfants, pour soin 3 petites filles; une d'âge scolaire. 771-4919. 7-259

PERSONNE fiable, 2 enfants à l'école; logera ici de préférence. 729-6081 soir. 7-262

BONNE à tout faire; 2 petites filles; bon salaire; Ottawa. 731-4239 après 6 p.m. 7-260

PERSONNE compétente pour travail général de maison, soin d'un enfant de 2 ans, environ 4 heures par jour. Le français un atout. $35 par semaine. S'adresser en personne: Bureau national de placement, 385 Slater. 7-261

DACTYLO-RECEPTIONNISTE
DOIT ETRE bilingue et posséder connaissance de dictaphone et travail général de bureau. Répondre par lettre seulement en donnant les détails concernant l'expérience, le degré d'instruction et la disponibilité, à Rusco Ottawa Ltd., 1773, promenade Woodward. 7-259

FEMME d'expérience pour soin 2 enfants. 745-7336 après 5 p.m. 7-261

GARDIENNE pour bébé, 5 jours par semaine, $10. 235-1196. 7-261

DAME âge moyen désire avoir une compagne. District Lac des Fées, Wrightville. 771-3954. 7-261

FILLE, soin 2 enfants, travaux domestiques, lundi au vendredi. — 771-8483. 7-260

SECRETAIRE médicale bilingue, immédiatement; position intéressante. Salaire selon qualifications. 236-0333, loc. 336. 7-261

FILLE avec expérience, ouvrage de bureau. S'adresser 273 Notre-Dame, Gatineau. 663-5329. 7-264

FILLE pour garder un enfant; ouvrage général; logée. 777-4143. 7-260

FILLE de tables bilingue, avec expérience, restaurant Ding-Mu, 242, boul. St-Joseph, Hull. 7-263

SERVEUSE avec expérience demandée pour travail de nuit. Restaurant Lucky Way, Pointe-Gatineau. 7-260

BONNE demandée, avec références; travail général. 777-5074. 7-260

FILLE fiable pour soin 2 enfants; 4 jours par semaine, logée. Tél.: Greeley 91-W entre 7 p.m. et 9 p.m. 7-262

COTE-DE-SABLE, femme fiable, références; soin de 2 enfants, mère travaille, $20 par semaine, 7h.45 a.m. à 7h. p.m. 236-3837. 7-259

DAME pour prendre soin fillette, 1½ an, chez nous, Ottawa-Ouest. Après 5h. 828-1784. 7-260

VENDEUSE d'expérience pour pharmacie centrale. Bilinguisme exigé. Bon salaire. Se présenter au Service national de placement, 385, rue Slater. 7-260

MENAGERE, 20 à 50 ans, logera ici, maison privée. $110 par mois. 771-4477. 7-260

SERVEUSES expérimentées, bon salaire. 42 Montcalm, Hull. 7-260

AYLMER, femme de ménage fiable, enfants d'âge scolaire, 684-5788 après 6 heures. 7-260

POSITIONS VACANTES
STENOGRAPHES
Excellentes occasions d'avancement. Généreux bénéfices à nos employés. Salaire au début jusqu'à $300.00 par mois selon l'expérience et la compétence.
S'adresser
Case 175, LE DROIT
7

Femmes demandées (7)

PERSONNE fiable pour soin de 3 enfants, 2 d'âge scolaire, jour, du lundi au vendredi. 771-8175 après 6 h. 7-259

2 INFIRMIERES certifiées ou deux graduées, St. Joseph Nursing Home, Rockland. Communiquer avec M. Fortin, 762-4974 ou 762-5334. 7-261

FEMME, âge moyen, pour ouvrage général. Logée; bon salaire. Après 6 h., 236-3316. 7-261

Pour bébés (8)

PRENDRAIS en pension bébé naissant jusqu'à 3 ans. 663-4073. 8-260

GARDERAIS enfants le jour. 776-1987. 8-261

PRENDRAIS enfants en pension. Semaine ou mois. 771-7852. 8-261

GARDERAIS enfants chez moi le jour, du lundi au vendredi. 746-6387. 8-259

GARDERAIS enfants, semaine ou mois. Jour 728-3137; soir 776-1850 8-261

GARDERAIS enfant chez moi, le jour, Eastview. 745-1972. 8-261

GARDERAIS enfants chez moi. Maison moderne. $35 par mois. 776-2271. 8-264

GARDERAIS enfant chez moi. 745-3511. 8-264

PRENDRAIS enfant en pension. — 771-6179. 8-261

PRENDRAIS enfants en pension le jour, lundi au vendredi. — 771-0810. 8-259

PRENDRAIS enfant en pension, jour, près Hôpital général. — 233-3103. 8-259

PRENDRAIS enfants en pension, bonnes références. Projet Riviera, 777-0461. 8-262

PRENDRAIS enfants en pension le jour. 66 Delorimier. 777-1479. 8-262

PRENDRAIS enfants en pension; grande cour d'amusement. Semaine ou mois. 745-1743. 8-268

GARDERAIS enfants chez moi, lundi au vendredi. 771-2673. 8-262

DAME garderait enfants en tout temps. 771-7897. 8-263

Position vacante (9)

Hommes et femmes sans emploi
De nouveaux cours commenceront bientôt en vertu du
Régime canadien d'orientation professionnelle sous les auspices des gouvernements fédéral et provinciaux

A compter du 16 nov. 1965— Bureau commercial — un cours de 10 mois; on exige au moins une IXe année. Cours du soir.

1er décembre 1965— Serveurs et serveuses — un cours de 2 mois; on exige au moins une VIIIe année.

16 décembre 1965— Cours primaire, 7e et 8e années — cours de jour — Cours primaire, 9e année — un cours de trois mois, le jour et le soir.

16 décembre 1965— 12e année commerciale — un cours de 5 mois; on exige au moins une 11e année commerciale. Cours de jour.

4 janvier 1966— entraînement primaire Xe année — un cours de 4 mois. Cours de jour.

17 janvier 1966— entraînement primaire, Xe année — un cours de 4 mois. Cours le jour et le soir.

Si l'inscription est en nombre suffisant— cours primaire, 1e à 6e années—on exige de bien comprendre l'anglais.

Si elles sont éligibles, les personnes qui résident dans la province d'Ontario pourront bénéficier d'une scolarité gratuite et d'une allocation d'entraînement. S'adresser au Bureau national de placement de la région, 385, rue Slater, ou au Bureau national de placement le plus près de chez vous.

W. B. ALLEN,
Coordonnateur de l'entraînement, Régime canadien d'orientation professionnelle.
9

Instituteurs demandés (10)

INSTITUTRICE qualifiée pour l'Ontario demandée immédiatement pour école du village de Fauquier. Envoyez demande, mentionnant qualifications à J.-E. Jacques, secrétaire, Fauquier, Ontario. 10-263

La Commisison scolaire de Kirkland Lake demande pour janvier, 1966, des instituteurs ou institutrices pour classes régulières.
Echelle de salaires
Certificat de 2e classe

	$3,000 à $4,800
Brevet 1	$3,400 à $5,900
Brevet 2	$3,700 à $6,200
Brevet 3	$4,000 à $6,500
Brevet 4	$4,600 à $7,100

$200 par année jusqu'à concurrence de 5 ans pour expérience.
Plan cumulatif de maladie. Mentionnez qualifications, expérience et nom du dernier inspecteur, en écrivant:
J. DAOUST, secrétaire,
C.P. 985,
Kirkland Lake, Ontario
10

Femmes demandées (7)

PERSONNE fiable pour soin de 3 enfants, 2 d'âge scolaire, jour, du lundi au vendredi. 771-8175 après 6 h. 7-259

2 INFIRMIERES certifiées ou deux graduées, St. Joseph Nursing Home, Rockland. Communiquer avec M. Fortin, 762-4974 ou 762-5334. 7-261

FEMME, âge moyen, pour ouvrage général. Logée; bon salaire. Après 6 h., 236-3316. 7-261

Pour bébés (8)

PRENDRAIS en pension bébé naissant jusqu'à 3 ans. 663-4073. 8-260

GARDERAIS enfants le jour. 776-1987. 8-261

PRENDRAIS enfants en pension. Semaine ou mois. 771-7852. 8-261

GARDERAIS enfants chez moi le jour, du lundi au vendredi. 746-6387. 8-259

GARDERAIS enfants, semaine ou mois. Jour 728-3137; soir 776-1850 8-261

GARDERAIS enfant chez moi, le jour, Eastview. 745-1972. 8-261

GARDERAIS enfants chez moi. Maison moderne. $35 par mois. 776-2271. 8-264

GARDERAIS enfant chez moi. 745-3511. 8-264

PRENDRAIS enfant en pension. — 771-6179. 8-261

PRENDRAIS enfants en pension le jour, lundi au vendredi. — 771-0810. 8-259

PRENDRAIS enfant en pension, jour, près Hôpital général. — 233-3103. 8-259

PRENDRAIS enfants en pension, bonnes références. Projet Riviera, 777-0461. 8-262

PRENDRAIS enfants en pension le jour. 66 Delorimier. 777-1479. 8-262

PRENDRAIS enfants en pension; grande cour d'amusement. Semaine ou mois. 745-1743. 8-268

GARDERAIS enfants chez moi, lundi au vendredi. 771-2673. 8-262

DAME garderait enfants en tout temps. 771-7897. 8-263

Position vacante (9)

Hommes et femmes sans emploi
De nouveaux cours commenceront bientôt en vertu du
Régime canadien d'orientation professionnelle sous les auspices des gouvernements fédéral et provinciaux

A compter du 16 nov. 1965— Bureau commercial — un cours de 10 mois; on exige au moins une IXe année. Cours du soir.

1er décembre 1965— Serveurs et serveuses — un cours de 2 mois; on exige au moins une VIIIe année.

16 décembre 1965— Cours primaire, 7e et 8e années — cours de jour — Cours primaire, 9e année — un cours de trois mois, le jour et le soir.

16 décembre 1965— 12e année commerciale — un cours de 5 mois; on exige au moins une 11e année commerciale. Cours de jour.

4 janvier 1966— entraînement primaire Xe année — un cours de 4 mois. Cours de jour.

17 janvier 1966— entraînement primaire, Xe année — un cours de 4 mois. Cours le jour et le soir.

Si l'inscription est en nombre suffisant— cours primaire, 1e à 6e années—on exige de bien comprendre l'anglais.

Si elles sont éligibles, les personnes qui résident dans la province d'Ontario pourront bénéficier d'une scolarité gratuite et d'une allocation d'entraînement. S'adresser au Bureau national de placement de la région, 385, rue Slater, ou au Bureau national de placement le plus près de chez vous.

W. B. ALLEN,
Coordonnateur de l'entraînement, Régime canadien d'orientation professionnelle.
9

Instituteurs demandés (10)

INSTITUTRICE qualifiée pour l'Ontario demandée immédiatement pour école du village de Fauquier. Envoyez demande, mentionnant qualifications à J.-E. Jacques, secrétaire, Fauquier, Ontario. 10-263

La Commisison scolaire de Kirkland Lake demande pour janvier, 1966, des instituteurs ou institutrices pour classes régulières.
Echelle de salaires
Certificat de 2e classe

	$3,000 à $4,800
Brevet 1	$3,400 à $5,900
Brevet 2	$3,700 à $6,200
Brevet 3	$4,000 à $6,500
Brevet 4	$4,600 à $7,100

$200 par année jusqu'à concurrence de 5 ans pour expérience.
Plan cumulatif de maladie. Mentionnez qualifications, expérience et nom du dernier inspecteur, en écrivant:
J. DAOUST, secrétaire,
C.P. 985,
Kirkland Lake, Ontario
10

Instituteurs demandés (10)

LA COMMISSION des écoles séparées de Sudbury demande institutrices qualifiées pour jardin d'enfants et classes régulières, pour janvier 1966. Salaire selon expérience et qualifications. — Adresser toute demande, donnant le nom du dernier inspecteur à W. A. Forget, 162, rue Mackenzie, Sudbury, Ontario. 10-261

POUR JANVIER 1966. Instituteur ou institutrice demandé, possédant certificat bilingue d'Ontario. Devra enseigner les 1ère, 2e, 3e années (28 élèves), école moderne d'une classe, située sur la route 17 à trois milles du village de Bonfield. Salaire selon l'échelle de l'ACFEO. S'adresser à Joseph Contant, secrétaire, C.R.C.S.S. no 2, canton Bonfield, C.P. 37, Corbeil 1, Ontario. 10-262

Emplois demandés (11)

MAITRE D'HOTEL français, sérieuses références, bilingue, fin de novembre. Case 145, Le Droit. 11-262

TIREUR de joints de gyproc, ouvrage garanti. 663-7338. 11-sam.

FERAIS dactylographie chez moi. 771-7040. 11-260

PRENDRAIS lavages et repassages chez moi. 777-1766. 11-259

Divers demandés (21)

PIANO demandé immédiatement Tout format. Au comptant. 722-1426. 21-j.n.o.

RALPH'S FURNITURE paient comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737 21-300

MEILLEURS PRIX offerts: bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, 233-5258; le soir, 234-2308. 21-300

PIANO, tout format, comptant. — 777-3001 après 6 h. 21-j.n.o.

NOUS ACHETONS dactylotypes de toutes marques. Roy Typewriter, 777-5225. — 76, rue Eddy. 21-j.n.o.

REFRIGERATEURS, poêles et mobilier de maison. Plus hauts prix payés. 234-4788. 21-300

Logements à louer (22)

APPARTEMENT 3 pièces, salle de bains privée, chauffé, adultes. 1 novembre ou 1 décembre. 777-9164. 22-261

APPARTEMENT chauffé, $110; 3 chambres à coucher; visites entre 5 et 8 heures. Libre 1er décembre. 7, rue Archambault, Hull. 22-259

UN MOIS GRATUIT
APPARTEMENT neuf, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, chauffé, laveuse, secheuse, stationnement gratuit; près école, église, centre commercial. $105 et plus. 777-6985. 22-

APPARTEMENT, 2e étage, 3 pièces $60; chauffé. 143 Laurier, Hull, face au parc. Adultes. 771-1868. 22-j. v. s.

APPARTEMENT 3 pièces, équipé, $75. 731-4981. 22-262

APPARTEMENT moderne, chauffé, 3 pièces, salle de bains; poêle, réfrigérateur si désirés; meublé ou non; libre. 777-1974. 22-262

APPARTEMENT une chambre à coucher, chauffé. 236-5145. 22-260

APPARTEMENT BIEN SITUE, chauffé, 4 pièces, rue Notre-Dame, près hôtel de ville; libre 1er décembre, $70. 777-6953. 22-280

APPARTEMENT moderne, chauffé, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, 1er décembre. — 195 Fontaine, Wrightville. 771-4827. 22-264

APPARTEMENT 4 pièces, chauffé, très propre. 234-0764. 22-261

APPARTEMENT 4 pièces, chauffé, libre. 109, rue Guigues. 22-264

APPARTEMENT chauffé, 5 pièces, $80. Logis 5 pièces, $55. 746-8201 22-282

APPARTEMENT chauffé, 1 chambre à coucher, salle de bains complète; paroisse St-Charles, $70. 749-0135. 22-264

APPARTEMENT (bas) moderne, 4 chambres à coucher, chauffé, garage. 74 Nicolet; 1er décembre. 777-7856. 22-261

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, meublé ou non. 154 Thomas, Gatineau. 22-259

Imprimerie nationale de Hull
APPARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, chauffé, stationnement hors-rue. Libre. 728-4748. 22-262

POURQUOI PAYER UN LOYER ?
PAS
D'ACOMPTE
Oui, c'est la vérité
Emménagez dans votre propre
MAISON TREND
toute nouvelle
comprenant
abri d'auto, terrain paysagé, frais légaux, le tout
sans acompte.
Incroyable mais vrai !
Légères mensualités, taxes comprises, adaptées à votre budget.
684-5361
entre 2 h. et 9 h. p.m.
22

Logements à louer (22)

APPARTEMENTS, $30 et $50 — 233-5435. 22-259

APPARTEMENT, quartier résidentiel, haut, 8, boul. Hadley; deux chambres à coucher, chauffé, réfrigérateur, poêle électrique. $110. 1er décembre. 777-1068. 22-278

APPARTEMENT 14, 66 St-Charles, Ottawa, $80. 745-9349. 22-260

APPARTEMENT d'une chambre à coucher, chauffé, $65. 234-0744; 236-1976. 22-261

APPARTEMENT 3 pièces, complètement rénové, et salle de bains. 221 Notre-Dame, Hull. 777-1912. 22-261

APPARTEMENT, basse-ville, chauffé, 2 chambres à coucher, $70. 234-4708. 22-277

APPARTEMENT chauffé, 5 pièces, 2 chambres à coucher, rue Vaudreuil, Hull. $75. Libre 15 novembre. 771-4356. 22-j.n.o.

Moderne, 1 chambre à coucher $85
APPARTEMENTS Du Barry, 660 St-Patrice, nouvellement décoré, gaz et électricité payés, lavage, concierge, service d'autobus, meublé $15 en plus. 236-4436. 22-j.n.o.

APPARTEMENT près Hôpital général, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé. $65. 236-3363. 22-273

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, non chauffé, $50. 166 Crichton. 749-5903; 749-7217. 22-263

APPARTEMENT très moderne, quatre pièces. 77 Boucherville, Hull. 771-7703. 22-263

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement. 771-7684. 22-281

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, réfrigérateur, poêle si désiré. 1er décembre. 749-3993. 22-263

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, stationnement. Hull. 777-4024. 22-263

APPARTEMENT 4 pièces, chauffé, $60. 72 St-Rédempteur. 771-9484. 22-269

APPARTEMENT 3 pièces et salle de bains, $70. Chauffé. 771-8579. 22-263

APPARTEMENT 2 pièces, chauffé, toilette. 777-2429. — 3 St-Pierre. 22-260

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, localité centrale. 235-6418. 22-259

APPARTEMENT moderne, chauffé, 2 chambres à coucher; lessiveuse, sécheuse, $100. 771-7615. 22-263

AYLMER, rue Principale, appartement 3 pièces, $45. 777-0702. 22-268

AYLMER, maison 2 chambres à coucher. 777-1681; 777-5881. 22-j.n.o.

2 CHAMBRES à coucher, grande cuisine avec comptoir; chauffé. 777-6122 après 6 h. 22-278

CENTRE de Hull, 5 pièces, chauffé. 777-8352. 22-261

VILLA DE CHAMPLAIN
rue Lanctôt
PARC DE LA MONTAGNE
Magnifiques maisonnettes, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, garage, entrée pavée, possession immédiate. $110 par mois.
Ouvertes pour inspection samedi et dimanche 2 p.m. à 5 p.m. en tout autre temps, sur rendez-vous.
234-3228
777-6859
22

Rubriques

Fiançailles (1)
Mariages (2)
Perdu-Trouvé (3)
Agents demandés (4)
Hommes demandés (5)
Hommes-femmes demandés (6)
Femmes demandées (7)
Pour bébés (8)
Position vacante (9)
Instituteurs demandés (10)
Emplois demandés (11)
Logements demandés (12)
Chambres demandées (13)
Chambres et pensions demandées (14)
Bureaux demandés (15)
Propriétés demandées (15A)
Commerces demandés (16)
Fermes demandés (17)
Terrains demandés (17A)
Entrepôts demandés (18)
Garages demandés (19)
Automobiles demandées (20)
Divers demandés (21)
Logement à louer (22)
Appartements meublés (22A)
Chambres à louer (23)
Chambres et pension (24)
Bureaux à louer (25)
Commerces à louer (26)
Garages à louer (27)
Fermes à louer (28)
Entrepôts à louer (28A)
Chalets à louer (29)
Chalets demandés (29A)
Divers à louer (30)
Autos à louer (30A)
A louer ou à échanger (31)
Propriétés à vendre (32)
Terrains à vendre (32A)
Commerces à vendre (33)
Ferme à vendre (34)
Chalets à vendre (35)
Villégiature (35A)
Automobiles à vendre (36)
Roulottes à vendre (36A)
Terrain pour roulottes (36B)
Divers à vendre (37)
Marché alimentaire (37B)
Accessoires d'automobiles (38)
Bateaux et accessoires (39)
Animaux (40)
Assurances (41)
Argent disponible (42)
Amusements (51)
Avis divers (52)
Avis légaux (53)
Directeurs de funérailles (54)
Fleuristes (55)
Monuments (56)
Messes-Services anniversaires (57)
In Memoriam (58)
Remerciements (59)

LE DROIT présente le

petit guide

Tél.: 236-7431

Tarif: $1.95 la semaine
Minimum 10 mots

d'emplettes, d'achats et d'épargnes !

Automobiles

ENLIGNEMENT D'AVANT, spécialité: freins. Koffman Brake & Alignment, 339, avenue King Edward. 233-3413. G-j.n.o

Menuisiers

CONSTRUCTION et réparations. Lajoie-Lapointe construction, 7, rue Queen, Aylmer. 684-4811; 684-6925. G-j.n.o

MENUISERIE et REPARATIONS tous genres; estimations gratuites. Jean Levasseur, projet Riviera, 777-2564. G-271

Planchers

G. PROVOST ENRG.
BOIS FRANC, sablé et fini plastique. — Réparations, finition salles de jeux, etc. 771-8406.

Automobiles

BEAUPRE AUTOMOTIVE, 232-9684. Ouvert jour et unit. Pièces, service. G-300

Piscines

PISCINES canadiennes "Crystal", par A. Bruce Benson Limited. 733-0332. G-j.n.o.

Télévision-réparation

LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti, 140 Eddy, Hull. 771-1988 G-300

Clôture

CAPITAL FENCE AND WIRE. Tous genres de clôtures. 745-6252. G-j.n.o.

Transfert-Camionnage

SERVICE international de messageries. Spécialités: déménagements transocéaniques et interurbains — Déménagement local et entreposage. W. Sparks & Son. Tél.: 728-3773. G-300

Occasion d'affaires

LAURENTIAN TRADING POST. — 1925 Bank. Ouvert le vendredi jusqu'à 9 p.m. 733-1572. G-sam

Réparation et service

Réparations rapides garanties 279 Dalhousie — 236-3381
DE TOUS VOS appareils ménagers. Fers à repasser, grille-pain, bouilloires, etc. Poêles, laveuses, sécheuses, réfrigérateurs, etc. T. Wardle & Sons.

OUVRAGE général et réparation en menuiserie et maçonnerie. Peinture. 663-6350. G-258

LESSIVEUSE BEATTY
REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc. 205 Notre-Dame, Hull. 771-3663

Taxi

DIAMOND TAXI
OTTAWA LTEE. 235-1821. Service de 24 heures. G-j.n.o.

Camping

APPAREILS à gaz propane, réfrigérateur, poêle, fournaise, lampe, etc. Vente et service. Gaz Laval, 103 Frontenac, Hull. 776-2713. G-j.n.o.

Peintre-décorateur

TOUS TRAVAUX de peinture, intérieur, extérieur; prix raisonnable; estimations gratuites. Henri Carrey, 684-5524. G-256

POUR peinturage, joints de gyproc, 777-5948. G-258

Service d'appels

TELEPHONE ANSWERING SERVICE répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Signalez 236-7151. G-300

Service d'ambulance

SERVICE fiable d'ambulance. 24 heures. Vincent Brunet, 115 est, MacLaren, Buckingham 986-3426. G-j.n.o

Rembourrage

REMBOURRAGE, réparations de meubles de tous genres anti quités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington. 729-0218 G-300

Logements à louer .... (22)

1ère CHAMBRE, équipé, buanderie, stationnement, rue Bruyère. $85. 235-3537. 22-j.n.o.

BASSE-VILLE, 3e étage, 5 pièces, $50. 236-2385 — 233-6378. 22-259

BASSE-VILLE, petit logis chauffé, éclairé, eau chaude, $60. 236-1821. 22-262

CHEMIN de Navan, logis, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, chauffé, éclairé. 746-6574. 22-259

COTE-DE-SABLE, grand logis, 1 chambre à coucher, cuisinière, réfrigérateur; stationnement gratuit; frais peinturé, possession immédiate, $85. 233-1168; soir: 731-6502. 22-j.n.o.

1ér DECEMBRE, haut, moderne, chauffé, 2 chambres à coucher. 777-6204. 22-270

DOMAINE GLENWOOD, maison, 4 chambres à coucher, 2 salles de toilette, gazon en arrière et en avant. $115. 684-3633. 22-274

DUPLEX chauffé, bas, fraîchement peinturé, 5 pièces. 749-9500. 22-264

DUPLEX (haut), 6 pièces, chauffé, poêle, réfrigérateur, balcons. 233-9690. 22-264

EASTVIEW, appartement 1 chambre à coucher, chauffé, libre. $60. 746-0911. 22-272

EASTVIEW, 3 pièces, chauffés, $68, milieu, couple. 745-1173. 22-266

EASTVIEW, 3 pièces; moderne, chauffé; fraîchement peinturé; sécheuse. Si désiré: poêle, réfrigérateur. 771-1110. 22-263

EASTVIEW, non chauffé, fournaise fournie; 2 chambres à coucher, $60. 749-5123. 22-264

EASTVIEW, appartement 4 pièces, chauffé, éclairé; poêle fourni. — 749-9830. 22-264

EASTVIEW, chauffés, 2 chambres à coucher; poêles, réfrigérateurs. $70; $95. 746-0282; 746-4761. 22-264

EASTVIEW, appartement, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, stationnement. $90. Après 5 h. 745-1418. 22-282

EASTVIEW, occupation immédiate, mois de novembre gratuit, 1 chambre à coucher, chauffé, $80; stationnement. 733-7112 ou 749-2687 22-264

EASTVIEW, 2 chambres à coucher, chauffé, nouvellement décoré, $90. 749-8895 entre 9 et 5. 22-261

EASTVIEW, appartement 5 pièces, chauffé, garage. 746-4588. 22-261

EASTVIEW, logis 2 chambres à coucher, non chauffé, 746-8201. 22-279

EASTVIEW, appartement 3 chambres à coucher, grande cuisine, libre 1er décembre; 1er étage. 308 Shakespeare. 22-261

EASTVIEW, appartement 1 chambre à coucher, chauffé, stationnement. $85. 749-3116 après 6 h. 22-259

EASTVIEW, logis moderne, 4 pièces, $60; près cinéma Linden. — 745-3081 après 6 h. 22-276

EASTVIEW, 2 chambres, (bas), chauffé, éclairé. $85. 749-2281. 22-259

GARCONNIERE chauffée, non meublée, $45. 269 Clarence, app. 9, Ottawa. 22-260

GATINEAU, 221 Oak, haut, une chambre à coucher; chauffé, décembre. $65. 663-6954. 22-278

GATINEAU, moderne, 3 pièces, stationnement. $60. 1er décembre. 771-8750. 22-260

GATINEAU, logis à louer. 80 Glaude. 663-5545. 22-260

GATINEAU, logis haut, 3 pièces, chauffé, eau chaude fournie. libre 1er décembre. 369 Hétu. 663-5198. 22-260

GATINEAU, logis 4 pièces, salle de bains complète, chauffé, $65. — 282 Notre-Dame. 663-7441. 22-260

GATINEAU, logis moderne, 3 pièces. 663-4522. 22-270

GATINEAU, logis 4 pièces, deux chambres à coucher. Libre 1er décembre. 663-3075. 22-262

GATINEAU, 2 pièces, chauffé, $35. 527 Watt, 771-5829 jour. 22-j.n.o.

GATINEAU, logis 2 chambres à coucher. 663-3082. 22-261

GATINEAU, logis 2 chambres à coucher, 663-4780. 22-262

GATINEAU, appartement moderne, 3 chambres à coucher, très grandes pièces. $100 par mois.

VAL-TETREAU, logis propre, deux chambres à coucher. $90.

ST-RAYMOND, appartements nouvellement construits. 2 chambres à coucher. $90 et $95.

LIMBOUR, bungalow moderne, 3 chambres à coucher. $115.

ANDRE TESSIER LTEE
Courtier en immeubles
236, boul. St-Joseph
771-5867; Mme Girard: 771-1714
22-261

GATINEAU, logis 3 pièces, salle de bains complète; (bas); tuiles; chauffé. $60. 663-5182. 22-261

GATINEAU, logis 3 pièces, (bas), éclairé. 663-6069. 22-261

GUARANTY TRUST COMPANY OF CANADA — REALTORS
9 à 5 — 232-2691

120 ROCHESTER, près de Somerset, rez-de-chaussée, une chambre à coucher, vivoir, cuisine équipée, $55; libre immédiatement. — 236-1963.

AYLMER, rue Principale, grand logis attrayant. 2e étage, chauffé et éclairé. $65. 22-262

241 GUIGUES, un appartement d'une chambre à coucher, rez-de-chaussée; salon, cuisine, salle de bains, chauffé, eau chaude fournie. $65. 745-1508. 22-261

GATINEAU, chauffé, 5 pièces. 124, rue Dollard. 663-3667. 22-259

GENRE ranch, 3 chambres à coucher, foyer, abri d'auto; 1½ lot. Possession immédiate; bail minimum de 4 mois. Le jour 684-4488, le soir 684-3730. 22-270

3 GRANDES pièces, propre, central. 51 Crémazie. 771-8445. 22-280

GRANDE pièce, cuisinette, salle de bains, entrée privée. Adultes. — 777-1768. 22-262

3 GRANDES pièces, eau chaude; idéal pour couple, un enfant; face à l'Imprimerie nationale; tuiles. $50. Libre 15 novembre. 771-3190. — 82 St-Florent, Hull. 22-262

HAUT, 5 pièces, libre maintenant. 663-3982. 22-259

HAUT, rénové, 2 chambres à coucher, tuile, stationnement. 777-1893. 22-j.n.o.

HULL, très central, petit appartement moderne; poêle, réfrigérateur. 232-4069. 22-262

HULL, 3 pièces, $45. 777-7698. 22-261

84 ISABELLE, maison neuve, très moderne, 3 chambres à coucher, cuisine, dinette, foyer, abri d'auto; $140. Pour rendez-vous: — 771-1434. 22-j.n.o.

HULL, logis 4 pièces. 135 St-Jacques. 777-1211. 22-264

HULL, 4 pièces, salle de bains, eau chaude; libre; haut. Librairie Larocque, 139 Maisonneuve. 22-261

HULL, 2 logis libres, 3 pièces $45; 3½ pièces, $50. Central, très propres. 777-4195. 22-262

HULL, 1 chambre, cuisine, salle de bains complète, $50. 771-6521. 22-261

HULL, 2 chambres à coucher, cuisinières électriques; chauffés; $65 à $75. 777-4106. 22-262

HULL, bungalow, 3 chambres à coucher, grande cuisine. 771-7268 22-264

HULL, Gatineau, Aylmer, logis de 1, 2 et 3 chambres, $55 à $140. Claude Tessier Inc., courtier, — 771-7333. 22-ma.-j.-s.

HULL, logis, 5 pièces, $65. 777-6880. 22-260

LAC DES FEES, 1 chambre à coucher, chauffé, stationnement. 777-2539 entre 4 et 8. 22-260

LOGIS, bas, 2 chambres, salon, cuisine, salle de bains complète. $60. Libre. 29 Duquesne, Hull. 22-260

LOGIS 5 pièces, (haut), chauffé. $75. 3 Vaudreuil, Hull. 22-260

LOGIS 4 pièces, salle de bains complète, eau chaude, tuiles. $55. 771-9054. 22-278

LOGIS moderne, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé; stationnement avec prise de courant. $75. Hull-Est. 771-4745. 22-260

LOGIS 6 pièces, salle de bains. 208½ Guigues, Ottawa. 235-6937. 22-260

LOGIS, 3e étage, libre, 5 pièces, salle de bains complète. 62 Demontigny. 771-1834. $70, chauffé. 22-260

LOGIS 3 chambres à coucher, salon, cuisine; chauffé. 136 Eddy. $80. 771-6858; soir 827-2359. 22-260

LOGIS, $65; 2 chambres à coucher, fournaise fournie; accepterais 2 enfants. 777-1474 après 6 p.m. 22-269

LOGIS $65; 2 chambres à coucher, fournaise fournie; accepterais 2 enfants. 777-1474 après 6 p.m. 22-262

LOGIS 3 pièces, (haut), libre. Accepterais jeunes enfants. 777-1358. 22-265

LOGIS une chambre à coucher, chauffé. 151, boul. Labrosse, Gatineau. 663-5316. 22-274

LOGIS 3 pièces, rue St-Joseph; libre. 749-9186. 22-262

LOGIS. S'adresser 53, rue Laval, Hull. 777-1357. 22-259

LOGIS 2 chambres à coucher, salon, grande cuisine, salle de bains, eau chaude, remise. $50. 15 Langevin, Ottawa. 749-9567. 22-263

A LOUER — LOGIS SEMI-DETACHE
A
VILLA CARTIER-MACDONALD
DANS HULL, COMPRENANT:

- 4 chambres à coucher
- Foyer naturel
- Salle à manger
- Garage
- Bain Sauna
- Piscine chauffée
- Excellent transport d'autobus

LE TOUT POUR
$125
PAR MOIS

Suivez le boulevard St-Joseph jusqu'à l'angle Isabelle et Mutchmore, ensuite tournez sur Mutchmore jusqu'à notre projet de location ou composez

777-8835

22

La plus récente mode de vie ultra-moderne...

LE "CENTENAIRE"

Conçu pour vous servir à souhait par une vie de luxe dans une agréable région résidentielle à Hull, surplombant les collines de la Gatineau et les édifices du Parlement.

EN VEDETTE: ● SPACIEUSE PISCINE ● SERVICE D'AUTOBUS A LA PORTE ● COMMODITES DE BUANDERIE ● CORRIDORS RECOUVERTS DE TAPIS ● STATIONNEMENT GRATIS AVEC PRISE POUR AUTO ● ASCENSEURS ● CABLEVISION ● BAIN SAUNA ● CONTROLE INDIVIDUEL DE LA CHALEUR.

Ainsi que plusieurs magnifiques commodités trop nombreuses pour être énumérées.

Location à compter de
$75

RESERVEZ VOTRE SUITE DES A PRESENT POUR OCCUPATION IMMEDIATE OU A VENIR!

EMPLACEMENT: ANGLE ST-JOSEPH, ISABELLE et MUTCHMORE, VIREZ SUR MUTCHMORE JUSQU'AU CENTENAIRE.

777-8835

22

Le Chanteclair

290, rue Nelson
angle Laurier

vous offre le summum de luxe en fait d'appartement à 1 chambre à coucher.

- *Tapis plinthe à plinthe dans chaque pièce*
- *Thermostats autonomes pour réglage au goût de la température*
- *Parfaitement insonorisé*
- *Tous les accessoires, tentures comprises*
- *Stationnement chauffé, à l'intérieur*
- *Gérant bilingue, à demeure*
- *Bien d'autres commodité, dont une piscine intérieure chauffée, salle de réceptions, bar, salles de lavage, etc.*

Pour renseignements complémentaires au sujet de cette maison propre et moderne de 100 appartements, composez

232-1214

22

THE BRITTANY

POUR LA PERSONNE PARTICULIERE, TOUTES LES COMMODITES DESIREES DANS UN APPARTEMENT

- ascenseur autonome
- insonorisation
- antenne de TV pour plusieurs canaux
- électricité gratuite
- appareils électriques

1 chambre à coucher **$110**
meublé **$135**
2 chambres à coucher **$130**

THE BRITTANY
230, promenade Brittany

Queensway est jusqu'au boul. St-Laurent, boul. St-Laurent au nord, jusqu'à la prom. Brittany.

749-5643

22

Un de nos locataires recevra
1 ANNEE DE LOYER GRATUIT!
ou
9 MOIS DE LOYER GRATUIT!
ou
6 MOIS DE LOYER GRATUIT!
Appartements modernes de une chambre à coucher

TWIN TOWER

Rues Gilmour et Bank
232-0266 232-3946

22

HAUTE QUALITE
LOYERS RAISONNABLES
PRES DE RUE RIDEAU

Spacieux appartements de 1 et 2 chambres à coucher de

$96.00
meublés sur demande

161 AUGUSTA
233-3611 — 232-9709
Angle Rideau et Augusta

22

Près de rue Rideau et du pont Cummings, à 14 coins de rue des édifices du parlement

APPARTEMENTS
SELKIRK

Garçonnières à compter de **$77**
1 chambre à coucher à compter de **$82**
2 chambres à coucher à compter de **$112**

MEUBLES SI DESIRE

Jouissez du confort et de raisonnables et économiques l'aisance, grâce à des loyers aux appartements Selkirk

LE JOUR, 10-9
WEEK-ENDS, 10-5

Angle des rues Montgomery et Selkirk, un coin au sud de la rue Rideau, non loin du pont Cummings et du centre commercial d'Eastview

749-7755

22

Logements à louer .... (22)

POINTE-GATINEAU, logis 2 pièces, chauffé, entrée privée, salle de bains complète. 777-7965. 22-261

PTE-GATINEAU (sous-sol), chauffé, 3 pièces, tuile; un enfant accepté; $57; libre 1er décembre. 771-9294. 22-270

3 PIECES, chauffé, $65; salel de bains complète. 777-1168. 22-274

PRES Hôpital général, logis, 37 Cathcart, 2 chambres à coucher, libre; et 35 Cathcart, 1 chambre à coucher, chauffé, concierge. S'adresser: Mme Legault, 35, rue Cathcart ou 771-5817, jour. 22-262

PRES Hôpital général, 158 St-André, appartement 1 chambre à coucher. Après 3 p.m. 22-262

PROJET RIVIERA, bungalow neuf, 3 chambres à coucher, $105. — Après 4 h. 746-6123. 22-264

POSSESSION immédiate, Wrightville, près église, école, centre commercial, appartement de trois chambres à coucher, chauffé, $100 par mois. — Edgar Chénier, courtier. 777-1198. 22-j.n.o.

PTE-GATINEAU logis 5 pièces, $42. 156 Jacques-Cartier. 22-259

POINTE-GATINEAU, logis 7 pièces, eau chaude. 771-5394. 22-260

POINTE-GATINEAU, 147 St-Jean-Baptiste, 3 pièces. 777-5697. 22-261

278 CHEMIN MONTREAL, app. 4, 1er étage, 2 chambres à coucher, cuisinière, réfrigérateur, chauffé, avec garage; service de conciergerie, $90; 15 novembre. S'adresser 278, app. 7, 746-4149. 22-274

MAINTENANT TERMINES

NEUFS, 2 chambres, ultra-modernes, $90; $95. — 21 Courchesne, Hull. 771-1806. 22-267

280 CHEMIN MONTREAL, app. 5, 2e étage, 1er novembre, 2 chambres à coucher, cuisinière, réfrigérateur, chauffé, avec garage; service de concierge, $90; 15 novembre. S'adresser 278 app. 7, 746-4149. 22-274

TRES moderne, 4 pièces, chauffé, $75. Hull. 776-1305. 22-263

SEMI-DUPLEX neuf, 5 pièces, moderne chacun; chauffage eau chaude, entrée asphaltée. 12 Rodolphe, Pointe-Gatineau. 771-5292 22-263

STE-ROSE, logis 3 pièces, chauffé, éclairé, tuile, adultes. 663-6290. 22-259

STE-ROSE-DE-LIMA, logis 3 pièces, salle de bains, chauffé, eau chaude. $55. 663-5468. 22-262

VAL-TETREAU, 2 mois gratuits, logis 4 pièces, chauffé, libre 1er décembre; cause transfert. 771-2590. 22-259

VAL-TETREAU (haut), 5 pièces, non chauffé. 822-0794 entre 7 et 9, soir. 22-264

WRIGHTVILLE, chauffé, 2e, deux chambres à coucher, stationnement. 771-2208. 22-260

WRIGHTVILLE, rue Archambault, 2 chambres, lessiveuse, sécheuse, $80. 777-0653. 22-260

WRIGHTVILLE, à proximité Place Cartier, appartement spacieux, moderne, haut, chauffé. Adultes. 2 chambres à coucher, 2 balcons; entrée privée. $87. 777-8547. 22-260

WRIGHTVILLE, appartement moderne, chauffé, 1 chambre à coucher, eau chaude fournie, stationnement, près autobus. $80. 777-7670. 22-264

WRIGHTVILLE, chauffé, éclairé, $60. 777-8544. 22-261

WRIGHTVILLE, Parc de la Montagne, 3 chambres à coucher, salon, salle à manger, cuisinette, salle de lavage; chauffé; stationnement. $125. 771-4118. 22-261

WRIGHTVILLE, salon de barbier existant depuis 10 ans, et logis privé; près église, école. 777-2947 22-258

WRIGHTVILLE, 282 Laramée, logis moderne, 2 chambres à coucher, chauffé, libre. S'adresser 272 Laramée. 22-261

WRIGHTVILLE, 3 chambres à coucher, chauffé, sécheuse, $105. 16 Cléroux, près Place Cartier. 777-0677. 22-261

WRIGHTVILLE, logis chauffé, une chambre à coucher, $65. 777-1110 22-268

WRIGHTVILLE, 3 logis de 1, 2 et 3 chambres à coucher. 41, boul. St-Joseph. 771-7935. 22-259

WRIGHTVILLE, boul. Moussette, logis chauffé, 3 pièces, salle de bains complète; garage. $75. 771-4139. 22-259

WRIGHTVILLE — Logis moderne, chauffé, 1 chambre à coucher; stationnement, $75. 777-4618. 22-263

WRIGHTVILLE, appartement chauffé, éclairé, $75. Enfant accepté. 233-2234. 22-263

WRIGHTVILLE, 3 chambres à coucher, salle de bains complète, salon, cuisine, salle de jeux, chauffé, stationnement, $110. 7 Fontaine, 986-5275. 22-269

WRIGHTVILLE, 2 grandes chambres, vivoir, grand salon, cuisine, salle de bains complète, salle de lavage; sécheuse, laveuse. 777-1585. 22-264

WRIGHTVILLE, chambre à coucher, cuisine, salle de bains complète. 777-7434. 22-264

WRIGHTVILLE, logis trois pièces, chauffé, salle de bains complète, stationnement. 1er décembre. $63. 777-3370. 22-264

Appartements meublés (22A)

GARCONNIERE, cuisinette, salle de bains privée. $90. 257 Daly. 232-7735. 22A-j.n.o.

EASTVIEW, logis meublé, chauffé, $75. Libre. 749-1161. 22A-279

GARCONNIERE neuve, jeune fille, $50. 749-4927. 22A-261

2 APPARTEMENTS meublés, un de 4 pièces, rez-de-chaussée, et un de 5 pièces. 278 St-André, Gatineau. 663-6743. 22A-261

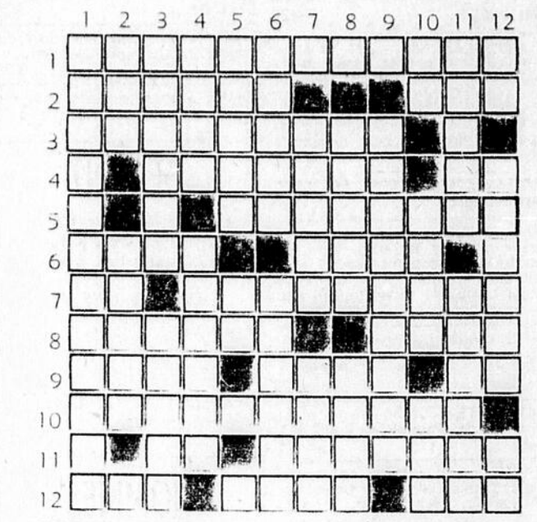
GARCONNIERE meublée, propre, moderne, chauffée, éclairée. 777-0712. 22A-262

EASTVIEW, garçonnière meublée, laveuse, sécheuse automatiques; stationnement. $85. Après 5 h. 745-1418. 22A-280

DEUX pièces meublées, modernes, pour 2 demoiselles; près Hôpital général. Soir: 235-4126. 22A-262

MOTS CROISES DU DROIT

— No 2331 —



HORIZONTALEMENT

1—Qui arrive par un heureux hasard.
2—Mit en liberté. — Enlève.
3—Hormone produite par l'hypothyse et favorisant les contractions de l'utérus lors de l'accouchement.
4—Tout... doit être docteur en médecine. — Bout de la dent.
5—Epée longue et étroite du XVIe siècle.
6—Action de se jeter impétueusement sur. — Mammifère d'Amérique tropicale.
7—Premier en son genre. — Assigne de nouveau.
8—Etat d'un objet dépourvu d'ornements. — Récipient.
9—Course simulant une chasse à courre. — Marque le superlatif. — Fin d'infinitif.
10—Apportèrent un remède à.
11—Terminaison. — Evitera de se montrer.
12—Genre de légumineuses. — Joint. — Règles doubles.

VERTICALEMENT

1—Etat d'une fleur dont les étamines sont mûres avant le pistil.
2—Recommencement (au commencement). — Affaiblissement.
3—Nom de plusieurs montagnes de la Grèce ancienne. — Femmes.
4—Liqueur que vendaient autrefois les limonadiers. — Construire.
5—Nom scientifique des "tiques". — Conjonction.
6—On les rencontre en Dacie. — Oxyde de fer.
7—Affection subite qui frappe le malade comme un coup. — Vrai.
8—Réfutons. — Manière d'aller.
9—Supporter; recevoir des coups.
10—Fille d'Inachos. — Les bestiaux y boivent. — Clair et précis.
11—Allonge. — Venir au monde.
12—Article. — Celui qui tient. — Carte.

SOLUTION DU PROBLEME No 2330

■ **Horizontalement:** 1. Colichemarde; 2. Orobe — Tudieu; 3. Légiste — Orme; 4. Liesse — Osais; 5. Et — Arts; 6. Cloitre — Etés; 7. Tensions — Oui; 8. Ir — Sore — Amis; 9. Punisable; 10. Ivre — Smala; 11. Amènent; 12. Ecurie — Antan.

■ **Verticalement:** 1. Collectivité; 2. Oreiller; 3. Loge — On — Prou; 4. Ibis — Issue; 5. Cessation — Ai; 6. Terrorisme; 7. Eté — Ténesme; 8. Mu — Os — Sana; 9. Ados — Aalen; 10. Rira — Tombant; 11. Demi-Deuil — Ta; 12. Eues — Sises.

Appartements meublés (22A)

EASTVIEW, 3 pièces, chauffé, stationnement, prise pour auto. 749-0151. 22A-280

GARCONNIERE meublée, chauffée, éclairée, $65; rue Cléroux. — 771-9714. 22A-280

GARCONNIERE meublée, chauffée, éclairée, avec garage ou non — 746-8914. 22A-263

GARCONNIERE, entrée privée, salle de bains privée, foyer; chauffée, éclairée. Lac des Fées. Libre. $85. Adultes. 771-0943. 22A-263

Chambres à louer (23)

CHAMBRES meublées, $30 à $50. 219 Daly. 232-7735. 23-j.n.o.

GRANDE chambre-vivoir, tout meublée, cuisson légère, nouvellement décorée, près de la rue Sussex. Idéale pour couple avec enfant ou célibataire. Prix raisonnable. Stationnement gratuit. S'adresser 61 ou 55 Murray. 233-3612 23-274

CHAMBRES à louer; 2 personnes par chambre. 771-3597. 23-262

GRANDE chambre meublée, très propre, pour demoiselle, près Hôpital général. Soir: 235-4126. 23-262

UN VRAI CHEZ-SOI

GRANDE chambre-vivoir, meublée, moderne, tapis plinthe à plinthe, chaude, centrale, très propre, privilèges; jeune fille seulement — 234-6174 après 6 p.m. 23-262

CHAMBRE, Wrightville; pension si désirée. 771-9623 après 5 h. 23-262

CHAMBRE à louer. 305 Hétu, Gatineau. 23-259

CHAMBRE meublée, propre, stationnement. 119 Laval. 771-2819. 23-260

CENTRE de Hull, chambre. 771-9046 23-259

CHAMBRE-VIVOIR neuve, salle de bains privée, $75. 777-3244. 23-j.n.o.

GRANDE chambre meublée, propre, tranquille, près Université. 232-6640. 23-265

CHAMBRE meublée. 174 Besserer. 234-1831. 23-263

CHAMBRE et cuisine, $10 par semaine. 207 Bruyère. 234-3290. 23-261

WRIGHTVILLE, chambre meublée, stationnement, privilèges. — 771-8095. 23-264

GRANDE chambre meublée, avec réfrigérateur, pour 2 personnes. 771-1957. 23-264

CHAMBRE avec cuisinette, réfrigérateur, rangette. Aussi chambre simple. 106 Guigues, Ottawa. 23-263

CHAMBRE meublée, central, homme; stationnement; pas de cuisson. 777-7926. 23-263

CHAMBRE, permis de cuisson. — 771-4286. 23-263

QUARTIER résidentiel, grande chambre meublée, stationnement, jeune homme. Après 6 h. 771-5759. 23-260

CHAMBRE meublée, près cinéma Nelson; poêle, réfrigérateur, 232-4158. 23-263

CHAMBRE-VIVOIR avec privilège de cuisson pour fille seulement. 236-4254. 89 Daly. 23-275

CHAMBRE meublée, cuisine partagée. 133 Chapel près Rideau. 232-6104. 23-264

Chambres à louer .... (23)

PIECE meublée, réfrigérateur et cuisinière. 199 King Edward. 235-3770. 23-260

CHAMBRE meublée, $30. 666 King Edward. 235-3570. 23-260

GATINEAU, chambre propre, meublée; entrée privée, cuisine partagée. 663-4932. 23-261

CHAMBRE meublée, nouvellement décorée, avec privilèges, rue Wellington. 777-2164. 23-261

3 CHAMBRES meublées à louer. 206 Besserer. 237-0050. 23-261

CHAMBRE pour homme seulement. Hull. 777-3337. 23-261

PRES Hôpital général, grande chambre meublée; entrée privée. 236-5998. 23-251

CHAMBRE meublée, entrée semi-privée; homme. 771-8691. 23-261

CHAMBRE MEUBLEE, tous privilèges, près autobus, homme préféré. 777-0537. 23-266

CHAMBRE meublée. — 234-3559 après 5 heures. 23-260

Chambres et pension (24)

CHAMBRE et pension pour personnes âgées. 232-9862. 24-282

CHAMBRE et pension pour hommes; excellents repas. 55 Lois, Hull. 771-6715. 24-259

EASTVIEW, chambre et pension pour 2 personnes; bon chez-soi. 746-8030. 24-261

EASTVIEW, chambre et pension pour homme 16 à 35 ans. 745-5213 24-266

CHAMBRE et pension pour fille, foyer tranquille, Eastview. 745-1481. 24-263

POUR jeune homme, excellente pension, endroit tranquille. 777-6078. 24-263

CHAMBRE et pension pour 1 hommes, près Place Cartier. 776-2057. 24-261

CHAMBRE et pension pour homme; privilège téléphone et téléviseur. 777-7663. 24-260

CHAMBRE, pension pour filles. 157 Fontaine, près hôpital. 771-2905. 24-260

CHAMBRE et pension, centre de Hull. 777-6071. 24-260

CHAMBRE, pension pour hommes, $14 par semaine. Central. 233-9768. 24-276

CHAMBRES et pension pour hommes. Centre de Hull. 771-2275. 24-280

CHAMBRE et pension pour homme. 84 Collège. 233-5491. 24-262

CHAMBRE et pension pour personnes âgées. Bons soins. 232-7215. 24-262

CHAMBRE et pension, eau courante, stationnement; entrée privée, Wrightville. 777-5780. 24-280

CHAMBRE, pension, jeune homme; téléviseur, autres privilèges. Gatineau. 663-7218. 24-264

GATINEAU, chambre et pension pour hommes. Bonne nourriture. 663-2985. 24-264

CHAMBRE et pension pour homme. 777-6759. 24-264

Bureaux à louer ..... (25)

MAGASINS et bureaux, rues Rideau et Dalhousie; le jour seulement 232-1566. 25-j.n.o.

HULL, centre de la ville. 192 Principale, 400 pieds carrés approximativement; rez-de-chaussée; entrée privée; planches murales exquises; libre 1er octobre; aussi: 250 pieds carrés au 1er étage. 771-7321; le soir: 684-3481. 25-300

ESPACE pour bureaux; chauffé, éclairé; facilité de stationnement, chemin de Montréal; 250 pieds carrés. 745-2111, local 41. 25-270

BUREAU à louer, 184 Murray. 232-3959. 25-260

AU CENTRE de Hull, 1,500 pieds carrés; tuile, tapis, air climatisé, stationnement. 771-7411. 25-300

Commerces à louer .... (26)

MAGASIN central, 525' carrés. — Pour renseignements 771-3672; 771-5716. 26A-261

ESPACE pour jeu de billard à louer 40 x 130, pas de colonne, 19 rue Principale, Hull, Qué. Endroit excellent pour installation de tables de billard. Pour renseignements, appeler 771-5817 ou Montréal, 748-9601. 26-270

Entrepôts à louer ..... (28A)

ENVIRON 2,500 pieds, plus 500 pieds en bureau, chauffé, situé au centre de la ville.
ANDRE TESSIER LTEE
Courtier en immeubles
236, boul. St-Joseph
771-5867; Mme Girard: 771-1714
28A-261

Chalets demandés ..... (29A)

CHALET dans la Gatineau, loué à l'année. Communiquez: Peter Bradley, Dominion Wide Films, 725-2151. 29A-259

Divers à louer ..... (30)

SALON DE LA MARIEE
LOCATION de robes de mariées filles d'honneur et bouquetières Mme H. Dupuis, 176 Leduc, 771 4615. 30-j.n.o

SALLE DE RECEPTION, Etoile du Nord, 174 St-Louis, Pte-Gatineau 771-8064. 30j n.o.

ROBES mariées, filles d'honneur, bouquetières, graduation. Salon Rêve de la Mariée, 108 St-Joseph 771-9162. 30-j.n.o.

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Salon de coiffure Florette, 389 St-Patrice — 233-5178. 30-300

A louer ou à échanger .. (31)

LOCATION de téléviseurs; nous louons avec option d'achat. Nous reprenons votre appareil en échange. 234-8929. 31-j.n.o.

A vendre ou échanger ... (31A)

MAISON, 4 chambres à coucher, 47 Kent. 771-5507. 31A-279

Propriétés à vendre .... (32) (Ontario)

1356 LABRIE, Cyrville, $60 par mois. $1,000 à compte. H. deCruz Limited, 749-4529. 32-259

EASTVIEW, Marier et Ethel, angle de valeur: duplex et simple, $12,500. George Howith Realtor, Insurance. 749 9971. 32-j.n.o., Ont.

GRATIS
LOYER $1,000. Une hypothèque, $14,000. Trois unités, Eastview. — Léo Brûlé Immeuble, 733-5544; 746-8972. 32-j.n.o. Ont.

$500 D'ACOMPTE — 88 Kingsdale, Blossom Park, bungalow 3 chambres à coucher; terrain spacieux; possession immédiate. 722-0326. 32-259-Ont.

RENE-D. LAPOINTE
COURTIER
313, chemin de Montréal
Eastview — 745-1551

NOTRE-DAME DES CHAMPS — duplex en stuc et imitation de pierre, 3 chambres à coucher, très grand, seulement $15,800, avec petit acompte. Guénette, 745-6429.

RUE MORIN, demi-double, 4 chambres à coucher, garage chauffé. Simard, 749-1966.

PAROISSE ST-CHARLES, 170 Barrette, 3 logis, brique, 1 de 4 chambres à coucher. Simard, 749-1966.

DUPLEX dans l'est d'Ottawa, brique, pleine fondation, unité de 3 chambres à coucher, lot 80 x 150, $22,800. Guénette, 745-6429.

EASTVIEW — joli bungalow duplex, entrée pavée, garage double, bien loué, revenu $170 mensuel, $15,750. Gauvin, 745-6145.

COTE-DE-SABLE — résidence grand luxe, 2 salles de jeux, 2 salons, 2 salles à manger, 3 salles de bains, tapis, tentures, 5 chambres à coucher, payé $37,000. Prix $27,500. Gauvin. 745-6145.

ORLEANS — Joli "split level" de 3 chambres à coucher, brique. $13,500 avec petit acompte. Labranche, 745-3753.

307 CHEMIN MONTREAL — Propriété commerciale, terrain du coin de Bradley. On demande $33,000. Labranche, 745-3753. 32-Ont.

PIGEON & LAVOIE
Ltée — 569 McArthur
745-1521
Courtage

$3,000 acompte, trois logis modernes près du chemin Montréal, Eastview. Revenu annuel $3,300. On demande $23,000. H. Malouin, 745-7351.

EASTVIEW — 145 Ste-Cécile — Très jolie propriété de 2 étages en stuc. Magnifique solarium chauffé, 3 chambres à coucher. Beau terrain, passage privé. Propriété en parfait état. Prix $16,500. R. LeBon. 233-6531.

CATALOGUES MLS COMPLETS POUR TOUTE LA VILLE

CHEMIN McARTHUR — Duplex de 3 chambres à coucher avec stationnement pour autos. $19,500, acompte $4,000. A. Richard, 233-5343.

NOUS CHERCHONS dans Overbrook et Eastview un bungalow de 2 ou 3 chambres à coucher. A. Richard, 233-5343.

$2,000 acompte, Chemin de Montréal, Eastview — Résidence et emplacement pour commerce, grand terrain, site idéal pour commerce ayant besoin de stationnement. H. Malouin, 745-7351.

CATALOGUES TENUS A DATE TOUS LES JOURS

BASSE-VILLE, 113 Charlotte — Propriété de 3 étages en brique, 5 grandes chambres à coucher, 2 chambres de bains, sous-sol fini. Propriété idéale pour grande famille ou maison de chambres. Près de Charlotte et St-Patrice. Prix $23,800. R. LeBon. 233-6531.

POUR ACHAT DE TOUTE PROPRIETE MLS APPELEZ-NOUS

Propriétés à vendre .... (32) (Québec)

EDGAR CHENIER
COURTIER — 777-1198

PAROISSE Sacré-Coeur, épicerie-boucherie licenciée; excellent chiffre d'affaires; une aubaine à $7,500.

IL FAUT VENDRE; un acompte de $1,000 achète ce bungalow récemment construit, 3 chambres à coucher. Mme T. Gandy, 771-2927.

BOUL. SACRE-COEUR, maison de rapport, revenu alléchant; acompte $2,000. Edgar Chénier, 777-1198. 32-300-Qué.

AUBAINE — Maison, brique, 3 chambres à coucher, chauffage central. 21 St-Josaphat, Pte-Gatineau, 776-1193. 32-263-Qué.

DESCHESNES IMMEUBLE
Place Cartier Hull
771-2605

HULL, rue Delanaudière, duplex, revenu annuel $1,320. Termes faciles. 32-Qué.

J.-L. HOTTE
162, rue Hôtel-de-Ville
courtier
771-3574

FERRONNERIE, centre de Hull, établie depuis 50 ans, bon chiffre d'affaires. Conditions très intéressantes, pour toute information, par écrit seulement sera considérée pour l'achat de ce commerce et propriété.

RUE MEUNIER, bungalow très propre, 3 chambres à coucher, grand terrain entièrement paysagé, seulement $13,900, termes. 32-259 Qué.

JACQUES TOMARO
courtier en immeubles
244, boul. St-Joseph, Hull
771-5280 — 663-4528
ZOEL LEBLANC

HOTELS et tavernes, région de Hull, placements de $15,000 à $25,000. Prix de vente en relation avec le chiffre d'affaires et les conditions d'achat.

RUE LEGAULT — bungalow en brique avec abri d'auto, très grand terrain, $13,900.

RUE DAVIES — duplex propre, logis de 1 et 2 chambres à coucher, $8 500.

JULIEN GROULX
COURTIER EN IMMEUBLES REALTOR
162 Hôtel-de-Ville 777-8850
Julien GROULX 777-0674

RUE MONTCALM, bâtisse à revenu, 56 x 140, incluant magasin, bureaux, entrepôt. Terrain de stationnement, chauffage eau chaude, revenu annuel environ $15,000. Prix de vente $125,000, acompte à discuter.

DUSSAULT
PRETS HYPOTHECAIRES
"REALTOR"
COURTIERS EN IMMEUBLES
33, Laval, Hull 771-3211
SOIR 777-6075 — 777-3983

BOUL. RIEL — bungalow en brique de 6 pièces avec salle de jeux et chambre à coucher supplémentaire au sous-sol. Aubaine avec $2,000 acompte.

RUE WRIGHT — duplex en brique tout près de l'église Ste-Bernadette. Zone commerciale. Très propre. Seulement $14,000.

WYCHWOOD — chalet de 4 pièces, avec solarium sur 3 lots enregistrés. Grandeur du terrain 225 x 90. Sacrifierais à $3,000 avec $500 acompte. 32-Qué.

ALTA VISTA

7 maisons de modèles tout nouveaux sont maintenant ouvertes pour votre inspection, avenue Arizona, près du chemin Heron.

733-1738

CAPITAL QUALITY HOMES LTD.

32

Une résidence ou un bureau d'affaires
271, ave BRONSON

Jolie maison familiale en imitation de brique de 3 étages avec garage à même pour 2 autos, 5 chambres à coucher, 2 salles de bains complètes, 2 système de chauffage, à l'eau chaude, fournaises à l'huile. Ce sont des caractéristiques rarement trouvées dans cette catégorie de prix, ne manquez pas cette maison confortable se vendant à $30,000. Appelez Ronaldo Chénier, le soir 749-8648.

32-Ont.

LOUIS TITLEY LTEE
IMMEUBLES
RUE RIDEAU — 233-1168
Chemin Montréal — 745-6801

D'ICI la fin de la semaine, nous n'annonçons pas de propriétés, parce que nous croyons que la politique vous intéresse trop. Votez pour qui vous voulez, mais votez.

CONFIEZ-NOUS tous vos problèmes d'assurance.
R. QUESNEL — 749-6177
R. LAVIGNE — 749-7778
32-300-Ont.

Propriétés à vendre .... (32) (Québec)

BUNGALOW
neuf, de haute qualité
Cameron & Jolicoeur

Valeur de $18,300 comprenant tapis, foyer, terrain tourbé, frais de notaire payés.

Disposé à accepter toute offre raisonnable.

Hypothèque $14,000, paiements $138 par mois, comprenant capital-intérêt-taxes.

R. COURCHESNE
courtier en immeuble
771-1873

32-Qué.

IMMEUBLE REGIONAL
771-7411
Courtiers Ltée, 16 Langevin

GRANDE MAISON de 8 chambres, chauffage central, près d'un terrain de stationnement, Hull.

GATINEAU — rue Charette, duplex stuc, tuile, logis de 3 chambres, acompte et termes faciles.

WRIGHTVILLE — rue Archambault, triplex stuc, revenu $335. Acompte et termes à discuter.

RUE CHAMPLAIN — 5 logis et boutique, endroit commercial, acompte et termes faciles.

TERRAIN

POINTE-GATINEAU, rue Smith, 30 lots de 60 x 90 avec services. 32-Qué.

Propriétés à vendre .... (32) (Québec)

VENTE privée, Parc de la Montagne; bungalow, très bon état, plusieurs extras et très confortable; $13,300; acompte minimum; $2,000; toute offre raisonnable sera considérée. 62 Fréchette — 771-1698. 32-259-Qué.

25 ISABELLE, bungalow moderne, 3 chambres à coucher, très grande cuisine, avec garçonnière louée ($65) au sous-sol. $14,200 ou meilleure offre. 771-5497. 32-260 Qué.

MAISON, projet Noël, Pointe-Gatineau, très beau site. Paiement initial $1,000, frais de notaire inclus. 777-7877. 32-259 Qué.

Propriétés à vendre .... (32) (Québec)

IMMEUBLES JACQUES
Courtier-Realtor
58 Lois, Hull
777-3868 — Soir 776-1629

15, RUE WRIGHT, duplex $9,500. Acompte à discuter. Revenus $1,740.

89 CARILLON, triplex $12,000. Acompte à discuter. Revenus $1,740.

TERRAIN commercial 19,625 pieds carrés, situé sur grand chemin à Riviera, $4,200.

A GATINEAU, épicerie, boucherie licenciées avec 2 logis, terrain 100 x 100. Le tout $27,000. 32-300

Propriétés à vendre .... (32) (Québec)

AYLMER, duplex. Termes faciles. 777-1681; 777-5881. 32-j.n.o. Qué.

BUNGALOW NEUF
rue Kelly, Hull
Prêt pour occupation
777-9425; 771-2864

Propriétés à vendre (Québec) ..... (32)

CONRAD SIGOUIN Ltée
COURTIER, REALTOR — 126 HOTEL-DE-VILLE
771-6266

35 THIBAULT, Jardin MacKenzie King, possession immédiate, doit se vendre, bungalow brique et pierre avec salle de jeux. Léger comptant. F. DION, 771-6010

REDUIT A $11,500, proprio quitte la ville. Doit se vendre. Joli petit bungalow paroisse St-Raymond. Mieux que neuf. Une seule hyp. H. MARSOLAIS, 777-3494

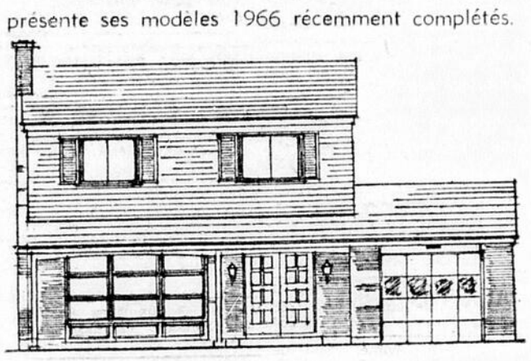
VAL TETREAU, petit bungalow en brique réduit à $12,500. Très beau site pour futurs appartements. VAL. CHENIER, 771-7697

ROUTE 8 EAST TEMPLETON, 8½ acres commerciales sur la grande route, lot vacant. Vont valoir une grosse piastre dans peu de temps. Informez-vous. Ne se vendent pas cher. R. BELLEMARE, 776-2919

Vous économisez en achetant votre maison durant l'hiver

Pourquoi ne pas profiter de l'aide gouvernementale et réaliser votre rêve de devenir propriétaire?

"CIRCLE M" CONSTRUTION
présente ses modèles 1966 récemment complétés.



En montre deux modèles avec spacieuse cuisine, foyer, salle à manger, détachée, planchers en chêne, brique de qualité, boudoir de toilette double, terrain 60x100 gazonné et entrée pavée.

- Commandez dès maintenant et bénéficiez du rabais de $500 pour construction d'hiver
- Choix de lots
- Termes à discuter
- Autres modèles ici
- A quelques minutes du centre d'Ottawa par le pont neuf

Directions: route 8 jusqu'à Gatineau, tournez à gauche au feu de circulation rue Principale jusqu'au sommet de la colline, ensuite tournez à gauche à Hilicrest et à droite sur Hilltop Crescent.

JACQUES TOMARO
COURTIER EN IMMEUBLES
Zoël Leblanc, agent — 771-5280 — 663-4528

$50
Oui, en effet seulement $50 d'acompte pour 4 chambres à coucher, fumoir, 2 salles de bains, foyer à combustible, garage attenant.

ET CONSIDEREZ CECI:

D'ACOMPTE **CHAUFFAGE GRATUIT POUR UN AN**
SEULEMENT 10 AUTRES A CE PRIX

Vous vous devez de visiter VILLA CARTIER-MacDONALD où vous trouverez mieux que n'importe où ailleurs, plus pour votre argent.

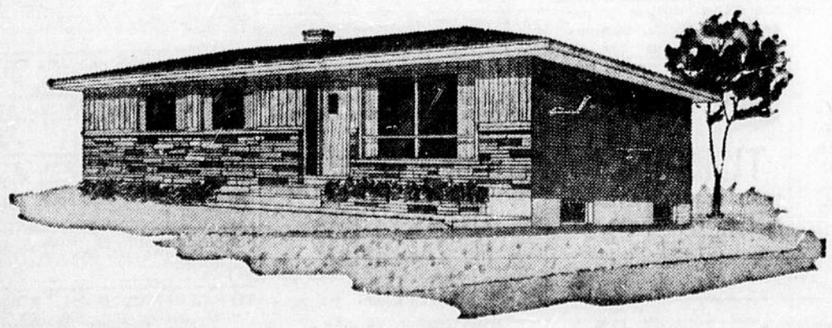
CONSTRUITES PAR **J.-P. CHENIER Ltée**

Ouvertes pour inspection
le samedi et le dimanche
de 1 h. à 6 h.

La semaine
de 1 h. à 9 h. du soir

Sise au projet Villa Cartier-MacDonald
à l'angle du boul. St-Joseph et
de la rue Isabelle à Wrightville

POUR DETAILS COMPLETS COMPOSER
777-6223



ACHETEZ MAINTENANT ET PROFITEZ DU RABAIS D'HIVER!

PRIX DEMANDE	$12,266.00
MOINS RABAIS D'HIVER	500.00
VOTRE PRIX	**$11,766.00**
Hypothèque S.C.H.L.	$11,366.00
COMPTANT NET	**$400.00**
Paiements mensuels comprenant capital, intérêts, taxes	$103.00
Rabais provincial	$ 12.00
PAIEMENTS MENSUELS NETS	**$91.00**

- BUNGALOW DE 3 CHAMBRES A COUCHER
- SALLE DE BAINS COMPLETE
- CUISINE MODERNE, ARMOIRES EN ACAJOU
- GRAND SALON
- PLANCHER DE CHENE
- FENETRE PANORAMIQUE
- CAVE PLEINE GRANDEUR.

N.B. Toutes nos maisons sont construites selon les normes de la Société Centrale d'Hypothèques et de logement et inspectées par elle.

Tous les services payés — égouts, bordures de ciment, etc.
Ces jolies demeures sont situées à Pointe-Gatineau près des écoles, églises, autobus et centre commercial. 10 minutes du centre d'Ottawa.

DU BARRY CONSTRUCTION
90, rue St-Louis, PTE-GATINEAU — 777-3412 — 776-2056

CONFORT MODERNE!
MAISONS FAMILIALES!
PRIX IMBATTABLES!

PROJET ST-RENE
CONSTRUIT PAR GATINEAU CONSTRUCTION

MAISON DE 5 CHAMBRES A COUCHER
Paiement initial:
$597.00
Comprenant:
Frais légaux et assurance-feu pour 3 ans.

Nous sommes en mesure de vous faire visiter tout un assortiment de modèles.

Pour de plus amples renseignements appelez-nous à
663-5381

DIRECTIONS: Route no 8, filez passé Pointe-Gatineau, jusqu'au Gasmart ensuite **prenez le** premier chemin à gauche et suivez les affiches PROJET ST-RENE.

$82.00
PAR MOIS

TAXES INCLUSES
Si éligible à la ristourne provinciale.
Vous procure un bungalow neuf en brique
A

Riviera

Taxes municipales et scolaires **$168.00** par année **incluses dans vos paiments.**

PRIX A PARTIR DE
$12,675.00
6 MAISONS MODELES A VISITER

DIRECTIONS: Prenez le pont Cartier-Macdonald, suivez la route 8, après avoir traversé le pont de Pointe-Gatineau, tournez à gauche au premier feu de circulation et suivez le bord de la rivière Gatineau jusqu'à nos annonces. RIVIERA: situé sur un site élevé à 10 minutes et seulement 4 milles du centre d'Ottawa, possède déjà un centre commercial, écoles, terrain de jeux, etc.

POUR RENSEIGNEMENTS:
771-6694
BEAUDRY CONSTRUCTION
LTEE

Propriétés à vendre .... (32) (Québec)

AYLMER, rue Queen, maisons neuves, en brique, 3 et 4 chambres à coucher, abri d'auto, conditions faciles, 684-4811; 684-6925. 32-j.n.o. Qué.

WRIGHTVILLE, 3 logis style "split-level", revenu $3,720, stationnement, pavé, conditions faciles. 771-9983. 32-260 Qué.

SEMI-DUPLEX neuf, 5 pièces, modernes chacun; chauffage eau chaude; entrée asphaltée. $13,500. Termes faciles. 12 Rodolphe, Pte-Gatineau. 771-5292. 32-263, Qué.

AUBAINE

DUPLEX 40x44, un logis libre, près école, église. $1,000 finirait la construction. Dois vendre. $6,000. 663-5327 avant 9 h. soir. 32-260 Québec

VENTE PRIVEE, Pointe-Gatineau: maison 4 logis. Acompte $1,000. Solde à discuter. 771-5645. 32-268 Qué.

DENYSE LEGAULT Courtier

CHOIX de bungalows de 3 et 4 chambres à coucher. — Acompte $1,000 et plus. 777-2684. 32-Qué.

Propriétés à vendre .... (32) (Québec)

GLENWOOD DOMAINE

PRIX de vente: $13,500; acompte: $2,300: $110 par mois, achètent cette jolie maison de 2 étages, construite il y a quatre ans, 3 chambres à coucher; cuisinière encastrée; 1½ salle de bains; située sur un terrain spacieux entièrement paysagé; près des écoles terrain de jeux, centre commercial et autobus. 684-3054. 32-263-Qué.

PRIVE, près chemin d'Aylmer

BUNGALOW hors-série de 3 ans, style ranch colonial. Situé sur ½ acre; lot paysagé sur croissant face au parc; 3 chambres à coucher, salle à manger séparée, cheminée en pierre. Paiements hypothécaires $117, toutes taxes incluses. Propriétaire transféré. Vend en dessous du prix coûtant à $19,200. 684-6781 après 6 h. 32-259

SPLIT LEVEL, 3 chambres, grande cuisine, salle de jeux, abri pour auto, plusieurs suppléments. $17,000 ou meilleure offre. 771-1037. 32-264 Qué.

LOT 53x175, sur rue Notre-Dame, Templeton. 663-5136. 32-259

Terrains à vendre (32A)

LOT 40x100, près hôpital Sacré-Coeur, Hull. 777-7048. 32A-261

TERRAIN en avant hôtel R-100, 60x340. Prix $1,000. Templeton-Est 663-3720. 32A-259

CANTINE mobile tout équipée. $600. 771-0605. 33-264

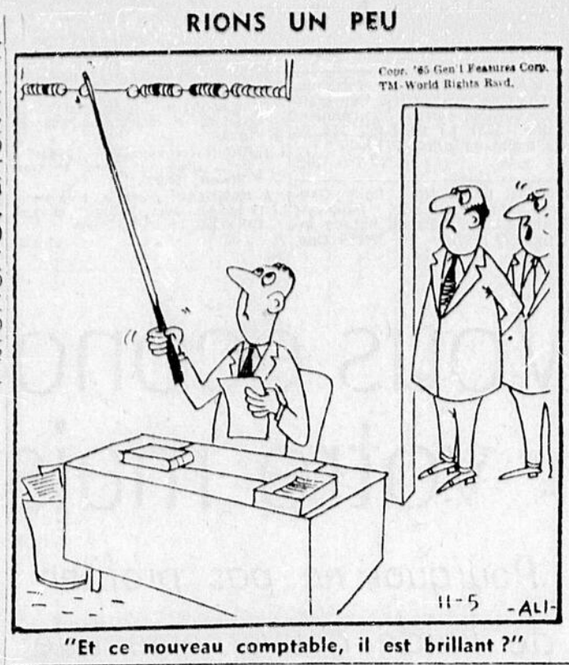
Commerces à vendre (33)

COMMERCE (épicerie) à vendre. 771--5956. 33-260

BATISSE pour entrepôt ou magasin à vendre ou à louer, 3,000 pieds de plancher. Route 8, Templeton. 663-3651. 33-262

RESTAURANT
Bon chiffre d'affaires, profit intéressant.
$40,000
Acompte $15,000
Pour détails écrire:
Case 233, "Le Droit"
33

RIONS UN PEU



"Et ce nouveau comptable, il est brillant ?"

Automobiles à vendre (36)

1963 BUICK Electra 225, d'un diplomate. Toit rigide noir; 25,000 milles; tout équipée, conduite par un chauffeur; en excellent état. Meilleure offre. 236-9613 ou 236-4643. 36-259

CHEVROLET Bel Air 1965, de diplomate, 4 portières, toit rigide, blanche, capitonnée rouge, automatique, 6 cylindres, radio, parfait état, encore sous garantie; $2,500. 233-5684 ou après 6 p.m.: 745-2671. 36-260

1965 MUSTANG décapotable, neuve $4,440, réduite à $3,400; 15,000 milles. 233-3362. Aucun acompte. M. Larocque. 36-259

CHARGEUR à billes installé sur camion, à vendre. 233-9887. 36-261

CAMION G.M.C. ½ tonne, automatique, boîte longue, parfait état, facilité de paiement. 771-3005. 36-264

1964 FORD, automatique, 8, cause décès, jour 771-3661; soir 771-4230. 36-260

N'ACHETEZ PAS
avant d'avoir vu
PARKWAY-CHRYSLER PLYMOUTH-VALIANT
L'ENDROIT PAR EXCELLENCE
1047, CH. RICHMOND
729-5121 729-5121
36

Automobiles à vendre (36)

CHEVROLET 1964, sedan, excellent état, $1,750. 771-2475. 36-259

FORD 1961, très propre, $475. — 771-4976. 36-261

RENAULT 1961, $195. 771-4976. 36-261

FORD Meteor 1959, très propre, $395. 771-4976. 36-261

RAMBLER 1961 familiale, automatique, $550. 771-4976. 36-261

CARAVELLE Renault 1963, carrosserie en parfait état, toit rigide amovible, radio, chauffage, couverture aluminium pouvant servir de garage; 20,000 milles, meilleure offre; cause départ pour étranger. 234-4426 ou 992-8252. 36-264

FORD 1960, très bon état, $675. 663-2135 après 5 p.m. 36-264

1962 CHEVROLET Bel Air sedan, transmission ordinaire, 18,000 milles; excellent état. Vente privée. 733-1687. 36-261

1960 METEOR. Après 6 h. 776-2213 36-264

1965 PEUGEOT familiale, no 404. Prix à discuter. 777-4024. 36-263

1963 FORD Galaxie-500, 4 portières, familiale, tout équipée, V-8 automatique; servo-direction, servo-freins, avec radio; très bon état; plaques matricules X19719. 722-9913; après 9 h. 771-8695. 36-259

1959 FORD Fairlane sedan, V-8 automatique; servo-direction, pneus à flanc blanc; excellent état. Prix total $595. Plaques matricules 53147A. 722-9913. Après 9 h. 771-8695. 36-259

1960 PONTIAC sedan, 6 cylindres, avec radio; pneus à parois blanche, pneus à neige; excellent état; matricules G55178. — 722-8317; après 9 h. 771-8695. 36-259

CHEVROLET 1957, radio, bon état. 235-1574. 36-260

1961 CHRYSLER Saratoga, 2 portières, toit rigide, tout équipée, parfait état. 777-5241; 771-2720. 36-259

1960 FRONTENAC, automatique, très propre. Meilleure offre. 663-6606. 36-261

A QUI LA CHANCE? Pontiac 1959, très propre, $475. $25 à compte; solde $20 par mois. 771-9591. 36-261

VAUXHALL 1961, propre, bon état. 284 St-Laurent, 663-3628. 36-263

VRAIES aubaines: Renault Caravelle 1960; Ford familiale 1959. — 771-7323 jour. 36-263

1962 OLDSMOBILE, 88, servo-freins, servo-direction, automatique; a peu roulé. Dois vendre pour régler succession. Aucune offre raisonnable refusée. Appeler J. Thomas, Guest Motors, 777-2731. 36-263

ATTENTION postes d'essence! Camion Dodge 1958, ½ tonne, transmission 4 vitesses avant. 663-7331. 36-269

1960 FRONTENAC, 6 cylindres, automatique, parfait état. 745-1363.

METEOR 1955, V-8 automatique, décapotable, $175. 776-2192. 36-j.n.o.

1958 MORRIS Oxford, telle quelle, $70. 749-8306 soir. 36-260

RAMBLER 1964, modèle 660, 4 portières, automatique, équipée, meilleure offre. 771-6842 après 6 p.m. 36-259

1961 CHRYSLER Windsor 2 portières, toit rigide, transmission automatique SD, SF, radio. Fini blanc glacier avec toit et intérieur rouge. Plaques K-64134 **$1550**

ACHETEZ CHEZ GUEST POUR CE QU'IL Y A DE MIEUX
1965 CHEVROLET
Impala décapotable, radio hors série, transmission "power glide" servo-direction, servo-freins, reprise d'un de nos clients satisfaits. A très peu roulé.
Matricules 4K-5554 **$3495**
GUEST MOTORS 1964 LTEE
CHEVROLET-OLDSMOBILE
72 Leduc, Hull
4 coins au nord et 2 coins à l'est des rues Principale et Eddy
777-2735
TURPIN
PONTIAC-BUICK LTD.
424, ch. RICHMOND
728-1901
36

Automobiles à vendre (36)

1960 METEOR, 6, ordinaire, radio, très bon état. $695. 771-1146. 36-260

OLDSMOBILE 1957, pas de rouille, $150 — 185, rue Ste-Marie. — 777-7614 après 6 p.m. 36-259

1956 FORD Rideau, propre, comme neuve; 8, automatique, $175 ou meilleure offre. 771-1445. 36-j.n.o.

CHEVROLET 1955, très propre, mécanisme parfait, $195. 771-1445. 36-300

RAMBLER 1960, 4 portières, sedan, $1,025. 229 Papineau. 36-259

1958 OLDSMOBILE Super 88, bon état. $195. 771-1445. 36-j.n.o.

1958 AUSTIN A-55, très propre, $195. 776-2192. 36-j.n.o.

CAMION à vendre. 63 St-Florent, Hull. 771-6247. 36-258

PLYMOUTH 1957, propre, comme neuve, 8, automatique, $195 ou meilleure offre. 771-1445. 36-j.n.o.

1951 PLYMOUTH, bon état, $60. 663-5791. 36-259

VENTE PRIVEE — FINANCERA

UN PROPRIO, 1958 Lincoln première, 4 portières, toit rigide, tous les servos. 828-8717 soir. 36-259

VENANT d'être gagnée, Chevrolet Biscayne 1965, 2 portières, 6 ordinaire, sacrifice. 771-6842 après 6 p.m. 36-259

METEOR 1957, V-8 automatique, tout équipée, très bon état, $325. 88, Laval, Eastview. 36-259

METEOR 1960, automatique, 2 portières. 22 St-Josaphat, Pte-Gatineau après 5 p.m. 36-262

1959 CAMION G.M.C. en bon état. 777-4297. 36-262

1959 BUICK, équipée, $500. 777-8929. 36-259

INTERNATIONAL 5 tonnes avec bascule, très bon état. 1957 Fargo, ½ tonne, pick-up, très propre. S'adresser: 176 Papineau, Hull. 36-259

AUTOS NEUVES: 1966 Rambler Classic 770, 1966 Rambler Classic 550, 1966 Rambler American 440. Aucun échange accepté; garantie de 24,000 milles. — 663-2476, M. Dupont. 36-259

Divers à vendre (37)

A. GRATTON INC., 205 Notre-Dame, Hull. Machines à laver remises à point. $29.95 à $49.95. 771-3653; le soir: 777-2234. 37-300

ATTENTION! Moustiquaires pour chalets d'été à vendre chez F. Thibault Ltée, 63, rue St-Florent, Hull. 771-6247 37-j.n.o.

CHAISES ROULANTES pliantes commodes; chaises pour arthritiques à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233-4110.

ACCORDEONS D'OCCASIONS

HOHNER Atlantic de luxe. Régulier $795 pour $365. Aussi Hohner Atlantic, régulier $525 pour $295. Ken Parisien Piano Ltée, 1099, boul. St-Laurent, près du Queensway. 745-7071. 37-j.n.o

ACCORDEON, 120 basses, prix à discuter. 663-4614. 37-260

AMEUBLEMENT de salon, (chesterfield hide-a-bed), moderne, propre. 236-2718. 37-263

ALMATEX — Achetez au prix de gros tout ce dont vous avez besoin en fait de peinture. Nous vendons la série complète de latex super satiné, la peinture semi-lustrée, les vernis et la peinture pour l'extérieur. Laurentian Trading Post, 1952, rue Bank, tél.: 733-1572. 37-j.n.o

LOUEZ UN T.V. NEUF

A LA JOURNEE, semaine, au mois ou à l'année; aussi magnétophone. Richer & Snow, 771-9805. 37-300

AUVENTS, fibre de verre et support aluminium. Accessoires pour galeries. 663-5576. 37-259

BOIS et matériaux de construction de toutes sortes. F. Thibault Ltée, 771-6247. 37-j.n.o.

A VENDRE

AUTO-NEIGE "Moto-Ski", gagnant du championnat international; 3 ans pour payer, sans acompte. — 745-6063. 37-300

CARABINE Savage 300, comme neuve. $75. 771-6261; soir 771-9642. 37-264

CHASSIS, évier de cuisine, fournaises bois et charbon, poêle bois et charbon; bois de démolition. — A. Beaulne Démolisseur, 771-1030. 37-262

TUILES PRELARTS

CHOIX de tuiles de toutes sortes, tuiles linoléum, 7½c; vinyle 11½c Claude Leblanc Enrg., 69, boul. St-Joseph, Hull. 771-5897. 37-300

CAPE DE VISON neuve de Chine. Sacrifice, $35. 745-7102. 37-j.n.o.

CONGELATEUR 500 livres; sofas, fauteuils, réfrigérateur. Aubaine. 771-2970. 37-263

CLOTURES DE FERMES, BARRIERES, POTEAUX ET ACCESSOIRES
M. ZAGERMAN CO. LTD.
100, chemin Bayview, Ottawa, Ontario.
729-5111
37

ACIER
VASTE ASSORTIMENT TOUTES LES DIMENSIONS
pour la construction ET TOUTES LES FORMES et la manufacture
Prix attrayants
LE CENTRE DE L'OUTILLAGE ET DES OUTILS DE BRICOLAGE
M. ZAGERMAN CO. LTD.
100, CHEMIN BAYVIEW
Ottawa, (Ontario)
PA. 9-5111
37

Divers à vendre (37)

COUPONS tissus, lainage, brocart, nylon à chaussettes, nécessaire à chapeaux, matériaux à rembourrage; jute, velours. 430 Rideau, angle Chapel. 234-9363. 37-278

CUISINIERE électrique "Fiesta de Moffat", très moderne. 663-3906. 37-260

DINETTE, 6 chaises; mouton brun; buffet, radio, tapis. 22 Joffre. 37-263

ORGUES D'OCCASIONS

BALDWIN (61) $995. Baldwin (61) tout équipée $1,195. Baldwin (51) Tempo-made, $1,650. Hammond (M-3) $995. Hammond (M-3), $1,135. Hammond (PR-201) cabinet, $395. Wurlitzer $925. Thomas $695. Estey, orgue à boutons $325. Un orgue seulement. Conn, démonstrateur, $1,350. Accordéons comme neufs. Leslie cabinet $545. Ken Parisien Piano Ltée, 1099, boul. St-Laurent, près Queensway. 745-7071. 37-j.n.o.

EQUIPEMENT complet d'épicerie à vendre: comptoirs, tablettes ajustables, etc. Claude Racine, Casselman, Ont. 764-2999. 37-j.n.o.

EQUIPEMENT de chasse aux canards, $40. 771-1378. 37-259

EQUIPEMENT de photographie, neuf, y compris studio, chambre noire et caméras ;valeur $1,200 à prix d'aubaine. Jour: 728-3137; soir: 728-8889. 37-259

ENSEMBLE de cuisine chromé, table, 6 chaises, buffet, cuir capitonné. 168 Isabelle, Hull. 37-264

EQUIPEMENT de salon de beauté. 725-1381. 37-259

FOURNAISE à l'huile, de plancher, avec ventilateur à air chaud. Autres articles de ménage. 43 Langevin, Hull. 777-3136. 37-259

FOURNAISE à l'huile, moyenne, propre, $15. 235-4548. 37-262

FOIN Luzerne no 1 à vendre. Pesée et qualité garanties. P. M. Lemay, R.R. 1, Cumberland, Ont. Tél: 45-s-2. 37-j.n.o.

JAQUETTES de fourrure, étoles, manteaux; le stock complet doit être vendu; échange, $10 et plus. Cardash, 358 Rideau. 234-1123. 37-264

LIT junior; après 6 h. 777-0571. 37-258

LITS superposés, $40. 827-2024. 37-259

LAVEUSES, poêles, réfrigérateurs, garantis. A compter de $25. 279, rue Dalhousie. 236-3381.

LAVEUSE Beatty. Après 6 h. 30. 749-7265. 37-260

LESSIVEUSE, $20, très bon état. 232-6725. 37-260

LESSIVEUSE, grande bassinette, chaise "lazy boy". 771-2208. 37-260

MACHINE A COUDRE Singer, complètement automatiques, table tonnières, broderie, etc., reprise de finance, valeur $249.50, solde au complet $91.20 Termes faciles. 235-7900, jour ou soir. 37-j.n.o.

MACHINE à laver, bon état. 771-8293. 37-260

LIT double complet, bon état. — 777-6071. 37-260

MACHINE à patates frites et silex, de restaurant. Ameublement complet de maison. 233-5975. 37-260

MARCHANDISE saisonnière, divers articles ménagers pour dames, hommes et enfants; aubaines fabuleuses. Nearly New Shop, 36, avenue Rosemount, de 9h.30 à 4h.30; le mercredi soir de 7h. à 9h. 37-259

MANTEAU 16, collet fourrure, Rangette presque neuve. 777-0986. 37-259

MANTEAU et chapeau fourrure, siège bébé, etc. 776-1657. 37-259

MANTEAU mouton brun rasé, collet vison gris, long, 16 ans. 663-3834. 37-262

NYLON à pantouffles,, laine "Polyon", marchandise à la verge, Chez Joanne, 49 Marier, Eastview, 749-4503. 37-259

PIANOS à queue ou droits, complètement remis à neuf. Termes. L. Paquette, 61 Wellington, Hull. 771-2452; après 6 h. 777-3001. 37-j.n.o

PIANO, parfait état, $80. 663-5584. 37-259

SPECIAUX EN PEINTURE

PEINTURE à l'huile pour intérieur et extérieur, 25 couleurs à $3.50 le gallon. Peinture latex pour intérieur à $4.50 le gallon. — M. Zagerman & Co. Ltd., 100, chemin Bayview, 729-5111. 37-300

NOUS ACHETONS nous échangeons, nous vendons: meubles neufs et usagés. Meuble Lafontaine 273, chemin de Montréal, Eastview 745-2145. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 h. 30. 37-j.n.o

2 PNEUS à neige complets 670-15, $30. 771-3033. 37-259

2 PNEUS à neige 7.00/14, 6,000 milles. Aubaine, $20. 771-5508. 37-261

PROFESSEUR d'accordéon, a un accordéon 1965 à vendre; Titano style italien. 232-4568 après 7 p.m. 37-261

REFRIGERATEUR et poêle à gaz, en parfait état. 663-2291 après 6 p.m. 37-259

REFRIGERATEUR Norge, 9 pieds cubes, parfait état. $50. 749-7242. 37-259

REFRIGERATEURS à gaz: 6, 8, 10 et 12 pieds cubes. 776-2713. Gaz Laval, 103 Frontenac, Hull. 37-j.n.o.

REMBOURRAGE, travail garanti, estimation gratuite. Cadieux et Tittley, 217 chemin Montréal. 745-1230. 37-j.n.o.

RESERVOIRS à l'huile, $15 à $25; baignoires, $20; toilettes, $20 à $33; calorifères, 35c pi. r.; linoleums; matériaux de construction de tous genres; aussi pompe à puisart, 3", avec moteur 3 forces. Cour à bois Sasseville, Pointe-Gatineau, 771-9094. 37-264

REPRISE DE FINANCE, machine à coudre Zig Zag automatique fait boutonnières, pose boutons points de fantaisie, etc., solde au complet $56.93. Termes faciles. 235-7900, jour ou soir. 37-300

ROBE, fille d'honneur, 13 ans, valeur $45. 771-9600. 37-260

"SPARTAN SWIMMING POOL" Piscine avec mur d'acier et doublée de vinyle. 10 ans de garantie. 10 ans pour payer, sans acompte. Premier versement printemps prochain. 745-6063. 37-j.n.o.

Divers à vendre (37)

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.

MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 76 Eddy, Hull, 777-5225. 37-

CE SOIR LOUEZ UN TV portatif sur une table ou console. Aussi stéréo console haute fidélité. 100% du loyer applicable sur l'achat. Quebec TV Rentals, 776-1318. Rue St-Laurent, Hull. 37-300

TELEVISEUR R.C.A., modèle console 21", très bon état. $75. 777-4678. 37-262

TELEVISEUR 21", table à café, patins, pointure 5; manteau seal, 12-14. 777-0538. 37-263

TUBES fluorescents 8' avec accessoires, $10; châssis d'aluminium 35¼x59 et 61½, avec vitres, $10; 1,000 tuiles à plancher en vinyle d'amiante, 5 cents chacune; poutres d'acier, plaques d'acier, barres à joints, tuyaux. La plus grande quantité de marchandises et assortiment de couleurs de ferronnerie dans Ottawa. Cohen & Cohen Ltd., 1963, chemin Merivale. 825-3161 ou 825-2711. 37-j.n.o.

VENTE de feu: vêtements, enfants et adultes; aussi tissus. 15 Duhamel, Val-Tétreau. 37-259

Bateaux et accessoires (39)

MODELES 1965, moteurs hors bord Johnson en montre. Mise de côté et crédit disponibles. Green Valley Lumber, 300 chemin Montréal. 746-4633. 39 j.n.o.

Animaux (40)

ATTENTION! ATTENTION!

AMATEURS de courses sous harnais, la ferme Cabonga offre en vente les chevaux suivants: Misty-Wick, trotteur de 8 ans; 2.07 h. 1964, 20 départs 7-4-3, $2,000; aubaine à $500 — Silver Lace, pouliche grise, 3 ans, par Silver Shield, a été travaillée cet été en 2.27 à la piste Connaught. Excellent prospect pour l'année 1966; $500 — 2 poulains de 18 mois, un par Mister Saunders, un M. Balridge; $400 chacun. Nous offrons ces chevaux en vente pour une raison: nous faisons maintenant l'élevage des chevaux. S'adresser Hubert Emond, 777-1619 ou 771-9733. 40-260

Argent disponible (42)

ARGENT à prêter, 1ère ou 2e hypothèque, demander G. Tessier. — André Tessier, courtier, 236 boul. St-Joseph, 771-5867. 42-300

ONTARIO — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques. $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. Besco Agency Ltd., courtier en hypothèques, par O. Lamoureux, 428 Rideau, chambre 100. 235-9125; le soir, 745-2701; 235-9125. 42-j.n.o

SERVICE IMMEDIAT. Argent prêter 1ère et 2e hypothèque. Taux bas Paiement mensuel facile. Service confidentiel. Petit ou gros montant. Appelez Claude Tessier Inc. 771-7333, courtier cautionné et licencié. 42-300

QUEBEC — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques. $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais, courtier en prêts, 206 Principale, 771-1431; 777-3054. 42 j.n.o.

ARGENT
pour tous genres de propriétés
1ère et 2ième hypothèques
Termes 5 à 25 ans
Interêt à 7%
Service rapide de 24 heures
IMMEUBLE REGIONAL LTEE
courtier, 16 Langevin, Hull
771-7411
42

2es hypothèques de
90%
SUR MAISONS D'HABITATION
Privilèges de paiements d'avance. Pas de boni ou frais dissimulés. Procurez-vous aujourd'hui l'argent dont vous avez besoin. Obtenez une brochure gratuite en écrivant ou en téléphonant à
C.A.C. Realty Limited
396, rue Cooper (près Bank)
235-5154
42

Personnel (44)

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à 236-7431 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa, 233-1191. 44

VETEMENTS et meubles mis au rancart, instamment requis par l'Ottawa Neighbourhood Services pour fournir travail et entraînement aux personnes handicapées. Téléphonez 728-3737 et notre camion ira les cueillir. 44-300

CLINIQUE de massages suédois d'Ottawa pour dames et hommes. Employés des deux sexes. Bains de vapeur et lampes de soleil. 320½, chemin de Richmond, Ottawa, tél: 729-3644. 44-260

GARDE-MALADE graduée donnerait massage. 663-3910. 44-260

LE MONSIEUR ayant été témoin de l'accident le 21 octobre, angle boul. St-Joseph et Delorimier, appelez 771-4173. 44-259

DAME demande transport Gatineau à Ottawa vers 3 heures l'après-midi, lundi au samedi. 663-6652. 44-259

POUR DOULEURS rhumatismales, arthritiques, névrites, Thuna Belsam Remedies, 397 Bank, CE 2-6388. 44-s

Professionnels (46)

DR JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Sor à 8 h. 30. 214, boul. St-Joseph 777-5602. 46 j.n.o.

CLAUDE TESSIER

Courtier-Realtor — 162 Hôtel-de-Ville, Hull

771-7333

CHEMIN DE LA MONTAGNE, magnifique bungalow sur une acre de terrain paysagé. Extérieur pierre et bois. 4 grandes chambres, salon 20 x 15 avec foyer, salle à manger, vivoir, cuisine avec équipement encastrés dont laveuse à vaisselle. Garage, patio. $26,500. Acompte $3,000. C. TESSIER, 771-6372.

RUE BINET, bungalow, stuc, chauffage central comprenant 3 chambres, salon, salle à manger, cuisine, salle de jeux, 2 salles de bains. Ventilateur. Terrain paysagé 60 x 100. $13,500. Acompte $2,000. J. LAFLAMME, 771-7334.

EPICERIE-LICENCIEE, centre de Hull. Equipement et marchandises $7,000. Acompte minimum $2,500. Termes. U. CLEMENT, 771-7334.

RUE EDDY, restaurant entièrement équipé. Excellent site. Vente cause maladie. $5,000, discutable. A. DUPUIS, 663-3474

LOTS 60 x 100 RESIDENTIELS avec services, rue Marquette, Gatineau. $2,000. J.-A. CHARRON, 777-7174

ACOMPTE $1,000. Rue Nicolet, Gatineau. Bungalow brique blanche, 3 chambres, cuisine avec dinette, tapis. $13,500. Très bon termes.

TRUST GENERAL DU CANADA

120, RUE PRINCIPALE — 771-3227

B. BARRETTE, après 5 h. — 684-6362

CONSTRUISEZ à votre goût. Lot sur rue Thibault. Vue magnifique. Prix $4,900.

PARC CHAMPLAIN. Faites votre choix parmi ces six lots d'une acre. Plusieurs sont couverts de beaux arbres.

TESSIER

courtiers en immeubles

771-5867
ANDRE TESSIER LTEE
236, boul. St-Joseph
Hull, P.Q.

INDUSTRIES — Préparez-vous pour l'avenir! Terrain industriel et commercial, près de tous les services. Morceaux de 1 à 16 acres. Agissez maintenant. J. CYR, 777-6743

RUE EMOND, site merveilleux, maison 1½ étage, fini brique, présentement en rénovation à la suite d'un incendie. C. GIROUX, 771-1101

LIMBOUR magnifique résidence, idéale pour professionnel. Prix demandé $19,500 — Faites une offre. Mme L. GIRARD, 771-1714

HULL, commerce de variétés, bon chiffre d'affaires, établi depuis 40 ans. $6,500.00. Mme J. PARADIS, 684-6644

HULL-EST, lot idéal pour construction de bungalow, taxes très basses. Eau courante de la municipalité. G. TESSIER, 776-2233

DUPLEX, rue Papineau près Morin, centre commercial, besoin réparations, bon investissement pour entrepreneur, $5,300.00 $1000.00 comptant. A. TESSIER, 771-3886

RUE NICOLET, 3 logements très propre, logement principal 3 chambres à coucher, salle de jeux, acompte $5,000.00. A. GUENETTE, 771-4561

Courrier-Travail

Qu'est et comment devenir un ingénieur stationnaire ?

CHERE JANOT — Je travaille à l'entretien de la machinerie mais je voudrais me perfectionner. J'ai essayé d'être gentil avec ceux qui s'occupent des calorifères, leur posant des questions, mais ils ne me répondent pas et me disent "Ne sois pas stupide, tu ne peux pas faire ce travail". Puis-je faire quelque chose ou prendre des cours?

LE SIMPLE JOE

CHER S. JOE — Les ingénieurs stationnaires sont classés et diplômés par la province de laquelle ils passent des examens et travaillent, de la 1ère à la 4ième, tout dépend de leur expérience et de leurs connaissances. Ils opèrent, entretiennent et réparent toutes sortes de machines et de moteurs, pour ne pas vous en dire plus long.

Vous auriez besoin d'un certificat d'une école secondaire et vous pourriez ensuite vous inscrire et vous entraîner à un institut de technologie, ou (s'il vous manque ce certificat) à une école de métier, tous deux patronnés par le gouvernement.

Les cours du soir et du jour, ainsi que ceux par correspondance, sont disponibles. L'information peut être obtenue par communication; dépendant de votre province: Le Conseil des examinateurs des ingénieurs travaillants, ministère du Travail, 8, rue York, Toronto, Ont.; La Chambre des examinateurs pour ingénieurs stationnaires, 355, rue McGill, Montréal, Qué.; Chambre des examinateurs, union des machinistes, ministère du Travail, Halifax, Nouvelle-Ecosse.

Toutes les provinces semblent manquer d'ingénieurs stationnaires, excepté la province de l'Ontario qui ne demande que les remplacements habituels.

CHERE JANOT — Est-il nécessaire ou est-ce avantageux de posséder des talents artistiques pour réussir en dessin industriel et cette profession offre-t-elle des ouvertures prometteuses ou pauvres pour l'avenir?

PAS ARTISTE

CHER P. ARTISTE — Les dessinateurs industriels sont beaucoup en demande, avec des salaires qui nous montrent la pauvreté de la main-d'oeuvre. L'habileté artistique serait un avantage en illustration technique, mais n'est pas nécessaire pour le dessin. Le plus important serait un entourage solide en mathématiques et en mécaniques qui, ajouté à l'expérience, apporterait des progrès remarquables.

LITTERATURE "CARRIERES" GRATIS!

S.V.P. envoyez-moi

"Carrière": "COMPTABLE GENERAL CERTIFIEE"

Nom .....

Adresse .....

Ville .....

Adressez à "Janot Trudel, Courrier-Travail, L.D., C.P. 6036, Montréal, Qué."

DEFINITIVEMENT SUPERIEUR C'EST CE QUE VOUS DIREZ QUAND VOUS FEREZ LA COMPARAISON AVEC LE GROS VENDEUR
BELISLE
VOICI UN EXEMPLE AU CHOIX
1964 OLDSMOBILE super 88, 4 portières, toit rigide, automatique, radio, servo-direction, servo - freins, servo - glaces, plusieurs autres extras de luxe. 13,000 milles d'origine. Possède encore l'apparence d'une neuve. Définitivement supérieur à tout ce que vous avez vu. Matricules 9164-A.
BELISLE
AUTOMOBILES
Concessionnaire Chevrolet Corvair, Oldsmobile, Envoy et camions Chevrolet
444, ch. de MONTREAL
Le soir: 749-5948
749-5941
36

Propriétés à vendre (Québec) (32)

Grâce au nouveau pont Macdonald-Cartier
4 milles ou 10 minutes séparent maintenant
la rue Rideau du projet Villa Cartier-Macdonald
VERSEMENT INITIAL COMPLET SEULEMENT **$50** Maison de brique semi-détachée
Quatre chambres à coucher
Mensualité $92 y compris le capital et les intérêts à 6¼%
Financement par la S.C.H.L.
Services payés d'eau, d'égouts sanitaires et d'égouts pluviaux
Vous devez visiter ces magnifiques maisons pour réellement vous rendre compte de tout ce que $50 d'acompte peut vous procurer
CONSTRUITES PAR J.-P. CHENIER Ltée
Ouvertes pour inspection le samedi et le dimanche de 1 h. à 6 h.
La semaine de 1 h. à 9 h. du soir
Sise au projet Villa Cartier-Macdonald à l'angle du boul. St-Joseph et de la rue Isabelle à Wrightville
POUR DETAILS COMPLETS COMPOSER
777-6223
32-Qué.

Avis légaux ..... (53)

AVIS

Des soumissions seront reçues jusqu'à 6.00 p.m. lundi le 15 novembre 1965 pour la vente de l'ancienne école no 9 et le contenu, situé Pt lot 6 concession 1 O.S. Canton de Cumberland. Ces soumissions seront ouvertes le 15 novembre à 8h. 30 p.m.

La soumission la plus basse et toute autre soumission n'est pas nécessairement acceptée.

Maurice Proulx, Secrétaire
Unité administrative no 2
Cumberland, Ont.

AVIS D'ABANDON DE CHARTE
LA SOCIETE D'ADOPTION DE HULL INCORPOREE

AVIS est donné que "LA SOCIETE D'ADOPTION DE HULL INCORPOREE", corporation constituée sous le régime de la Partie III de la Loi des compagnies par lettres patentes émises sous le grand sceau de la province de Québec, le 7 février 1949 et ayant son siège social à Hull, s'adressera au secrétaire de la province de Québec afin d'obtenir la permission d'abandonner sa charte, conformément aux dispositions de la Loi des compagnies de Québec.

Daté à Hull, Qué., ce quatrième jour de novembre 1965.

Pierre DesRosiers,
notaire.

MINISTERE
DES TRAVAUX PUBLICS
DU CANADA

SOUMISSIONS

DES SOUMISSIONS CACHETEES, adressées au: Gérant de Bureau, Bureau Régional d'Ottawa, Ministère des Travaux Publics City Centre, 880, rue Wellington, Ottawa 4, Ont., et portant sur l'enveloppe la mention "SOUMISSION POUR CONSTRUCTION D'UN LABORATOIRE GEODESIQUE, ROUTE CORKTOWN, seront reçues jusqu'à 4:00 heures P.M.

LE 23 NOVEMBRE 1965.

On peut se procurer ou voir les plans et devis ainsi que la formule de soumission par l'entremise de

MONSIEUR R. F. WEST,
ARCHITECTE REGIONAL,
MINISTERE DES
TRAVAUX PUBLICS,
880, RUE WELLINGTON,
OTTAWA, ONTARIO.

On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules imprimées fournies par le Ministère et faites en conformité des conditions qui y sont stipulées.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.

M. J. DESORMEAUX,
Gérant de bureau.

VENTE DE TERRAINS POUR ARRERAGES DE TAXES PAR LE TRESORIER

VILLE D'OTTAWA

AVIS est par la présente donné que la liste des terrains dans la ville d'Ottawa à vendre pour arrérages de taxes, ainsi que les taux et charges payables à titre de taxes, calculés au 31e jour de décembre 1964, a été préparée que des exemplires de ladite liste sont disponibles sur demande à mon bureau à l'hôtel de ville et que ladite liste a été publiée dans l'ONTARIO GAZETTE le 7e jour d'août 1965, et qu'à défaut de paiement desdites taxes, taux et charges payables comme taxes et frais, lesdits terrains seront vendus par encan public, à l'hôtel de ville, 111 promenade Sussex, dans la ville d'Ottawa, le mercredi 10e jour de novembre 1965, à dix heures trente de l'avant-midi.

Le directeur des finances,
Trésorier de la ville,
J. H. LOWTHER
Daté à Ottawa ce 13e jour d'août

Avis légaux ..... (53)

HOPITAL MUNICIPAL
D'OTTAWA
SOUMISSIONS — FILMS
RAYONS X et PRODUITS
CHIMIQUES POUR 1966

Des soumissions cachetées et adressées au Conseil d'administration, Hôpital municipal d'Ottawa, seront reçues par le soussigné jusqu'à midi (heure d'Ottawa),

LE JEUDI, 18 NOVEMBRE 1965, pour la fourniture de films à Rayons X et de produits chimiques pour 1966. On peut se procurer les renseignements et les bordereaux de soumissions du bureau du directeur des achats, Hôpital municipal d'Ottawa. On n'acceptera pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

Le secrétaire,
Conseil d'administration,
Douglas R. PEART,
B. Com., D.H.A.
Hôpital municipal d'Ottawa.

Compagnie canadienne de l'exposition universelle de 1967

DOSSIER No 1150-40

PROJET: Appel de soumissions pour l'octroi d'une licence pour la reproduction et la vente de diapositives en couleur à l'occasion de l'exposition universelle de 1967.

DOSSIER No 1150-12

PROJET: Appel de soumissions pour l'octroi d'une licence pour la publication et la vente de cartes postales (et autres articles du même genre), ainsi que d'un livret souvenir officiel de l'Exposition universelle de 1967.

Des soumissions sous enveloppes cachetées, portant à l'extérieur mention du contenu, adressées au soussigné, pour une ou les deux licences mentionnées ci-dessus, seront reçues jusqu'à 3:00 p.m. (H.N.E.)

LE 20 DECEMBRE 1965

Les formules de soumissions ainsi que les spécifications contenant les conditions de la Compagnie pour les licences mentionnées ci-dessus peuvent être demandées, par écrit, au Service des Concessions & Licences (Division des Concessions Générales) de la Compagnie, 23ième étage, Place Ville-Marie, Montréal, Québec, numéro de téléphone 514-397-3982 de qui de plus amples informations peuvent aussi être obtenues.

La Compagnie ne s'engage pas à accepter aucune des soumissions présentées.

JEAN-CLAUDE DELORME,
secrétaire,
24ième étage,
Place Ville-Marie,
Montréal, P.Qué.

AVIS AUX ENTREPRENEURS

Des soumissions cachetées, adressées au soussigné dans des enveloppes fournies par l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent et portant la mention: "SOUMISSION POUR CONTRAT NO 601" concernant:

L'ELARGISSEMENT DU CHENAL ENTRE LA STATION 219+40 et 245+00, PROJET D'AMELIORATION ET DE JUMELAGE DES ECLUSES DU CANAL WELLAND

seront reçues au bureau de l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, immeuble Majestic, 396, rue Cooper, Ottawa 4e, jusqu'à 3 heures de l'après-midi, heure normale de l'Est, le mardi 23 novembre 1965.

On pourra obtenir les plans, devis, formule de soumission, conditions de travail et formule de contrat en s'adressant au bureau de l'ingénieur en chef, 5250, rue Ferrier, Montréal 9e (P.Q.), ou au secrétaire, immeuble Majestic, 396, rue Cooper, Ottawa 4e (Ont.), ou au directeur des travaux, Jumelage des écluses du canal de Welland, 508, avenue Glendale, St. Catharines (Ont.), contre le versement de cent dollars ($100), montant qui sera remboursé sur remise en bon état des documents susmentionnés dans les trente jours de la date fixée ci-dessus pour la réception des soumissions. Le dépôt sera confisqué si les documents ne sont pas renvoyés dans le délai susmentionné.

Le soumissionnaire devra fournir, en conformité des conditions de la formule de soumission, soit un dépôt afférent à la soumission, d'un montant représentant au moins dix pour cent (10 p. 100) du montant de la soumission, soit une garantie de soumission, d'un montant représentant 10 p. 100 de la soumission, comme condition suspensive de la passation d'un contrat en bonne et due forme, selon le modèle qui fait partie des documents relatifs à la soumission, et satisfaire l'Administration quant au cautionnement exigé.

Il ne sera tenu compte que des soumissions présentées suivant les indications qui précèdent.

L'Administration ne s'engage à accepter aucune soumission, même la plus basse.

Le Secrétaire, L. E. BELAND
ADMINISTRATION DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT
OTTAWA, le 5 novembre 1965

Nécrologie

FUNERAILLES LUNDI

NOM	DEPART du CORTEGE — FUNERAILLES
MORIN M. Alfred	Maison funéraire Ethier Ltée, Gracefield, P.Q., à 10 h. 25. Service religieux en l'église de la Visitation, Gracefield, à 10 h. 30.
GALLAGHER M. Lloyd Bernard	Maison funéraire Racine & Robert Ltée, 260, rue Besserer, à 7 h. 15. Service religieux en l'église Notre-Dame-de-Lorette de Hull, à 7 h. 30.
CHARBONNEAU Daniel (enfant)	Maison funéraire Gauthier, 101 Notre-Dame, Hull, à 10 h. 45. Service des Anges en l'église St-Jean-Bosco, à 11 h.

FALARDEAU — Mme Pierre Falardeau, née Mérilda Pichette, de Laverlochère, est décédée le 30 octobre 1965, à la suite d'une longue maladie, à l'âge de 76 ans et 3 mois. Elle laisse trois fils, Adger, de Laverlochère; Oscar, de Belleterre; Gérard, de Danver Port, Ont.; sept filles, Mme Charles Héroux (Eveline), de Rouyn; Mme Dieudonné Dénommé (Lucienne), de Liskeard, Ont.; Mme Théo St-Yves (Germaine), de Val d'Or; Mme Bruno Barette (Thérèse), de Laverlochère; Mme Wilbrod Gingras (Claire), de Laverlochère; Mme Conrad Rivet (Fleur-Ange), de Laverlochère; Mme Lucien Lupien (Gertrude), de Toronto; un frère, J. Pichette, de Rouyn; ainsi que 119 petits-enfants et 78 arrière-petits-enfants. Les funérailles ont eu lieu le 2 novembre en l'église St-Isidore, de Laverlochère. L'inhumation s'est faite au cimetière paroissial. La direction des funérailles avait été confiée à la maison funéraire Perron et Fils, de Ville-Marie. — (DNC)

GALLAGHER — M. Lloyd Bernard Gallagher, époux de Agathe Chevrier, est décédé subitement le vendredi 5 novembre à l'âge de 45 ans. Il laisse, outre son épouse, deux fils, Daniel et Michael; un frère, Lawrence. La dépouille repose aux salons Racine et Robert Ltée, 260 Besserer. Départ à 7h.15 le lundi 8 novembre pour service en l'église Notre-Dame-de-Lorette, Hull, à 7h.30. Inhumation au cimetière Notre-Dame, d'Ottawa. 60-259

CHARBONNEAU — Daniel Charbonneau, enfant de M. et Mme Roméo Charbonneau (Rhéa Rouleau), 98, rue Délorimier, est décédé dans un hôpital local, le vendredi 5 novembre, à l'âge de 6 ans et 5 mois. Outre ses parents il laisse sa grand-mère paternelle, Mme Stanislas Charbonneau, de Hull; ses grands-parents maternels, M. et Mme René Rouleau, de Hull; une soeur, Carole. Départ des salons Gauthier, 101 Notre-Dame, Hull, à 10h.45, le lundi 8 novmebre, pour la cérémonie des anges, à 11 heures, en l'église St-Jean-Bosco. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-259

Avis légaux ..... (53)

Corporation municipale du canton de Hull, partie Est

DEMANDE DE SOUMISSIONS

Des soumissions sous enveloppes cachetées pour la construction d'un chalet pour les loisirs seront reçues au bureau du Secrétaire-Trésorier de la Corporation, M. André Prud'homme, 12 ave. de Picardie Hull-Est, jusqu'à 5.00 p.m., lundi le 15 novembre 1965.

Les plans et devis peuvent être obtenus du bureau de la municipalité, 12 Ave. de Picardie, Hull-Est. La municipalité acceptera aussi des soumissions séparées pour la plomberie, le chauffage et l'électricité.

La Corporation ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Corporation municipale du canton de Hull, partie Est
André PRUD'HOMME,
secrétaire-trésorier.

Remerciements 59

POULIN — M. Edmond Poulin et ses enfants désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, à l'occasion du décès de Mme Edmond Poulin (Marie-Jeanne Gravelle), survenu le 30 octobre, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, télégrammes, bouquets spirituels, messages de condoléance, visites ou assistance aux funérailles. 59-259

REMERCIEMENTS

FAUBERT — Mme Albert Faubert et ses enfants désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, à l'occasion du décès de M. Albert Faubert survenu le 22 août dernier leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites ou assistance aux funérailles.

MORIN — M. Alfred Morin, époux de Emérencienne Climent, de Gracefield, est décédé le mercredi 3 novembre, à l'Hôpital général d'Ottawa, après une longue maladie, à l'âge de 71 ans. Outre son épouse, il laisse deux fils, Frère Clément Morin, s.c., de Ste-Agathe et Jean-Pierre, de Gracefield; deux filles, Mmes Jean Poulin (Lise) et François Courchesnes (Madeleine), de Hull; un frère, Antoine, de Maniwaki; une soeur, Mme Edouard Maltais (Hermine), de Montréal; ainsi que trois petits-enfants. Départ des salons Ethier Ltée, de Gracefield, à 10h.25 le lundi 8 novembre pour service religieux en l'église de la Visitation à 10h.30. Inhumation au cimetière paroissial. 60-259

Naissances

COSTISELLA — M. et Mme Christian Costiseila, née Carole Stack, de Sudbury, sont les heureux parents d'une fille, baptisée Danielle. Parrain et marraine, l'abbé Emmanuel Costisella et Mme Lévina Blais. 259

BRAZEAU — M. et Mme Roger Brazeau (Gaétanne Danis), sont heureux de faire part de la naissance de leur fils baptisé sous les prénoms de Joseph, Stéphane, Luc. Les parrain et marraine sont M. et Mme Roger Allard. La porteuse, Mme Paul Danis. — (Rockland, DNC).

LAFRANCE — M. et Mme Raymond Lafrance, née Rollande Bergevin, de St-Albert, ont le plaisir d'annoncer la naissance de leur fils, baptisé sous les prénoms de Joseph, Martial, Guy. Parrain et marraine: M. et Mme Jean-Guy Levac, de Hull. Porteuse, la soeur du bébé, Ginette. — (St-Albert, DNC).

A Sudbury

Les enseignants conviés à refranciser les foyers

SUDBURY — Participant à la journée d'étude des enseignants franco-ontariens de Sudbury, M. Arthur-E. Quesnel, président régional de l'Association canadienne-française d'éducation d'Ontario, a demandé à ces derniers d'étendre leur sphère d'influence de façon à refranciser les foyers de Sudbury par le truchement des écoliers.

La rencontre annuelle des enseignants était présidée par Mlle Yvonne Pilon.

Le thème des séances portait sur les aides audio-visuelles dans l'enseignement. L'un des moments de détente de la journée a été la présentation d'une saynète composée par M. Onésime Tremblay, inspecteur d'écoles, et intitulée: "Non... pas encore une autre chose". C'est ainsi que, malgré l'attitude négative de Mme Vieilles Habitudes, de Mlle pas de Dérangement et de M. Dissatisfait à ne pas vouloir se servir de moyens modernes dans leur enseignement, Mlle Intéressée, M. Labonté et Mlle Conciliante font la preuve de l'à-propos et de la pertinence des nouvelles méthodes.

Au programme, il y eut aussi une leçon de diction enseignée par M. Adrien Lamoureux, c'est-à-dire une démonstration de l'utilité du magnétophone; un exposé par Mlle Claire Beaulne sur l'art de se servir des aides audio-visuelles ainsi qu'une leçon de science, sur la sauterelle, donnée par Mme Alma Paquette, au moyen de films fixes. Pour lesdites leçons, la gent écolière était représentée par des élèves de 7e et de 3e années.

Au cours de la messe célébrée à l'intention des congressistes, à 11h., l'abbé Roger Despaties, aumônier, souhaita que "la science moderne ne nous éloigne pas de Dieu, mais qu'elle serve plutôt pour nous rapprocher davantage de notre Créateur". MM. Onésime Tremblay et Emile Guy, inspecteurs de l'enseignement bilingue, ont pris part à la rencontre des enseignants.

A Timmins

Hommage des enseignants à M. Jacques Beauchemin

TIMMINS — A l'occasion de leur congrès annuel conjoint les enseignants franco-ontariens des Unités régionales nos 1 et 3 de Timmins ont rendu hommage à M. Jacques Beauchemin, inspecteur de l'enseignement bilingue, précédemment attaché au district de l'unité no 1 et maintenant préposé à la gouverne de celui de l'Unité no 3, toujours de la région de Timmins.

Le titulaire du district no 1, M. Raymond Léger, anciennement directeur de l'école séparée no 2 Gloucester, de Blossom Park, était, avec M. Beauchemin, président de la rencontre, qui s'est déroulée à l'école Ste-Thérèse.

Le conférencier, M. Hervé Cyr, surintendant adjoint à la division des programmes d'études et des manuels scolaires au ministère ontarien de l'Education, informa les enseignants sur les nouvelles structures concrétisées dans le cadre de la récente réorganisation au ministère de l'Education.

Il intéressa tout particulièrement les congressistes au moyen d'une autocritique de trois genres de professeurs.

L'Unité no 1

Le nouveau conseil de l'Unité no 1 de Timmins est ainsi composé: Mme Blanche Coupal, présidente; M. Hubert Bélec, vice-président; le Frère Antonio Guilmette, s.c., secrétaire; Soeur Béatrix-de-Rome, a.s.v., Mlle Annette Beaudoin et le Frère Roger Bouley, s.c., conseillers, ainsi que Mme Aline Plouffe, représentante auprès de l'Association des enseignants franco-ontariens.

L'Unité no 3

D'autre part, au conseil de l'Unité no 3 de Timmins, on retrouve: M. Jean-Louis Emond, président; M. Denis Carrière, vice-président; Mlle Georgette Provencher, secrétaire; M. Lionel Landry, Mme Berthe Séguin et Mme Murielle Boissonneault, tous trois conseillers, et Mme Evelyne Laforest, représentante à l'AEFO.

Un homme est blessé d'un coup de feu

La Sûreté municipale de Hull poursuit aujourd'hui son enquête en rapport avec un mystérieux coup de feu qui a blessé un citoyen de cette ville vers 9 heures, vendredi soir.

L'homme, dont le nom n'a pas été dévoilé, repose à l'hôpital Sacré-Coeur et son état est considéré comme sérieux.

L'incident se serait déroulé dans une maison privée. Aucun autre détail n'est disponible pour l'instant.

L'inspecteur Jacques Charron dirige l'enquête.

HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu).

Lundi, 8 novembre 1965

21 mars au 19 avril (LE BELIER)



La paix semble être en danger dans votre milieu; les événements vous entraînent malgré vous. Un gain inattendu peut changer quelque chose dans votre existence.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU)



Essayez d'éviter une action impulsive en ce qui concerne vos plans. Quelqu'un peut se montrer assez peu sympathique. La soirée peut apporter des nouvelles.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX)



Vous pouvez facilement trouver votre chemin pour sortir d'un dilemme si vous faites preuve de débrouillardise et d'un bon jugement.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER)



On vous fera une invitation surprise que vous ferez bien d'accepter. On vous fera des confidences, mais vous n'y croirez pas entièrement.

22 juillet au 21 août (LE LION)



Vous échangerez des impressions que vous n'oublierez pas de sitôt. Vous aurez l'opportunité de vous faire valoir à votre avantage.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE)



Il semble que vous puissiez prendre des risques parce que les avantages sont de votre côté. Aujourd'hui, vous êtes bien inspiré et c'est le bon moment de faire quelque chose de nouveau.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE)



Journée propice pour faire un retour sur le passé et réparer certaines erreurs. Vous devez sortir de votre milieu habituel et faire de nouveaux contacts.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION)



Vous trouverez probablement aujourd'hui la solution d'un problème resté jusqu'ici sans réponse. Retardez encore les décisions les plus importantes.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE)



Une désillusion à laquelle vous étiez pourtant préparé vous cause une grande amertume. On vous propose une chose difficile à laquelle vous ne pouvez résister.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE)



Une animatioin inaccoutumée règne autour de vous. Vous devenez l'objet de l'attention particulière d'une personne que vous ignorez.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU)



Le désir de vous livrer à des passe-temps et des divertissements augmente. Il devrait y avoir de l'activité dans votre vie sociale.

20 février au 20 mars (LES POISSONS)



Décidez de vous concentrer sur des choses négligées qui réclament votre attention. Ce n'est pas le moment de vous faire des soucis.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous avez de l'ambition et de hautes aspirations, et vous êtes conscient de ne pas atteindre le sommet auquel vous aspirez. Vous aimez l'argent et le confort. Votre destin, assez conforme en somme, comporte certaines chances exceptionnelles dont vous saurez tirer parti. Dans le domaine sentimental, vous êtes pratique, constant et sincère.

Selon le Dr Marcoux

Les conclusions de Wagner n'infirment aucune des allégations de mon livre

QUEBEC (PC) — Le Dr Guy Marcoux, candidat indépendant dans Québec - Montmorency et auteur d'une brochure sur l'affaire des six, a déclaré hier que les conclusions du ministre québecois de la Justice concernant cette affaire "n'infirment aucune des prétentions et allégations contenues dans mon livre".

A la suite d'une enquête de neuf jours sur les allégations du Dr Marcoux, M. Claude Wagner, ministre de la Justice, déclarait jeudi qu'il n'existe "aucun élément de preuve pouvant justifier le ministre de la Justice de porter des accusations criminelles dans ce qu'on est convenu d'appeler l'affaire des six".

Dans sa déclaration écrite remise à la presse hier, le Dr Marcoux soutient: "J'affirme de nouveau — selon des témoignages que le ministère de la Justice n'accepte pas comme légaux — qu'une offre de $25,000 a été faite, en avril 1963, à un organisateur du crédit social, dans le but de trouver des députés créditistes consentant à appuyer le parti libéral".

"Cet organisateur a refusé l'offre", ajoute le Dr Marcoux.

"J'affirme, poursuit la déclaration écrite du Dr Marcoux, que John C. Doyle et Hubert Ducharme, de la Canadian Javelin, avaient en 1963 des relations d'affaires constantes avec Moïse Darabaner ou une de ses compagnies et que celles-ci se sont continuées au moins jusqu'au mois de juillet 1965". Darabaner fait face présentement à plusieurs accusations de crimes d'incendie et de fraudes.

Le Dr Marcoux note par ailleurs que lorsqu'il a apporté des documents au ministre de la Justice, il avait l'impression que ceci permettrait de faire une enquête en interrogeant des témoins sous serment".

"J'appris cependant, ajoute le Dr Marcoux, qu'il ne serait possible d'obtenir des témoignages assermentés que si des accusations criminelles étaient portées".

"Seule une commission royale d'enquête, conclut l'auteur de "Dans le même sac", serait habilitée à faire connaître toute la vérité dans cette affaire".

La déclaration du Dr Marcoux affirme encore: "Quant aux menaces de poursuites de M. Réal Caouette, je souhaite qu'elles se matérialisent. Cela permettrait sans doute de faire un peu de lumière".

M. Caouette, chef du Ralliement des créditistes, a déclaré jeudi soir au cours d'une assemblée, à Montréal, son intention d'intenter des poursuites judiciaires contre le Dr Marcoux.

Dix étudiants remis en liberté

Une dizaine d'étudiants d'Ottawa ont nié leur culpabilité en Cour de Hull vendredi devant le juge Arthur Labbé, à l'accusation d'avoir causé à un chalet de la Commission de la capitale nationale, situé à Luskville, des dommages évalués à $370.

Il s'agit de Garry Thomson, 19 ans, 949, rue Merivale; Garry Jodoin, 19 ans, 1432, chemin Dellamy; Ronney Serdy, 18 ans, 213, avenue Anna; Paul Philips, 19 ans, 1176, chemin Albany; Gerry Crowder, 20 ans, 1769, chemin Baseline; Patrick Hyslob, 19 ans, 1200, chemin Albany; David Duffy, 20 ans, 1579, avenue Larose, Ottawa; Ronny Tweedy, 19 ans, 213, avenue Anna.

Le juge Labbé les a remis en liberté moyennant un cautionnement de $300 chacun. Ils paraitront de nouveau en Cour le 26 novembre.

Un adolescent de moins de 18 ans faisait aussi partie du groupe des accusés. Sa cause sera entendue à la Cour du bien-être social.

A Carleton

Les étudiants pourront donner de leur sang

La deuxième moitié du concours annuel des donneurs de sang, mettant aux prises les étudiants de l'Université d'Ottawa et ceux de Carleton, se poursuivra la semaine prochaine, a-t-on annoncé au quartier général de la Croix-Rouge, samedi.

Mardi, la clinique ambulante se rendra au pavillon des sciences de l'université Carleton, où elle accueillera les donneurs de sang à tous les jours jusqu'à vendredi, de 11h.30 le matin à 5h.30 de l'après-midi.

La semaine dernière, les étudiants de l'Université d'Ottawa recevaient la visite de la Croix-Rouge. L'enjeu du concours est le trophée Birks.

Il y aura aussi la clinique régulière du lundi au quartier général, 634, avenue Bronson, à partir de 1h.30 à 4h.30, l'après-midi, et 6h.30 à 8h.30 le soir.

Batello, Renhold doivent abandonner

MADRID (AFP) — Les coureurs Batello et Renhold (Canada) ont abandonné hier après-midi aux "Six-Jours de Madrid" à la suite d'une chute spectaculaire de Batello. Ce dernier s'est fracturé le nez et a dû être transporté dans une clinique.

PROPRIETES MUNICIPALES A VENDRE
VILLE D'OTTAWA

Les parcelles de terrain suivantes sont en vente, en tenant compte des restrictions ci-mentionnées. On pourra se procurer les renseignements au sujet du zonage et des restrictions de tout terrain en s'adressant au service des biens-immeubles, hôtel de ville, en composant 236-7531, poste 244.

No de série	Rue	Côté	Adresse	No de terrain	Planche	Dimensions approx.	Zonage
2	Avenue Raven	Sud	1536-44	472-475	346	100' x 99'	M1
6	Avenue Croydon	Est	S de 347	Part. 49	340	40' x 100' Irr	C1
8	Avenue "L"	Ouest		569-570	320	50' x 90'	M1
9	Boulevard St-Laurent	Est	S de 401	Pt. pâté "C"	622	60' x 150' Irr	C1
10	Boulevard St-Laurent	Est	S de 1351	28-31	63	570' x 145'	M1
23	Avenue Nottinghill	Nord		297	M24	50' x 90'	R3
27	Avenue Ernest	Sud	1782	Pâté "A" Pt 3062	357136	73' x 111 moy.	R4
29	Avenue Woodroffe	Est	1217	½N L 15	301501	50' x 140'	R3
30	Avenue Woodroffe	Est	1221	½S L 15	301501	50' x 140'	R3

CONDITIONS:

1. Des soumissions cachetées, adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires, 111, promenade Sussex, Ottawa, Ontario, et portant la mention: "Soumission pour l'achat de propriétés municipales", seront reçues par le secrétaire jusqu'à 4 h. de l'après-midi, h.n.e., le 22 novembre 1965, et seront dépouillées à midi, le 23 novembre 1965.
2. On devra faire les soumissions sur les bordereaux approuvés par le Conseil municipal; on pourra s'en procurer des copies au service des biens-immeubles, division des propriétés, pièce 506, hôtel de ville, Ottawa, Ontario; un dépôt sous forme de chèque visé, d'un montant représentant dix pour cent de la soumission, devra accompagner toute soumission. Il faudra acquitter le reste du prix d'achat dans les soixante jours de la date d'adjudication par le Conseil municipal.
3. On ne tiendra pas compte des soumissions qui ne seront pas faites sur les bordereaux approuvés par le Conseil municipal ou que l'on n'accompagnera pas d'un chèque visé.
4. Le Conseil municipal se réserve le droit de refuser toute soumission et d'accepter la première soumission arrivée advenant le cas de soumissions d'un montant semblable.
5. La vente de ces propriétés est sujette à une offre minimum.
6. Pour de plus amples renseignements, veuillez vous adresser au directeur des biens-immeubles.

Le greffier,
A. T. HASTEY.

Le Service des Annonces Classées

PRENDRA LES APPELS

les dimanches soir de 6.30 à 9 heures

POUR NOUVELLES ANNONCES — CORRECTIONS — ANNULATIONS

Signalez 236-7495 ou 236-7435

HEURES D'AFFAIRES

Petites annonces : sur semaine de 8 hres a.m. à 9 hres p.m.
le samedi de 8 hres a.m. à 4 hres p.m.
le dimanche de 6 h. 30 p.m. à 9 hres p.m.

Annonces classées genre étalage : sur semaine de 8 hres a.m. à 5 hres p.m.
le samedi de 8 hres a.m. à 12 (midi)
le dimanche: aucune

LES ANNONCES, CORRECTIONS OU ANNULATIONS SONT TOUJOURS POUR LE LENDEMAIN

La Turquie dépose une plainte au sujet des incidents de Famagouste

NATIONS UNIES (PA,AFP)—La Turquie a déclaré hier devant le Conseil de sécurité des Nations Unies que 10,000 chypriotes turcs sont menacés d'agression par les shypriotes grecs du port de Famagouste.

C'est le représentant de la Turquie à l'ONU M. Orha Eralp, qui a porté cette accusation devant le Conseil de sécurité.

Des dépêches de Famagouste indiquent que des coups de feu ont été échangés jeudi et vendredi matin entre des Turcs chypriotes et la garde nationale d'origine grecque. Après être restée calme pendant un an, l'atmosphère à Chypre redevient tendue.

Du côté des Turcs, on déplore jusqu'à maintenant un mort et cinq blessés, tandis que six soldats de la garde nationale grecque ont été blessés.

Après le discours de M. Eralp, l'ambassadeur des Etats-Unis à l'ONU, M. Arthur Goldberg, a demandé au Secrétaire général U Thant s'il possédait de récentes informations sur la situation à Chypre.

Thant a répondu que le commandant de la force militaire de l'ONU à Chypre l'avait informé que depuis 10 heures hier soir, heure de Chypre, un cessez-le-feu avait été établi dans la région de Famagouste. Les deux partis en cause ont reçu des ordres sévères de se conformer au cessez-le-feu.

Un plan d'ensemble

Au cours de l'assemblée du Conseil de sécurité, la Turquie a affirmé que les incidents de Chypre font partie d'un plan d'ensemble établi par les autorités chypriotes grecques pour attaquer les communautés chypriotes de l'île.

Le représentant de la Turquie, M. Eralp, a demandé que le Conseil prenne les mesures nécessaires pour amener les Chypriotes grecs à cesser leurs attaques et à se retirer des positions qu'ils ont occupées à la suite de leur agression.

Après que U Thant eût déclaré qu'un cessez-le-feu régnait à Famagouste, le représentant de la Turquie a déclaré qu'à ce moment même, plus de 10,000 Chypriotes turcs, y compris des hommes et des enfants de la ville de Famagouste se trouvaient sous le tir d'artillerie et de mortiers de la "soi - disant" garde nationale chypriote grecque.

Les Turcs ont commencé

Pour sa part, le ministre des affaires étrangères de Chypre, M. Spyros Kyprianou, a déclaré que c'étaient les Turcs qui avaient commencé à attaquer à Famagouste le 2 et le 4 novembre.

Le ministre Chypriote a alors annoncé que son gouvernement venait d'autoriser une nouvelle livraison de secours de la société du Croissant-Rouge en Turquie aux Chypriotes turcs.

Le représentant du Royaume-Uni a ensuite proposé une suspension de la séance pour permettre de dégager la suite qui pourrait être donnée à cette affaire. Le président du Conseil a accédé à cette demande et a suspendu la séance "jusqu'au moment où les consultations nécessaires auront produit un résultat".

A la reprise de la séance, le représentant des Etats-Unis, M. Arthur Goldberg, a déclaré que son gouvernement appuiera toute mesure raisonnable que le Conseil adoptera pour exprimer l'inquiétude que lui inspire la situation à Famagouste, et pour mettre fin aux violences.

Le président du Conseil de sécurité, M. Ortiz Sans, de la Bolivie, a ensuite conclu le débat en lançant un appel à la modération aux Chypriotes grecs et turcs et en leur demandant de coopérer à l'application sans réserve des résolutions antérieures du Conseil et de s'abstenir de tout acte susceptible d'aggraver la situation.

Le Conseil de sécurité continuera de suivre l'évolution de la situation à Chypre au fur et à mesure des rapports que lui soumettra le secrétaire général, a enfin déclaré le président du Conseil de sécurité.

Ce dernier se réunira lundi pour reprendre l'examen de la situation dans les territoires portugais.

Dans les capitales étrangères

La décision de de Gaulle n'a causé aucune surprise

PARIS (AFP)—On ne se montre pas surpris, d'une façon générale, dans les capitales étrangères à l'annonce que le général de Gaulle sera candidat à l'élection à la présidence de la République. On se flatte, dans les milieux politiques, d'avoir prévu la décision prise par le chef de l'Etat français. Les commentaires aux dernières heures de la nuit étaient encore assez peu nombreux. Les personnalités officielles s'abstiennent, c'est l'usage, de donner une opinion, concernant une affaire intérieure française.

M. Schroeder, le ministre allemand des Affaires étrangères y a fait cependant exception, discrètement, il est vrai. Il a révélé que l'on avait tenu compte à Bonn de cette éventualité et exprimé l'espoir que les rapports étroits de collaboration entre la France et l'Allemagne pourraient se poursuivre après les élections présidentielles dans le sens du traité franco - allemand.

A Washington,: pas de surprise, les positions du général de Gaulle sont bien connues. Tout au plus, dans les milieux de l'administration laissait - on entendre qu'il restait à voir le détail des propositions de la France sur la réforme de l'OTAN, attendues pour le début de l'an prochain.

Les correspondants à Paris de la presse soviétique préparent déjà leurs lecteurs à sa victoire, bien qu'aucun éditorial n'ait encore commenté l'événement.

C'est ainsi que, dans une brève dépêche, le correspondant des Izvestia, N. Volodine, rapporte que sur la base de sondages d'opinion, les journaux français prédisent la victoire du général de Gaulle.

De son côté, un correspondant à Paris de l'agence Tass, M. Youri Ponomarev, signale que les observateurs locaux pensent que de Gaulle sera soutenu non seulement par les électeurs traditionnellement partisans du programme du président, mais aussi par quelques-uns de ceux qui ne sont pas en faveur de la 5ème République, mais qui approuvent néanmoins certaines des actions positives et réalistes du gouvernement gaulliste en politique étrangère.

Le correspondant de l'agence Tass écrit: "Les mots d'ordre essentiels de la campagne électorale du général de Gaulle, seront l'intégrité des institutions de la 5ème République et la nécessité de poursuivre la ligne visant à la restauration d'une France indépendante politiquement, économiquement et militairement".

A Alger, la nouvelle a été très bien accueillie. Pas d'ingérence de la part des officiels qui ne s'en réfèrent pas moins à la dernière interview du colonel Boumédienne souhaitant que se perpétue le climat actuel des relations entre les deux pays. On considère que l'Algérie fournit le meilleur exemple de la coopération pratiquée avec des peuples où la colonisation était devenue anachronique, selon l'expression même du général de Gaulle.

Cette satisfaction est partagée par Le Caire où les responsables égyptiens estiment que les résultats de la récente visite à Paris du maréchal Amer ne risquent pas d'être remis en cause et que le général de Gaulle est seul capable de poursuivre une politique étrangère qui fait de la France le pays occidental le plus proche du tiers-monde.

Il n'est qu'apparemment paradoxal que ces sentiments soient aussi ceux des milieux politiques d'Israël. A Tel Aviv, on voit dans la réélection escomptée la garantie de la continuité de la politique française au Moyen - Orient, politique qui a déjà contribué à y provoquer une certaine détente.

Les journaux d'Europe occidentale donnent une large place à l'événement. La Frankfurter Allgemeine écrit que de Gaulle connaît trop bien la France politique pour ignorer que l'objectif qu'est pour lui la survivance du gaullisme à de Gaulle est encore très éloigné. Le Journal de Genève, de même, trouve naturel que le général veuille poursuivre la tâche entreprise, il y a sept ans, et consolider un régime dont il n'est pas certain qu'il lui survive.

La presse britannique, quant à elle, s'interroge sur les conséquences de la réélection du général de Gaulle pour l'avenir de l'Europe et de l'Alliance atlantique.

de Gaulle ne fera pas de campagne électorale

PARIS (AFP) — Le général de Gaulle ne fera pas campagne électorale. Il n'utilisera pas le temps dévolu à chaque candidat à la radio et à la télévision, à moins, bien entendu, d'un événement tout à fait imprévu.

Il ne fera aucun déplacement ni à Paris ni en province, à l'exception de ceux qui prendront place dans le cadre de l'exercice de son mandat présidentiel (d'ici au 5 décembre, une seule sortie est jusqu'à présent prévue: celle pour les cérémonies du 11 novembre) il ne prononcera, selon toute vraisemblance, qu'un seul discours peu avant le 5 décembre.

Telles sont les informations recueillies aux meilleures sources. "Ne me parlez pas de campagne électorale", a-t-il répondu hier soir à l'un de ses collaborateurs qui l'interrogeait sur ses intentions. Le général de Gaulle estime en effet qu'il est tout à fait inutile en ce qui le concerne, de faire une campagne. "A moi-même que vous connaissez bien, après tout ce que nous avons fait ensemble dans la guerre et dans la paix. . .", a-t-il déclaré hier soir dans son allocution radiotélévisée.

Non qu'il veuille ménager sa santé. Tous les téléspectateurs ont été jeudi soir frappés par la vigueur de ton, la force de la voix et l'énergie du geste du chef de l'État. En guise de campagne, le général gardera donc le silence pendant un mois pour ne le rompre que peu de temps avant l'élection.

Lire autres nouvelles en page 30.

Naessens est porté disparu

PARIS (AFP)—Gaston Naessens, qui avait prétendu guérir les leucémiques grâce à son "Anablast", a disparu. Il ne s'est pas présenté, vendredi, devant un juge d'instruction qui l'avait convoqué à propos d'une fausse lettre officielle frappée sur une machine à écrire lui appartenant. Il n'a pas reparu chez lui, affirme sa femme, depuis le 10 octobre dernier. Ce jour-là, Naessens devait comparaître devant la Cour de Paris, jugeant l'appel que lui - même avait interjeté du fameux verdict rendu au printemps dans l'affaire de l'Anablast: les expertises ayant conclu à l'inefficacité de son prétendu traitement de la leucémie, Naessens avait été déclaré coupable d'exercice illégal de la médecine et de la pharmacie. Il n'avait pas paru devant la Cour, et celle-ci avait confirmé ce verdict, et ordonné la saisie du matériel du "biologiste."

Hier, après cette nouvelle absence de Gaston Naessens à un "rendez-vous" avec la justice prévu depuis longtemps, ses avocats ont fait part au juge de leur "inquiétude" et de celle des proches du pseudo - biologiste. Naessens avait promis au magistrat de lui apporter la preuve que la machine utilisée pour la confection du "faux" ne lui appartenait pas à l'époque où ce délit fut commis.

LATENDRESSE & LATENDRESSE
COMPTABLES AGREES
Jean-Paul Latendresse, B.Com., C.A.; Roger Latendresse, B.Com. C.A.
Gilles Denis, B.Com., R.I.A., C.A.
303 Kendall, (suite 20) EASTVIEW, Ont.
745-1515—6

LUCIEN REGNIER
NOTAIRE — ASSURANCE
7.00 p.m. à 9 p.m.
Mercredi
ORLEANS, Ont.
Tél.: (Bur.) 762-4450
(Rés.) 762-4444
ROCKLAND, Ont.

AUGUSTE MARTINEAU
ARCHITECTE
72, RUE QUEEN, OTTAWA
192, rue PRINCIPALE—HULL

746-8111 — 746-8112
290, chemin de Montréal, Eastview, Ontario
JACQUES L'HEUREUX ET ASSOCIES
Comptables agréés
JACQUES L'HEUREUX, C.A. JOSEPH-H. CLOUTIER, C.A.


Jules Gauthier, D.C.
DOCTEUR EN CHIROPRATIQUE
MENOPAUSE
TENSION NERVEUSE
265, ch. de Montréal Eastview
Sur rendez-vous — 749-4647

O. MAHEU & FILS LTEE
POUR VOS ACCESSOIRES ELECTRIQUES — MEUBLES — TAPIS
Signalez 236-4989
Nous représentons les meilleurs manufacturiers et nous vous offrons les plus bas prix.

PATENAUDE & PREFONTAINE et Cie
COMPTABLES AGREES
282 est, Principale, HAWKESBURY ME. 2-2292
250, rue Besserer, OTTAWA 233-3115
31, 2e Rue, CORNWALL WE. 2-3793


PHARMACIES OUVERTES DIMANCHE
dans OTTAWA

PHARMACIE BRISSON
222, rue DALHOUSIE OTTAWA
11 H. A.M. A 7 H. P.M. 233-6273
LIVRAISON GRATUITE PAR TOUTE LA VILLE

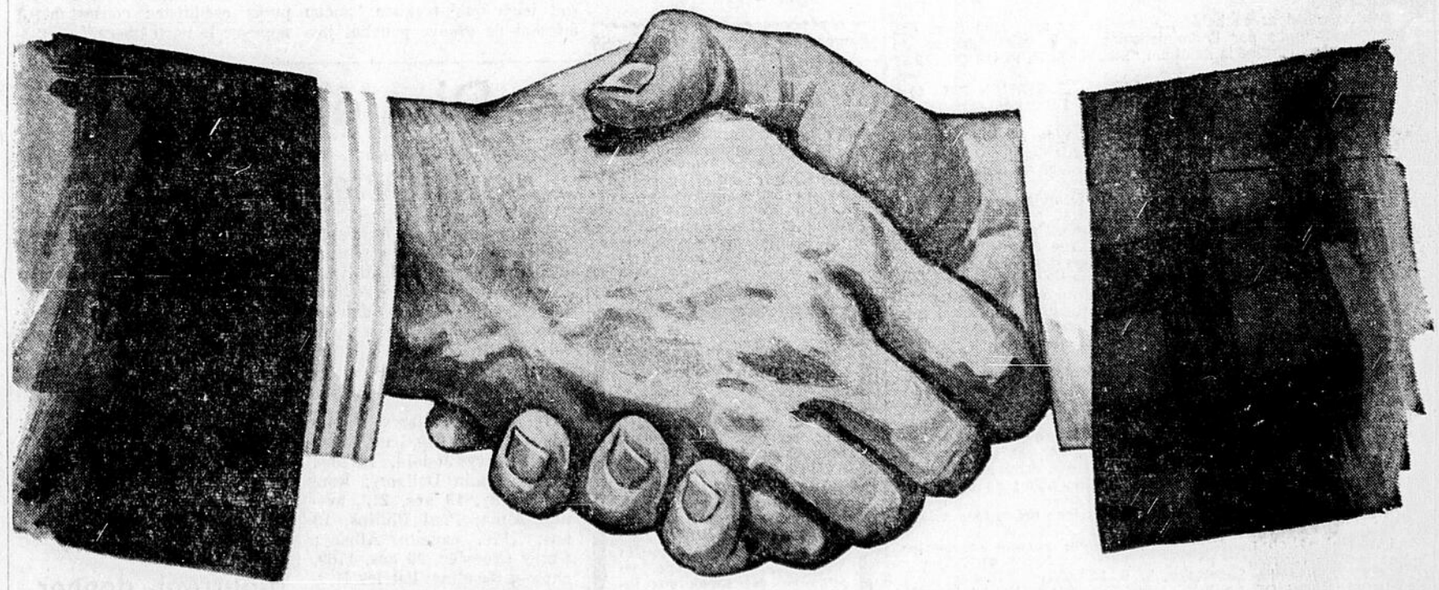
PHARMACIE MUNRO
335 Elgin, Ottawa
Midi à 9 h. p.m.
233-9128
232-1462
LIVRAISON GRATUITE PAR TOUTE LA VILLE

PHARMACIE MORISSETTE LTEE
midi à 9 h. p.m.
275, chemin de Montréal, EASTVIEW
746-8103
746-8002
Prescriptions Livraison rapide

dans HULL

PHARMACIE PICARD
11.00 a.m. à 9.00 p.m.
164, rue EDDY, HULL 777-5273

Nouvelles heures de Bureau
EASTVIEW
J.A.L. LAFRENIERE r.o.
OPTOMETRISTE
EXAMEN DE LA VUE
166 ch. Montréal — 749-0481
Lundi à vendredi 9h. a.m. à midi
1h. 30 à 5h. 30 p.m.
Lundi-Mercredi-Vendredi soir
7h. p.m. à 9h. p.m.
Samedi 9 h. à 1 h. p.m.

ça va bouger!
Votons Progressiste-Conservateur
L'UNITÉ
DANS

L'ÉGALITÉ
NOUS AURONS:
★ un ministère de la jeunesse
★ une conférence de la Confédération
★ la certitude que chaque canadien ayant droit aux bénéfices de la loi des pensions de vieillesse recevra immédiatement $100 par mois
★ l'abolition de la taxe de 11% sur les matériaux de construction
★ réduction de l'intérêt sur les prêts aux consommateurs
★ des prêts agricoles et une assurance-récoltes de 80% sur les pertes subies
★ une déduction d'impôt de $500 sur les taxes foncières des propriétés
★ des prêts sur les maisons usagées
★ développement intense des exportations
POUR UN QUEBEC FORT
IL FAUT UN GOUVERNEMENT INTÈGRE, DIGNE DE NOUS REPRÉSENTER
Parti progressiste-conservateur du Canada.
VOTONS PROGRESSISTE-CONSERVATEUR
LE 8 NOVEMBRE PROCHAIN